



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

30-01-2014

Après-midi

Donderdag

30-01-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
<i>Orateur:</i> Laurent Louis		<i>Spreker:</i> Laurent Louis	
Question de M. Steven Vandeput au premier ministre sur "le règlement définitif du budget 2013" (n° P2239)	2	Vraag van de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "de eindafrekening van de begroting 2013" (nr. P2239)	2
<i>Orateurs:</i> Steven Vandeput, Elio Di Rupo , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Steven Vandeput, Elio Di Rupo , eerste minister	
Question de Mme Zoé Genot au premier ministre sur "l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile refusés et se trouvant dans la rue" (n° P2259)	4	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de eerste minister over "het stijgende aantal afgewezen asielzoekers die aan hun lot worden overgelaten" (nr. P2259)	4
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Elio Di Rupo , premier ministre, Laurent Louis		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Elio Di Rupo , eerste minister, Laurent Louis	
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Christophe Lacroix au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2240)	7	- de heer Christophe Lacroix aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F-16's" (nr. P2240)	7
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2241)	7	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F-16's" (nr. P2241)	8
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2242)	7	- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F-16's" (nr. P2242)	8
<i>Orateurs:</i> Christophe Lacroix, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem , vice-premier ministre et ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Christophe Lacroix, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem , vice-eersteminister en minister van Landsverdediging	
Question de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'homophobie dans le monde et le rôle des Affaires étrangères en la matière" (n° P2243)	13	Vraag van de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de homohaar in de wereld en de rol die Buitenlandse Zaken ter zake kan spelen" (nr. P2243)	13
<i>Orateurs:</i> Herman De Croo, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Herman De Croo, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Question de M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "Groenkracht et la réglementation relative aux coopératives" (n° P2244)	15	Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "Groenkracht en de regelgeving met betrekking tot de coöperatieven" (nr. P2244)	15
<i>Orateurs:</i> Jean Marie Dedecker, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Jean Marie Dedecker, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Willem-Frederik Schiltz au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le Rhin de fer" (n° P2255)	17	Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de IJzeren Rijn" (nr. P2255)	17
<i>Orateurs:</i> Willem-Frederik Schiltz, Jean-		<i>Sprekers:</i> Willem-Frederik Schiltz, Jean-	

Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

Questions jointes de	19	Samengevoegde vragen van	19
- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2245)	19	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2245)	19
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2246)	19	- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2246)	19
- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2247)	19	- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2247)	19
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Koenraad Degroote, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Koenraad Degroote, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Bernard Clerfayt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les montants maximum autorisés pour les dépenses électorales" (n° P2248)	23	Vraag van de heer Bernard Clerfayt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de maximumbedragen voor de verkiezingsuitgaven" (nr. P2248)	23
<i>Orateurs:</i> Bernard Clerfayt, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Bernard Clerfayt, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Laurent Devin à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P2249)	25	Vraag van de heer Laurent Devin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de Syriëstrijders" (nr. P2249)	25
<i>Orateurs:</i> Laurent Devin, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Laurent Devin, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le radicalisme" (n° P2250)	27	Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het radicalisme" (nr. P2250)	27
<i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de Mme Nik Van Gool à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la peste porcine africaine chez des sangliers en Lituanie" (n° P2251)	29	Vraag van mevrouw Nik Van Gool aan de ministre van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de Afrikaanse varkenspest bij everzwijnen in Litouwen" (nr. P2251)	29
<i>Orateurs:</i> Nik Van Gool, Jean Marie Dedecker, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Nik Van Gool, Jean Marie Dedecker, Sabine Laruelle , ministre van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw	
Question de M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice sur "la nomination des chefs de corps dans le cadre de la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P2252)	31	Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de ministre van Justitie over "de benoeming van de korpschefs in het kader van de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P2252)	31
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de M. Roel Deseyn à la ministre de la	33	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de ministre	32

Justice sur "la fraude à l'identité" (n° P2253) <i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		van Justitie over "identiteitsfraude" (nr. P2253) <i>Sprekers:</i> Roel Deseyn, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la surévaluation de Dexia" (n° P2256) <i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	35	Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de te hoge waardering van Dexia" (nr. P2256) <i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	35
Question de Mme Karin Temmerman au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "le forfait pour frais relatifs à l'accueil d'enfants" (n° P2258) <i>Orateurs:</i> Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	37	Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "het kostenforfait voor de kinderopvang" (nr. P2258) <i>Sprekers:</i> Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	37
Question de M. Philippe Goffin à la ministre de la Justice sur "la cybercriminalité et les e-mails frauduleux envoyés au nom du SPF Finances" (n° P2254) <i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	39	Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "cybercriminaliteit en de bedrieglijke e-mails die namens de FOD Financiën verzonden worden" (nr. P2254) <i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	39
PROJETS ET PROPOSITIONS	39	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	39
Projet de loi modifiant le Code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (3076/1-5)	40	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (3076/1-5)	40
- Proposition de loi instaurant la procédure accélérée de recouvrement (978/1-2)	40	- Wetsvoorstel tot instelling van de versnelde invorderingsprocedure (978/1-2)	40
- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le juge compétent pour connaître des demandes des entreprises d'utilité publique (1681/1-3)	40	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de rechter bevoegd om kennis te nemen van vorderingen van nutsbedrijven (1681/1-3)	40
<i>Discussion générale</i>	40	<i>Algemene bespreking</i>	40
<i>Orateurs:</i> Daphné Dumery , rapporteur, Sonja Becq, Marie-Christine Marghem, Juliette Boulet, Christian Brotcorne, Bert Schoofs		<i>Sprekers:</i> Daphné Dumery , rapporteur, Sonja Becq, Marie-Christine Marghem, Juliette Boulet, Christian Brotcorne, Bert Schoofs	
<i>Discussion des articles</i>	50	<i>Bespreking van de artikelen</i>	50
Projet de loi relatif à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale (3065/1-4)	51	Wetsontwerp met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken (3065/1-4)	51
<i>Discussion générale</i>	51	<i>Algemene bespreking</i>	51
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Laurence Meire, Bert Schoofs, Juliette Boulet		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Laurence Meire, Bert Schoofs, Juliette Boulet	
<i>Discussion des articles</i>	54	<i>Bespreking van de artikelen</i>	54
Projet de loi complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral	54	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld,	54

ou sexuel au travail (3101/1-4)		pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (3101/1-4)	
- Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (3102/1-3)	54	- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (3102/1-3)	54
<i>Discussion générale</i>	54	<i>Algemene bespreking</i>	54
<i>Orateurs: Jean-Marc Delizée, Guy D'haeseleer</i>		<i>Sprekers: Jean-Marc Delizée, Guy D'haeseleer</i>	
<i>Discussion des articles</i>	59	<i>Bespreking van de artikelen</i>	59
Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (2880/1-5)	60	Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (2880/1-5)	60
- Proposition de loi modifiant la loi coordonnée du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, en ce qui concerne la sanction en cas de conduite en dépit d'une déchéance du droit de conduire (2826/1-3)	60	- Wetsvoorstel tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer, wat de bestraffing van het rijden spijts verval betreft (2826/1-3)	60
- Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le retrait immédiat du permis de conduire et l'immobilisation d'un véhicule comme mesure de sûreté (3021/1-2)	60	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat betreft de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs en de immobilisering van een voertuig als beveiligingsmaatregel (3021/1-2)	60
<i>Discussion générale</i>	60	<i>Algemene bespreking</i>	60
<i>Orateurs: Isabelle Emmery, rapporteur, Jef Van den Bergh, Sabien Lahaye-Battheu, Christophe Bastin, Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles</i>		<i>Sprekers: Isabelle Emmery, rapporteur, Jef Van den Bergh, Sabien Lahaye-Battheu, Christophe Bastin, Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming</i>	
<i>Discussion des articles</i>	68	<i>Bespreking van de artikelen</i>	68
Projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (3270/1-5)	69	Wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het asbestfonds (3270/1-5)	69
<i>Discussion générale</i>	69	<i>Algemene bespreking</i>	69
<i>Orateurs: Nadia Sminate, Vincent Sampaoli, Meryame Kitir, Muriel Gerkens, David Clarinval, Georges Dallemagne, Philippe Courard, secrétaire d'État: Affaires sociales, Familles, Personnes handicapées, Risques professionnels, Politique scientifique</i>		<i>Sprekers: Nadia Sminate, Vincent Sampaoli, Meryame Kitir, Muriel Gerkens, David Clarinval, Georges Dallemagne, Philippe Courard, staatssecretaris: Sociale Zaken, Gezinnen, Personen met een handicap, Beroepsrisico's, Wetenschapsbeleid</i>	
<i>Discussion des articles</i>	78	<i>Bespreking van de artikelen</i>	78
Projet de loi domaniale (3250/1-3)	79	Ontwerp van domaniale wet (3250/1-3)	79
<i>Discussion générale</i>	79	<i>Algemene bespreking</i>	79
<i>Orateur: Steven Vandeput</i>		<i>Spreker: Steven Vandeput</i>	
<i>Discussion des articles</i>	81	<i>Bespreking van de artikelen</i>	81
Projet de loi relatif à l'affectation des bénéfices exceptionnels de la vente d'or distribués par le	81	Wetsontwerp betreffende de aanwending van de door het Internationaal Monetair Fonds	81

Fonds monétaire international (3251/1-3)		uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop (3251/1-3)	
<i>Discussion générale</i>	81	<i>Algemene bespreking</i>	81
<i>Orateurs: Steven Vandeput, Laurent Louis</i>		<i>Sprekers: Steven Vandeput, Laurent Louis</i>	
<i>Discussion des articles</i>	83	<i>Bespreking van de artikelen</i>	83
Proposition de résolution relative à la mise en place d'un corps européen de secours civil (463/1-8)	84	Voorstel van resolutie over de oprichting van een Europees korps voor civiele hulpverlening (463/1-8)	84
<i>Discussion</i>	84	<i>Bespreking</i>	84
<i>Orateurs: Philippe Blanchart, Georges Dallemagne</i>		<i>Sprekers: Philippe Blanchart, Georges Dallemagne</i>	
Proposition de résolution visant à soutenir le processus de Kimberley (2747/1-6)	87	Voorstel van resolutie over de ondersteuning van het Kimberley Process (2747/1-6)	87
<i>Discussion</i>	87	<i>Bespreking</i>	87
<i>Orateurs: Peter Luykx, rapporteur, Willem-Frederik Schiltz, Olivier Henry, rapporteur, Kristof Waterschoot, Georges Dallemagne, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Bruno Valkeniers, Laurent Louis</i>		<i>Sprekers: Peter Luykx, rapporteur, Willem-Frederik Schiltz, Olivier Henry, rapporteur, Kristof Waterschoot, Georges Dallemagne, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Bruno Valkeniers, Laurent Louis</i>	
Proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/1-7)	103	Voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/1-7)	103
<i>Discussion</i>	103	<i>Bespreking</i>	103
<i>Orateurs: Kristof Waterschoot, rapporteur, Vincent Sampaoli, Filip De Man, Laurent Louis, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>		<i>Sprekers: Kristof Waterschoot, rapporteur, Vincent Sampaoli, Filip De Man, Laurent Louis, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	
Proposition de loi règlementant les professions de la santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (3243/1-4)	107	Wetsvoorstel tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (3243/1-4)	107
<i>Discussion générale</i>	107	<i>Algemene bespreking</i>	107
<i>Orateurs: Yvan Mayeur, rapporteur, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Maya Detiège, Ine Somers, Muriel Gerkens, Rita De Bont, Nathalie Muylle, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Wouter De Vriendt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>		<i>Sprekers: Yvan Mayeur, rapporteur, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Maya Detiège, Ine Somers, Muriel Gerkens, Rita De Bont, Nathalie Muylle, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Wouter De Vriendt, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	
<i>Discussion des articles</i>	126	<i>Bespreking van de artikelen</i>	126
Budget et note de politique générale pour l'année 2014 de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) (2598/2)	127	Begroting en beleidsplan voor het jaar 2014 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2598/2)	127
<i>Discussion</i>	127	<i>Bespreking</i>	127
<i>Orateurs: Laurence Meire, rapporteur, Kristof Calvo, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales, Karine Lalieux, Bert Wollants, Willem-Frederik Schiltz</i>		<i>Sprekers: Laurence Meire, rapporteur, Kristof Calvo, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen, Karine Lalieux, Bert Wollants, Willem-Frederik Schiltz</i>	
Renvoi d'une proposition de loi en commission pour avis	132	Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie voor advies	132

Composition de la commission parlementaire mixte "circonscription électorale fédérale" – membres du Sénat	133	Samenstelling van de gemengde parlementaire commissie "federale kieskring" – leden voor de Senaat	133
Prise en considération de propositions	133	Inoverwegingneming van voorstellen	133
Demande d'urgence du gouvernement	134	Urgentieverzoek van de regering	134
VOTES NOMINATIFS	134	NAAMSTEMMINGEN	134
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (nouvel intitulé) (3076/5)	134	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies (nieuw opschrift) (3076/5)	134
Projet de loi relatif à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale (3065/4)	135	Wetsontwerp met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken (3065/4)	135
Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (2880/5) <i>Orateur: Lieve Wierinck</i>	135	Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (2880/5) <i>Spreker: Lieve Wierinck</i>	135
Projet de loi complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (3101/4)	136	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (3101/4)	136
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (3102/3)	136	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (3102/3)	136
Amendements réservés au projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (3270/1-5)	137	Aangehouden amendementen op het wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds (nieuw opschrift) (3270/1-5)	137
Ensemble du projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (3270/4)	140	Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds (nieuw opschrift) (3270/4)	140
Projet de loi domaniale (3250/3)	140	Ontwerp van domaniale wet (3250/3)	140
Projet de loi relatif à l'affectation des bénéfices	141	Wetsontwerp betreffende de aanwending van de	141

exceptionnels de la vente d'or distribués par le Fonds monétaire international (3251/3)

Orateur: **Bruno Valkeniers**

door het Internationaal Monetair Fonds uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop (3251/3)

Spreker: **Bruno Valkeniers**

Proposition de résolution relative à la mise en place d'un corps européen de secours civil (463/8)	141	Voorstel van resolutie over de oprichting van een Europees korps voor civiele hulpverlening (463/8)	141
Proposition de résolution visant à soutenir le processus de Kimberley (2747/6)	142	Voorstel van resolutie over de ondersteuning van het Kimberley Process (2747/6)	142
Amendement réservé à la proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/1-7)	142	Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/1-7)	142
Ensemble de la proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/7)	143	Geheel van het voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/7)	142
Proposition de loi réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (nouvel intitulé) (3243/4)	143	Wetsvoorstel tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (3243/4)	143
Budget pour l'année 2014 de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) (2598/2)	143	Begroting voor het jaar 2014 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2598/2)	143
Adoption de l'ordre du jour	144	Goedkeuring van de agenda	144
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	145	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	145
ANNEXE		BIJLAGE	
<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 182 annexe.</i>		<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 182 bijlage.</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 30 JANVIER 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 30 JANUARI 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14.22 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Elio Di Rupo, Pieter De Crem

Excusés**Berichten van verhindering**

Minneke De Ridder, Özen Özlem, Flor Van Noppen, Rosaline Mouton, Alain Mathot, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;

Georges Gilkinet, Éric Jadot, Bruno Tuybens, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;

Eva Brems, à l'étranger / buitenslands.

Questions**Vragen**

Laurent Louis (indép.): Monsieur le président!

Le **président**: Monsieur Louis, de quoi s'agit-il?

Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, je tenais à vous dire que j'ai déposé une question à l'adresse du premier ministre et qu'elle a été transférée à Mme Milquet.

Comme ma question concerne les propos tenus par le premier ministre, hier, à l'occasion des vœux du Roi aux Corps constitués, je vois très mal comment Mme Milquet pourrait les expliquer.

Peut-être ne font-ils plus qu'un et il s'agira alors de me convaincre. Ensuite, vous me reprocherez l'incohérence de ma question par rapport au ministre qui devra répondre.

Ma question s'adressait bien au premier ministre: j'aimerais que ce

Laurent Louis (onafh.): Mijn vraag, die aan de eerste minister gericht was, werd doorgespeeld aan minister Milquet. Ze gaat nochtans over wat de eerste minister gisteren gezegd heeft op de nieuwjaarsreceptie voor de gestelde lichamen in het Koninklijk Paleis. Dan mag u mij straks niet verwijten dat mijn vraag bij de antwoordende minister past als een tang op een varken!

soit lui qui me réponde, étant le plus à même d'expliquer ses propos.

Le **président**: Monsieur Louis, figurez-vous qu'il existe un Règlement: le président décide vers qui les questions sont renvoyées. Le gouvernement est collégial. Le premier ministre ne doit pas répondre à toutes les questions. Dès lors, vous entendrez tout à l'heure la réponse à votre question par la ministre de l'Intérieur; ensuite, vous jugerez si elle vous satisfait ou pas. Je devine qu'elle ne vous satisfera pas et vous poserez sans doute une question écrite sur le même sujet.

La répartition des questions étant terminée, nous poursuivons l'ordre du jour tel qu'établi.

De **voorzitter**: Er bestaat zoiets als een Reglement, moet u weten. Het is de voorzitter die beslist wie op welke vraag antwoordt. De regering fungeert als een college. Ik durf voorspellen dat het antwoord op uw vraag u niet tevreden zal stemmen, en dat u een schriftelijke vraag over hetzelfde onderwerp zal indienen.

De vragen zijn aan de respectieve ministers toegewezen, en wij zullen nu de agenda volgen zoals vastgesteld.

01 **Vraag van de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "de eindafrekening van de begroting 2013" (nr. P2239)**

01 **Question de M. Steven Vandeput au premier ministre sur "le règlement définitif du budget 2013" (n° P2239)**

01.01 **Steven Vandeput (N-VA)**: Mijnheer Di Rupo, ik had vandaag verwacht met deze vraag in een lange rij te staan tussen sprekers van alle meerderheidspartijen. Het is immers de gewoonte dat, wanneer er goed nieuws wordt verkocht, een hele reeks sprekers voorbijtrekt om het goede nieuws te benadrukken.

Vanmiddag werden de geraamde begrotingsresultaten van de Belgische begroting meegedeeld. Het globaal tekort zal 2,7 % bedragen en niet 2,5 %, zoals het enige tijd geleden door u werd aangepast. Wij mogen niet vergeten dat de initiële doelstelling voor 2013 een tekort van 2,15 % van het bruto binnenlands product was. Dat bleek niet haalbaar. En wat doet een goed student? Hij zal niet extra studeren, maar past de verwachtingen aan en gaat voor 2,5 %. Dat is al een eerste stap.

Daarmee stellen wij vast dat het federale begrotingstekort sinds 2011 met 3,3 miljard euro is gedaald. De regering sluit 2013 af met een tekort van nog steeds 9,4 miljard euro. Een tekort van 9,4 miljard euro is vandaag in België al voldoende om her en der de champagne te laten knallen. Dat kan echter niet verhullen dat van de weg naar een budget in evenwicht binnen twee jaar de regering-Di Rupo een derde heeft afgelegd. Twee derde wordt vooruitgeschoven naar de toekomst, maar dat weerhoudt de PS-voorzitter er niet van om het land rond te reizen en overal te vertellen dat de begroting op orde is.

Wat heeft de regering uit de kast gehaald? Er is een hele serie eenmalige maatregelen geweest. Er was een enorme meevaller met betrekking tot de fiscale regularisatie. Vandaag horen wij ook dat de schuld perfect onder controle is. De cijfers daarover verschillen, mijnheer Van Biesen. De schuld is vorig jaar gestegen en is dus niet onder controle.

Wat hebben wij voor de afbouw van de schuld gedaan? Wij hebben een uitverkoop gehouden.

01.01 **Steven Vandeput (N-VA)**: Les résultats de l'exercice budgétaire 2013 publiés ce matin indiquent que le déficit global est supérieur à l'objectif fixé à 2,5 % et atteint finalement 2,7 %. Le gouvernement avait initialement placé la barre à 2,15 %, mais lorsque les promesses s'avèrent impossibles à tenir, il se contente de les ajuster. Fin 2013, le déficit s'élevait encore à 9,4 milliards d'euros, mais cela n'a nullement empêché le gouvernement de sabler le champagne. Or, en deux ans, un tiers à peine du parcours qui doit conduire à l'équilibre budgétaire a été accompli. Mais le PS a pourtant annoncé que le budget reste dans les clous. Contrairement à ce que prétend la majorité, la dette n'est pas davantage maîtrisée. Pour la réduire, le gouvernement a organisé une grande braderie.

Le premier ministre considère-t-il réellement que la situation budgétaire est saine? Sont-ce là les éléments qui, ces prochaines années, doivent nous mener vers l'équilibre budgétaire?

Mijnheer Di Rupo, mijn vraag is heel duidelijk. Ik zou graag van u vernemen of u vindt, zoals de voorzitter van uw partij, dat de begroting daadwerkelijk in orde is? Is dat de basis waarmee wij de volgende jaren naar een evenwicht zullen kunnen gaan?

Ik kijk uit naar uw antwoord.

01.02 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, ik begrijp dat sommigen liever iets anders zouden horen, maar de regering heeft haar begrotingsdoelstellingen bereikt.

Op basis van de recentste beschikbare cijfers is het tekort in 2013 tot 2,7 % teruggebracht. Dat is duidelijk onder het gemiddelde van de eurozone, met name -3,1 %.

De cijfers moeten eind maart nog door het Instituut voor de Nationale Rekeningen worden bevestigd, maar België komt dus tegemoet aan de Europese aanbevelingen.

Het resultaat moet ons de komende maanden in staat stellen de buitensporigtekortprocedure achter ons te laten en dus ook de heel strenge voorschriften die van de procedure het gevolg zijn.

Voor de federale Staat of Entiteit I is de doelstelling van een tekort van 2,5 % in het Stabiliteitsprogramma bereikt. Het bereiken ervan was onder meer mogelijk dankzij een voortdurende, strikte beheersing van de primaire uitgaven, die slechts met 0,4 % zijn toegenomen, wat in reële termen, dus zonder inflatie, op een daling neerkomt.

Voor de sociale zekerheid werd 2013 met een evenwicht afgesloten. Ook voor de overheidsschuld heeft de regering woord gehouden. Dankzij de genomen maatregelen is de schuldgraad wel degelijk onder de grens van 100 % gebracht. Voor de terugbetaling van de personenbelastingen hebben sommigen vragen bij het lagere cijfer in vergelijking met 2012. Het gaat echter om een verschil van slechts 0,6, wat te danken is aan bijkomende ontvangsten uit de fiscale regularisatie.

Collega's, de grote budgettaire inspanningen van 22 miljard euro die de regering heeft geleverd, hebben dus vruchten afgeworpen, zonder dat daarbij de economische groei werd aangetast.

De Nationale Bank van België heeft haar groeiraming voor 2013 namelijk naar boven bijgesteld: van 0 % in juni naar +0,2 % gisteren. Daarmee heeft ons land het veel beter gedaan, want de gemiddelde groei van de eurozone bedraagt -0,4 %.

01.03 **Steven Vandeput** (N-VA): Mijnheer Di Rupo, ik heb aandachtig naar uw antwoord geluisterd. Het is natuurlijk niet de eerste keer dat wij dat antwoord krijgen en het zal waarschijnlijk ook niet de laatste keer zijn.

Op mijn eigenlijke vraag hebt u echter niet geantwoord: zijn wij hiermee nog steeds op het traject om effectief opnieuw een evenwicht over twee jaar te bereiken? Die vraag blijft onbeantwoord en zal dat

01.02 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Le gouvernement a atteint ses objectifs budgétaires. Le déficit en 2013 a été ramené à 2,7 %, alors que le déficit moyen dans la zone euro est de 3,1 %. La Belgique a répondu aux recommandations européennes et pourra prochainement sortir de la procédure de déficit public excessif.

Pour l'Entité I, l'objectif du Pacte de stabilité – un déficit de 2,5 % – est atteint, notamment grâce à une maîtrise stricte des dépenses primaires qui ont augmenté de seulement 0,4 %, ce qui représente une diminution en termes réels. En ce qui concerne la sécurité sociale, l'exercice 2013 s'est clôturé par un équilibre et le taux d'endettement a été ramené en dessous des 100 %. Pour ce qui est du remboursement de l'impôt des personnes physiques, la différence par rapport à 2012 est de seulement 0,6 % et provient surtout de recettes supplémentaires de la régularisation fiscale.

Nos efforts budgétaires de 22 milliards d'euros ont porté leurs fruits, sans porter atteinte à la croissance économique. La Banque nationale a dès lors adapté l'estimation de croissance pour la porter de 0 à 0,2 %, alors que la croissance moyenne dans la zone euro est négative et s'élève à -0,4 %.

01.03 **Steven Vandeput** (N-VA): Je n'ai une fois de plus reçu aucune réponse à ma question de savoir si nous atteindrions de nouveau l'équilibre budgétaire d'ici deux ans. Je puis affirmer dès à présent que je n'y crois pas, car pour atteindre son objectif, le

ook blijven. Ik zal ze misschien voor u beantwoorden: ik denk dat het niet zo zal zijn.

Laten wij even naar uw trukendoos kijken. Om aan de - 2,5 % te raken, hebt u, volgens uw eigen cijfers, voor 1,6 miljard aan eenmalige maatregelen genomen. U hebt bovendien midden november de federale overheidsdiensten laten stoppen met bestellen. Voorts houdt u 472 miljoen euro van de belastingbetaler achter. Zo kan ik nog wel een aantal dingetjes opsommen.

Mijnheer Di Rupo, u hebt mijn vraag bewust niet beantwoord. U hebt bewust niet gezegd dat België zich niet op het traject bevindt. Wat wij nodig hebben, is echte verandering. Ik hoop dat de kiezer op 25 mei dezelfde mening zal zijn toegedaan.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de Mme Zoé Genot au premier ministre sur "l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile refusés et se trouvant dans la rue" (n° P2259)

02 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de eerste minister over "het stijgende aantal afgewezen asielzoekers die aan hun lot worden overgelaten" (nr. P2259)

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je suis contente de vous voir. Je n'avais pas eu autant de chance lorsque je vous avais adressé une question sur les 55 000 chômeurs qui risquent d'être exclus en 2015.

Aujourd'hui, comme c'est souvent le cas quand le froid revient, on parle des milliers de personnes qui errent dans nos rues sans ressource et sans toit. On les retrouve à Bruxelles ou dans d'autres grandes villes, mais le problème est plus particulièrement concentré dans notre capitale.

Si ces personnes se retrouvent à la rue, ce n'est pas le fruit du hasard. C'est plutôt le résultat de toute une série de politiques.

Votre camarade, M. Courard, en tant que secrétaire d'État sous la précédente législature, avait été confronté au problème des centres ouverts débordants. Comment a-t-il résolu le problème? En décidant de renvoyer dans la rue une partie des personnes séjournant dans ces centres. Ce fut tout d'abord le cas des personnes provenant de pays sûrs et qui avaient déposé un recours. Ce fut ensuite le tour des demandeurs d'asile qui avaient déposé leur deuxième ou troisième demande d'asile. Il faut savoir, par exemple, que la grande majorité des Afghans ne reçoivent une protection qu'après leur deuxième, troisième, quatrième, voire parfois leur cinquième demande d'asile. En attendant, ces gens survivent dans la rue grâce à la charité ou en travaillant au noir. Les personnes malades qui attendent leur régularisation médicale en première phase sont, elles aussi, dans la rue.

Depuis le gouvernement arc-en-ciel, au nom du droit de l'enfant, les familles sans titre de séjour avaient droit à l'accueil en centre ouvert. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas. Elles ont maintenant droit à 30 jours en centre de retour et ce faisant, se retrouvent massivement dans la rue.

gouvernement ne pourra pas se contenter de tours de passe-passe tels que des mesures non structurelles ou le report de commandes. Pour réussir, nous aurons besoin d'un vrai changement. J'espère que l'électeur fera la même analyse le 25 mai.

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Nu de winter in het land is, wordt het probleem van de daklozen-opvang weer prangend. Dat die mensen geen dak boven het hoofd hebben is geen toeval maar het resultaat van een hele reeks beleidsbeslissingen. Om de overbevolking van de open centra aan te pakken, heeft uw partijgenoot de heer Courard een hele hoop mensen op straat gezet. Het gaat onder meer over mensen uit zogenaamd 'veilige' landen die beroep hadden aangetekend, zieke mensen die hun medische regularisatie in een eerste fase afwachten en gezinnen zonder verblijfsvergunning. Uw regering heeft de steden en gemeenten verzocht de lokale opvangvoorzieningen te sluiten en sommige woningen leeg te laten staan. Tegelijkertijd is er een toename van het aantal mensen dat van de werkloosheidsuitkering wordt uitgesloten. Alsmear meer burgers hebben het moeilijk om de huur te betalen. De OCMW's worden overstelpt met aanvragen. De socialistische burgemeester Emir Kir heeft 200 mensen op straat gezet.

Gezinnen met baby's kunnen niet

Votre gouvernement a demandé aux communes de fermer les initiatives locales d'accueil, de garder certains logement vides en invoquant le fait que l'on en aura peut-être besoin un jour. On a fermé des centres ouverts qui sont maintenant vides alors qu'ils pourraient accueillir ces personnes.

À cela vient s'ajouter l'augmentation des exclus du chômage. L'année passée, on a enregistré plus de 42 % de personnes exclues du chômage. De plus en plus de gens ont donc du mal à payer leur loyer, risquant ainsi l'exclusion.

Les CPAS sont complètement dépassés face à toutes ces personnes perdues qui leur sont envoyées. Votre camarade bourgmestre, Emir Kir, a jeté 200 personnes à la rue. Parmi elles, des familles avec bébé éprouvent à l'heure actuelle des difficultés, et le Samu ne peut plus les accueillir.

À Bruxelles, plus de 200 personnes se sont vues refusées. La Région bruxelloise a pourtant fait de gros efforts ces dernières années puisque depuis 2004, le budget du dispositif hivernal a été quintuplé. Le budget est cinq fois plus important!

Le fédéral fait un effort avec 350 places; la Région vient encore d'ouvrir 200 places supplémentaires. Cela fait plus de 600 places. Mais je pense que maintenant, c'est la dynamique qu'il faut revoir. Il faut arrêter d'exclure des gens.

Il faut maintenant que vous fassiez un geste: moins d'exclusions de chômeurs et de demandeurs d'asile. N'est-il pas temps de dire que les centres ouverts qu'on ferme doivent accueillir ces gens; que les communes peuvent accueillir, dans les initiatives locales d'accueil, toutes ces personnes laissées à la rue? Je pense que là, ce serait une véritable politique, au-delà des guéguerres de chiffres!

02.02 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vais peut-être faire une réponse en plusieurs parties à notre collègue, parce qu'à certains moments, je ne parvenais plus à suivre.

02.03 Laurent Louis (indép.): (...)

Le **président**: Monsieur Louis, vous n'avez pas la parole.

02.04 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, il y a eu tellement de propos que je vais essayer de scinder ma réponse en deux parties: l'une relative aux demandeurs d'asile, l'autre aux places disponibles, notamment en hiver.

En ce qui concerne l'asile en général, la Belgique est, bien entendu, très attachée au droit d'asile. Ce droit protège les personnes qui craignent avec raison une persécution ou qui risquent des traitements inhumains dans leur pays. Ces personnes ne peuvent donc pas y être renvoyées.

Pour marquer clairement notre attachement au droit d'asile, la loi a confié l'examen des demandes d'asile à une autorité indépendante: le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Le commissaire général et ses adjoints prennent leurs décisions en toute

langer terecht bij Samusocial. In Brussel werden er meer dan 200 mensen geweigerd, ondanks de zware inspanningen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de voorbije jaren heeft geleverd.

Men moet ermee ophouden werklozen en asielzoekers uit te sluiten.

Is het niet tijd om te zeggen dat die personen opgevangen moeten worden in de open centra die werden gesloten? En dat de gemeenten al die daklozen in de lokale opvanginitiatieven kunnen onderbrengen?

02.04 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijn antwoord bestaat uit twee delen: het eerste heeft betrekking op de asielzoekers, het tweede op de beschikbare opvangplaatsen, meer bepaald in de winter.

België hecht veel waarde aan het asielrecht en om dat te onderstrepen, bepaalt de wet dat de asielaanvragen door een onafhankelijke autoriteit moeten worden onderzocht: het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en

indépendance et le font sur chaque cas individuel. C'est pour eux, d'ailleurs, une énorme responsabilité. Le commissaire général et son équipe ont accès à toutes les sources d'information disponibles. Ils se tiennent informés de la situation dans les différents pays d'où proviennent les demandeurs d'asile.

En cas de refus de la demande d'asile, un recours peut être introduit devant une juridiction administrative. Cette juridiction, composée de magistrats, offre toutes les garanties d'indépendance, d'impartialité et de respect du débat contradictoire.

Enfin, un pourvoi en cassation peut encore être introduit devant le Conseil d'État.

Notre procédure d'asile offre donc les garanties de respect des droits fondamentaux. Mais, en bout de course, en démocrates que nous sommes, nous devons tirer les conséquences des décisions qui sont prises par les instances compétentes et indépendantes.

Si une personne ne remplit pas les conditions pour bénéficier d'une protection internationale, elle peut être invitée à quitter le pays. Deux solutions s'offrent alors: soit le retour forcé, soit le départ volontaire.

La secrétaire d'État compétente, Mme Maggie De Block, privilégie, chaque fois que c'est possible, le départ volontaire.

Les demandeurs d'asile déboutés peuvent par ailleurs être hébergés dans un centre de retour durant la période nécessaire à l'organisation de leur départ. Les personnes qui refusent l'option du retour volontaire se trouvent alors en séjour irrégulier sur le territoire belge. Comme toute personne séjournant clandestinement sur notre territoire, ces personnes conservent le droit à l'aide médicale d'urgence.

Madame Genot, pour répondre à la deuxième partie de votre question, selon les chiffres du Samu social, l'organisation qui gère l'accueil d'hiver à Bruxelles, ville où les difficultés sont concentrées, le nombre de personnes en séjour illégal dans l'accueil d'hiver a diminué.

De plus, vendredi dernier, le gouvernement fédéral a décidé de créer 50 places d'accueil supplémentaires. Hier soir, l'accueil de nuit à Bruxelles a été porté à 400 lits. La secrétaire d'État est en contact étroit avec la Région de Bruxelles-Capitale pour envisager l'augmentation de l'offre fédérale d'hébergement.

Mes chers collègues, dans ce sujet comme dans bien d'autres, il faut se méfier des réponses simplistes à des problèmes humains complexes. Nous avons des procédures, notamment une procédure d'asile, qui présentent toutes les garanties d'indépendance et de qualité. Pour encore renforcer la sécurité juridique pour les demandeurs d'asile, le gouvernement a approuvé vendredi dernier un avant-projet de loi qui permettra d'améliorer l'unité de la jurisprudence.

Cette procédure de qualité n'a bien entendu pas de sens si on n'accepte pas d'en tirer les conséquences.

Soyez assurés que la secrétaire d'État ne cesse de trouver des

de Staatlozen (CGVS), dat in alle onafhankelijkheid beslissingen neemt en zich op de hoogte houdt van de situatie in de betrokken landen.

Wanneer de asielaanvraag geweigerd wordt, kan men een vordering instellen bij een administratief rechtscollege, dat alle garanties op een onafhankelijke en onpartijdige behandeling biedt, met inachtneming van het tegensprekelijk debat.

Tot slot kan er nog hoger beroep worden aangetekend bij de Raad van State.

Onze asielpcedure biedt dus de garantie dat de mensenrechten worden geëerbiedigd. Maar uiteindelijk moeten we ons voegen naar de beslissingen van de bevoegde en onafhankelijke instanties.

Wie niet voldoet aan de vereisten om in aanmerking komen voor internationale bescherming, kan bevolen worden het land te verlaten.

Volgens de cijfers van Samusocial is het aantal sans-papiers die onderdak krijgen in het kader van de winteropvang, gedaald. Vorige vrijdag heeft de federale regering beslist 50 bijkomende opvangplaatsen ter beschikking te stellen. De staatssecretaris pleegt voortdurend overleg met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om te zien of de federale opvangcapaciteit niet moet worden verhoogd.

Onze procedures bieden alle nodige waarborgen inzake onafhankelijkheid en kwaliteit. Om de rechtszekerheid voor de asielzoekers te verbeteren heeft de regering vorige vrijdag een voorontwerp van wet goedgekeurd, dat ertoe strekt de eenheid van rechtspraak te verbeteren.

De staatssecretaris stelt alles in het werk om ervoor te zorgen dat de winter voor niemand een

solutions pour que cet hiver puisse ne pas représenter, pour quelque personne que ce soit, des difficultés insurmontables et pour qu'il y ait un abri pour tout un chacun, quel que soit son statut sur notre territoire.

02.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le premier ministre, selon vous, tout va bien en matière d'asile. Ce n'est pas notre analyse. C'est pourquoi nous avons demandé qu'une instance indépendante, comme les médiateurs fédéraux, puisse auditer nos procédures d'asile pour vérifier leur fonctionnement. Manifestement, vu le refus du groupe socialiste de signer cette demande, je constate qu'on ne veut pas savoir si les procédures d'asile se passent bien. J'entends que vous êtes content...

02.06 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, j'interromps très rarement. Je sais que l'on fait flèche de tout bois mais, si on commence à avoir des instances indépendantes qui contrôlent des instances indépendantes, demain, vous monterez à la tribune pour me demander de contrôler le pouvoir judiciaire ou je ne sais quelle autre instance indépendante. Dans toute la série que j'ai évoquée, il y a plusieurs instances indépendantes. Vous voudriez donc que d'autres instances indépendantes contrôlent des instances indépendantes. Est-ce bien cela votre demande?

02.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Vous préférez qu'on laisse faire une instance indépendante que le parlement et le gouvernement ne contrôlent pas. Je constate que M. Aref, un jeune à qui l'asile a été refusé et qui a été renvoyé en Afghanistan, est mort. Oui, je me pose des questions! Oui, je voudrais que l'on puisse faire la clarté sur le sujet!

Vous dites être content du travail de Maggie De Block. Je constate donc qu'entre le PS et la secrétaire d'État, tout se passe au mieux. Pourtant, ce qui se passe à l'heure actuelle est grave! Vous dites qu'on ne peut pas faire autrement. Mais si, on peut faire autrement! En 2007, on faisait autrement! Les gens avaient droit à l'accueil pendant leur deuxième demande d'asile. Les demandeurs de régularisation médicale avaient droit à l'accueil, les personnes sans titre de séjour, les familles, avaient droit à l'accueil! Des décisions politiques ont été prises et ont détricoté les droits! Et quand on détricote les droits, il ne reste plus que la charité!

Je voudrais profiter de cette occasion pour remercier les milliers de bénévoles qui font le travail que le gouvernement ne fait pas, c'est-à-dire donner à manger et un toit aux personnes qui n'en ont pas.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Questions jointes de

- **M. Christophe Lacroix au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2240)**
- **M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2241)**
- **M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "le remplacement des F-16" (n° P2242)**

03 Samengevoegde vragen van

- **de heer Christophe Lacroix aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de**

onoverkomelijk probleem wordt.

02.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Onze vraag was dat een onafhankelijke instantie, zoals de federale Ombudsman, onze asielpcedure zou doorlichten.

02.06 Eerste minister Elio Di Rupo: Als we er vandaag mee beginnen de ene onafhankelijke instantie te laten controleren door een andere onafhankelijke instantie, dan zal u me morgen vragen om de rechterlijke macht of Joost weet welke andere onafhankelijke instantie te laten controleren!

02.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): U laat een instantie waarop het Parlement noch de regering toezicht uitoefenen, haar gangetje gaan. De heer Aref, een jonge asielzoeker die werd afgewezen en teruggestuurd naar Afghanistan, is omgekomen. Ik vraag dat deze zaak wordt opgehelderd!

U bent tevreden over het werk van Maggie De Block, terwijl de toestand zo ernstig is! Ten opzichte van 2007 zijn de bestaande rechten al fel uitgehold. Wat overblijft, zijn de vrijwilligers en die doen nu het werk dat de regering had moeten verrichten.

vervanging van de F-16's" (nr. P2240)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F-16's" (nr. P2241)

- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F-16's" (nr. P2242)

03.01 **Christophe Lacroix** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, on peut se contenter de rêver et de faire croire aux citoyens que tout est possible au niveau du budget de la Défense. Selon nous, c'est impossible! C'est vrai pour la Belgique comme pour toute l'Europe.

Les choix de la Belgique en matière de renouvellement de sa chasse doivent être décidés dans le cadre d'un débat réfléchi, serein et documenté. Ils imposent une perspective européenne et, surtout, une véritable vision stratégique, grande absente jusqu'à présent de ce débat; nous le regrettons!

Certains de mes collègues prennent parfois position ici sans trop se documenter; ce n'est pas notre cas. C'est pourquoi nous avons officiellement demandé au président de la commission Achats militaires, M. De Vriendt, d'organiser un débat à huis clos sur les investissements majeurs.

Hier, durant l'audition de Hans Kristensen, de nouveaux éléments sont apparus. Nous avons entendu que, je le cite: "il n'y a pas de fatalité dans le fait d'accepter que la prochaine génération d'avions de chasse belge ait une capacité de transport atomique". Une question qui mérite donc d'être posée.

Monsieur le ministre, depuis mes précédentes interventions, quel est l'état de la question quant au remplacement prévu des F-16? Ce débat évolue-t-il dans les forums européens? Avez-vous eu de nouveaux contacts avec vos homologues sur ce sujet?

Dans le cadre de cette future commission Achats militaires, la Défense est censée présenter une note sur les investissements majeurs. Monsieur le ministre, quand cette note sera-t-elle finalisée?

Je vous avoue être quelque peu excédé de lire dans la presse des généraux qui s'expriment sur le renouvellement de la chasse belge alors que nous attendons depuis très longtemps, de pied ferme, une note documentée. Il me semble que la priorité des généraux doit être de travailler pour le parlement et non de se mettre au service des médias belges et étrangers.

Enfin, beaucoup d'États européens devront, dans un avenir plus ou moins proche, prendre des décisions pour leurs chasses. Monsieur le ministre, selon vous, existerait-il au sein de l'OTAN des pressions afin d'acquiescer des modèles compatibles avec le transport d'armes nucléaires? Le F-35 est-il un modèle compatible avec un tel transport?

03.02 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de minister, gisteren hadden wij het voorrecht in de commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Landsverdediging de heer Hans Kristensen te ontvangen, van wie gezegd wordt dat hij na de president en de minister van Defensie het meeste weet over het nucleaire beleid van de Verenigde Staten.

03.01 **Christophe Lacroix** (PS): Budgettair is niet alles mogelijk bij Defensie. Er moeten dus keuzes worden gemaakt. Daaraan moet een weloverwogen, sereen en gedocumenteerd debat voorafgaan, waaraan een strategische visie ten grondslag ligt, die vooralsnog ontbreekt. We hebben een bespreking met gesloten deuren gevraagd over de grote investeringen. Nucleair expert Hans Kristensen zei gisteren dat men niet noodzakelijk hoeft te aanvaarden dat de volgende generatie Belgische jachtvliegtuigen kernwapens moeten kunnen vervoeren.

Hoe staat het met de plannen voor de vervanging van de F-16's? Wanneer komt de langverwachte nota van Defensie over de grote investeringen er? Zet de NAVO ons land onder druk om vliegtuigen aan te kopen die kernwapens kunnen vervoeren? Is dat zo voor de F-35's?

03.02 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): M. Hans Kristensen, expert de la politique nucléaire des États-Unis et invité, hier, en commission des Relations extérieures et de la

Wij hebben gisteren inderdaad een aantal zaken geleerd.

Ten eerste, hebben wij geleerd dat u kunt stoppen met het spelletje van ontkennen noch bevestigen. De heer Kristensen heeft een presidentiële order gezien die in 2000 ondertekend werd door president Clinton, waarin staat dat er in Kleine-Brogel 20 kernbommen liggen.

Ten tweede, hebben wij geleerd dat in tegenstelling tot wat diverse regeringen hun parlementen en hun publieke opinie meedelen, het niet gaat om een zogenaamd *life extension program*, maar om een nieuw type kernbommen. Het lijkt er bovendien op, zegt de heer Kristensen, dat in België de beslissing om in te stemmen met de Amerikaanse plannen niet genomen is op het politieke niveau maar op het niveau van een of andere generaal.

Mijnheer de minister, ik herhaal wat ik vorige keer gezegd heb: dit is een parlementaire democratie onwaardig!

Ten derde en ten slotte, heeft de heer Kristensen ook gesteld dat België bijzonder voorzichtig moet zijn met de aankoop van de F-35 ter vervanging van de F-16, want dat in de ogen van het militaire establishment een onmisbare link bestaat tussen die vliegtuigen en de aanwezige kernbommen.

Ik heb het bij vorige gelegenheden al gezegd, mijnheer de minister. Sp.a is zijn tegen de aankoop van de F-35 omdat wij menen dat die vijf miljard euro in deze budgettaire moeilijke tijden beter gebruikt kan worden om jobs te creëren of om armoede te bestrijden. Wij zijn nog meer tegen de F-35 indien blijkt dat daar nog een ander prijskaartje aan vast hangt, namelijk het blijvend aanwezig zijn van 20 kernbommen.

Mijnheer de minister, mijn vraag aan u sluit aan bij wat collega Lacroix heeft gezegd. Het is tijd dat u dit soort debatten niet overlaat aan generaals maar dat u ze brengt waar zij thuishoren: hier in de Kamer. Wanneer mogen wij u hier verwachten?

03.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, Hans Kristensen, de expert inzake nucleaire ontwapening, was gisteren in de Kamer voor een hoorzitting. Het is jammer dat u niet aanwezig was, want hij heeft het Belgische kernwapenbeleid met de grond gelijk gemaakt. Kristensen kon documenten en rapporten inkijken die bewijzen dat er 20 Amerikaanse kernbommen liggen in Kleine-Brogel en dat er een moderniseringsoperatie van die kernwapens aan de gang is, met medeweten van de Belgische regering.

Mijnheer de minister, onze regering heeft zich drie jaar lang aan de kant van de kernwapenlobby geschaard en heeft mee actief de nucleaire mythes in stand gehouden. Wij wisten reeds dat deze regering nooit heeft willen toegeven dat er kernwapens in Kleine-Brogel liggen.

Het kan ook anders. In 1997 heeft Denemarken dat wel gedaan om op die manier een eerlijk publiek debat te kunnen voeren met de bevolking, met de belastingbetaler, over de vraag of het nog steeds nodig was om dergelijke dure massavernietigingswapens in het land

Défense nationale, a indiqué que selon un document signé par le président Clinton en 2000, 20 bombes nucléaires sont entreposées à Kleine-Brogel. En outre, il ne serait pas question d'un *life extension program*, mais d'un nouveau type de bombes nucléaires. En Belgique, l'accord à cet effet n'aurait pas été donné au niveau politique, mais par l'un ou l'autre général, ce qui est indigne d'une démocratie parlementaire!

Enfin, M. Kristensen a également souligné le lien indispensable qui unit les F-35 et les bombes nucléaires. Le coût de 5 milliards inhérent aux nouveaux avions se révélera donc nettement plus élevé s'il implique le maintien de bombes nucléaires dans notre pays. Il est temps pour le ministre de ne plus laisser ce débat à des généraux et de le porter devant la Chambre. Quand le fera-t-il?

03.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je regrette que le ministre ait été absent hier lors de l'audition, car la politique de la Belgique en matière d'armes nucléaires a été anéantie à cette occasion. Pendant trois ans, ce gouvernement s'est donc rangé du côté du lobby des armes nucléaires en refusant obstinément de confirmer la présence d'armes nucléaires et leur modernisation. Or il possible d'agir autrement: en 1997, le Danemark a reconnu ces faits et permis, ainsi, la tenue d'un débat public.

Il est également faux d'affirmer comme le fait le CD&V qu'un consensus serait nécessaire au

op te slaan. In ons land heeft de regering van liberalen, christen-democraten en socialisten dat debat drie jaar lang tegengehouden.

Pieter De Crem en CD&V beweren dat er een consensus nodig is bij de NAVO vooraleer we kunnen spreken over de verwijdering van de kernwapens van ons grondgebied. Maar ook dat is niet juist. In 2001 heeft Griekenland zelf beslist de kernwapens te verwijderen. Ondertussen hebben ook Canada en Duitsland afstand genomen van de nucleaire strategie. Als deze regering zo verder gaat, zal België het enige land zijn dat overblijft als fervente supporter van de totaal achterhaalde nucleaire strategie. Is dat hetgeen wij willen, beste collega's? Dit is bang conservatisme.

Maar er is meer aan de hand, er is een sluipende besluitvorming bezig om onze F-16's te vervangen door de Joint Strike Fighter. Dat is een bewuste keuze om verder te blijven inzetten op die nucleaire bewapening. CD&V verzwijgt immers dat die Joint Strike Fighter uitgerust is om de nieuwste generatie kernwapens te vervoeren en af te vuren. CD&V is voorstander van een peperdure straaljager die specifiek is uitgerust om de nieuwe Amerikaanse kernbommen te droppen. De kostprijs bedraagt vijf miljard euro.

Collega's, met die vijf miljard euro wil Groen andere dingen doen. Wij willen een oplossing geven aan de armoede en de pensioenen en beeldt u in welke loonlastenverlaging we zouden kunnen realiseren met vijf miljard euro. Dat zou een mooie daad kunnen zijn, een mooi beleid, een mooie oplossing voor de sociaaleconomische problemen in ons land.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik sluit af met mijn belangrijkste vraag. De passage van Hans Kristensen in het Parlement van de week was een *wake up call* voor deze regering. Wat zal u doen met die *wake up call*?

03.04 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, er is uitgebreid verslag uitgebracht over de hoorzitting in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer, waarop ook de leden van de commissie voor de Landsverdediging waren uitgenodigd. Ik heb daarover reeds meerdere malen commentaar kunnen geven, voorafgaand aan de verklaringen van de heer Kristensen in de commissie. Ik zal dus nogmaals mijn belangrijkste elementen van antwoord herhalen. Ik heb die reeds gegeven. Ze gelden ook als antwoord op de gestelde vragen.

En ce qui concerne le remplacement des F-16, l'accord de gouvernement précise la réflexion à ce sujet. C'est la raison pour laquelle le remplacement des grands équipements, des frégates, des chasseurs de mines et des F-16 est à l'étude. La décision relative au suivi des F-16 devra être prise sous la prochaine législature et le maintien de cette capacité de combat aérien des F-16 s'inscrit dans le cadre de la politique du partage du fardeau et des risques, le *burden and risk sharing*, avec nos partenaires de l'OTAN et de l'Union européenne.

Cher collègue Lacroix, certains de nos partenaires internationaux ont déjà pris des décisions relatives au remplacement de leurs capacités de combat aérien. L'état-major de la Défense suit, sans vouloir privilégier une solution, l'évolution de nos partenaires et l'évolution des

sein de l'OTAN puisque la Grèce, le Canada et l'Allemagne ont renoncé entre-temps à la stratégie nucléaire. De plus, le choix de remplacer les F-16 par des F-35 constitue un choix délibéré – dont le coût s'élève à 5 milliards d'euros – en faveur de l'armement nucléaire. Groen veut utiliser cet argent à d'autres desseins, comme la lutte contre la pauvreté, la gestion du problème des pensions ou l'abaissement des charges salariales. La venue de Hans Kristensen constituait donc une sonnette d'alarme pour le gouvernement. Quelle est la réaction du ministre?

03.04 **Pieter De Crem**, ministre: J'ai reçu un rapport circonstancié de l'audition en commission. J'ai déjà répondu souvent à ces questions, mais je vais répéter mes principaux arguments.

Het regeerakkoord voorziet in de mogelijkheid om na te denken over de vervanging van de F-16's. De vervanging van de grote uitrustingen, de fregatten, de mijnenjagers en de F-16's wordt bestudeerd. De beslissing zal tijdens de volgende legislatuur worden genomen, met inachtneming van het beleid inzake *burden and risk sharing* dat samen met de NAVO en de EU wordt ontwikkeld. De generale staf volgt de beslissingen van onze partners

différentes plates-formes. Ceci se fait par le biais d'informations *open source* au travers des contacts avec nos partenaires internationaux ainsi qu'avec des fournisseurs potentiels. Les décisions seront prises en se basant sur le niveau d'ambition déterminé par les documents définissant les stratégies politiques et militaires et intégreront, dans la mesure du possible, des options telles que la mutualisation et le partage, le *pooling and sharing*.

La Défense prépare donc une proposition contenant toutes les étapes nécessaires, comme, par exemple, une comparaison des candidats dans les différents domaines, afin de pouvoir mener ce dossier à bien.

Voorzitter, collega's, de vervanging van onze luchtgevechtcapaciteit is eveneens een opportuiniteit voor onze luchtvaartindustrie. Defensie richt zich momenteel op industriële partnerschappen met inachtneming van de Europese regelgeving inzake de economische compensaties. De industrie zal de mogelijkheden op het stuk van de partnerschappen moeten aftasten en de FOD Economie zal in dat kader een eersterangsrol spelen.

Voor het tweede deel van de vragen wens ik te herhalen wat ik namens de regering heb geantwoord in de vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 25 november 2013.

Vooreerst kan België niet bevestigen noch ontkennen dat er kernwapens zijn op het grondgebied, want het gaat om vertrouwelijke informatie. België – de regering – heeft zich akkoord verklaard met het strategische concept van de NAVO waarbij de afschrikking gebaseerd is op conventionele en nucleaire capaciteiten. Tot de juiste omstandigheden zijn gecreëerd die een wereldwijde eliminatie van nucleaire wapens toelaten, blijft de NAVO een nucleaire alliantie met goed beschermde, veilige en efficiënte afschrikingscapaciteiten. Als verdragsrechtelijke bondgenoot van de NAVO steunt België het algemeen beleid van de alliantie en hecht het veel belang aan de solidariteit met de bondgenoten. Onze Amerikaanse bondgenoten dragen bij tot deze afschrikking door onder andere nucleaire wapens en strijdkrachten ter beschikking te stellen van de alliantie.

Monsieur le président, chers collègues, le maintien au niveau opérationnel et la prolongation de la durée de vie des armes nucléaires américaines est une responsabilité exclusivement nationale des États-Unis. Un document américain de politique nucléaire datant de 2010, *The Nuclear Posture Review*, comprend une feuille de route pour l'exécution de la politique nucléaire des administrations présidentielles. Le *B61 Life Extension Program* y est également mentionné, mais il est à remarquer que ce programme n'est pas lié à d'éventuelles décisions de l'OTAN.

Ce document de politique américaine a été mentionné dans différents forums de l'OTAN, mais vu son caractère national, aucun accord ni de l'OTAN ni des pays membres n'est exigé.

Ten slotte, in mei 2007 werd het politieke niveau op de hoogte gebracht van een verslag van de NATO Nuclear Planning Group over de modernisering van onder meer de B61's. Op lange termijn deelt

daaromtrent, alsook de evolutie van de platformen. Onze beslissingen zullen gebaseerd zijn op het ambitieniveau dat in het kader van de politieke en militaire strategieën werd vastgelegd en zullen opties zoals *pooling and sharing* bevatten.

Defensie bereidt een voorstel voor waarin alle etappes worden uiteengezet die nodig zijn om dit dossier tot een goed einde te brengen.

Le remplacement de notre capacité de combat aérien par le biais de partenariats industriels offre en outre des opportunités au secteur de l'industrie aérienne.

Pour le reste, je réitère ma réponse du 25 novembre 2013. La Belgique ne peut ni confirmer ni démentir la présence de bombes nucléaires sur son territoire. Notre pays soutient le concept stratégique de l'OTAN de la dissuasion, fondée sur les capacités conventionnelles et nucléaires et est par conséquent solidaire de nos alliés américains qui contribuent à l'organisation de cette dissuasion.

Het behoud en de verlenging van de levensduur van de Amerikaanse kernwapens zijn exclusieve bevoegdheden van de VS. Dat programma, dat louter op nationaal niveau wordt ontwikkeld, houdt geen verband met eventuele beslissingen van de NAVO. Het document waarin er naar dat programma wordt verwezen mag dan wel op NAVO-fora ter sprake komen, het vereist geen enkele instemming van de lidstaten of van de NAVO.

Les responsables politiques ont été informés en mai 2007 d'un rapport du NATO Nuclear Plan-

België de visie van een wereld zonder kernwapens, maar dat kan slechts worden bereikt indien allen zich daartoe, via concrete, onomkeerbare en controleerbare stappen, waaronder de universele naleving van het door België geratificeerde non-proliferatieverdrag, zullen verbinden.

Tot zover mijn antwoord, mijnheer de voorzitter.

03.05 **Christophe Lacroix** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie. Vous me rassurez sur un point: vous avez effectivement repris les propos tenus en commission le 25 novembre et répété la vision belge d'un monde sans arme nucléaire.

Contrairement à ce que peuvent dire certains, le PS ne ferme pas la porte à des investissements majeurs. Nous demandons simplement le respect des formes indispensables et surtout de dépassionner le débat, de pouvoir parler sereinement en commission Achats militaires de l'aspect technique avant de revenir débattre ici de l'opportunité politique.

Vous indiquez que la note sera prête incessamment. Néanmoins, on en parle depuis tellement longtemps que je ne comprends pas pourquoi les généraux sont plus présents dans la presse que dans cette commission où ils feraient bien de venir déposer leur note comparative.

Nos différentes interventions sur les investissements majeurs doivent être l'occasion de lancer des dynamiques européennes, parlementaires mais aussi volontaristes notamment en matière de non-prolifération des armes nucléaires. Il faut consentir à l'achat d'un matériel qui corresponde aux besoins belges et européens, un matériel qui ne doit nullement servir des intérêts stratégiques qui ne sont pas les nôtres. L'OTAN, monsieur le ministre, doit évoluer avec son temps et ne plus être une alliance simplement nucléaire.

03.06 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik heb aandachtig geluisterd naar de minister. Hij heeft gezegd dat deze tactische kernwapens van Kleine-Brogel exclusief Amerikaanse wapens zijn waarmee de NAVO niets te maken heeft. Dit klopt. Dit betekent echter ook dat men niet kan schermen met NAVO-solidariteit en andere termen als wij zouden doen wat Canada en Griekenland voor ons hebben gedaan en de nucleaire luchtaanvalcapaciteit afstoten. Wij stellen voor om dit zo snel mogelijk ook te doen, al was het maar omdat daarmee een argument wegvalt om die peperdure F-35-vliegtuigen aan te kopen.

Ik denk dat dit uw strategie is, mijnheer de minister: eerst de kernbommen hier in België laten blijven om dat dan te gebruiken als argument om de F-35 aan te kopen, de duurste vliegtuigen ter wereld ooit.

03.07 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, uw antwoord doet mij denken aan de slogan van uw partij CD&V: het moedige midden. Niet willen toegeven dat er kernwapens liggen op ons grondgebied en daarover ook geen eerlijk publiek debat willen

ning Group sur la modernisation, entre autres, des B61. À long terme, la Belgique est favorable à un monde exempt d'armes nucléaires, mais cet objectif ne pourra être atteint sans l'engagement de l'intégralité des acteurs.

03.05 **Christophe Lacroix** (PS): België blijft voorstander van een wereld zonder kernwapens. De PS staat wel open voor grote investeringen, op voorwaarde dat de vormvereisten worden nageleefd en dat er een sereen debat over de kwestie wordt gehouden. Defensie moet nu snel zijn vergelijkende nota op tafel leggen. We moeten dit debat aangrijpen om te ijveren voor non-proliferatie. Het materiaal dat wordt aangekocht, moet aan de Belgische en Europese behoeften voldoen, niet aan strategische belangen die niet de onze zijn. De NAVO mag geen nucleaire alliantie meer zijn.

03.06 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le ministre souligne avec pertinence que l'éventuelle présence d'armes nucléaires à Kleine-Brogel n'a rien à voir avec l'OTAN. Il est dès lors logique que l'OTAN n'a pas à intervenir dans une éventuelle décision de démantèlement de notre capacité d'attaque aérienne nucléaire. Si notre pays choisit la voie du démantèlement, l'achat des F-35 deviendra inutile. Mais je crains que le ministre ne maintienne les bombes dans notre pays uniquement pour pouvoir acheter ces F-35 hors de prix.

03.07 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le ministre nie la présence d'armes nucléaires dans notre pays et leur mise à niveau

voeren met de bevolking, is dat het moedige midden? Toelaten dat de Amerikaanse kernwapens in ons land worden gemoderniseerd en worden klaargemaakt om nog eens veertig jaar klaar te liggen op Kleine-Brogel, is dat het moedige midden? Voor vijf miljard straaljagers willen kopen die klaar zijn voor de nieuwste generatie kernbommen, is dat het moedige midden?

Mijnheer de minister, ik veronderstel dat u hier als minister namens de regering hebt geantwoord. Deze regering zet zich op de lijn van de nucleaire hardliners binnen de NAVO, van de meest conservatieven die overal in Europa het pleit aan het verliezen zijn. We zien ons geconfronteerd met een regering van liberalen, christendemocraten en socialisten die zich drie jaar lang verstoppen achter de brede rug van de Verenigde Staten, bang om ook maar iets te doen dat afwijkt van de NAVO-lijn.

Collega's van de sp.a, het moet mij van het hart: u kunt wel protesteren in het Parlement, maar dat protest is al te vrijblijvend. Op de plaats waar u echt het verschil had kunnen maken, de regering, is er niets gebeurd.

Collega's, er is nood aan een beter beleid, een beleid van het gezond verstand dat de deur van de kernwapenlobby resoluut en definitief achter zich toetrekt. Als u daar werk van maakt dan vindt u in ons, de groenen, een bondgenoot.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de homohaar in de wereld en de rol die Buitenlandse Zaken ter zake kan spelen" (nr. P2243)

04 Question de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'homophobie dans le monde et le rôle des Affaires étrangères en la matière" (n° P2243)

04.01 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, vicepremier Reynders en ikzelf zijn liberalen en wij zijn fier dat te zijn en dat te tonen. De laatste vijftien jaar zagen wij in ons land een enorme vooruitgang op ethisch vlak. Verdraagzaamheid, gelijkberechtiging en vrijheid waren daarvoor de belangrijkste bouwstenen. Het klopt dat in Europa, zoals in Amerika en Australië, alle wetten zijn verwijderd die homohaar mogelijk maken of een bepaalde wijze van samenwonen, welke vorm men ook kiest, verhinderen.

Helaas zien wij in andere continenten, onder meer in Afrika, dat diezelfde wetten geen hout snijden en dat homohaar opduikt. De wijze waarop mensen hun leven willen leiden, wordt gecontesteerd, soms op basis van godsdienstige en culturele motieven. In Oeganda en Tunesië zijn Belgische landgenoten daarvan al het slachtoffer geworden. Verklikking, openbare haatdragendheid en gevangenzetting op lange termijn treffen die vorm van samenleving.

Mijnheer de minister, ik heb twee vragen.

Ten eerste, u doet een inspanning. Op de website van uw federale overheidsdienst wordt voor bezoeken aan sommige landen tot

pour les 40 prochaines années. Il refuse tout débat sur cette question. Le gouvernement se rallie aux partisans purs et durs des armes nucléaires de l'OTAN et continue à se dissimuler derrière le paravent américain.

Le sp.a proteste dans l'hémicycle du Parlement, mais s'abstient de toute initiative au gouvernement où il pourrait pourtant faire pencher la balance dans un sens différent.

Ceux qui voudront définitivement faire taire le lobby du nucléaire trouverons en nous un allié.

04.01 Herman De Croo (Open Vld): Au cours des 15 dernières années, notre pays a connu une évolution importante sur le plan éthique. En Europe, l'ensemble des lois condamnant l'homosexualité ou certaines formes de cohabitation ont été abrogées. En revanche, nous observons hélas précisément une recrudescence de l'homophobie sur d'autres continents.

Je voudrais que le site internet des Affaires étrangères mentionne les dangers auxquels s'exposent les homosexuels qui se rendent dans un pays particulier. Je compte également sur le ministre pour qu'il réagisse sur les plans tant bilatéral que multilatéral contre l'intolérance dans le monde.

voorzichtigheid aangemaand. Ik zou willen dat die adviezen duidelijker naar buiten worden gebracht. Men moet namelijk niet alleen goed weten dat de wetten van het andere land moeten worden gerespecteerd, men moet ook duidelijk worden gewaarschuwd voor wat er kan gebeuren.

Ten tweede, ik zou u ook proactief willen zien optreden. Wij zullen die zaken niet blijven verdragen. Bilateraal en multilateraal verwacht ik van ons land en van u dat daarop gereageerd wordt. Verdraagzaamheid is niet alleen een woord voor het Westen, het is een woord voor iedereen in de wereld.

04.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer De Croo, mensenrechten zijn een van de twee prioriteiten van ons departement Buitenlandse Zaken. De tweede prioriteit is de verdediging van onze belangen, niet alleen op economisch, maar ook op consulaire vlak. Ik denk daarbij ook aan mensen die in bepaalde landen een probleem hebben met discriminatie van homoseksualiteit. Dat is nu bijvoorbeeld het geval in Oeganda.

Wij proberen om onze waarden op drie niveaus te verdedigen.

Ten eerste, op bilateraal vlak. Het mag duidelijk zijn dat wij in alle contacten met de betrokken landen altijd gevraagd hebben om vooruitgang te boeken in de strijd tegen discriminatie, niet alleen van homoseksualiteit, maar ook van vrouwen of anderen, om verschillende redenen. Op bilateraal vlak proberen wij dit aan te kaarten in al onze contacten.

Wij proberen ook een oplossing te vinden voor individuele gevallen. Momenteel speelt zich iets dergelijks af in Oeganda. Een Belg werd daar opgepakt voor homoseksualiteit, wat in Oeganda strafbaar is. Wij proberen een oplossing te vinden. Ik hoop dat het mogelijk zal zijn om de man vrij te krijgen onder borg. Wij gaan echter verder dan dat en proberen ook de wet te laten veranderen in Oeganda.

Ten tweede, Europa heeft sinds juni 2013 richtsnoeren goedgekeurd ter bevordering van de mensenrechten en ter bescherming tegen allerlei discriminaties, ook voor de LGBTI. Samen met onze Europese partners proberen wij vooruitgang te boeken.

Ten derde, in de Verenigde Naties zijn wij lid van een kerngroep in Genève die zich inzet voor de bescherming van de LGBTI. Ik meen dat dit zeer belangrijk is. Onze boodschap moet klaar en duidelijk zijn, in alle talen. In al onze contacten moeten wij de bescherming van alle categorieën van mensen verdedigen. Wij moeten onze waarden verdedigen. Wij moeten pleiten voor het wegwerken van alle discriminaties.

Wij hebben echter geen lessen te geven. Wij kunnen enkel onze ervaringen delen. Ik ben zeer trots om vast te stellen dat België een grote evolutie ter zake heeft gekend. De laatste dertig jaar werden immers allerlei soorten discriminatie afgeschaft zonder al te veel interne conflicten. Wij moeten erop wijzen dat een dergelijke evolutie ook in andere landen kan. Dit alles is bovendien mogelijk zonder al te grote conflicten.

In antwoord op uw vraag kan ik dan ook zeggen dat dit een van onze

04.02 **Didier Reynders**, ministre: Les droits de l'homme constituent une des priorités du département des Affaires étrangères. La défense de nos intérêts, y compris consulaires, constitue l'autre priorité.

Nous nous efforçons de défendre nos valeurs à trois niveaux.

Sur le plan bilatéral, nous demandons à l'ensemble de nos contacts de lutter contre les discriminations de toute nature.

Nous essayons d'aborder ces questions dans tous nos contacts au niveau bilatéral et nous essayons également de résoudre des cas individuels, comme en Ouganda actuellement. De plus, nous insistons sur des modifications de la loi dans ce pays.

À l'échelon européen, des lignes directrices ont été adoptées en 2013 en faveur des droits de l'homme et de la protection contre les discriminations. Au sein des Nations Unies, nous sommes membres d'un groupe d'étude dédié à la protection, entre autres, des LGBTI (personnes homosexuelles, bisexuelles, transgenres ou intersexes).

Nous n'avons pas de leçons à donner. Nous ne pouvons que mettre en évidence notre propre évolution.

prioriteiten vormt. Wij blijven deze problematiek aankaarten in onze bilaterale contacten, maar ook in al onze contacten in de Europese Unie en in de Verenigde Naties.

04.03 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister. Ik schenk hem mijn vertrouwen voor zijn demarches.

Wij moeten ons ervan bewust zijn dat wij zeventig jaar geleden niet alleen Joden, maar ook homoseksuelen, zigeuners en andere zogenaamd 'lagere klassen' hebben zien vermoorden in Duitse kampen. Wij hebben toen ook lessen gekregen. Wij moeten deze ervaringen aan anderen durven meegeven.

Ik moedig u aan om ter zake hardnekkig te zijn. U moet in uw gesprekken ook durven onze waarden diets te maken aan andere landen. Wij koesteren onze beschaving en wij zullen daar nooit op toegeven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "Groenkracht en de regelgeving met betrekking tot de coöperatieven" (nr. P2244)

05 Question de M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "Groenkracht et la réglementation relative aux coopératives" (n° P2244)

05.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 5 december heb ik u hier een vraag gesteld over Groenkracht.

Groenkracht is een coöperatieve die verondersteld werd geld in te zamelen voor verschillende projecten rond duurzame energie. Het bleek echter dat Groenkracht alleen een collectebus was om geld door te geven aan het zieltogende Electrawinds. Er werd ongeveer 18 miljoen euro ingezameld bij 4 000 coöperanten, waarvan 17 miljoen euro gegeven werd aan Electrawinds, dat dan nog onder de vorm van achtergestelde leningen, met allerhande beloften die niet gehouden werden. Er zijn zelfs andere coöperatieven die zeggen dat Groenkracht een facadecoöperatieve is of een nepcoöperatieve. Want het is verkeerd dat iemand al zijn eieren in een mand legt en het betrof bovendien achtergestelde leningen terwijl er beloofd werd dat men onroerend zou gaan, wat ook niet gebeurd is.

Toen ik u die vraag stelde, hebt u geantwoord dat aan alle voorwaarden werd voldaan. In uw antwoord is mij toen de volgende zin opgevallen: "De vennootschap heeft als doel in de behoeften van haar vennoten te voorzien." Ik dacht dat ook. Het is nu een maand later en ze hebben inderdaad in de behoeften van hun vennoten voorzien. Ik meen echter alleen dat het om de verkeerde vennoten gaat. U weet dat zeer goed, want u hebt zelf bijna drie jaar aan het roer van Electrawinds gestaan als voorzitter van de raad van bestuur. U kent die heren.

Wat blijkt nu? De oprichters van Groenkracht zijn net dezelfde personen als degenen die het mooie of het slechte weer maken bij Electrawinds. U kent die mensen heel goed. Zelfs bij N-VA zijn zij

04.03 Herman De Croo (Open Vld): Voici septante ans, lorsque des Juifs mais aussi des homosexuels, entre autres, ont été tués, nous avons aussi reçu des leçons. Nous devons oser les partager à notre tour et le ministre peut s'y atteler sans relâche.

05.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Groenkracht est une coopérative supposée récolter des fonds pour différents projets d'énergie durable. En réalité, il s'agissait du tronc de collecte de la moribonde Electrawinds. Quelque 18 millions d'euros ont été prélevés auprès de 4 000 coopérants et sur cette somme, 17 millions ont été versés à Electrawinds, souvent sous la forme de prêts subordonnés. D'après le ministre, toutes les conditions étaient remplies et la société devait subvenir aux besoins de ses associés. Elle l'a fait mais pas pour les associés adéquats.

Les fondateurs de Groenkracht sont les mêmes personnes que les administrateurs d'Electrawinds. Ils ont pu acquérir un jackpot de 5,5 millions d'euros et cela ne me pose pas de problème. Par contre, là où je ne suis plus d'accord, c'est lorsque Groenkracht a encore versé 1,25 million d'euros à la dérobée à Electrawinds qui était déjà en soins palliatifs. Un mois et

goed gekend, want de heer Paul Desender is gemeenteraadslid voor hen in Brugge.

Door een ingenieus aandelenoptieplan — waar ik op zich niets tegen heb, mijnheer Vande Lanotte, en dat weet u zeer goed — konden zij een soort jackpot verwerven van 5,5 miljoen euro. Op zich heb ik daar ook niets tegen. Ik heb er alleen iets tegen dat die heren onmiddellijk nog 1,25 miljoen euro van Groenkracht in Electrawinds stopten halverwege vorig jaar, toen Electrawinds in moeilijkheden kwam en zich eigenlijk al in de palliatieve fase bevond.

Wij zijn nu anderhalve maand later, mijnheer de minister. U hebt destijds uw bezorgdheid over Groenkracht uitgesproken. Vandaag blijkt dat de mensen die hun centen opvragen, mensen die aan de voorwaarden voldoen en die al drie jaar gestort hebben, niet aan hun centen raken, terwijl destijds op papier werd gezet dat er een reserve van een miljoen was om te betalen. Die blijkt er niet te zijn; het geld is weg. Die 4 000 spaarders staan in de kou.

Mijnheer de voorzitter, ik rond af.

Mijnheer de minister, in uw hoedanigheid van minister van Economie bent u verantwoordelijk voor de coöperatieven. Wat zult u doen in dit specifiek geval?

05.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zou de vraag willen nuanceren. In tegenstelling tot wat wordt beweerd, ben ik niet verantwoordelijk voor de coöperatieven, maar wel voor de erkenning ervan. Het gaat om een zeer beperkte bevoegdheid. Ze houdt in dat er een erkenning moet zijn. Een erkenning mag worden aangevraagd, wat ongeveer 350 coöperatieven hebben gedaan. Om de erkenning te krijgen, moet aan acht voorwaarden worden voldaan.

Ik heb de administratie nogmaals gevraagd hoe de vork in de steel zit. Het gaat inderdaad over de achtste voorwaarde, met name de voorwaarde die bepaalt dat het doel van de vennootschap moet zijn de vennoten bij de bevrediging van hun beroeps- of privébehoeften een economisch of sociaal voordeel te verschaffen.

De coöperatieve in kwestie heeft daartoe een aantal zaken voorgelegd. De administratie is van oordeel dat, op basis van een eerste analyse, onvoldoende elementen aanwezig zijn die een schrapping rechtvaardigen. De statuten lijken met de erkenningcriteria in overeenstemming te zijn.

Wij zouden verder kunnen gaan en de vennootschap Groenkracht ondervragen, teneinde meer uitleg te krijgen en de werking van de vennootschap aan haar soms complexe statutaire regels te toetsen. Ik zal aan de administratie vragen om dat te doen. De administratie stelt voor om het dossier te onderzoeken, wat zij ook mag en dus zal doen.

Ik wil echter wel benadrukken dat het belangrijkste gevolg van het niet aanhouden van de erkenning, de fiscale behandeling van de dividenden, dus van de coöperanten zelf, is. Het betreft hier een theoretische kwestie, omdat op dit moment geen dividenden worden uitgekeerd. Wie is het 'slachtoffer' van een niet-erkenning? Dat zijn de

demi plus tard, quelque 4 000 épargnants sont abandonnés à leur sort. L'argent a disparu. Quelles mesures le ministre prendra-t-il?

05.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je ne suis pas compétent pour les coopératives, mais bien pour la reconnaissance des coopératives. Environ 350 coopératives ont sollicité un agrément. Pour l'obtenir, elles doivent satisfaire à huit conditions. La huitième condition est que le but de la société doit être de procurer aux associés un avantage économique ou social dans la satisfaction de leurs besoins professionnels ou privés. Sur la base d'une première analyse, l'administration estime que la société satisfait aux critères d'agrément, y compris le huitième. Elle effectuera une enquête plus approfondie et interrogera notamment Groenkracht.

La principale conséquence de la non-conservation de l'agrément porte sur le traitement fiscal des dividendes, donc des coopérateurs eux-mêmes, ce qui, en l'espèce, est bien entendu théorique.

aandeelhouders, doordat hun dividend niet langer de dividendvrijstelling voor roerende voorheffing ten bedrage van 180 euro krijgt.

U hebt de vraag gesteld. Ik heb de administratie om advies gevraagd. Ik lees nog eens wat zij verklaart: "De statuten lijken in overeenstemming te zijn met de erkenningcriteria. Op basis van een eerste analyse zijn er niet voldoende elementen om een schrapping te rechtvaardigen. Wij zouden verder kunnen gaan en de vennootschap Groenkracht ondervragen, om meer uitleg te krijgen." Ik heb de administratie ook gemeld dat zij Groenkracht mag ondervragen.

05.03 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de minister, u bent altijd een specialist geweest in het verlaten van het schip voordat het zinkt.

U kent deze zaak zeer goed. U stond mee aan de basis van Electrawinds. U was drie jaar voorzitter van de raad van bestuur. U hebt met uw managementvennootschap aandelen van Groenkracht gekocht en u hebt ze voor 20 000 euro verkocht, al dan niet met voorkennis maar daarover zullen anderen oordelen. Vierduizend spaarders zitten wel met de gebakken peren. Nu doet u zoals Pontius Pilatus, terwijl het toezicht ter zake tot uw taak behoort, mijnheer de minister. Bij Groenkracht zegt zelf dat men onder toezicht staat van de minister van Economie, dat staat trouwens in hun folders. Men zou de wettelijke verantwoordelijkheid ter zake eens moeten nagaan.

U bent minister van Economie. De Nationale Raad voor de Coöperatie ressorteert onder uw bevoegdheid. Zelfs ARCO zit nog altijd in de Nationale Raad voor de Coöperatie. U bent daarvoor bevoegd en u kunt ter zake iets ondernemen. Bovendien staat in het partijprogramma van de sp.a dat de consument beter moet worden beschermd in de financiële sector. Is dat dan alleen als het nu niet aangaat?

U bent ter zake mede verantwoordelijkheid. U hebt zelf managementvennootschappen en aandelen. Nu doet u alsof uw neus bloedt en dat vind ik schandalig. Vierduizend mensen hebben hun geld in de Noordzee gegooid en u doet alsof uw neus bloedt!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de IJzeren Rijn" (nr. P2255)

06 Question de M. Willem-Frederik Schiltz au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le Rhin de fer" (n° P2255)

06.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het dossier van de IJzeren Rijn is geen nieuw dossier. Het is een dossier dat wij in dit Parlement al jaren kennen. Ik zal u de lange en tragische historiek ervan besparen.

Meerdere malen kwamen in commissie collega's en ikzelf op dit dossier terug. Telkens was er vooruitgang in het verschiep, telkens werden er belangrijke stappen vooruit gezet.

05.03 Jean Marie Dedecker (LDD): Le ministre a toujours excellé dans l'art de quitter le navire avant que celui-ci ne sombre définitivement. Il a participé à la création d'Electrawinds dont il a présidé le conseil d'administration pendant trois ans. Par l'entremise de sa société de management, il a acheté des actions de l'entreprise Groenkracht, qu'il a vendues pour 20 000 euros, bénéficiant ou non d'un délit d'initié.

Alors que 4 000 épargnants ont tout perdu, le ministre s'en lave les mains. Groenkracht confirme que l'entreprise est placée sous le contrôle du ministre de l'Économie. Il est donc parfaitement en mesure d'intervenir, puisque le Conseil national de la coopération figure parmi ses attributions. Le programme du sp.a annonce sa volonté de mieux protéger les consommateurs face aux pratiques du secteur financier. C'est scandaleux!

06.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Le 26 novembre 2013, le ministre a déclaré que le *Memorandum of Understanding*, la décision de principe à prendre avec l'État néerlandais, serait examiné quelques semaines plus tard par le Conseil des ministres.

Op 26 november 2013 antwoordde u nog in de commissie dat het *Memorandum of Understanding*, de principebeslissing met de Nederlandse overheid, binnen enkele weken op de Ministerraad zou komen. Op 28 november 2013 gaf de Inspectie van Financiën haar over het algemeen redelijk positief advies. Ondertussen zijn wij weer enkele maanden verder en nog steeds is er geen beslissing van de Ministerraad.

Collega's, dit dossier is niet alleen van Belgisch en Vlaams belang, maar ook van Europees belang. Een van de redenen waarom onze economie de laatste maanden min of meer heeft kunnen standhouden, is onze verbinding met de Duitse motor. Duitsland is nog steeds de economische motor van Europa. Dit dossier is dus van kapitaal belang om deze motor niet te doen sputteren. Daarom vraag ik u met enige aandrang wanneer wij eindelijk een ondertekening van dit belangrijk principeakkoord kunnen verwachten.

06.02 Minister **Jean-Pascal Labille**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Schiltz, in het kader van het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 van de NMBS-Groep heeft het Vlaams Gewest voorgesteld dat de werken aan de IJzeren Rijn op Belgisch grondgebied deel zouden uitmaken van de gewestelijke investeringsprioriteiten.

Met betrekking tot de werken op het Nederlands grondgebied werd een ontwerp van *Memorandum of Understanding* voorbereid. Het stelt een verdeling voor van de kosten tussen België en Nederland, evenals de bevestiging dat de Nederlandse btw op de werken niet door België verschuldigd zou zijn.

De interkabinettenwerkgroep heeft besprekingen gevoerd om het ontwerp van MOU aan de Ministerraad voor te stellen. Zonder de gegrondheid van het ontwerp in vraag te stellen, blijven er vragen bestaan over het risico om België in dit ontwerp te betrekken, terwijl het belangrijke budget dat nodig is voor de werken op Nederlands grondgebied vandaag niet voorhanden is. Het betreft een geschat budget van meer dan 400 miljoen euro. De besprekingen zijn nog lopende om voor ons land volledige duidelijkheid en veiligheid op budgettair en economisch vlak te bekomen.

Overigens bezoek ik volgende week de haven van Antwerpen en mijn Nederlandse ambtsgenoot in Den Haag. Ik twijfel er niet aan dat tijdens die ontmoetingen het dossier over de IJzeren Rijn zal worden besproken.

06.03 **Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Mijnheer de minister, er is goed en er is slecht nieuws. Het is goed nieuws dat het dossier zal worden besproken. Het slechte nieuws is dat ik terughoudendheid

Le 28 novembre 2013, l'Inspection des Finances a rendu un avis positif à ce sujet. Pourtant, aucune décision n'a encore été prise dans ce dossier d'intérêt national et européen.

Notre lien avec le moteur économique allemand permet à notre économie de se maintenir à un niveau plus ou moins acceptable. Ce dossier est dès lors d'une importance capitale. Quand cet important accord de principe sera-t-il enfin signé?

06.02 **Jean-Pascal Labille**, ministre: Dans le cadre du plan pluriannuel d'investissement 2013-2025 du groupe SNCB, la Région flamande a proposé que les travaux du Rhin de Fer à réaliser sur le territoire belge fassent partie des priorités d'investissement régionales. Un projet de *Memorandum of Understanding* a été élaboré en ce qui concerne les travaux sur le territoire néerlandais. Ce document propose une répartition des coûts entre les deux pays ainsi que des dispositions visant à confirmer que la Belgique ne devra pas payer la TVA néerlandaise sur les travaux.

Des questions subsistent quant aux risques que comporterait l'implication de la Belgique dans ce projet. Le budget des travaux à réaliser sur le territoire néerlandais est estimé à plus de 400 millions d'euros, or cette somme n'est actuellement pas disponible. Des discussions sont encore en cours pour déterminer clairement le volet budgétaire et économique et acquérir toutes les certitudes nécessaires sur ce plan. La semaine prochaine, j'effectuerai une visite au port d'Anvers ainsi qu'à La Haye, où je m'entretiendrai avec mon homologue néerlandais.

06.03 **Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Je ressens malheureusement une certaine réticence.

detecteer.

De voorzichtigheid of de kosten-batenanalyse positief zou uitvallen, is gebaseerd op gegevens van meer dan vier jaar oud. Zij gaat uit van een scenario waarin er met dieseltreinen zou worden gereden. Dat lijkt mij nu niet echt de mobiliteitsoplossing van de toekomst.

Mijnheer de minister, u weet het, wij weten het allemaal: geëlektrificeerd spoorverkeer is nu eenmaal de toekomst. De haven van Antwerpen en Antwerpen bij uitbreiding verstikken in de mobiliteitsknoop. Die is enkel op te lossen door meer vrachtverkeer op het spoor. Dat is de *modal shift* waar al jaren over wordt gesproken, die zelfs premier Letermé indertijd nog in gang heeft gezet. Voor een keer is het niet enkel de stilstandregering-Peeters die roet in het eten gooit of stokken in de wielen steekt. Nu is het een onderhandeling met de Nederlanders die dat doet.

Ondertussen is ook op dat vlak al toenadering: de kwestie van de btw is achterhaald. Het dossier is zowel diplomatiek, technisch als financieel eigenlijk rond. De 400 miljoen die de federale overheid moet investeren, zal op termijn immers ruimschoot worden terugverdiend. Het is een cruciaal element voor onze economie, niet alleen in Antwerps belang, niet alleen in Vlaams belang, niet alleen in nationaal belang, maar in Europees belang.

Ik hoop dan ook dat de Ministerraad met deze elementen rekening zal houden en snel tot een ondertekening overgaat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2245)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2246)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het toenemende geweld tegen politiemensen" (nr. P2247)

07 Questions jointes de

- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2245)
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2246)
- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation de la violence à l'encontre de la police" (n° P2247)

07.01 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, niets is zo nefast voor het veiligheidsbeleid als het ondergraven van de motivatie van politiemensen. Wat geweld tegen politiemensen betreft, belooft u al jaren beterschap. Uit uw cijfers bleek onlangs echter dat het aantal gewonde politiemensen tussen 2009 en 2011 gestegen is met 15 %, en dat het aantal dagen arbeidsongeschiktheid in dezelfde periode verdrievoudigd is.

Uit de cijfers over slagen en verwondingen tegen politiemensen en tegen beoefenaars van beroepen van algemeen belang bleek dat er sinds 2011 meer dan 1 000 daden van agressie geregistreerd werden. Mevrouw de minister, dat zijn er 20 per week.

La prudence à l'égard de l'analyse coût-profit est fondée sur des données qui datent d'il y a plus de quatre ans et qui avaient trait à un scénario de trains diesel alors que le trafic ferroviaire électrifié est l'avenir.

La question de la TVA est dépassée. Le dossier est en réalité bouclé sur les plans diplomatique, technique et financier. L'investissement fédéral de 400 millions d'euros sera largement amorti à terme. J'espère que le Conseil des ministres procédera rapidement à la signature.

07.01 Peter Logghe (VB): Cela fait des années que la ministre nous promet une diminution des actes de violence visant les policiers. Or entre 2009 et 2011, le nombre de policiers blessés a augmenté de 15 % et celui des jours d'incapacité de travail a quadruplé. Depuis 2011, 20 agressions visant des policiers ont été enregistrées chaque semaine.

U weet net zo goed als ik dat de druk op de beschikbare en inzetbare politiekrachten enorm is. Ik wil u daarom de volgende vragen voorleggen.

Ten eerste, u maakte een tijd geleden onder veel persaandacht de criminaliteitscijfers van 2013 bekend. Waar blijven de cijfers inzake geweld tegen politiemensen voor 2012 en 2013?

Ten tweede, welke bijkomende middelen zult u inzetten, naast de subsidies voor de aankoop van onder andere helmen en *body cams*, om het geweld tegen politiemensen in te dijken? Het geweld neemt vooral toe in het Vlaamse Gewest. Waar blijft “meer blauw op straat?”

Ten derde, mevrouw de minister, wanneer zult u het geweld tegen politiemensen en aanverwante strenger straffen? Politiemensen geven misschien meer geweld aan, maar uit uw cijfers blijkt in elk geval dat het aantal gewelddaden tegen politiemensen enorm stijgt. Waar blijft de verstrenging van de strafwet?

07.02 Koenraad Degroote (N-VA): Mevrouw de minister, vanochtend werden in de krant *Het Laatste Nieuws* meer statistieken bekendgemaakt over het geweld tegen de politie, een probleem dat tussen 2009 en 2011 toenam. Ik wil het hier niet specifiek over de cijfers hebben.

Herinner u de betoging einde vorig jaar. Heel wat politiemensen waren aanwezig. Er kwam toen een vergadering en daarop werd aangekondigd dat er maatregelen zouden worden genomen om het geweld tegen de politie te beperken, evenals om de slachtoffers te helpen omgaan met de gevolgen ervan. Hoe ver staat het daarmee? Wat is er ondertussen gebeurd?

Ik heb ook enkele detailvragen.

Hoeveel personen zijn er nu al ingeschreven in de opleiding voor de human-resourcesverantwoordelijken? Welke aanbevelingen werden gedaan op basis van de bevraging door de DGS? Wanneer komt de sensibiliseringscampagne? Hoe zit het met de subsidies voor het aanschaffen van de beschermingsmiddelen? Hoe ver staat het nu met het statutaire ontwerp van KB in verband met de herplaatsing van de politieslachtoffers en de financiering van hun onkosten?

Ik wil weten of uw beleid op koers ligt, mevrouw de minister. Of zal ik hetzelfde antwoord krijgen als gisteren collega Bonte in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. U zei toen – ik lees het even voor: “Telkens als ik in een conclaaf aanvullende middelen vraag voor politie en terrorismebestrijding, krijg ik evenwel weinig steun van de andere partijen. Wat ik hier hoor, is soms in tegenspraak met wat ik in het kernkabinet hoor”.

Schort er dus iets aan uw beleid of schort er wat aan de eensgezindheid in de regering? Ik ben benieuwd.

07.03 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, madame la

Où sont les statistiques concernant les violences visant les policiers pour 2012 et 2013? Quels moyens supplémentaires seront mis en œuvre par la ministre pour endiguer ces violences? Le phénomène progresse principalement en Région flamande. Quand verra-t-on finalement un renforcement de la présence policière sur la voie publique? Quand les actes de violence visant les policiers et d'autres représentants de l'autorité seront-ils plus lourdement sanctionnés? Où sont les dispositions pénales plus sévères annoncées?

07.02 Koenraad Degroote (N-VA): À la suite de la manifestation policière de fin 2013, il a été annoncé que des mesures seraient prises pour limiter les violences à l'égard de la police et aider les victimes à en gérer les conséquences.

Où en est-on en la matière? Quelles mesures ont-elles été prises dans l'intervalle? Combien de personnes ont-elles déjà été inscrites à la formation de responsable des ressources humaines? Quelles recommandations ont été formulées sur la base des questions de la direction générale Appui et Gestion? Quand la campagne de sensibilisation sera-t-elle lancée? Qu'en est-il des subventions relatives à l'acquisition de moyens de protection? Qu'en est-il du projet d'arrêté royal relatif à la réaffectation des victimes de la police et au financement des frais?

La ministre a déclaré hier en commission qu'elle recevait peu de soutien des autres partis lorsqu'elle demande des moyens supplémentaires. La politique de la ministre pose-t-elle problème ou y a-t-il des désaccords au sein du gouvernement?

07.03 Jacqueline Galant (MR):

ministre, tout le monde reconnaît que le métier de policier est difficile et peut s'avérer dangereux. Les derniers chiffres qui sont sortis montrent une augmentation assez importante du nombre d'agressions envers les policiers. Les conséquences de ces agressions se traduisent, comme mon collègue l'a dit, par une augmentation des absences pour maladie: 1 300 jours en 2009 contre 4 069 jours en 2011. La durée moyenne d'incapacité de travail par agent a également augmenté.

Les agressions n'ont plus seulement lieu dans les grandes villes mais également dans les communes et les zones plus rurales, ce qui est également inquiétant. Toutes ces agressions ont évidemment des conséquences sur les collègues qui doivent continuer à travailler avec des effectifs réduits.

Dès lors, madame la ministre, mes questions sont assez précises. Confirmez-vous ces augmentations et les chiffres qui ont été publiés dans la presse? Il semblerait que ces chiffres ne concernent que la police fédérale. Si tel est le cas, les chiffres concernant les agressions doivent être vraiment conséquents. Confirmez-vous que les chiffres globaux ne seront disponibles que dans un an? Un groupe de travail avait, me semble-t-il, été mis sur pied dans votre cabinet en septembre 2012 et qui avait également envoyé un sondage à 5 000 policiers de terrain avec des questions précises. Apparemment, les réponses sont connues. Il semblerait que 65 % des policiers qui ont été victimes de menaces n'acteraient rien dans des procès-verbaux car ils considèrent que cela ne servirait à rien. Que pouvez-vous nous dire sur ce groupe de travail et sur le résultat de ce sondage? Enfin, madame la ministre, quelles sont les dispositions prises ou qui vont être prises à la suite de la réflexion qui est menée depuis septembre 2012?

07.04 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, merci pour vos questions. Il est parfois étonnant que des parlementaires, plutôt que d'aller lire la réponse à une question parlementaire, se basent sur un article de presse y relatif. La réponse infirme quand même assez largement ce qui a été dit. Il s'agit d'une question écrite du sénateur Dirk Claes, à laquelle j'ai répondu moi-même le 22 novembre.

Les chiffres pour 2011 et 2012 y sont donnés, tant pour la police fédérale que pour la police locale. Leur lecture montre simplement que le nombre de personnes blessées par des actes de violence au niveau de la police fédérale est passé de 156 en 2008 à 136 en 2011, soit une diminution; pour la police locale, de 39 en 2008 à 25 en 2011, soit une diminution.

Par contre, il était précisé dans la question et dans la réponse, que le nombre de journées de maladie consécutives à ces accidents avait augmenté.

Ik heb de cijfers gegeven, met een kleine toevoeging, namelijk: "Het hogere aantal dagen arbeidsongeschiktheid in 2010 en 2011 is voornamelijk te wijten aan het feit dat de informatie vlotter en

De vele daden van agressie tegen de politieambtenaren tonen nogmaals aan hoe gevaarlijk dat beroep is. Het absentisme en de gemiddelde duur van de arbeidsongeschiktheid nemen toe, waardoor hetzelfde werk met minder personeel moet worden gedaan. Die gewelddaden worden zowel in de plattelandsgemeenten als in de grote steden gepleegd, wat een verontrustende evolutie is.

Bevestigt u de in de pers gepubliceerde cijfers, die enkel betrekking hebben op de federale politie? Zullen we over een jaar werkelijk over globale cijfers beschikken?

Volgens de antwoorden op een vragenlijst die door een werkgroep van uw kabinet naar 5 000 politieagenten gestuurd werd, zou 65 procent van de agenten die het slachtoffer zijn geworden van beledigingen of bedreigingen daar geen proces-verbaal over opmaken. Wat zijn de resultaten van die enquête en tot welke besluiten is de werkgroep gekomen? Welke maatregelen werden er naar aanleiding van die reflectie genomen?

07.04 **Minister Joëlle Milquet**: Het verbaast me dat sommige Parlementsleden blijkbaar meer geloof hechten aan wat er ter zake in de pers wordt geschreven dan aan wat ik op de vraag van senator Dirk Claes van 22 november 2012 heb geantwoord. Maar misschien hebben ze dat antwoord nog niet gelezen.

Uit de cijfers voor 2011 en 2012 blijkt dat het aantal personeelsleden van de federale politie die bij gewelddaden gewond werden, tussen 2008 en 2011 gedaald is, terwijl het aantal ziektedagen als gevolg van dergelijke incidenten toegenomen is.

En communiquant ces chiffres, j'ai fait observer que le nombre plus élevé de jours d'incapacité de

vollediger doorstroomt. De verschillende entiteiten communiceerden voorheen immers niet systematisch de geneeskundige attesten tot verlenging van een ziekteverlof aan de directie van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk van de federale politie".

Ik heb voor elk lid van het Parlement een document met de maatregelen die wij hebben genomen om ons engagement na te leven en om de strijd tegen geweld tegen de politie te verhogen. Het bevat een groot aantal reeds gepubliceerde teksten. Het document bevat meer dan 10 pagina's met de verschillende initiatieven van Binnenlandse Zaken.

07.05 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, in uw Nationaal Veiligheidsplan stelde u onder andere het indijken van het geweld tegen politiemensen als een van uw prioritaire doelstellingen. Wij horen nu opnieuw van u dat u werkgroepen hebt opgericht die zich vooral moeten toeleveren op preventie en praten.

Mevrouw de minister, misschien hebt u mijn vraag niet goed begrepen, maar ik vroeg u naar de cijfers van 2013. De cijfers die ik een tijdje geleden van u heb gekregen over het geweld tegen politiemensen wijzen op een duidelijke verhoging van het aantal geregistreerde daden. U kunt dat toch niet ontkennen. Ik vraag u dan ook naar de cijfers van 2013. Als u de criminaliteitscijfers voor 2013 hebt, moet u ongetwijfeld ook beschikken over de cijfers over de agressie tegen politiemensen. Ik zou die cijfers graag krijgen.

Voor mij is het duidelijk. Uit uw cijfers blijkt dat uw beleid van preventie alleen niet werkt.

07.06 Minister Joëlle Milquet: (...)

07.07 Peter Logghe (VB): Ik heb toch duidelijk naar de cijfers van 2013 gevraagd, meen ik?

Als u de reactie leest van de politie en als u hoort wat de burgers vragen, dan is het duidelijk: er wordt meer blauw op straat gevraagd. U hebt op basis van uw cijfers ook kunnen vaststellen dat het geweld op politiemensen lichtjes daalt in Brussel. Dat heeft alles te maken met het feit dat u meer blauw op straat stuurt in Brussel. In het Vlaams Gewest is duidelijk sprake van een enorme stijging van het aantal gewelddaden tegen politiemensen.

Ik zou u dan ook willen vragen om hier alstublieft de nodige aandacht aan te besteden. Stuur meer blauw op straat in het Vlaams Gewest. Ik meen dat de tijd van praten stilaan voorbij is. De tijd van handelen is aangebroken, mevrouw de minister.

De **voorzitter:** Mijnheer Logghe, neemt u ook het document met de cijfers van de ministers in ontvangst? Dat is heel belangrijk.

07.08 Koenraad Degroote (N-VA): Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik zal dat document met genoegen lezen.

Toch kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat u mijn vragen niet volledig beantwoord hebt. U antwoordt eigenlijk dat ik het document moet lezen, waarin ik alles wel zal vinden. Dat vind ik geen manier van antwoorden.

travail enregistré en 2010 et en 2011 est principalement lié à la circulation plus rapide et plus complète de l'information.

Je dispose également pour chaque membre d'un document détaillé exposant les mesures que nous avons prises pour renforcer la lutte contre la violence à l'égard de la police.

07.05 Peter Logghe (VB): Le plan national de sécurité de la ministre avait inscrit la lutte contre les violences visant les policiers parmi les priorités. Va-t-on une fois encore noyer le poisson dans des groupes de travail?

J'ai du reste demandé à la ministre de nous fournir les chiffres pour 2013, car les statistiques des années précédentes indiquent une nette hausse du nombre d'actes de violence visant les policiers et illustrent par conséquent l'échec de la simple politique de prévention.

07.07 Peter Logghe (VB): Le léger recul du phénomène à Bruxelles s'explique par le fait que la ministre y a renforcé la présence visible des forces de l'ordre. Je lui demande de faire de même en Flandre où l'on évoque une véritable explosion des violences visant les policiers. Il s'agit d'une revendication commune des policiers et de la population. Le moment d'agir est venu.

07.08 Koenraad Degroote (N-VA): Je ne manquerai pas de lire le document de la ministre mais en attendant, mes questions restent sans réponse.

Après le temps des paroles vient

Aankondigen is een zaak, uitvoeren is nog iets anders. Zo is er een koninklijk besluit aangekondigd. Is het verslag van de Raad van State daaromtrent binnen? Dat weten wij niet en het antwoord op die vraag staat misschien ook niet in uw document.

celui des actes. Qu'en est-il, par exemple, de l'arrêté royal? Le Conseil d'État a-t-il rendu son avis?

07.09 Minister **Joëlle Milquet**: (...)

07.10 **Koenraad Degroote** (N-VA): Mevrouw de minister, ik zeg u: aankondigen is gemakkelijk, maar uitvoeren is nog wat anders.

07.10 **Koenraad Degroote** (N-VA): Je songe également à l'immobilisme dont souffrent d'autres dossiers concernant la police. Après le 25 mai, le successeur de la ministre aura du pain sur la planche.

Ik denk ook aan de stilstand op verschillende domeinen inzake de politie. Het dossier over het gebruik van een identificatienummer blijft geblokkeerd. Het tuchtstatuut van politie blijft eveneens achterwege. De wetteksten over het optimaliseringsplan, waar blijven ze? Is er evolutie inzake de KUL-norm, de functionele verloning, de kadernota Integrale Veiligheid? Al die zaken zijn aangekondigd, maar het blijft wachten. Het is wachten op Godot, zou ik zo zeggen.

Ook het statuut van de brandweerlui heeft al voor heel wat herrie gezorgd. Wij hebben daar nog echt geen duidelijkheid over.

Ik kan maar een zaak besluiten: na 25 mei zal uw opvolger veel werk hebben.

De **voorzitter**: Mijnheer Degroote, neemt u ook de documenten mee?

07.11 **Jacqueline Galant** (MR): Madame la ministre, force est de dire que je reste sur ma faim!

07.11 **Jacqueline Galant** (MR): De Kamerleden zouden ook over cijfers en resultaten moeten kunnen beschikken. Het zou interessant zijn om hierover een gedachtewisseling te houden in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik zou ook graag over cijfers per Gewest beschikken, want u heeft de personeelssterkte in de grotere zones verhoogd, maar tegenwoordig is er meer sprake van geweld tegen de politie in de meer landelijke gebieden.

Il est vrai que des questions vous ont déjà été posées sur le sujet au Sénat. Il n'empêche que nous devrions pouvoir disposer de résultats concrets en termes de chiffres et de mesures prises.

Je prendrai connaissance de la note, mais il serait néanmoins intéressant de mener un échange de vues sur le sujet en commission de l'Intérieur. Il serait également opportun d'avoir les chiffres par régions. En effet, vous avez augmenté les effectifs dans des zones plus importantes, plus urbaines. On constate, aujourd'hui, que des agressions ont lieu dans des zones plus rurales. Il serait donc intéressant de pouvoir suivre l'évolution par région.

Le **président**: Madame Galant, n'oubliez pas non plus de vous procurer les chiffres.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

08 **Question de M. Bernard Clerfayt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les montants maximum autorisés pour les dépenses électorales" (n° P2248)**

08 **Vraag van de heer Bernard Clerfayt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de maximumbedragen voor de verkiezingsuitgaven" (nr. P2248)**

08.01 **Bernard Clerfayt** (FDF): Monsieur le président, madame la ministre, ma question porte sur les règles en matière de limitation des dépenses électorales. Des tableaux parus au *Moniteur belge* et publiés par votre entremise indiquent que les montants maximum que chaque candidat pourra dépenser aux élections européennes, fédérales et régionales du 25 mai sont, conformément à la loi,

08.01 **Bernard Clerfayt** (FDF): Het maximumbedrag dat elke kandidaat mag uitgeven voor de Europese, federale en regionale verkiezingen wordt berekend op grond van het aantal kiezers van

calculés sur base du nombre d'électeurs de la circonscription et sur base du nombre de députés élus au scrutin précédent.

Par la publication de ces tableaux au *Moniteur belge*, le ministère de l'Intérieur range ma formation politique, le FDF, au rang d'un parti qui ne s'est jamais présenté aux élections. Or ma formation compte onze députés sortants au Parlement bruxellois et deux dans cette assemblée. Le fait de nous considérer au rang de parti qui n'aurait pas participé aux élections et qui n'aurait pas de représentation démocratique est, évidemment, un abus de langage.

Certes, un changement de dénomination est intervenu mais cela s'était déjà produit par le passé. En effet, des dispositions transitoires avaient permis à des partis qui avaient changé de nom entre deux élections ou dont les cartels avaient éclaté de bénéficier d'une répartition des montants sur base du nombre d'élus qui appartenaient à ces partis à la veille des élections.

Madame la ministre, comptez-vous amender la loi sur les dépenses électorales ou comptez-vous corriger les tableaux publiés au *Moniteur belge*? Sinon, il y a une évidente discrimination puisque nous présentons onze élus au Parlement bruxellois. Si vous n'apportez pas de correction, comment justifierez-vous cette différence de traitement?

08.02 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, monsieur Clerfayt, je vous remercie pour votre question. Un grand auteur a dit: "Décider, c'est renoncer!" Je n'ajouterai pas d'autres commentaires.

En ce qui concerne l'état de la législation, les montants maximum de dépenses électorales sont établis et calculés conformément aux lois en la matière du 4 juillet 1989. Elles sont ici et vous connaissez très bien le mode de calcul établi par la loi.

Eu égard aux dépenses électorales relatives à l'élection du Parlement européen et des parlements de Régions et de Communautés, la loi de 1994 prévoit que le ministre de l'Intérieur publie les montants maximum des dépenses au plus tard six mois avant les élections. Il n'y a aucune marge d'appréciation. Une formule mathématique est obligatoire et le ministre de l'Intérieur l'exécute sans aucune analyse personnelle.

En résumé, on applique la loi, la formule mathématique et notamment pour les Régions, l'article 2 de la loi, qui parle du nombre de députés sortants sur la base de la population électorale et ce, sous le contrôle et l'approbation de la Commission parlementaire de contrôle des dépenses électorales.

En ce qui nous concerne, mon administration, le 6 août 2013, avait clairement attiré l'attention de la Commission en envoyant les chiffres calculés – puisque tout doit passer par ladite Commission – et en disant: "Nous nous posons la question quant au cas du FDF, qui

de kieskring en het aantal gekozenen bij de vorige verkiezingen.

In de tabellen die in het *Belgisch Staatsblad* werden gepubliceerd, wordt mijn partij, de FDF, ingedeeld bij de partijen die nog nooit aan de verkiezingen hebben deelgenomen. Nochtans hebben we elf ontslagnemende parlementsleden in het Brussels Gewest en twee in deze Assemblée.

Het klopt dat onze partij zijn naam heeft gewijzigd, maar in het verleden bestonden er overgangsregelingen waardoor partijen die in dezelfde situatie waren, recht hadden op een verdeling van de bedragen op grond van het aantal gekozenen net voor de verkiezingen.

Zult u de wet op de verkiezingsuitgaven aanpassen of de tabellen die in *het Belgisch Staatsblad* verschenen, aanpassen? Zo niet, hoe rechtvaardigt u die ongelijke behandeling?

08.02 **Minister Joëlle Milquet**: Kiezen doet verliezen! De maximumbedragen voor de verkiezingsuitgaven werden vastgesteld conform de wet van 4 juli 1989. Wat de uitgaven voor de Europese verkiezingen en de verkiezing van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen betreft, bepaalt de wet van 1994 dat de minister van Binnenlandse Zaken de maximumbedragen voor de uitgaven ten laatste zes maanden voor de verkiezingsdag moet bekendmaken. Er is geen beoordelingsmarge en er is maar één wiskundige formule.

Op 6 augustus 2013 heeft mijn administratie de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven gewezen op de kwestie FDF en op het feit dat hun vertegenwoordigers op MR-lijsten werden verkozen. De Controlecommissie heeft geantwoord dat er geen akkoord was over de in-

faisait anciennement partie du MR. Les représentants de ce parti ont, en effet, été élus sur des listes MR en 2009 et 2010".

La Commission de contrôle des dépenses électorales qui est la seule compétente en la matière, qui dépend du Parlement et est composée de parlementaires, nous a répondu le même jour: "Il n'y a pas eu d'accord pour ajouter une disposition transitoire concernant le cas du FDF".

Les montants ont été publiés au *Moniteur belge* selon l'application de la loi et la formule mathématique qu'elle impose.

Rien ne vous empêche, comme d'autres l'ont fait dans un cas similaire - il s'agissait à l'époque d'un cartel où deux noms étaient distinctement visibles -, de déposer une proposition de loi modifiant la loi de 1994. Une proposition purement provisoire et spécifique à une élection avait été déposée et adoptée afin de trouver un règlement adapté à la situation.

Ce sera alors uniquement à la commission parlementaire de Contrôle des dépenses électorales, *in fine* à la Chambre et au Sénat, de se prononcer.

Une initiative parlementaire peut donc être prise le cas échéant. C'est ce que je vous conseille de faire si vous estimez que la situation n'est pas équitable. La commission parlementaire de Contrôle décidera alors avec sagacité.

08.03 Bernard Clerfayt (FDF): Madame la ministre, j'ai bien entendu votre réponse et j'en prends acte.

Je regrette que vous n'avez pas spontanément proposé une modification de la loi. J'aurais peut-être dû m'adresser non pas à la ministre de l'Intérieur mais à la ministre de l'Égalité des chances.

Je vous renvoie aux commentaires que le Conseil d'État émettait en 1994 sur ces propositions de loi. Il disait très clairement que l'inégalité que la proposition institue se manifeste dans un domaine où toute rupture d'équilibre entraîne des conséquences graves. S'il est en effet un domaine dans lequel une inégalité, si minime soit-elle, est mal supportée, c'est bien celui de l'organisation d'une compétition. Or la compétition électorale est l'un des aspects essentiels du système démocratique car à défaut de celle-ci, la rivalité entre les partis ne trouve pas de solution et cesse d'être bénéfique. L'égalité entre les concurrents est le propre de toute compétition et le moyen indispensable de lui conserver son efficacité et sa signification.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

09 Question de M. Laurent Devin à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P2249)

09 Vraag van de heer Laurent Devin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de Syriëstrijders" (nr. P2249)

09.01 Laurent Devin (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, en avril dernier, à cette même tribune, je vous interrogeais sur les perquisitions menées dans les milieux

voeging van een overgangsbe-
paling met betrekking tot de FDF.

U kunt natuurlijk altijd opnieuw een wetsvoorstel indienen voor een bepaalde verkiezingscampagne, zoals ook andere partijen al eens hebben gedaan, weliswaar in andere omstandigheden.

Indien u meent dat er sprake is van een ongelijke behandeling, raad ik u aan dat parlementaire initiatief te nemen.

08.03 Bernard Clerfayt (FDF): Ik betreur dat u niet uit eigen beweging een wetswijziging heeft voorgesteld. Maar misschien had ik me tot de minister van Gelijke Kansen moeten richten!

In 1994 heeft de Raad van State gesteld dat de door het wetsvoorstel ingestelde ongelijkheid zich doet voelen in een domein waarin elke verstoring van het evenwicht ernstige gevolgen heeft, zoals de verkiezingsstrijd, een van de essentiële aspecten van het democratische bestel.

09.01 Laurent Devin (PS): In april ondervroeg ik u hier over de jonge Belgen die naar Syrië ver-

extrémistes en lien avec le départ de jeunes Belges vers la Syrie.

À l'époque, vous vous étiez montrée rassurante, notamment sur le bouclage de votre plan de lutte contre le radicalisme. Nous voilà dix mois plus tard et nous atteindrions le chiffre de 200 Belges présents en Syrie. Voilà qui laisse penser que les réseaux restent très actifs sur notre territoire.

De plus, les autorités communales restent très démunies face au phénomène et à la façon d'y répondre, au point que certains édiles communaux en viennent aujourd'hui à tenir des propos tels que "retrait de la nationalité belge aux candidats au départ" ou "suppression de leurs droits par le biais de leur radiation d'office des registres de la population". En effet, ces jeunes partent et reviennent. Si j'en crois la presse, quatre sont actuellement en détention et deux en liberté surveillée.

Madame la ministre, j'aimerais vous entendre sur certains points.

Où en est-on aujourd'hui sur le démantèlement des réseaux favorisant le départ de jeunes gens vers la Syrie à partir de la Belgique?

Qu'en est-il des moyens et outils donnés aux autorités locales pour prévenir les départs et éviter la radicalisation des candidats au départ?

En ce qui concerne les personnes rentrées de Syrie, à quel titre, sous quel chef d'accusation sont-elles placées en détention?

Quels sont les moyens mis en œuvre dans le cadre de leur réinsertion au sein de notre société?

09.02 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, monsieur Devin, depuis plusieurs mois et quotidiennement, je réponds longuement à toutes ces questions!

D'abord, le démantèlement relève davantage des compétences de ma collègue de la Justice, Annemie Turtelboom. Vous devez le savoir, plusieurs opérations judiciaires de démantèlement de filières de recrutement ont déjà été organisées. Ces opérations ne cessent évidemment pas du jour au lendemain.

Quant au recrutement, nous sommes pleinement dans le champ d'application de la nouvelle définition de la loi sur le terrorisme, telle qu'adoptée sous cette législature, à la demande collective d'Annemie Turtelboom et de moi-même.

Ensuite, en ce qui concerne les outils de prévention attribués aux communes pour permettre la prévention, toutes les communes concernées sont impliquées dans la *task force* Syrie: tous les chefs de corps participent aux réunions hebdomadaires du vendredi.

De plus, j'ai publié une circulaire demandant clairement que, outre le circuit national, le croisement des informations en provenance des arrondissements – données de la Sûreté de l'État, des autorités judiciaires, des autorités locales et des autorités fédérales – ait lieu à ce niveau.

trekken. U sprak toen geruststellende taal. Tien maanden later zitten er naar verluidt tweehonderd Belgen in Syrië. De gemeenten staan nog altijd machteloos tegenover dit fenomeen.

Als ik de media mag geloven, zitten er momenteel vier jongeren in de gevangenis en zijn er twee vrij onder toezicht.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het oprollen van de netwerken? Welke instrumenten hebben de lokale overheden inmiddels te hunner beschikking gekregen? Op grond waarvan kunnen personen die terugkeren uit Syrië, worden gevangengezet?

09.02 **Minister Joëlle Milquet:** Het oprollen van de netwerken is meer een zaak van mijn collega van Justitie. Het gerecht heeft al diverse operaties op touw gezet om ronselaarsnetwerken op te rollen.

Op het ronselen van Syriëstrijders is de nieuwe terrorismewet van toepassing.

Alle betrokken gemeenten participeren in de Syriëtaskforce.

Ik heb een omzendbrief opgesteld met betrekking tot het kruisen van de gegevens uit de databanken van de Veiligheid van de Staat, de gerechtelijke overheden, de lokale overheden en de federale overheid.

We hebben opleidingen georganiseerd in samenspraak met be-

Nous avons par ailleurs organisé, en lien avec certaines communes, toute une série de formations. Il y en a eu en juin, une de deux jours en septembre, et encore en octobre au niveau néerlandophone. Le but était de sensibiliser les conseillers en prévention, les autorités communales aux différentes modalités de stratégie de prévention et de lutte contre le radicalisme.

Nous leur avons fait parvenir une liste de bonnes pratiques étrangères, des recommandations, toute la note et le nouveau plan de stratégie expliquant comment il fallait agir en impliquant les Communautés, etc.

Nous nous rencontrons régulièrement. Je rencontrerai encore mardi prochain les bourgmestres de la Région bruxelloise. Je ferai la même chose avec les bourgmestres de la Région flamande et de la Région wallonne sur la problématique de la prévention et du suivi.

En ce qui concerne le retour, comme je l'ai déjà dit, un comité de monitoring est aussi établi sur base d'une nouvelle circulaire. Ce comité de monitoring de ceux qui reviennent est évidemment composé de l'ensemble des services concernés en matière de sécurité. Il établit pour l'ensemble des personnes le suivi nécessaire.

Davantage de personnes sont arrêtées que ce que vous avez dit. Le suivi judiciaire peut aller d'une arrestation ou une audition au suivi judiciaire dans le cadre d'une procédure. Dans ce cas-là, il s'agit majoritairement de procédures liées à l'application de la loi sur le terrorisme.

Des suivis pour d'autres types de profil sont faits par la Sûreté de l'État. D'autres types encore se font au niveau local par la police locale, en lien évidemment avec le tissu préventif et associatif au niveau local.

Le chiffre de 200 depuis le début a été cité. D'après nos chiffres, il y aurait actuellement 152 personnes sur place. Il y a quelques allers et retours, mais il n'y a pas d'augmentation massive des départs pour le moment, ni de retours massifs non plus. La proportion de retours et de départs reste régulière.

09.03 **Laurent Devin** (PS): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je continuerai à vous interpeller sur le sujet. Je reste bien évidemment attentif aux chiffres que vous voudrez bien nous donner. Vous dites que le chiffre est supérieur à six. Si vous pouvez nous en dire plus, j'y serai attentif.

Je vous encourage, comme vous le faites, à collaborer de la meilleure manière possible avec les autorités communales dans le cadre de ce dossier ô combien délicat.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 **Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le radicalisme" (n° P2250)**

10 **Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het radicalisme" (nr. P2250)**

10.01 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, madame la

paalde gemeenten, die we een lijst met *good practices*, een reeks aanbevelingen, de volledige nota en de nieuwe preventiestrategie hebben bezorgd. Er vindt op regelmatige basis overleg plaats.

Wat de terugkeer van Syrië-strijders betreft, werd er, op grond van een nieuwe omzendbrief, een monitoringcomité opgericht.

Er werden meer personen aangehouden dan u heeft gezegd. De gerechtelijke follow-up kan gaan van een aanhouding of een verhoor tot opvolging door het gerecht in het kader van een procedure. In sommige gevallen gebeurt de follow-up door de Veiligheid van de Staat of de lokale politie.

Volgens de cijfers waarover wij beschikken, zouden er zich momenteel 152 Belgische Syrië-strijders in Syrië bevinden. Het aantal personen die vertrekken en terugkeren, blijft stabiel.

10.01 **Laurent Louis** (onafh.):

ministre, chers collègues, si l'on en croit le Roi Philippe, 2014 sera une année d'espoir, de croissance et de prospérité. Qu'il aille dire cela à l'homme de la rue qui voit son pouvoir d'achat diminuer et qui a bien du mal à garder la tête hors de l'eau!

Quant à Di Rupo, lors des vœux du Roi aux Corps constitués, il a lancé un appel à la vigilance devant l'essor du radicalisme, du racisme et de l'antisémitisme et a appelé chacun à se mobiliser en tant que démocrate. Moi, en tant que démocrate, je me mobilise et je dénonce, madame, les inégalités. Cette société bipolaire - d'un côté les ultrariches et de l'autre, les pauvres -, c'est vous qui la créez par votre soumission aux banques et à l'ultralibéralisme. Chaque jour, vous remettez en question notre État de droit à cause des magouilles des partis politiques.

Le racisme, c'est vous qui le créez par vos politiques. Vous nous parlez tout le temps d'antisémitisme. Ne nous en parlez plus! Il n'y a aucune montée de l'antisémitisme en Belgique et ceux qui souffrent de discriminations, ce ne sont pas les juifs mais bien les jeunes Belges issus de l'immigration. Ils sont nés dans notre pays et n'y trouvent pas leur place parce qu'ils sont noirs, arabes ou musulmans.

Alors oui, les Belges se radicalisent, mais pour la bonne cause et sans violence car ils en ont marre! Marre d'entendre l'ancien Roi Albert II se plaindre que sa dotation annuelle de près de 930 000 euros n'est pas suffisante pour mener son train de vie, entretenir son yacht et se dorer la pilule au soleil de Provence les trois quarts de l'année! Si Albert II est furieux, imaginez la colère du peuple belge. Imaginez la colère de ceux qui travaillent dur pour un peu plus de 1 000 euros par mois. Il n'y a pas de montée du racisme ou de l'antisémitisme en Belgique.

Pourquoi donc perdez-vous votre temps à parler de ce sujet au lieu de travailler à l'amélioration de la qualité de vie des Belges. Est-ce une manœuvre pour cacher vos échecs? Pourquoi n'évoquez-vous pas l'islamophobie qui, elle, au contraire, se développe.

Le seul radicalisme qui se développe est un rejet de vos politiques et de vos partis par les Belges éveillés qui ont compris votre trahison. Dès lors, comment comptez-vous combattre vos propres concitoyens qui en ont marre de vous? En copiant Valls? En inventant de faux prétextes pour salir ceux qui nous dérangent? Comptez-vous interdire certains mouvements? Si oui, lesquels? Le mouvement *Debout les Belges* doit-il se sentir menacé? Enfin, comptez-vous rappeler à l'ordre le Roi Albert II en lui demandant de se comporter, de grâce, comme un homme responsable et non comme un gamin capricieux?

10.02 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, je suis un peu perplexe car, ne voyant pas vraiment l'objet de la question, j'ai quelques difficultés à trouver une réponse.

Monsieur Louis, je pense que votre intervention était plutôt un discours de type électoral qu'une question parlementaire. Je n'ai donc pas de commentaire à faire.

Je ne dirai qu'une seule chose. La lutte contre tous les extrémismes mérite toute notre énergie. Quand il s'agit des extrémismes, il s'agit de tous les racismes, en ce compris l'islamophobie et l'antisémitisme,

Koning Filip ziet 2014 als een jaar van hoop, groei en voorspoed. Zou hij dat ook zo aan de man in de straat durven te zeggen? Premier Di Rupo van zijn kant vraagt dat we alert zouden blijven voor antisemitisme en racisme. U bent echter, door uw onderwerping aan de banken, verantwoordelijk voor de grote verschillen tussen rijk en arm en met uw beleid werkt u racisme in de hand.

Het zijn niet de joden die te lijden hebben onder racisme, waar wel de jonge vreemdelingen van de tweede generatie, die hun plaats niet vinden in onze samenleving omdat ze zwart, Arabier of moslim zijn.

De Belgen worden dus radicaler, maar voor de goede zaak en geweldloos, want ze hebben er de buik van vol! Ze hebben er genoeg van koning Albert II te horen klagen dat zijn dotatie niet volstaat. De radicalisering is niet meer dan een verwerping van uw beleid door wakkere Belgen die hebben ingezien dat u ze verraden hebt.

Moet de beweging *Debout les Belges* zich bedreigd voelen? Zult u koning Albert II tot de orde roepen?

10.02 Minister **Joëlle Milquet**: De aanpak van alle vormen van extremisme verdient onze volledige aandacht. Alle vormen van racisme, dus ook islamofobie en antisemitisme, moeten worden uitgebannen.

qui sont à bannir de notre société.

10.03 **Laurent Louis** (indép.): Puisque vous ne me répondez pas, je vais parler au peuple!

Martin Luther King disait: "Une véritable paix n'est pas que l'absence de tension, mais la présence de justice". Voilà ce qui manque à notre société, la justice, judiciaire et sociale. Madame Milquet, il faut bien vous dire que plus nous allons avancer, plus les Belges vont se radicaliser car plus personne ne vous croit et plus personne n'accepte ce genre de comportement au sein même du Parlement. Vous pourrez tenter d'étouffer les oppositions, de salir vos adversaires, de ne pas répondre aux questions mais rien n'y fera parce que le peuple n'est pas dupe, la jeunesse est éveillée et l'évolution est en marche!

Vous avez réussi à appliquer la politique dictée par vos maîtres. Vous avez échoué à mener la politique de la morale, de l'éthique et du cœur.

Je vous plains car quand vous arriverez au bout du voyage, la peur se lira certainement dans vos yeux terrifiés. Moi, je m'en irai le cœur léger, fier d'avoir été debout jusqu'au bout. Je vous le répète: avouez vos échecs, nous vous pardonnerons! Dans le cas contraire, je crains que vous ne trouviez jamais le repos de l'âme.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van mevrouw Nik Van Gool aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de Afrikaanse varkenspest bij everzwijnen in Litouwen" (nr. P2251)**

11 **Question de Mme Nik Van Gool à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la peste porcine africaine chez des sangliers en Lituanie" (n° P2251)**

11.01 **Nik Van Gool** (CD&V): Mevrouw de minister, de Afrikaanse varkenspest is terug in Europa, nadat de ziekte 14 jaar geleden uit de EU werd verbannen. Uit de tweets die ik de laatste minuten krijg, merk ik dat het onderwerp een hot item is.

Het is echter blijkbaar niet altijd duidelijk waarom ik deze vraag stel. Ter verduidelijking: de ziekte werd vastgesteld bij everzwijnen in Litouwen en is zeer besmettelijk voor varkens. Ik wil met mijn vraag dan ook het belang van preventie in de verf zetten.

Ondanks alle bijkomende veiligheidsmaatregelen die in de voorbije maanden in Litouwen genomen werden, kon het virus toch de EU binnensluipen. Het virus is niet besmettelijk voor de mens maar veroorzaakt een enorme economische crisis en schade in de varkenshouderij en de aanverwante sectoren. Het is een bijzonder hardnekkig virus dat maanden kan overleven en waartegen geen vaccin bestaat. Het virus kan direct van dier tot dier overgedragen worden, maar ook indirect via voedsel of transport.

Mevrouw de minister, ik heb de volgende vragen.

Bent u van plan bijkomende maatregelen te nemen om een mogelijke insleep van de Afrikaanse varkenspest vanuit Litouwen te vermijden? Ik heb vernomen dat Nederland bijkomende maatregelen aankondigde, worden in ons land bijkomende inspecties en controles

10.03 **Laurent Louis** (onafh.): De Belgen zullen almaar radicaler worden. Ook al antwoordt u naast de kwestie, het volk trapt daar niet in. U bent er niet in geslaagd een moreel, ethisch en menselijk beleid te voeren. Geef uw mislukking toe en wij zullen het u vergeven! Als u dat niet wil doen, dan vrees ik dat u nooit gemoedsrust zult vinden.

11.01 **Nik Van Gool** (CD&V): Après 14 ans d'absence, la peste porcine refait son apparition dans l'Union européenne. Cette maladie extrêmement contagieuse a été diagnostiquée sur des sangliers en Lituanie. L'homme ne court aucun danger, mais une éventuelle épizootie risque de porter un énorme préjudice économique à l'élevage porcin. Il faut des mois pour éteindre les foyers de la maladie et il n'existe pas de vaccin pour s'en prémunir.

Des mesures supplémentaires, comme un renforcement des contrôles et l'organisation d'une campagne d'information à l'adresse des éleveurs, des chasseurs et des vétérinaires ont-elles été prises par notre pays et l'Union européenne pour éviter la propagation de la maladie? L'AFSCA dispose-t-elle d'un

verricht en/of worden er informatiecampagnes naar de betrokkenen opgestart? Ik denk daarbij aan de varkenshouders, dierenartsen en jagers.

manuel actualisé pour lutter contre la maladie?

Bent u van plan om met uw Europese collega's bijkomende Europese maatregelen uit te werken?

Het FAVV beschikt over crisisdraaiboeken voor de uitbraak van besmettelijke ziekten. Bestaat er ook een specifiek draaiboek voor de Afrikaanse varkenspest? Zo ja, werd dat draaiboek recentelijk geactualiseerd? In het voorbije decennium werden in de moderne varkensbedrijven immers sterk gespecialiseerde, nieuwe en moderne managementtechnieken geïntroduceerd. Een aantal bedrijven heeft niet meer de capaciteit om meerdere weken geblokkeerd te worden zoals dat vroeger wel mogelijk was. Werd bij het uitwerken van die draaiboeken daarmee rekening gehouden?

11.02 Jean Marie Dedecker (LDD): À la chasse! À la chasse!

11.02 Jean Marie Dedecker (LDD): De jacht is geopend!

11.03 Sabine Laruelle, ministre: Vous chassez ce que vous voulez, monsieur Dedecker! Ce qui est sûr, c'est que nous ne chasserons pas ensemble!

11.03 Minister Sabine Laruelle: Jaagt u maar op wat u wil, mijnheer Dedecker! Eén ding is zeker: we zullen nooit samen in dezelfde jachtstoet zitten!

België heeft geen enkele invoer geregistreerd van levende varkens uit Litouwen in 2013 en 2014. De Europese Commissie heeft Litouwen opgedragen beschermingszones in te stellen en maatregelen die daarmee gepaard gaan, zoals een blokkering, te nemen. De naam van het reglement is 2014/43/UE.

Aucun porc vivant n'a été importé de Lituanie en Belgique en 2013 ou en 2014.

De Commissie heeft ook alle lidstaten ingelicht. Litouwen moet zich hier dus aan houden en wordt gecontroleerd door de Commissie. Bovendien mogen de lidstaten geen extra maatregelen nemen. In acute gevallen zoals dit staan de lidstaten permanent in contact met de Europese Commissie en met elkaar.

La Lituanie a été chargée par l'Union européenne d'instaurer des zones de protection et elle est soumise au contrôle de la Commission européenne. Les États membres ne sont pas autorisés à prendre de mesures supplémentaires, mais ils entretiennent des contacts permanents entre eux ainsi qu'avec la Commission.

In België wordt het risico op Afrikaanse varkenspest zeer serieus genomen door de sanitaire autoriteiten. De crisiscel van het FAVV volgt de evolutie van de ziekte van dichtbij en houdt zich paraat om te reageren indien nodig. Zoals u gezegd hebt, beschikt de crisiscel over een crishandboek voor de klassieke varkenspest, dat echter ook van toepassing is op de Afrikaanse varkenspest. Het gaat om hetzelfde crishandboek dat regelmatig wordt geactualiseerd.

La cellule de crise de l'AFSCA suit attentivement la situation et est prête à agir. Le manuel de crise relatif à la peste porcine classique s'applique également à la peste porcine africaine. L'AFSCA a pris contact avec les vétérinaires, les organisations agricoles et les Régions, compétentes pour la faune sauvage et la chasse.

Het FAVV heeft alle dierenartsen snel ingelicht over de situatie en de risico's verbonden aan de ziekte. Als u wilt, kan ik u de *newsletter* gestuurd naar alle dierenartsen bezorgen. Daarnaast heeft het agentschap gewezen op de verplichting om elke verdenking te melden. Er zijn ook contacten met de landbouworganisaties om de varkenshouders te informeren. Het FAVV heeft ook contact opgenomen met de Gewesten die voor de wilde fauna en de jacht bevoegd zijn. Er is dus een permanent contact met de landbouworganisaties, met de dierenartsen en met de Gewesten.

Il est impossible de déroger pour des raisons épidémiologiques aux règles de verbalisation définies dans la législation belge et la législation européenne. Chaque exploitation porcine doit pouvoir

De bekeuringsregels zijn gedefinieerd in de Belgische en de Europese wetgeving. Het is dus onmogelijk daarvan af te wijken om duidelijke

epidemiologische redenen. Daarom moet met name elk varkensbedrijf in staat zijn om gedurende drie weken geblokkeerd te blijven als de varkenspest zou opduiken.

faire face à un blocage de trois semaines. Le blocage est essentiel pour prévenir une importante propagation de la peste porcine.

Dat is belangrijk. Als er één geval van varkenspest in België is, dan moet dat varkensbedrijf drie weken geblokkeerd worden. Zonder die maatregel zou er immers heel snel een heel grote verspreiding kunnen volgen. De blokkering is dus een heel belangrijke maatregel.

11.04 Nik Van Gool (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik ben blij te vernemen dat het risico ernstig wordt genomen en dat de maatregelen die u reeds in gang hebt gezet, zorgvuldig worden opgevolgd. Ik blijf echter ook de andere overheden, regionaal en Europa, appelleren om die preventiemaatregelen serieus te nemen en op te volgen.

11.04 Nik Van Gool (CD&V): Je me réjouis de constater que ce problème est pris au sérieux. Sur les plans régional et européen, il importe d'assurer un suivi efficace des mesures préventives.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Question de M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice sur "la nomination des chefs de corps dans le cadre de la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P2252)

12 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de benoeming van de korpschefs in het kader van de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P2252)

12.01 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la réforme des arrondissements judiciaires doit entrer en vigueur le 1^{er} avril prochain. Pour ce faire, des nominations de magistrats sont indispensables, notamment au niveau des chefs de corps, des procureurs du Roi, des présidents de tribunaux. Le nécessaire a été fait pour que les candidatures puissent être déposées. Mais il semble acquis, à moins que vous ne le démentiez, madame la ministre, qu'il ne sera pas possible de procéder à ces nominations pour le 1^{er} avril prochain et ce, d'autant plus qu'il convient de respecter les articles 259^{ter} et suivants du Code judiciaire.

12.01 Christian Brotcorne (cdH): De hervorming van de gerechtelijke arrondissementen treedt op 1 april in werking. De kans is echter klein dat alle magistraten op de vastgestelde datum benoemd zullen worden. Daarom zou men overwegen de huidige korpschefs de mogelijkheid te bieden tijdelijke procureurs des Konings en voorzitters van arrondissementsrechtbanken aan te stellen.

Selon les informations qui m'ont été données par des personnes qui travaillent sur le terrain, il serait envisagé que les chefs de corps actuels puissent attribuer des mandats pour ce qui concerne les procureurs du Roi et les présidents des nouveaux tribunaux d'arrondissement de manière provisoire et temporaire. Cela suscite quelques questions dans le chef de ceux qui, étant candidats aujourd'hui, ne se verraient pas retenus par les actuels chefs de corps pour remplir les fonctions à pourvoir. N'est-ce pas là une manière de donner à ces derniers une préférence dans le parcours devant aboutir à la désignation de ces chefs de corps?

Laat me zo niet een voorkeur blijken met het oog op latere benoemingen? Zou men de inwerkingtreding van de nieuwe regeling niet beter uitstellen tot de benoeming van de nieuwe korpschefs, wat ten vroegste op 1 september kan gebeuren?

Madame la ministre, ne serait-il pas plus sage, vu l'ampleur de la réforme, son importance, la nécessité pour tous qu'elle réussisse, de ne faire entrer en vigueur cette disposition que lorsque nous serons en mesure de nommer les nouveaux chefs de corps, soit, apparemment, au plus tôt le 1^{er} septembre 2014? Pouvez-vous me donner votre position concernant les deux points que je viens d'évoquer?

12.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le 14 novembre 2013, le premier volet de la réforme de la Justice a été voté en assemblée plénière au Sénat et la nouvelle loi a

12.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Volgende week wordt het tweede deel van de

été publiée au *Moniteur belge* le 10 décembre 2013. La semaine prochaine, le deuxième et dernier volet de la réforme de la Justice consacré à la gestion sera soumis au vote de l'assemblée plénière du Sénat. La réforme historique de la Justice, dont on parle depuis l'affaire des tueurs du Brabant, est donc quasiment une réalité.

Entre-temps, sur le terrain, les préparatifs en vue de l'entrée en vigueur de cette réforme vont bon train. Ainsi, deux semaines après la publication de la première loi au *Moniteur belge*, en date du 23 décembre 2013, les postes des nouveaux chefs de corps ont été déclarés vacants. Les personnes intéressées disposaient d'un mois, soit jusqu'au 23 janvier 2014, pour poser leur candidature. La procédure est en cours et les avis nécessaires sont actuellement recueillis. Les candidats ont jusqu'à la fin du mois de février pour déposer leur plan de gestion.

Avec le Conseil supérieur de la Justice qui a naturellement un rôle très important à jouer dans cette procédure de nomination, nous mettrons tout en œuvre pour que ces nominations interviennent rapidement. Tant le Conseil supérieur de la Justice que le SPF Justice sont prêts à traiter rapidement les dossiers, de manière à ce qu'après trente ans de débats, la réforme de la Justice puisse entrer en vigueur. Il est très important que cette entrée en vigueur se fasse le plus rapidement possible. On peut commencer le 1^{er} avril 2014. C'est tout à fait possible, même si toutes les nominations ne sont pas encore prêtes. Après trente ans de débats, il ne faut plus prolonger les discussions mais avancer le plus vite possible.

12.03 Christian Brotcorne (cdH): Madame la ministre, j'ai cru entendre deux choses dans votre réponse. J'ai entendu d'une part, qu'on mettait tout en œuvre pour que les nominations interviennent pour le 1^{er} avril. Si tel est le cas, cela ne me pose aucun problème. D'autre part, vous laissez entendre que ce ne sera pas nécessairement chose acquise.

hervorming van justitie, in verband met het beheer, ter stemming voorgelegd aan de Senaat. De voorbereidingen met het oog op de inwerkingtreding van de hervorming verlopen vlot. De functies van de nieuwe korpschefs werden eind december vacant verklaard. De procedure loopt en de kandidaten kunnen tot eind februari hun beheersplan indienen. Samen met de Hoge Raad voor de Justitie zullen we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de benoemingen snel kunnen gebeuren. Het is tijd om voortgang te maken: de hervorming kan op 1 april 2014 ingaan, ook indien nog niet alle benoemingen zijn gebeurd.

12.03 Christian Brotcorne (cdH): Indien die personen tegen 1 april worden benoemd, is dat geen probleem, maar is dat wel zeker?

Le président: Ils sont terribles, ces ministres! Madame la ministre, M. Brotcorne vous répond.

12.04 Annemie Turtelboom, ministre: J'écoute, monsieur le président!

12.05 Christian Brotcorne (cdH): Si les nominations définitives n'intervenaient pas pour le 1^{er} avril, vous ne me dites pas si des désignations temporaires seraient alors envisagées. Dans cette hypothèse, la meilleure des choses que l'on puisse faire est de reporter l'entrée en vigueur de la loi, non pas à des siècles et des siècles, mais de manière à ce que cela puisse intervenir en même temps que la désignation des chefs de corps qui sont chargés de mettre en œuvre cette réforme.

12.05 Christian Brotcorne (cdH): U laat het tegendeel uitschijnen en zegt niets over tijdelijke aanwijzingen. In dat geval is het een beter idee de inwerkingtreding van de wet te verdagen. De onduidelijkheid leidt begrijpelijkerwijze tot ongerustheid.

Or, vous ne me dites rien! J'ai l'impression que nous sommes encore devant une grande nébuleuse. Les inquiétudes dans le chef du monde de la Justice me paraissent dès lors légitimes.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Justitie over "identiteitsfraude" (nr. P2253)**

13 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de la Justice sur "la fraude à l'identité" (n° P2253)

13.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, om deze vraag in te leiden is het passend om met de volgende een versregel van Judy Garland te starten: "Wees altijd een eersteklas versie van jezelf in plaats van een tweederangs van een ander". Kan het meer toepasselijk zijn voor een vraag rond identiteitsfraude?

Het zal de onschuldige burger maar overkomen, wanneer iemand een poststuk van hem ontvreemdt, het uit de brievenbus vist of even gaat kijken bij het oud papier dat hij heeft buitengezet, en uit bijvoorbeeld weggegooide facturen, bankuittreksels of tickets van de supermarkt heel wat interessante informatie distilleert.

Identiteitsfraude is een ernstig probleem dat wij niet mogen onderschatten. Het is niet evident om de cijfers voor België te bekomen, maar in Nederland waren vorig jaar maar liefst 500 000 mensen het slachtoffer van identiteitsfraude.

Dit misdrijf heeft een grote impact op iemands leven. Ik mocht de voorbije weken verschillende getuigenissen horen van personen van wie een poststuk werd onderschept. Nadien bleek dat de daders, de criminelen zeg maar, met hun informatie naar een bankkantoor waren gestapt. Blijkbaar zijn de verificatiedrempels daar zeer laag. Men kan er rekeningen openen. Men kan bijvoorbeeld ook naar een postkantoor gaan en de post laten afleiden naar een ander adres. Er bestaat nochtans een applicatie van de overheid, Checkdoc, en wij zouden de eID veel actiever kunnen inschakelen en dat ook eisen van bankinstellingen, postkantoren enzovoort.

Het is ook belangrijk om eens te kijken hoe Justitie met die materie omgaat. Er is niet meteen een strafbaarstelling die expliciet verwijst naar identiteitsdiefstal. In het Strafwetboek zijn er evenwel voldoende aanknopingspunten om tot bestraffing over te gaan, maar de vraag is hoe de parketten daarmee omgaan. Wat is de status van de besprekingen die u daarover hebt met het College van procureurs-generaal? Welke prioriteit krijgt dat? Dat is niet gekend. De dienst Strafrechtelijk Beleid stipuleert daarover op de website dat dit het misdrijf van de toekomst is. Reeds in 2005 hebben zij daarover vormingsactiviteiten opgezet maar er is niet meteen een spoor te vinden van een echt beleid. Ik denk dat u het probleem zult onderkennen.

Vandaar mijn vragen.

Wat is de omvang van het probleem? Wat is de reactie van Justitie? Welke veroordelingen werden daaromtrent uitgesproken?

Ook in de beleidsnota van uw collega van Binnenlandse Zaken zijn er interessante aanknopingspunten. Het vraagt natuurlijk een zekere coördinatie van beleid. Quid met de multidisciplinaire taskforce die werd aangekondigd?

Wij moeten geloofwaardig zijn in de Europese Unie, en tijdens het actieve Belgische voorzitterschap werd de problematiek van de identiteitsfraude zeer prominent op de agenda geplaatst. Ook rond het meldpunt werden er toen zaken aangekondigd. Is het niet

13.01 **Roel Deseyn** (CD&V): La fraude à l'identité constitue un sérieux problème. L'an dernier, on a même dénombré 500 000 victimes aux Pays-Bas. De plus, ce délit a de lourdes conséquences sur le quotidien des victimes. Apparemment, les seuils de vérification en matière d'identité sont assez faibles dans les bureaux de poste et dans les agences bancaires, malgré l'existence de l'application Checkdoc et la carte d'identité électronique.

Nous ne possédons pas de législation spécifique pour l'usurpation d'identité mais d'autres dispositions du Code pénal permettent de sanctionner ce délit. Quelle est l'attitude des parquets en la matière? Qu'en est-il des négociations entre la ministre et le Collège des procureurs généraux? Quelle priorité est donnée à cette forme de fraude? Quelle est l'ampleur du phénomène? Quelles condamnations ont déjà été prononcées?

Qu'en est-il de la *task force* multidisciplinaire dont la création a été annoncée? Alors que notre pays assumait la présidence européenne, ce point avait été inscrit en priorité à l'ordre du jour. Que deviennent les propositions qui ont été annoncées?

Le service eCops pourrait-il être étendu à la déclaration de fraudes à l'identité?

aangewezen om het elektronisch formulier van eCops uit te breiden tot de aangifte van identiteitsfraude? Nu moet men daarvoor nog naar een politiekantoor gaan, wat soms een hele rompslomp is, terwijl dat eenvoudiger zou zijn via elektronische weg. Zo'n misdrijf vraagt er bijna om, om ook die tools te activeren.

Ik sprak daarnet over de klassieke brievenpost, maar uiteraard worden heel wat identiteitsgegevens ook ontlokt door onvoorzichtig internetgebruik.

13.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Deseyn, u hebt helemaal gelijk. Identiteitsfraude is een slinkse manier om de persoonlijke gegevens van iemand te verwerven, teneinde zich vervolgens op een geloofwaardige manier als de betrokken persoon voor te doen en met de valse identiteit de betrokkene op te lichten. Het is een van de grootste tendensen van de voorbije jaren.

Het internet speelt ter zake een heel grote rol, in die zin dat de wereld anoniemer wordt en dat persoonlijke contacten minder frequent worden. Op die manier spelen identiteitsmisdrijven een grote rol.

In België bestaat inderdaad geen specifieke wetgeving over identiteitsfraude. Wij hebben echter wel heel wat andere strafbepalingen, waardoor wij identiteitsfraude goed kunnen bestraffen en waardoor de parketten aangeven dat zij heel wat middelen in handen hebben om tot efficiënte sancties over te gaan. Zij kunnen zich beroepen op valsheid in geschrifte, op het gebruik van valse stukken, op valsheid in informatica, op informaticabedrog, op valse naamdracht of op oplichtingen. Dat zijn slechts een aantal aspecten uit het Strafwetboek, uit de huidige strafbepalingen, die voor de bestraffing van identiteitsfraude kunnen worden aangewend. Daardoor verklaart het openbaar ministerie dat de parketten er goed in slagen met de bestaande artikelen uit het Strafwetboek het probleem effectief en efficiënt aan te pakken. Er is volgens het openbaar ministerie op dit moment dan ook geen nood aan een automatische incriminatie van identiteitsfraude. Wij moeten dat evenwel constant aan de huidige evolutie blijven toetsen.

Aangezien er geen automatische incriminatie van het probleem is, kunnen wij ook geen exacte cijfers geven. Wij moeten in de toekomst het probleem wel opvolgen in het licht van de huidige strafbepalingen. Op dit ogenblik is er voor de parketten echter geen nood aan een andere benadering van de problematiek.

Ten tweede, ingevolge mijn vroegere hoedanigheid van minister van Binnenlandse Zaken, wijs ik op het belang van het preventieve luik. Tijdens ons Europees Voorzitterschap, en ik was toen voorzitter voor het luik Binnenlandse Zaken, hebben wij *identity theft* heel hoog op de agenda geplaatst. Wij waren toen omwille van onze beveiliging van de elektronische identiteitskaart vaak ook een voorbeeld voor andere Europese landen. Wij moeten omtrent het preventieve luik dan ook blijven sensibiliseren. Dat is immers het meest efficiënte middel.

Samengevat, volgens de parketten zijn er tegenwoordig voldoende middelen, dus wettelijke bepalingen, om de problematiek efficiënt te bestrijden. Uiteraard moet het probleem opgevolgd blijven, want op het ogenblik dat de parketten het signaal geven dat dit niet meer het

13.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le nombre de délits liés à l'identité ne cesse de croître. L'internet joue un rôle important à cet égard. Notre pays n'est en effet doté d'aucune législation spécifique à cet égard mais de nombreuses autres dispositions pénales, par exemple en matière de faux en écriture, permettent de réprimer ce phénomène. Grâce aux articles actuels du Code pénal, les parquets peuvent lutter efficacement contre le problème.

Il n'est dès lors nullement nécessaire, actuellement, de rendre automatiquement punissables les fraudes à l'identité. Pour cette même raison, nous ne pouvons dès lors pas davantage fournir de statistiques exactes sur l'ampleur du phénomène.

La prévention revêt une grande importance. Nous avons en effet considéré l'usurpation d'identité comme une des grandes priorités de notre présidence européenne et la sécurisation de notre eID a constitué un modèle pour les autres États membres. Nous devons continuer à miser sur la prévention.

Nous adapterons la législation si les parquets nous font savoir qu'ils ne disposent plus de moyens suffisants pour lutter contre la fraude à l'identité.

geval is, moet de wetgeving effectief worden aangepast.

13.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Mevrouw de minister, u spreekt van een automatische incriminatie. Dat is nogal straf. Ik denk dat het er hier over gaat dat er geen autonome incriminatie is. Als er voldoende gronden zijn, is het inderdaad belangrijk dat het parket verder kan. De beleidsmatige vraag is te weten wat de prioriteit is. Ook in het overleg met de procureurs-generaal wordt daaraan extra aandacht besteed nu het fenomeen zo sterk toeneemt.

Misschien moeten wij elke Belg een goede papierversnipperaars aanraden. Dat zou al een eerste preventiemaatregel kunnen zijn, maar het kan ook eenvoudiger. Als men een kopie van een identiteitskaart moet afleveren, zou men minstens het nummer onleesbaar moeten maken en erop schrijven voor wie en voor welk gebruik het bedoeld is. Men zou ook een speciale code, een streepjescode of een QR-code, kunnen aanbrengen waardoor men meteen ziet aan wie het document is gelinkt zodra men het scant of de code inbrengt op internet.

Ik hoop dat u de initiatieven van het Belgisch voorzitterschap kunt oppikken en verder uitwerken. Dat zou voor veel burgers nuttig kunnen zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 **Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de te hoge waardering van Dexia" (nr. P2256)**

14 **Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la surévaluation de Dexia" (n° P2256)**

14.01 **Hagen Goyvaerts** (VB): Mijnheer de minister, het was niet mijn bedoeling om u week na week over het Dexiadossier te ondervragen. Vorige week hadden wij het over de problematiek van de loonsverhoging van de directieleden. Vandaag noopt de actualiteit mij toch om u over een ander akkefietje van de Dexiaproblematiek te ondervragen.

De voorganger van de huidige eerste minister, u kent hem, de man uit leper, een partijgenoot, Yves Leterme, verklaarde in 2011 dat de redding van Dexia de belastingbetaler geen cent zou kosten. Iets later voegde hij eraan toe dat het zelfs de bedoeling is om er geld aan te verdienen. Mijn fractieleden vonden dit met mij nogal een domme uitspraak en bovendien is het ook een leugen gebleken.

Vandaag blijkt uit de nieuwsberichten en via rapportering door de krant *De Tijd* dat er toch een en ander verkeerd is gelopen tijdens de onderhandelingen om het zinkende schip Dexia te redden, waarbij de Belgische en Franse regeringen een prijs moesten overeenkomen voor het uitkopen van de toenmalige Dexia Bank België. Daarop werd een prijs gekleefd van vier miljard euro. De Belgische regering oordeelde destijds slechts twee miljard euro te zullen geven, de Franse regering vroeg veel meer, namelijk 7,9 miljard euro, en in een goede onderhandeling zoals tapijthandelaars dat doen wordt dat met handjeklap afgedwongen en is men tot vier miljard gekomen.

Wat blijkt nu, als klap op de vuurpijl? De Europese Commissie heeft

13.03 **Roel Deseyn** (CD&V): La ministre a parlé d'incrimination 'automatique', mais j'imagine qu'elle voulait dire 'absence d'incrimination autonome'. Nous devons, quoi qu'il en soit, suivre très attentivement ce phénomène en forte recrudescence. J'espère que la ministre pourra poursuivre le développement des initiatives prises par la présidence belge de l'Union européenne.

14.01 **Hagen Goyvaerts** (VB): Le quotidien flamand *De Tijd* révèle que les tractations franco-belges de 2011 dont la finalité était le sauvetage du navire Dexia en perdition ne se sont pas déroulées sans anicroche. La France a demandé à la Belgique de payer 7,9 milliards d'euros alors que notre pays ne voulait en déboursier que 2. Finalement, nous avons versé 4 milliards, à l'issue d'un marchandage. Selon la Commission européenne, le gouvernement belge que dirigeait à l'époque Yves Leterme a payé la moitié en trop et c'est la raison pour laquelle la Commission estime que ces 2 milliards d'euros doivent être considérés comme une aide d'État.

Est-ce exact? La Commission européenne en a-t-elle informé le ministre? Que signifie cette aide d'État? Cela jouera-t-il un rôle lors

het dossier bekeken en is van oordeel dat de Belgische regering te veel heeft betaald voor het uitkopen van die bank. Men is van oordeel dat de factuur voor het verschil van twee miljard euro niet moet worden terugbetaald, maar zal worden beschouwd als staatssteun.

de la revente de la banque?

Bijgevolg heb ik voor u slechts twee vragen.

Ten eerste, kunt u bevestigen wat vandaag in de krant *De Tijd* staat? Is dat een officiële verklaring? Werd u daarover geïnformeerd in een brief of een rapport? Klopt het dat de Europese Commissie van oordeel is dat de Belgische regering te veel heeft betaald?

Ten tweede, wat moet ik verstaan onder staatssteun? Ik weet dat het de bedoeling is dat de Staat niet eeuwig de enige aandeelhouder blijft van die bank. Het zou dus een rol kunnen spelen bij de wederverkoop van die bank. Zijn er andere elementen waardoor u die staatssteun niet zomaar een evidentie vindt?

Ik ben net als vorige week uitermate benieuwd naar uw antwoord.

14.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer Goyvaerts, de beslissing van de Europese Commissie in het dossier-Dexia dateert van 28 december 2012. Zij is toen door de Europese Commissie zelf via een klassiek persbericht bekendgemaakt. De beslissingen van de Commissie worden gepubliceerd in alle officiële talen. In dit dossier heeft die publicatie nog niet plaatsgehad. Dit is met name te verklaren door de omvang van de beslissing, die 163 pagina's in beslag neemt, en door de tijd die zulke vertaling vergt.

14.02 **Koen Geens**, ministre: Cette décision de la Commission européenne date déjà du 28 décembre 2012 et a été annoncée par voie de communiqué de presse classique. Elle n'a pas encore fait l'objet d'une publication officielle parce que la traduction des 163 pages dans toutes les langues européennes officielles prend un certain temps.

In haar beslissing oordeelt de Commissie dat de prijs die de overheid voor Belfius heeft betaald, hoger ligt dan de prijs die een privé-investeerder betaald kon hebben. Het meerbedrag, dat de Commissie schat op één tot twee miljard, maakt volgens haar staatssteun uit ten gunste van Dexia en DCL. Het bestaan van deze steun ten voordele van Dexia werd gesanctioneerd door het feit dat Dexia bij de beslissing van de Commissie verplicht in afwikkeling is gesteld en dus als economische actor uit het rechtsverkeer moet verdwijnen.

Selon la Commission, le prix payé pour Belfius est plus élevé que le prix qu'aurait pu payer un investisseur privé. Elle considère donc le montant excédentaire de 1 à 2 milliards d'euros comme une aide d'État. C'est la raison pour laquelle Dexia a dû être mise en liquidation et doit disparaître de la sphère légale en tant qu'acteur économique.

Wat de totstandkoming van de prijs betreft, waar u zelf al naar verwees, refereer ik u aan het Verslag van de Bijzondere Dexiacommissie, meer bepaald de pagina's 386 en 387. Uit dat Verslag van de Bijzondere Dexiacommissie blijkt dat de commissie kennis heeft kunnen nemen van alle correspondentie tussen de Europese Commissie en de regering tot op de datum van de afsluiting van haar werkzaamheden, zijnde 23 maart 2012.

En ce qui concerne la fixation du prix, je vous renvoie aux pages 386 et 387 du rapport de la commission spéciale Dexia, dont il ressort que cette commission a pu prendre connaissance de toute la correspondance entre la Commission européenne et le gouvernement jusqu'à la date de clôture de ses travaux, le 23 mars 2012.

14.03 **Hagen Goyvaerts** (VB): Mijnheer de minister, een Vlaams spreekwoord zegt: 'Al is de leugen nog zo snel, de waarheid achterhaalt haar wel.' U hebt er zelf voor een stuk aan gerefereerd.

14.03 **Hagen Goyvaerts** (VB): Avant même que la commission spéciale Dexia ne commence ses

U verwijst naar de bijzondere commissie. Welnu, wij hebben hier met de meerderheidspartijen oeverloze debatten gevoerd – dat kan ik u niet verwijten, want u was toen nog geen minister – over het belang van een parlementaire onderzoekscommissie, waardoor de onderste steen naar boven zou komen. Wij wisten dat het een doofpotoperatie zou worden en dat is ook gebleken, in die mate zelfs dat de toenmalige eerste minister weigerde om naar de bijzondere commissie te komen om daarover verklaringen af te leggen.

Wij zijn altijd van oordeel geweest dat er nogal lichtzinnig met belastinggeld wordt omgesprongen en dat er met de belastingbetaler gesold wordt. Dat kunnen wij natuurlijk niet aanvaarden. Het zou best kunnen dat de Fransen zich ondertussen in de handen wrijven en zich bij wijze van spreken verkneukelen aan die feiten. Ik ben zeer benieuwd naar de vertaling van dat rapport van 168 pagina's.

In elk geval, onze gewezen eerste minister zit nu warmpjes in Parijs. Ik weet niet of hij iedere ochtend een *tweet* verstuurt om aan te kondigen dat hij wakker is, maar ik weet wel dat hij elke maand met een dikke wedde naar huis gaat. Als dat de manier is waarop de Belgische politieke elite denkt om te moeten omgaan met belastinggeld en met de belastingbetaler, dan denk ik dat het de verkeerde weg is.

Wij zijn van oordeel dat ermee gesold is en daarom zeg ik: "Dank u CD&V, Open Vld en sp.a. Laten wij hopen dat de ogen van de mensen op 25 mei opengaan en dat zij niet aan geheugenverlies lijden." Wij zullen hen er in elk geval aan herinneren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "het kostenforfait voor de kinderopvang" (nr. P2258)

15 Question de Mme Karin Temmerman au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "le forfait pour frais relatifs à l'accueil d'enfants" (n° P2258)

15.01 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het vinden van een crèche of een opvangmogelijkheid voor jonge kinderen wordt voor jonge ouders stilaan een nachtmerrie, in de kleinere gemeenten en zeker in de grote steden.

Het is alle hens aan dek voor de lokale overheden om de opvangplaatsen die gevraagd worden, te verwezenlijken. Elk kinderdagverblijf dat opent is een zegen en elk kinderdagverblijf dat sluit is een ramp. Het is niet alleen een ramp voor de jonge ouders, maar voor heel de gemeenschap, want dat brengt natuurlijk een aantal problemen met zich mee voor de ouders en de gemeenschap in het algemeen. Dat is hetgeen nu opnieuw dreigt te gebeuren.

Wij krijgen heel veel berichten van crèches die zullen sluiten, omdat sinds 1 januari de forfaitaire aftrek per kind per dag zeven euro is, terwijl het in het verleden 16,5 euro was. Ik heb u daarover ondervraagd in de commissie, samen met enkele collega's, en u zei daar dat u bereid was om opnieuw het gesprek aan te gaan met de sector, waarvoor ik u alvast wil danken.

travaux, nous savions qu'elle ne servirait qu'à étouffer l'affaire. Le premier ministre en fonction à l'époque a même refusé de venir y faire des déclarations. Nous n'avons eu de cesse de dénoncer la désinvolture avec laquelle les deniers d'impôt avaient été utilisés dans le dossier Dexia. Si c'est comme ça que l'élite politique belge pense qu'il convient de se comporter vis-à-vis du contribuable... Je note en passant que notre ancien premier ministre jouit pleinement de son gros salaire à l'OCDE.

En tout cas, j'attends avec impatience la traduction de ce rapport.

15.01 Karin Temmerman (sp.a): Dénicher une crèche se transforme progressivement en un véritable cauchemar pour les jeunes parents et les difficultés ne se limitent plus aux grandes villes, mais s'étendent désormais aussi aux plus petites communes. L'ouverture d'une nouvelle crèche est une bénédiction; la fermeture d'une crèche est par contre une catastrophe. À la suite de l'abaissement de la déduction forfaitaire par enfant, passant de 16,50 à 7 euros par jour, de nombreuses crèches ont annoncé leur intention de fermer leurs portes. Hier, le ministre a rencontré des représentants du secteur et s'efforce de trouver une

Deze week hebben wij ook kunnen lezen op uw website dat het gesprek gisteren plaatshad en dat u zou zoeken naar een bevredigende oplossing voor iedereen. Ik denk dat er slechts één bevredigende oplossing is, namelijk dat u terugkeert naar de vroegere forfaitaire aftrek en de maatregel dus terugschreeft.

Mijnheer de minister, wat is de uitkomst van het gesprek dat u gisteren met de sector hebt gehad? Bent u het met mij eens dat wij eigenlijk zouden moeten kunnen terugkeren naar de vroegere forfaitaire aftrek, zodat die kinderdagverblijven open kunnen blijven? Kunt u nog eens uitleggen wat de grondslag is van de beslissing om de aftrek te halveren?

15.02 Minister **Koen Geens**: Mevrouw Temmerman, het is belangrijk om ook de vraag juist te stellen.

U zegt dat het forfait gehalveerd is van 16,5 euro naar zeven euro. Dat is in tweeërlei opzichten niet helemaal correct. Enerzijds, blijft de aftrek tot en met acht kinderen 16,5 euro in het nieuwe voorstel. Anderzijds, is het forfait van zeven euro bedoeld voor de kleine kosten en mag men daarnaast alle grote kosten bewijzen. Dat is niet mogelijk in het huidige systeem met 16,5 aftrek.

Ik bevestig mijn vaste wil om op korte termijn tot overeenstemming te komen over een oplossing, die zo goed mogelijk tegemoetkomt aan de gerezen problemen. De voorbije dagen en ook vandaag nog zijn er consultaties gehouden en er wordt in nauw overleg met mijn administratie gepoogd de besprekingen zo snel mogelijk af te ronden. Ik zal niet nalaten om daarover dan ook uitsluitsel te geven.

15.03 **Karin Temmerman** (sp.a): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

U hebt gelijk wanneer u zegt dat ik niet alle details heb gegeven. Ik heb dat in mijn vorige vraag wel gedaan. De voorzitter dringt altijd aan op beknoptheid. U hebt dat rechtgezet.

Het neemt niet weg, mijnheer de minister, dat er heel veel crèches zijn, en zeker in grote steden, met meer dan acht kinderen. Dat is veel minder dan 20 of 30 kinderen per crèche. Gemiddeld gaat het over 12 à 15 kinderen.

Die crèches wijzen erop dat zij slechts twee mogelijkheden hebben. Ofwel verhogen zij het tarief per kind, wat het bijna onbetaalbaar maakt voor de ouders, want dan komt men al gauw uit op 30 à 35 euro. Als men twee kinderen heeft, komt dat neer op zowat 70 euro per dag. Heel veel crèches waarschuwen er dan ook voor dat zij zullen moeten sluiten, want als zij hun huidige tarief blijven hanteren, houden zij er niets aan over.

Ik hoop dat u het probleem kunt oplossen. Ik zeg nogmaals dat het niet alleen een probleem is in de grote steden. Ik heb heel veel berichten gekregen uit kleinere gemeenten waar het probleem zich acuut voordoet.

solution satisfaisante. Personnellement, je ne vois qu'une solution: faire marche arrière et abroger la mesure.

Quels sont les résultats des discussions d'hier? Pourquoi le montant de la déduction a-t-il été divisé par deux? Le ministre compte-t-il revenir sur cette décision?

15.02 **Koen Geens**, ministre: Le montant de la déduction n'a en réalité pas été divisé par deux: les 16,50 euros sont en effet maintenus jusqu'à 8 enfants et outre le forfait de 7 euros pour les menues dépenses, il est toujours possible de produire des justificatifs pour les grosses dépenses. Dans l'actuel régime de déduction de 16,50 euros, cette option n'existe pas.

Je confirme cependant ma volonté de trouver une solution et les consultations se sont poursuivies aujourd'hui. Je vous ferai part de l'issue des discussions dans les meilleurs délais.

15.03 **Karin Temmerman** (sp.a): J'ai omis les détails par souci de concision. Beaucoup de crèches accueillent 12 à 15 enfants en moyenne. Elles n'ont le choix qu'entre deux possibilités: porter le tarif au montant impayable de 30 à 35 euros par enfant ou fermer leurs portes parce qu'elles ne gagnent plus rien.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

16 Question de M. Philippe Goffin à la ministre de la Justice sur "la cybercriminalité et les e-mails frauduleux envoyés au nom du SPF Finances" (n° P2254)

16 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "cybercriminaliteit en de bedrieglijke e-mails die namens de FOD Financiën verzonden worden" (nr. P2254)

16.01 Philippe Goffin (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, le site internet du SPF Finances annonce, depuis mardi, l'existence de faux mails qui ont l'apparence de vrais mails émanant de Tax-on-web et qui invitent les contribuables à communiquer leurs informations personnelles en vue d'un remboursement d'impôt. Ces mails mettent en danger les contribuables qui y répondraient.

Monsieur le ministre, connaissez plus ou moins le nombre de contribuables qui ont malheureusement répondu à cette invitation frauduleuse? Avez-vous mis en place un dispositif pour accompagner ces contribuables abusés? Par chance, les auteurs auraient-ils déjà été démasqués?

16.01 Philippe Goffin (MR): Er circuleren valse e-mailberichten die bedrieglijk veel gelijkenis vertonen met een authentieke e-mail van Tax-on-web en waarin de belastingplichtigen wordt gevraagd persoonlijke gegevens te verstrekken in verband met een terugbetaling van belasting. Wie op zo een e-mail antwoordt, opent een doos van Pandora.

Hoeveel belastingplichtigen hebben op zo een e-mail geantwoord? Bestaat er een steunmechanisme voor bedrogen belastingplichtigen? Werden de daders achter deze phishingpraktijken ontmaskerd?

16.02 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, cher collègue, dès l'instant où le SPF Finances a pris connaissance du fait que de faux mails circulaient, à savoir le 28 janvier dernier, un message visant à avertir le public a été publié sur le site du SPF.

La mise en page de Tax-on-web était utilisée dans ces mails, ce qui les rendait plausibles.

Comme à chaque fois, les faits ont été dénoncés immédiatement auprès des services de police. Entre-temps, notre message d'avertissement a été largement repris par les médias.

Je n'ai pas encore eu de nouvelles des services de police quant au résultat de leur enquête. Je ne peux pas non plus vous donner le nombre de contribuables qui ont répondu à l'invitation frauduleuse.

16.02 Minister Koen Geens: Toen de FOD Financiën op 28 januari lucht kreeg van de valse e-mails, werd het publiek meteen via de website gewaarschuwd. De media hebben dat bericht verder verspreid.

De feiten werden aangegeven bij de politie, maar de resultaten van het onderzoek werden me nog niet meegedeeld. Ik kan u niet zeggen over hoeveel belastingplichtigen het gaat.

16.03 Philippe Goffin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Cela met en lumière l'importance de lutter contre la cybercriminalité, matière qui concerne la ministre de la Justice, que je ne manquerai pas d'interroger.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

Le **président**: Chers collègues, nous allons maintenant entamer la discussion des 11 projets qui figurent à

l'ordre du jour. Pour votre information, pour celles et ceux qui doivent prendre leurs dispositions, il y a, rapporteurs non compris, 44 interventions prévues d'ici à la fin de la soirée.

17 **Projet de loi modifiant le Code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (3076/1-5)**

- Proposition de loi instaurant la procédure accélérée de recouvrement (978/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le juge compétent pour connaître des demandes des entreprises d'utilité publique (1681/1-3)

17 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (3076/1-5)**

- Wetsvoorstel tot instelling van de versnelde invorderingsprocedure (978/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de rechter bevoegd om kennis te nemen van vorderingen van nutsbedrijven (1681/1-3)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 978: Bert Schoofs, Peter Logghe, Barbara Pas, Gerolf Annemans

- 1681: Sonja Becq, Raf Terwingen, Christian Brotcorne, Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke, Kristien Van Vaerenbergh, Sabien Lahaye-Battheu, Mathias De Clercq

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

17.01 **Daphné Dumery**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, de minister van Justitie is niet aanwezig, maar de regering is vertegenwoordigd.

Ik zal eerst verslag uitbrengen en daarna het standpunt van mijn fractie verduidelijken.

De minister van Justitie heeft bij de aanvang van de bespreking van dit wetsontwerp gesteld dat de achtergrond dezelfde is als bij de invoering van de wet op het verzelfstandigd beheer van de rechterlijke organisatie. Het ontwerp hanteert daarbij als krachtlijn dat geschillen in de mate van het mogelijke moeten worden voorgelegd aan de geschikte rechter om een snelle en kwaliteitsvolle beslissing te krijgen. De doorgevoerde specialisatie van de rechtscolleges moet dan ook de kwaliteit van de beslissingen verhogen. Deze krachtlijn werd door de hele commissie gesteund.

Het gevolg van het wetsontwerp is dat de bevoegdheidscriteria klaar en duidelijk in de wet moeten worden verwoord om dat doel te bereiken. Het wetsontwerp beoogt dan ook dat alle geschillen van commerciële aard die betrekking hebben op ondernemingen, ongeacht het bedrag van het geschil, worden voorgelegd aan de rechtbank van koophandel.

17.01 **Daphné Dumery**, rapporteur: Le projet de loi se fonde sur le principe selon lequel les litiges doivent dans la mesure du possible être soumis au juge qui est le mieux à même de les trancher par une décision de qualité rendue dans un bref délai. La spécialisation accrue des juridictions favorisera la qualité des décisions. Ce principe a bénéficié de l'appui de l'ensemble de la commission. En conséquence, les critères de compétence doivent être clairement énoncés dans la loi.

Le projet de loi vise à faire soumettre au tribunal de commerce l'ensemble des litiges de nature commerciale ayant trait à des entreprises, indépendamment du montant sur lequel porte le litige. Des modifications ont été appor-

De voorgestelde hervorming met betrekking tot de bevoegdheden van de politierechtbank werd geschrappt aangezien daarover geen overeenstemming werd bereikt.

Er werden dus wijzigingen aangebracht aan de bevoegdheden van de rechtbank van koophandel en van het vredegerecht.

Er werd daaraan ook een aantal wetsvoorstellen toegevoegd, onder andere met betrekking tot de instelling van de versnelde invorderingsprocedure, ingediend door de Vlaams Belangfractie. Ik denk dat collega Schoofs daarover straks een toelichting zal geven.

Er werd door mevrouw Becq van de CD&V-fractie ook een wetsvoorstel toegevoegd tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de rechter bevoegd om kennis te nemen van vorderingen van nutsbedrijven. Beide fracties hebben deze voorstellen toegelicht. Ze werden ook besproken.

Essentieel bij het voorstel van mevrouw Becq is dat dit werd omgezet in een amendement, waarbij de instelling wordt beoogd van de dwingende en unieke territoriale bevoegdheidsregel dat door nutsbedrijven ingestelde vorderingen tot het bekomen van een bepaalde geldsom steeds voor de vrederechter van de woonplaats van de verweerder moeten worden gebracht.

Alle fracties namen het woord in de besprekingen in de commissie. Het geheel werd aangenomen met negen stemmen voor en vier stemmen tegen.

Ik ga nu over tot het standpunt van onze fractie.

Wij zijn van oordeel dat de grondbeginselen van dit wetsontwerp, met name meer efficiëntie en een betere rechtsbedeling voor de burger, lovenswaardig zijn en gesteund moeten worden. Wij stellen ons echter ernstige vragen bij de haalbaarheid van de voorgestelde wijzigingen. Het zou namelijk de bedoeling zijn om ook kleinere geschillen van commerciële aard voor de rechtbank van koophandel, een gespecialiseerde rechtbank, te brengen.

In de commissievergaderingen werd vooral over cijfers gediscussieerd. Een werklasmeting zou voor dit onderwerp wel op haar plaats geweest zijn. Volgens de minister zou het gaan om een gering aantal gevallen, waarmee de minister duidelijk maakte dat de rechtbanken van koophandel zich geen zorgen hoeven te maken omdat er niet echt een werklasm vanuit het vredegerecht overgedragen zou worden. Men kan zich daarbij natuurlijk de vraag stellen waarom men een wijziging doorvoert, als het toch maar om een gering aantal gevallen gaat.

Gaat het echt om een gering aantal gevallen? Daarover werd gediscussieerd, vooral op het veld. Wij hebben ook recente cijfers gekregen. Ik geef een voorbeeld. In 2013 hadden in de vrederechten van het arrondissement Turnhout in gemiddeld 26 % van de geschillen beide partijen een ondernemingsnummer. In het voorstel dat nu voorligt, zouden die zaken door de rechtbank van koophandel van Turnhout behandeld worden. Ik meen dus dat wij niet kunnen zeggen dat het over een gering aantal gaat. Onder andere daardoor heeft het voorliggende wetsontwerp aanleiding gegeven tot

tées aux compétences du tribunal de commerce et de la justice de paix.

M. Schoofs et Mme Becq ont chacun déposé une proposition de loi, à savoir la proposition instaurant la procédure accélérée de recouvrement et celle modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le juge compétent pour connaître des demandes des entreprises d'utilité publique. Toutes deux ont fait l'objet de discussions en commission. La proposition de Mme Becq a été transformée en un amendement.

L'ensemble a été adopté par 9 voix contre 4.

J'interviens à présent au nom de mon groupe. Nous estimons que les principes fondamentaux qui sont consacrés dans le présent projet de loi sont louables mais nous nous interrogeons vraiment sur la faisabilité de son application pratique. Les petits litiges de nature commerciale devraient déjà être traités par le tribunal de commerce à l'heure où je parle. Selon le ministre, l'augmentation de la charge de travail dans les tribunaux de commerce sera légère. Toutefois, les chiffres suggèrent qu'il s'agira d'une part substantielle des affaires traitées par les justices de paix en 2013. C'est la raison pour laquelle la magistrature proteste et il est légitime de se demander pourquoi on procède à une réforme dont la base ne veut même pas.

Nous nous interrogeons également sur la procédure de recours. Pour les actions dont l'enjeu monétaire est modeste, appel ne pourrait plus être interjeté par un entrepreneur mais bien par une personne physique, ce qui est constitutif d'une inégalité.

Nous soutenons la proposition Becq et, par la même occasion, l'amendement. Nous déplorons cependant qu'il soit lié au projet de

heel wat reacties vanuit het veld. Als er vanuit de basis geen vraag naar is, is het dan wel een goede beslissing van de regering om die maatregel op te leggen?

Wij stellen ons ook ernstige vragen bij de beroepsprocedure voor dergelijke geschillen. Een beroep zou niet meer mogelijk zijn voor een vordering tussen 1 240 en 1 860 euro. Creëert men zo geen ongelijkheid tussen de ondernemer die in een klein geschil verwickeld is en geen beroepsmogelijkheid zou hebben, en de natuurlijke persoon die wel nog een beroepsmogelijkheid zou hebben?

Wij steunen het voorstel van collega Becq. Wij hebben ook het amendement in de commissie gesteund. Met het voorstel van de CD&V-fractie zal de vrederechter bescherming kunnen bieden aan consumenten die niet altijd weten wat er in de kleine lettertjes van de nutsbedrijven staat. Bij een wanbetaling of een invordering is het dan wel degelijk de vrederechter van de woonplaats van de consument, de verweerder, die bevoegd wordt.

Collega Becq, het is misschien wel jammer dat uw voorstel gekoppeld is aan het voorliggende ontwerp. Wij hebben u gesteund in de commissie, maar wij kunnen het wetsontwerp niet goedkeuren.

17.02 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, zoals al gezegd, gaat het ontwerp vooral over een andere allocatie van bevoegdheden aan de rechtbanken. Er is geprobeerd om op een snellere en kwalitatief betere manier te zorgen voor de afhandeling van geschillen. De geschillen zullen terecht komen bij wat men de natuurlijke rechter noemt, zijnde de rechter gespecialiseerd in de afhandeling van dat soort zaken.

Het gaat om geschillen tussen ondernemingen en particulieren en tussen ondernemingen onderling. Zij worden sowieso altijd overgeheveld naar de rechtbank van koophandel, ongeacht de rechtsvordering. Oorspronkelijk voorzag het ontwerp ook in de overheveling van geschillen van de correctionele rechtbank naar de politierechtbank. Dat werd echter niet doorgevoerd, onder andere omdat in de commissie door verschillende partijen op een aantal concrete knelpunten werd gewezen. Vandaar werd die piste niet behouden.

De overheveling van de bevoegdheden van vrederechten naar rechtbanken van koophandel heeft vanuit de magistratuur heel wat kritiek gekregen. Voor alle duidelijkheid: de Hoge Raad voor de Justitie heeft wel positief geadviseerd met betrekking tot de overheveling maar wees echter wel op de mogelijke gevolgen voor de rechtbank van koophandel.

Net zoals andere partijen heeft CD&V aan de minister gevraagd wat de concrete impact zal zijn van de overheveling van zaken naar de rechtbank van koophandel. De minister heeft de werklasterhoging deels gerelativeerd. Voor zo'n 10 à 15 000 extra zaken, twee derde van de gevallen, zou het gaan om verstekvonnissen.

In elk geval vinden wij het belangrijk dat er coherentie is in de toewijzing van zaken aan de rechtbanken. In die zin staan wij achter het voorliggende ontwerp. Toch vragen wij aan de minister dat zij de alertheid behoudt om te waken over de mogelijke extra werklaster voor

loi. Aussi n'adopterons-nous pas ce projet lors du vote.

17.02 **Sonja Becq** (CD&V): Ce projet de loi opère un glissement de compétences entre tribunaux pour permettre un meilleur règlement des litiges par un juge spécialisé. Désormais, les litiges entre les entreprises et entre les particuliers et les entreprises seront toujours tranchés par le tribunal de commerce.

Le transfert de litiges de la justice de paix vers les tribunaux de commerce a suscité de nombreuses critiques parmi la magistrature. Le Conseil supérieur de la Justice s'est montré positif, mais craint les conséquences de ce transfert pour les tribunaux de commerce. La ministre relativise le surcroît de travail et prévoit surtout des jugements par défaut.

Nous souhaitons que l'attribution d'affaires aux tribunaux s'effectue de manière cohérente et nous soutiendrons donc le projet. Nous demandons toutefois que la ministre reste attentive à une augmentation trop importante de la charge de travail des tribunaux de commerce. Nous demandons expressément que lors de toute réforme, l'on examine si la charge de travail augmente.

de rechtbanken van koophandel.

Wij mogen ook niet vergeten dat er al heel wat hervormingen zijn doorgevoerd, ook ten aanzien van de vrederechter en in het kader van de familierechtbanken, waarbij wij telkens hebben gewezen op het belang van die wijzigingen, maar ook telkens uitdrukkelijk hebben gevraagd dat er nauwgezet wordt toegekeken op de eventuele werklastvermeerdering die dit met zich meebrengt, zodat er ook op een adequate manier kan worden gereageerd wanneer dit zich voordoet.

Wij hadden ook kritiek, maar het was voor ons geen breekpunt, op het feit dat in dit ontwerp het principe wordt gehanteerd dat de rechtbank van koophandel voor ondernemingen en vennootschappen is, met uitzondering van vennootschappen die door advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders zijn opgericht. Formeel-juridisch is dat inderdaad een argument, maar wij vragen ons toch af wat het verschil is met vennootschappen van andere vrije beroepen. Een vennootschap van advocaten of een vennootschap van tandartsen, het is ons niet altijd duidelijk waarom een verschillende behandeling voor de rechtbank noodzakelijk is. Nogmaals, dat was voor ons geen breekpunt.

Ik ben wel blij dat wij ons wetsvoorstel, dat door alle democratische partijen werd ondertekend, hier als een amendement hebben kunnen aanhangen, omdat dit voor ons een manier was om een en ander te kunnen realiseren.

Ons voorstel is dat alle dagvaardingen of vorderingen van de geschillen die te maken hebben met de niet-betaling van facturen voor nutsvoorzieningen, zoals gas, elektriciteit, water, en voor elektronische communicatie of omroeptransmissie, zoals voor gsm en televisie — onbetaalde facturen kunnen ook te maken hebben met het tekortschieten van dienstverlening — terecht komen bij de vrederechter van de woonplaats van de consument, ongeacht het bedrag. Dat zorgt voor een spreiding van dergelijke zaken over de vrederechters. Het zorgt tevens voor extra bescherming van de consument, die dan in zijn eigen regio kan worden gedagvaard en niet naar de andere kant van de taalgrens moet gaan omdat dit, in kleine lettertjes, is gedrukt op de factuur van het bedrijf.

Op die manier kunnen mensen die niet mondig zijn, dicht bij huis voor de rechtbank verschijnen, zonder zich te moeten verplaatsen. Zij kunnen hun zaak dan in een voor hen verstaanbare taal volgen. Tegelijk heeft de vrederechter een zicht op de zaken waarmee betrokkenen te maken hebben, en is hij niet alleen een vrederechter maar ook echt een beschermingsrechter.

Wij zullen bij de stemming onze goedkeuring geven, maar ik begrijp dat dit niet unaniem zal gebeuren. Ik onthoud evenwel dat het onderdeel dat overeenstemt met het wetsvoorstel over de factuur voor de consumenten, als het ware wel unaniem kon worden goedgekeurd.

17.03 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, l'objectif du présent projet de loi est de transférer des compétences d'un tribunal à un autre, cet autre tribunal étant sensé plus à même de trancher les conflits par une décision de qualité rendue dans un bref délai. On a appelé cela le

Des observations ont également été formulées sur le fait que ce projet se base sur le principe que le tribunal de commerce n'est pas compétent pour les sociétés constituées par des avocats, des notaires et des huissiers de justice.

Je me réjouis donc de ce que notre proposition de loi ait été jointe à titre d'amendement à ce projet. Ainsi, tous les litiges concernant le non-paiement de factures émises par des fournisseurs de gaz, d'électricité, d'eau et de communications électroniques arrivent chez le juge de paix du domicile du consommateur. Ce système entraîne une répartition des dossiers entre les juges et contribue à la protection du consommateur.

Les citoyens manquant d'assertivité pourront ainsi comparaître devant un tribunal proche de leur domicile et suivre les débats relatifs à leur affaire, menés dans des termes compréhensibles. Le juge de paix a par la même occasion une vision globale des contentieux dans lesquels les intéressés sont impliqués. Il n'est donc plus uniquement juge de paix, mais assume également une fonction de protection.

Lors du vote de tout à l'heure, le projet de loi ne recueillera pas l'unanimité, mais le volet relatif à la facture du consommateur l'aurait pourtant méritée.

17.03 Marie-Christine Marghem (MR): Dit wetsontwerp strekt ertoe bepaalde bevoegdheden van een rechtbank over te hevelen naar een andere rechtbank, die de

juge naturel de ces conflits.

Au départ, le projet se divisait en deux volets. D'une part, tous les litiges de nature commerciale entre commerçants relèvent de la compétence du tribunal de commerce et ce, quel que soit le montant du litige. Le juge de paix ne peut, dès lors, plus intervenir que pour les montants inférieurs à 1 860 euros. D'autre part, partant du constat que le tribunal de police a acquis en matière de dommages aux personnes un savoir-faire incontestable, le projet élargit cette compétence en permettant au tribunal de police saisi par une décision du tribunal correctionnel de déterminer le montant des dommages corporels et du préjudice matériel connexe. C'est une faculté donnée au tribunal correctionnel. Il peut toujours lui-même travailler et statuer sur ce point.

Dès le départ, le MR a indiqué qu'il n'adhérait pas totalement à ces deux volets. Cependant, en ce qui concerne la compétence exclusive du tribunal de commerce pour les litiges entre commerçants, une certaine cohérence rend cette nouveauté compréhensible et acceptable. Le tribunal de commerce détient en effet tous les instruments permettant de détecter notamment les entreprises qui sont en difficulté et donc, les débiteurs qui pourraient faillir.

Nous pouvons d'autant plus adhérer finalement à ce premier volet du projet que le projet soutenu par la ministre Laruelle sur la procédure sommaire d'injonction de payer est en bonne voie. Dans notre esprit, ce dispositif complètera adéquatement le dispositif dont nous parlons aujourd'hui.

Entre commerçants, les créances certaines, quel que soit leur montant, pourront faire l'objet d'une procédure accélérée devant le juge naturel, donc, demain, devant le tribunal de commerce. Par contre, le deuxième volet a fait l'objet, en commission, tant de la part du MR que de la part d'autres partis, majorité et opposition confondues, de nombreuses critiques.

J'ai ainsi eu l'occasion de souligner qu'il n'existait aucune statistique fiable pour dire que les juges de police ont du temps, afin de calculer les dommages corporels dans les dossiers que leur enverraient les tribunaux de première instance. Au contraire, à l'heure actuelle, les parquets de police sont amenés à classer sans suite de nombreux dossiers, car il n'y a plus de place pour fixer des audiences.

Selon mes informations, à Liège, ce sont des dossiers d'accidents avec blessés qui sont ainsi classés sans suite; seuls sont fixés les dossiers d'accidents sous l'emprise de l'alcool, délits de fuite ou conséquences mortelles.

Par ailleurs, le juge de police n'est pas le juge naturel de la détermination des dommages corporels. En effet, depuis les codifications napoléoniennes, cela a toujours été le tribunal de première instance. C'est d'ailleurs ce tribunal qui est seul compétent pour connaître des accidents entraînant des dommages corporels dans toutes les matières qui ne sont pas liées à un accident de la circulation routière.

Enfin, comme l'indiquait *avocats.be*, à l'heure où le législateur est attentif à ce que la victime trouve sa juste place dans le débat pénal, il

'naturelle rechter' in die materies zou zijn.

Het wetsontwerp bestond oorspronkelijk uit twee delen. Ten eerste zullen alle geschillen van commerciële aard tussen ondernemingen tot de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel behoren, ongeacht het bedrag van het geschil. De vrederechter is enkel nog bevoegd voor geschillen waarmee een bedrag van minder dan 1 860 euro gemoeid is.

Ten tweede zou de correctionele rechtbank een zaak naar de politierechtbank kunnen doorverwijzen, opdat laatstgenoemde het bedrag van de lichamelijke schade en de ermee samenhangende materiële schade zou bepalen.

De MR-fractie heeft aangegeven dat ze die twee delen niet volledig steunde. Het is wel zo dat de rechtbank van koophandel voor de geschillen tussen ondernemers alle benodigde instrumenten tot haar beschikking heeft om met name bedrijven in moeilijkheden op te sporen. Het door minister Laruelle gesteunde wetsontwerp betreffende de summier betalingsbevelprocedure zal een adequate aanvulling vormen op die bevoegdheidsoverdracht.

Het tweede deel werd zwaar op de korrel genomen, zowel door de meerderheid als door de oppositie.

Niets wijst erop dat de politierechters de tijd hebben om de lichamelijke schade voor de naar hen overgezonden dossiers te berekenen, integendeel, de politieparketten kunnen geen hoorzittingen organiseren en seponeren daarom tal van dossiers.

De politierechter is niet de natuurlijke rechter voor de vaststelling van de lichamelijke schade: dat is van oudsher de rol van de rechtbank van eerste aanleg, die als enige bevoegd is om zaken te berechten met

était contradictoire de renvoyer la question, qui pour la victime est souvent la plus importante, vers une autre juridiction que celle qui doit connaître de la culpabilité de l'auteur du dommage qui est ainsi infligé à la victime et décider de la peine qui lui sera prononcée.

Devant tous ces arguments, cette idée est donc passée à la trappe. Et nous nous en félicitons.

Le MR se réjouit également que les litiges entre les particuliers et les entreprises publiques soient dorénavant de la compétence des juges de paix, quel qu'en soit le montant. Lorsque l'action est intentée par l'entreprise publique, la compétence *ratione loci*, c'est-à-dire sur le territoire, sera déterminée par le domicile du défendeur, personne atraite devant la juridiction par ladite entreprise.

Ce transfert de compétence me semble être un pas positif dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. Le juge de paix, juge de proximité, est incontestablement le juge le plus apte à gérer ces conflits qui se résolvent généralement par le biais de termes et délais. Ces termes et délais ont plus de chances d'être demandés si le défendeur doit se rendre chez le juge de paix de son domicile plutôt que, comme c'est le cas habituellement, le lieu où est établie l'entreprise publique, souvent dans une grande ville se situant dans une autre province, voire à l'autre bout du pays.

Voici donc brossé en quelques grands traits ce projet. Le MR le votera à l'unanimité en attendant bien sûr, avec impatience que ce dispositif soit complété par l'aboutissement du projet relatif à la procédure sommaire d'injonction de payer.

17.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, brièvement, je dirai d'abord à Mme Marghem que je suis d'accord avec son intervention. Cela n'arrive pas souvent, madame Marghem! Par contre, contrairement à vous, je vais m'abstenir, ainsi que mon groupe, vu, notamment, les critiques que vous formulez.

Ce projet a pour objet ou du moins avait initialement pour objet, d'attribuer des nouvelles compétences au tribunal de police et au tribunal de commerce plutôt qu'au tribunal correctionnel.

Il est vrai qu'en commission, les membres de la majorité comme de l'opposition se sont posé beaucoup de questions, notamment sur la philosophie même du projet. Beaucoup interprètent cela un peu comme un modèle des questions préjudicielles, mais à l'envers, donc sans l'avantage de la cohérence et la volonté d'une plus grande homogénéité dans les décisions.

betrekking tot ongevallen met lichamelijke schade, voor zover het geen verkeersongevallen betreft.

De wetgever ziet er tegenwoordig op toe dat het slachtoffer voldoende aan bod komt in de strafprocedure, en het zou dan ook contradictoir zijn geweest dat de schadeclaim zou worden doorgeschoven naar een andere jurisdictie dan die welke zich moet uitspreken over de schuld van de veroorzaker van de schade.

Wij zijn blij dat dat idee werd verlaten.

De MR is ook verheugd dat vorderingen van nutsbedrijven tegen particulieren voortaan, ongeacht het bedrag, onder de bevoegdheid van de vrederechter zullen vallen. Bij de instelling van de vordering door het nutsbedrijf zal de bevoegde rechtbank worden bepaald in functie van de woonplaats van de verweerder. Zo is het risico dat de verweerder bij verstek wordt veroordeeld, minder groot.

De voltallige MR-fractie zal dit ontwerp goedkeuren, in afwachting dat deze regeling wordt vervolledigd door middel van het in de pijplijn zittende ontwerp betreffende de summiere rechtspleging om betaling te bevelen.

17.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Ik ben het eens met mevrouw Marghem maar toch zal mijn fractie zich onthouden.

In de commissie hebben we ons tal van vragen gesteld, onder meer over de filosofie van het ontwerp, die tegenovergesteld is aan de redenering die voor de prejudiciële vragen wordt gevolgd en ertoe strekt bevoegdheden opnieuw over te hevelen naar rechtbanken die subjectief worden beschouwd als zijnde het best geplaatst om over bepaalde zaken te oordelen. Voorts hebben we nagedacht over

On renvoie vers des tribunaux dont on considère, assez subjectivement somme toute, qu'ils sont les plus compétents, sans réelle autre justification. Nous en avons beaucoup débattu.

Nous nous posons aussi d'autres questions, qui ont déjà été mentionnées par Mme Marghem, sur les conséquences en termes de charge de travail, d'organisation des tribunaux, d'organisation pour le personnel, sur le coût de la mesure bien évidemment, et enfin sur la cohérence avec la réforme des arrondissements judiciaires, qui a été votée voici quelques mois déjà et qui va progressivement se mettre en place.

Je dois aussi avouer que le projet avait été tellement mal préparé que la question, notamment, de l'appel d'une décision prise par le tribunal de police à la demande du tribunal correctionnel n'avait même pas été envisagée. Heureusement, ces questions ont été soulevées en commission, avec pour conséquence que cet aspect du projet a été retiré.

En plus de ces éléments, une proposition de laquelle nous étions cosignataires, qui donne la compétence au juge de paix pour des litiges opposant les entreprises d'utilité publique aux consommateurs, indépendamment du montant, a été jointe à cette discussion. Nous soutenons cette proposition car nous considérons qu'il s'agit effectivement d'une compétence naturelle du juge de paix.

Pour résumer, nous soutenons le deuxième élément, mais non le premier. C'est pourquoi, peut-être de manière peu compréhensible vu de l'extérieur, nous allons devoir nous abstenir. Je vous remercie.

17.05 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, je suis content que Mme la ministre de la Justice soit revenue. Nous sommes des commissaires parfois un peu difficiles, pas toujours satisfaits de ce qui se passe et toujours demandeurs d'explications. En l'occurrence, on a tous eu l'occasion de dire tout le bien que l'on pensait du texte qui nous est proposé et, ce, pour diverses raisons.

Le premier aspect est intéressant, dans la mesure où il vise une simplification des règles de compétence devant le tribunal de commerce, en tout cas. Ce sont des questions toujours très difficiles pour les étudiants en droit, lorsqu'ils passent leurs examens, mais c'est aussi difficile parfois pour les justiciables de se retrouver dans ce maquis, de savoir qui est compétent. Aujourd'hui, le tribunal de commerce sera compétent pour tous les actes non plus "commerciaux" – ils seront désormais dénommés "les actes d'entreprise" –, quel que soit le montant du litige. Le tribunal de commerce devient ainsi le juge naturel des entreprises. C'est une bonne chose!

J'émettrai cependant un tout petit bémol car on a fait une différence pour les professions juridiques, même organisées en société, au motif que celles-ci sont reprises dans le Code judiciaire et que cela justifie que ce soit encore le tribunal de première instance ou le nouveau tribunal d'arrondissement qui restent compétents. Ce n'est pas le plus difficile à comprendre dans le fatras de nos lois de procédures ou de compétences.

On peut se réjouir aussi de ce texte parce que, pour une fois,

de werklast, de organisatie van de rechtbanken, het kostenplaatje van het ontwerp en de manier waarop het bij de hervorming van de arrondissementen aansluit. Het beroep tegen een beslissing die door de politierechtbank op verzoek van de correctionele rechtbank wordt genomen, werd initieel zelfs niet in overweging genomen. Gelukkig werd dat punt uit het ontwerp geschrapt.

Bovendien steunen we het voorstel dat aan deze bespreking werd gekoppeld en dat we hebben medeondertekend, en dat de vrederechter bevoegd maakt voor geschillen tussen nutsbedrijven en consumenten, ongeacht het bedrag.

Om de voornoemde redenen zullen we ons dus onthouden.

17.05 Christian Brotcorne (cdH): Tijdens de bespreking in de commissie hebben we ons positief kunnen uitspreken over het voorliggende ontwerp.

Ten eerste zal de rechtbank van koophandel voortaan bevoegd zijn voor alle handelingen die niet langer 'commerciële handelingen' maar 'ondernemingshandelingen' worden genoemd, en dit ongeacht het bedrag van het geschil. Ik vind het enigszins jammer dat de rechtbank van eerste aanleg of de nieuwe arrondissementsrechtbank bevoegd zal zijn voor de juridische beroepen.

Ten tweede hebben we u ervan kunnen overtuigen dat het weinig zin had de politierechtbank bevoegd te maken voor burgerlijke vorderingen naar aanleiding van een strafrechtelijke veroordeling door de correctionele rechtbank, en u heeft ermee ingestemd om die bepaling uit het ontwerp te

madame la ministre, – cela n'arrive pas tous les jours ni fréquemment – vous avez accepté de retirer un élément de ce texte qui posait manifestement un réel problème, un souci aux praticiens. Il y en a quelques-uns dans la commission. C'était cette volonté de donner au tribunal de police une compétence relative aux intérêts civils à la suite d'une condamnation pénale par le tribunal correctionnel. Nous avons pu vous convaincre, ainsi que votre cabinet, de la dangerosité, voire l'ineptie, de ce texte qui a été retiré. C'est une excellente chose.

Enfin, j'en viens à une raison supplémentaire de se réjouir qui est un peu plus personnelle. Mme Becq, M. Van Hecke et moi-même avons signé une proposition de loi qui a été reprise sous forme d'amendements dans ce texte et va, me semble-t-il, faciliter la simplification, la compréhension et surtout une véritable lutte contre la précarité. La Justice peut avoir son rôle à jouer en cette matière. En décidant de confier au juge de paix du domicile du défendeur toutes les procédures de récupération, quel qu'en soit le montant, en matière de factures de gaz, d'électricité, d'eau, de téléphonie, d'internet ou de radiophonie, nous rapprochons le justiciable de son juge naturel qu'est le juge de paix.

Il s'agit d'une mesure très positive qui va désengorger les tribunaux où, habituellement, les grosses compagnies ou sociétés avaient coutume de rassembler leur contentieux. Elle donne la capacité au juge de paix, compte tenu du fait qu'il connaît le contexte socio-économique de son canton, d'apprécier – souvent, il sera question d'un débiteur qu'il connaît déjà – la manière dont les termes et délais souvent octroyés en ces matières peuvent être déterminés pour pouvoir être suivis et efficaces. C'est aussi ajouter à ce juge de proximité, à côté de ses compétences notamment en matière de baux à loyers, ce qui concerne finalement le portefeuille du justiciable; c'est pour cette raison que je dis que la justice aura son mot à dire dans la lutte contre la précarité. En effet, le juge de paix pourra assez rapidement orienter ledit justiciable vers les services de médiation de dette de son CPAS, voire de privés. Tout le monde sera certainement gagnant, même les créanciers qui y verront certainement un intérêt.

Cela permettra aussi d'éviter le nombre de jugements par défaut prononcés par des magistrats dont le défendeur ne relève pas en raison du lieu de son domicile. Le défendeur ne se présentant pas, il ne fait pas valoir les droits auxquels il pourrait prétendre, ne parvient pas à faire diminuer sa facture, se voit, parce qu'il était absent, signifier le jugement, nécessairement exécuté. Cela entraîne automatiquement des frais supplémentaires qui, pour une bonne partie et pour autant que le débiteur soit de bonne foi, seront évités à l'avenir. C'est, me semble-t-il, une excellente chose.

Ce sont les raisons pour lesquelles nombreux seront ceux qui voteront ce texte, même si certains préféreront s'abstenir, ce qui est un peu dommage. Mais il est vrai que ledit texte est quelque peu fourre-tout et que certains y trouvent à boire et à manger.

Cela dit, je tiens à répéter qu'il s'agit globalement d'un bon texte dont nous nous réjouissons. Ce texte a pu être complété par l'amendement introduit via notre proposition de loi qui fait suite à des discussions que nous avons eues au sujet de la compétence du tribunal de la famille et de la jeunesse. À l'époque, nous avons dit que ce n'était peut-être pas le moment idéal pour ajouter cette

lichten.

Ten derde werd het voorstel van mevrouw Becq, de heer Van Hecke en mezelf dat ertoe strekt alle invorderingsprocedures met betrekking tot de levering van gas, elektriciteit, water, telefonie, internet en radiofonie toe te vertrouwen aan de vrederechter van de woonplaats van de verweerder, in de vorm van amendementen in de tekst opgenomen.

De rechtbanken waar de geschillen van grote bedrijven worden behandeld, zullen zo worden ontlast. De vrederechter zal kunnen beoordelen hoe de betalingstermijnen het best worden georganiseerd om te zorgen dat ze haalbaar zijn en nageleefd worden en hij kan de rechtzoekende naar de schuldbemiddelingsdiensten doorverwijzen. Het gerecht krijgt zo een stem in het kapittel in de strijd tegen armoede. Zo zullen heel wat verstekvonnissen, omdat de verweerder niet kwam opdagen om zijn rechten te doen gelden, kunnen worden vermeden.

Globaal is dit een goede tekst, die werd aangevuld met ons wetsvoorstel, en die we – ook al zullen sommigen zich jammer genoeg bij de stemming onthouden – enthousiast zullen goedkeuren.

compétence au juge de paix. C'est aujourd'hui chose faite. C'est une excellente chose. Nous voterons donc ce texte, madame la ministre, avec beaucoup d'enthousiasme.

17.06 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, dames ministers, mijnheer de staatssecretaris, ook ik dank de verslaggeefster, mevrouw Dumery.

Vooreerst wil ik het betreuenswaardige feit aanhalen dat de regering het niet nodig vond om ook maar één woord uit te brengen over het wetsvoorstel van het Vlaams Belang dat aan het wetsontwerp van de minister werd gekoppeld. Dat bewijst hoe diep het niveau van de parlementaire democratie bij wijlen kan zinken door het cordon sanitaire. Een wetsvoorstel van CD&V werd in extremis aan de agenda toegevoegd, ter zitting zelf bijna, en werd wel becommentarieerd, maar het wetsvoorstel van het Vlaams Belang werd gewoon overgeslagen.

Mevrouw Becq, om die reden was ik uitermate gepikeerd toen u hier op het spreekgestoelte zei dat de democratische partijen die wet goedgekeurd hebben. Ik zou mij niet aangesproken hoeven te voelen, maar in dit geval dus wel. Ik ben immers ook democratisch verkozen, net zoals de collega's van mijn fractie en net zoals alle collega's in het halffrond. Het behoort uiteraard tot uw vrije meningsuiting om ons als ondemocratisch te beschouwen.

Mevrouw Becq, wel wil ik even voor u en voor heel het halffrond juridisch de puntjes op de i plaatsen. U bent namelijk ook juriste en u zult het zeker met mij eens zijn dat rechtspraak een bron van recht is.

Ik verwijs naar het jaarverslag van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie van 2012, de rechtspraak dus. Artikel 3, 1ste, alinea 1 van de cultuurpactwet zegt dat indieners klachten bij de vaste commissie kunnen indienen wanneer zij zich vereenzelvigen met de principes en de regels van de democratie, dus wanneer zij die naleven. Welnu, de klachten van het Vlaams Belang zijn gedurende vier jaar in beraad gebleven vanwege het uitblijven van een rechterlijke uitspraak over het statuut van onze partij, dus over de vraag of wij al dan niet democratisch konden worden genoemd in de zin van artikel 3, 1ste.

Uiteindelijk is er toch een beslissing gekomen. Dat wil ik wel even van op het spreekgestoelte meedelen, die gelegenheid neem ik graag te baat. Het gaat om arrest nr. 213 879 van de Raad van State van 15 juni 2011, waarbij verzoekers tegen het Vlaams Belang – verzoekers die ons wilden aanmerken als een ondemocratische partij – werden afgewezen. Ik zal u de namen vernoemen van diegenen die destijds tegen onze partij optraden. In eerste instantie, laat me zeggen in eerste aanleg, vóór de verkiezingen, waren dat Philippe De Coene, Francis Delpérée, Thierry Giet, Jean-François Istasse, Karine Lalieux, Philippe Mahoux, Geert Lambert, Myriam Vanlerberghe, Daniel Bacquelaine en Christine Defraigne. Het rechtsgeding werd nadien overgenomen en hervat door Johan Vande Lanotte, Freya Piryns, André Frédéric, Daniel Bacquelaine, François Bellot, Zoé Genot, Joseph George, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux en Philippe Mahoux. Er was dus geen enkele CD&V'er bij en daarom is het betreuenswaardig, mevrouw Becq, dat precies u vandaag, nadat de rechtspraak gevestigd is, over democratische en ondemocratische

17.06 Bert Schoofs (VB): Le gouvernement n'a malheureusement pas daigné considérer la proposition de loi du Vlaams Belang jointe au projet de loi de la ministre, alors qu'une proposition de loi du CD&V a été inscrite à l'ordre du jour en dernière minute.

Mme Becq vient d'évoquer les partis démocratiques qui ont adopté cette loi, mais je suis également un parlementaire démocratiquement élu et je tiens, pour cette raison justement, à préciser quelques points d'ordre juridique.

La loi sur le pacte culturel stipule que, pour autant qu'ils respectent les principes et les règles de la démocratie, les plaignants peuvent saisir la commission permanente. La décision judiciaire concernant le caractère démocratique de notre parti se faisant attendre, les plaintes déposées par le Vlaams Belang sont restées quatre ans en délibéré. Finalement, la requête de ceux qui voulaient stigmatiser notre parti et lui nier son caractère démocratique a été rejetée. Je suis donc choqué par les propos de Mme Becq, d'autant plus qu'aucun membre du CD&V ne figurait parmi les requérants.

Dans son arrêt concernant la contestation relative au Vlaams Belang, le Conseil d'État fait effectivement état de nos déclarations "virulentes et polémiques" mais il n'en a pas moins jugé que n'avons pas comme objectif d'enfreindre les principes fondamentaux de notre État de droit et de notre démocratie. C'est exact: nous provoquons nos adversaires, mais nous ne voulons pas dresser des populations les unes contre les autres ni prêcher l'intolérance. Mme Becq, qui est aussi juriste, se doit de rester intellectuellement intègre.

partijen spreekt, waardoor ik mij toch aangesproken moet voelen.

In elk geval, het arrest van de Raad van State inzake de betwisting over het Vlaams Belang luidt als volgt: "De in die omschrijving gelaakte uitlatingen zijn scherp en polemisch en getuigen allerminst van grote zin voor subtiliteit en nuance. Als zodanig kunnen ze een animositeit tussen sommige segmenten van de samenleving voeden en op termijn bijdragen aan een polarisatie en een klimaat van onverdraagzaamheid."

Niettemin was de Raad van State van oordeel dat wij geen schending nastreefden. Ik wil het met de Raad eens zijn. Onze partij provoceert inderdaad. Wij provoceren en wij lokken de tegenstanders uit. Het is niet onze bedoeling bevolkingsgroepen tegen elkaar op te zetten of een klimaat van onverdraagzaamheid te scheppen. Het is gewoon onze bedoeling onze mening te uiten, op een manier die anderen misschien provoceert. Dat doen wij inderdaad.

De Raad van State ziet in onze houding echter geen schending van de fundamentele principes van onze rechtsstaat en van onze democratie. U mag er dus mee doorgaan mij en mijn partij ondemocratisch te noemen. Dat is vrije meningsuiting, dat gun ik u. U moet, jurist zijnde, evenwel intellectueel eerlijk blijven.

Men heeft het erover dat er allerminst subtiliteit en nuance zou zijn, maar integendeel een klimaat van polarisatie, dan verwijs ik naar de andere partijen in het halfroond die de polarisatie tegen onze partij ook blijven voeden. Ik wil ook wijzen naar de vakbonden die eveneens de polarisatie blijven voeden, hoewel ook wij de rol van de vakbonden in de samenleving erkennen.

Wat is er intussen gebeurd? De heer Giet, die de oorspronkelijke vordering steunde, is rechter geworden bij het Grondwettelijk Hof. Begin mij dus geen onverdraagzaamheid en een ondemocratische houding te verwijten. U allen houdt ze zelf mee in stand. Het cordon sanitaire is een ander soort onverdraagzaamheid, die ook wel eens onder de aandacht mag worden gebracht.

Daarom was het erg betreurenswaardig dat de medewerker van de minister, die ik persoonlijk niks verwijt – het betreft de raadsheer van het Hof van Cassatie, die wel beter zou hebben geweten indien hij op voorhand voldoende was ingelicht –, niet eens de gelegenheid kreeg om een wetsvoorstel van het Vlaams Belang te becommentariëren. Hij kan misschien eens bij de Raad van State zijn oor te luisteren leggen, waar hij een andere klok zal horen luiden.

In elk geval kan en wil ik over dit wetsontwerp heel kort zijn. Ik zal er niet al te veel woorden aan vuilmaken.

Wij hadden een gedetailleerd wetsvoorstel, dat op één welbepaald onderdeel was gericht, net zoals uw wetsvoorstel, mevrouw Becq, dat wel werd becommentarieerd. Ons wetsvoorstel strekte er gewoon toe een bepaalde procedure inzake betalingsachterstand te versnellen en te vereenvoudigen. Ons voorstel kon blijkbaar niet worden besproken in het bestek van de behandeling van het hele wetsontwerp van de minister.

Bij de vraag of dit wetsontwerp nuttig of nodig is, heb ik mijn twijfels.

On nous reproche un manque de nuances et un penchant pour la polarisation: d'autres partis ne s'en rendent-ils pas aussi coupables? Sans parler des organisations syndicales, dont nous reconnaissons pourtant le rôle. Eu égard au cordon sanitaire, nous n'avons de leçons à recevoir de personne en matière de tolérance ou de qualité démocratique.

C'est pourquoi il est regrettable que le collaborateur de la ministre – qui est conseiller à la Cour de cassation – n'ait pas pu commenter la proposition de loi du Vlaams Belang. Celle-ci ne tendait pourtant, tout simplement, qu'à accélérer et à simplifier une procédure particulière en matière de retard de paiement.

J'ai quelques doutes sur l'utilité, la nécessité et assurément la logique du projet de loi. Il s'agit en l'occurrence de lutter contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel.

A-t-il donc été question pendant tout ce temps d'un juge "non naturel"? Je ne le pense pas. Il faut simplement appeler les choses par leur nom et opérer certains glissements. Je me joins toutefois à la critique selon laquelle ce projet ne contribuera pas à accélérer les procédures ni à résorber l'arriéré. Je pense que la formule *'If it ain't broken, don't fix it'* s'applique bien ici. C'est donc très résolument que le Vlaams Belang votera contre ce projet.

Bij de vraag of het ontwerp logisch is, heb ik nog meer mijn twijfels.

Ik lees de titel even voor: "Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies". Nu vraag ik mij af of de rechter die decennialang over al deze zaken geoordeeld heeft dan de "onnatuurlijke rechter" was. Bestaat zoiets, een onnatuurlijke rechter? Ik denk het eerlijk gezegd niet. Het kind moet gewoon een naam hebben en er moeten bepaalde verschuivingen gebeuren.

Als ik de kritiek van de collega's en zeker die van de gerechtelijke wereld zelf hoor, dan meen ik dat dit ontwerp gewoon een slag in het water is. Ik denk niet dat het iets zal bijdragen aan het versnellen van procedures of het inhalen van achterstand. Grosso modo sluit ik mij dan ook aan bij de kritische stemmen, zeker vanuit de gerechtelijke wereld.

Ik haal nog een quote aan uit alles wat gezegd en geschreven is over dit wetsontwerp. Het is een schitterende quote: "If it ain't broken, don't fix it". Dat is toch wat u wenst te doen. Dat was een rake quote in de debatten. Toch wil u hier iets verhelpen wat in feite op niets slaat. Zo is het eenvoudig.

Verder kan ik alleen stellen dat ik er geen woorden meer aan zal vuilmaken, net zoals men blijkbaar geen aandacht besteedt aan voorstellen van Vlaams Belang. Ik kan dan ook met overtuiging stellen dat wij zullen tegenstemmen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3076/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3076/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies".

Le projet de loi compte 17 articles.
Het wetsontwerp telt 17 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Projet de loi relatif à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale (3065/1-4)**

18 **Wetsontwerp met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken (3065/1-4)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

18.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, en accord avec Mme De Wit, je ferai le rapport de ce projet qui vient du Sénat où il avait été initialement porté par le sénateur Delpérée. Ce texte avait été rédigé en collaboration avec la Cour de cassation elle-même, laquelle avait lancé aux autorités législatives un signal d'alarme sur son engorgement en matière pénale.

La Cour nous disait faire face à un afflux considérable de pourvois en matière criminelle, en matière correctionnelle et en matière de police, des pourvois souvent peu étayés et donc de nature à encombrer le rôle plutôt que d'être sujets à des débats sur le fond. Le projet de loi a pour objectif de remédier à cette situation en travaillant sur la procédure pénale, en particulier sur les moyens d'accès à la Cour de cassation.

C'est ainsi que le projet introduit l'obligation de l'intervention d'un avocat dans la déclaration de pourvoi, sauf en cas de détention préventive, laquelle peut toujours être faite par la personne elle-même au greffe de la prison, et surtout dans la rédaction des mémoires. Ces mesures devraient permettre d'assurer un filtre tout en respectant le droit des justiciables.

Les discussions en commission de la Justice de la Chambre ont porté essentiellement non sur l'objectif du projet mais sur l'obligation de formation de l'avocat amené à intervenir dans le cadre de cette procédure. Les commissaires avaient en effet émis une série de craintes: délais trop courts de la procédure, formalisme excessif pour l'introduction d'un pourvoi, coût excessif pour le justiciable, difficultés de mener à bien une procédure pénale jusqu'à la Cour européenne des droits de l'homme. Mme la ministre a répondu que les délais étaient précisément envisagés pour pouvoir largement exposer les moyens et que la formation exigée de l'avocat n'était en réalité qu'une formation aux techniques de la procédure devant la Cour de cassation dispensée et non pas la formation spéciale telle qu'elle est requise pour les avocats à la Cour de cassation.

Après les discussions sur ces différents points, la commission de la

18.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Deze tekst, die teruggaat op een wetsvoorstel van senator Delpérée, werd opgesteld in samenwerking met het Hof van Cassatie, dat met een toevloed aan cassatieberoepen in strafzaken te maken had. Dit wetsontwerp wil die situatie verhelpen, in het bijzonder door de toegangsprocedure tot het Hof van Cassatie aan te passen.

Dit wetsontwerp bepaalt dat de verklaring van cassatieberoep voortaan moet ondertekend zijn door een advocaat, behalve in het geval van voorlopige hechtenis. De besprekingen waren vooral toegespitst op de opleiding die de advocaat die in deze procedure optreedt, moet hebben gevolgd. De commissieleden brachten in dat verband een aantal punten van bezorgdheid onder de aandacht.

De minister antwoordde dat de termijnen voldoende zijn en dat de gevraagde opleiding enkel betrekking heeft op de proceduretechnieken voor het Hof van Cassatie.

Na die verschillende punten te hebben besproken, keurde de commissie voor de Justitie het wetsontwerp goed met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Justice a adopté le projet de loi par 13 voix et 2 abstentions.

À titre personnel et au nom de mon groupe, monsieur le président, nous soutiendrons ce projet.

Le **président**: Voilà une déclaration claire, nette, précise!

18.02 Laurence Meire (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, mon groupe votera en faveur de ce texte. D'une part, parce que nous sommes conscients que, ces dernières années, la Cour de cassation a connu une inflation significative de pourvois en matière pénale. D'autre part, parce que nous savons que, dans environ 40 % des affaires introduites en 2011, aucun mémoire n'avait été déposé. En outre, parce que le taux de cassation reste fort peu élevé en matière pénale, puisque près de 90 % des recours sont rejetés.

Il convient donc d'agir. Néanmoins, mon groupe éprouve encore quelques craintes quant à ce projet.

Premièrement, la diminution du délai pour se pourvoir en cassation, alors que les délais sont déjà très courts, nous inquiète.

Deuxièmement, la Convention européenne des droits de l'homme prévoit la possibilité de se défendre seul. Même si la jurisprudence de cette même Cour tolère que cette possibilité ne soit pas offerte en cassation, vu les spécialisations de la procédure, l'article 6 impose de s'assurer que les droits de la défense ne sont pas bafoués pour autant.

Troisièmement, le projet prévoit désormais l'obligation de faire intervenir un avocat spécialisé, ce qui revêt un coût important pour les citoyens et rend encore plus complexe l'accès à la justice dans des matières pourtant fondamentales. Aussi, l'avocat qui a suivi le dossier sur le fond pourrait ne pas pouvoir déposer le recours en cassation, faute d'avoir effectué la formation nécessaire, alors qu'il est le plus à même de défendre son client.

Ma collègue a fait remarquer que la sanction liée à l'absence de formation de l'avocat, à savoir l'irrecevabilité du recours, était exagérée et qu'une liste des avocats disposant de la formation nécessaire devrait au moins être disponible aisément pour le justiciable, ce qui n'est, hélas, pas le cas.

Espérons que cette réforme essentielle n'engendrera pas un formalisme excessif, qui aurait pour conséquence de réduire les droits des citoyens.

18.03 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, heren staatssecretarissen, dames ministers, onderhavig wetsontwerp houdt zeker een verbetering in; daarmee ga ik akkoord. Men heeft echter een zaak ongemoeid gelaten, ook al had het Hof van Cassatie sterk aangedrongen bij monde van de heer Duynslaegher op een wijziging, namelijk de wet op de bijzondere opsporingsmethoden.

Op basis van de wet worden tal van verzoekschriften, vijftig tot zestig, ingediend en tot nu toe is, naar ik meen, geen enkel ervan ingewilligd door het Hof van Cassatie. Artikel 416 van het Wetboek van

Mijn fractie zal het voorliggende ontwerp steunen.

18.02 Laurence Meire (PS): Mijn fractie zal deze tekst goedkeuren. Het Hof van Cassatie heeft significant meer cassatieberoepen in strafzaken moeten behandelen. In 2011 was in ongeveer 40 procent van de zaken geen memorie ingediend.

Het aantal cassatiebeslissingen in strafzaken blijft heel laag. De verkorting van de termijn om cassatieberoep aan te tekenen, baart ons zorgen. Het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens voorziet in de mogelijkheid zichzelf te verdedigen en de jurisprudentie van het Europees Hof aanvaardt dat die regel niet hoeft te gelden voor een cassatieprocedure – gelet op de specifieke kenmerken van de procedure – maar artikel 6 bepaalt toch dat er moet worden op toegezien dat de rechten van de verdediging niet met voeten mogen worden getreden. De verplichte inschakeling van een gespecialiseerde advocaat zal de burger bovendien handenvol geld kosten.

Laat ons hopen dat men door deze hervorming niet in al te overdreven formalisme zal vervallen.

18.03 Bert Schoofs (VB): Ce projet de loi constitue en tout état de cause une amélioration. Toutefois, il représente également une occasion manquée étant donné qu'il ne modifie aucune disposition de la loi concernant les méthodes particulières de recherche. Cette loi débouche sur un grand nombre de dépôts de requêtes à la Cour

Strafvordering inzake mogelijkheden tot cassatieberoep werd destijds zeer stringent opgevat. Dat zou alleen mogelijk zijn bij een einduitspraak. Ik herinner me dat trouwens van mijn rechtenstudie. Er was slechts één uitzondering: enkel wanneer er betwisting bestond over de bevoegdheid van de rechter, was het de regel dat het Hof van Cassatie onmiddellijk zou kunnen ingrijpen. Dat stond in het tweede lid van artikel 416 van het Wetboek van Strafvordering.

Intussen kwam de kleine wet-Franchimont tot stand, wat heeft geleid tot een grote uitbreiding van de uitzonderingen van het tweede lid van artikel 416 van het Wetboek van Strafvordering. Onmiddellijk cassatie is mogelijk in een heel aantal gevallen, onder andere met het oog op de zuivering van de zogenaamde nietigheden. Er is dus een proliferatie ontstaan, die van artikel 2 een amalgaam of, sta mij toe het te zeggen, een bollenwinkel heeft gemaakt van alle mogelijke cassatieprocedures. Er kunnen dus carrousels op gang worden gebracht in zaken met meerdere verdachten of in verdenking gestelden. Elke verdachte kan op een gegeven moment beslissen om naar het Hof van Cassatie te stappen indien hij het niet eens is met een uitspraak van de Kamer van Inbeschuldigingstelling of KI. Wanneer er daarentegen zou worden gewacht tot de einduitspraak, is er geen enkele inbreuk op de rechten van een verdachte of in verdenking gestelde.

De gevolgen daarvan zijn verjaringen en overschrijdingen van de redelijke termijn. Ook wanneer er geen verjaring of overschrijding van de redelijke termijn is, verstrijkt er dikwijls een hele periode tussen de feiten, de berechting en de uiteindelijke strafuitvoering. Dat is niet logisch in heel de geest van het handhavingbeleid. Dat leidt ertoe dat vooral de dikke vissen, de grote criminelen, die dure advocaten kunnen betalen, zich hierop beroepen en alle procedures kunnen blijven rekken.

Als men zijn gezond verstand had gebruikt en de juridische logica had gevolgd van artikel 416 van het Wetboek van Strafvordering, had men dat punt meteen meegenomen. Het is een gemiste kans.

Op de rest van het wetsontwerp hebben wij weinig aan te merken, maar omdat door het geschetste punt klassenjustitie dreigt te ontstaan, zullen wij ons zeker onthouden.

18.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, ce dossier très technique a été rédigé par les spécialistes de la cassation. Néanmoins, à l'instar de ce qui a déjà été dit en commission, il reste un questionnement de notre part en suspens: le texte ne permet plus de se défendre sans avocat.

Qui plus est, il faudra systématiquement avoir recours à un avocat spécialisé, ayant bénéficié d'une formation encore non définie. Notre collègue Brotcorne l'a noté dans son rapport, car nous en avons beaucoup discuté. Nous avons aussi interrogé longuement la ministre afin d'obtenir des précisions sur la signification précise de l'expression et sur le contenu de cette formation. Mais elle avait quelque difficulté à apaiser nos inquiétudes.

Nous avons eu la chance que l'ancien président de la Cour de cassation se trouvait par hasard dans le public; il a pu faire la clarté sur cet élément. Il a parlé d'information plutôt que de formation.

de cassation. Avant le petit Franchimont, un pourvoi en cassation n'était possible qu'après le jugement définitif ou dans le cas d'un litige relatif à la compétence du juge.

À présent, dans certains cas, il est possible d'introduire immédiatement un pourvoi en cassation en vue de la purge des nullités. Ces principes permettent de mettre en place une sorte de "carrousel en cassation" dans des dossiers comportant plusieurs suspects. Chaque suspect peut se pourvoir en cassation à n'importe quel moment lorsqu'il est en désaccord avec la décision de la chambre des mises en accusation. Une longue période s'écoule dès lors entre les faits, le jugement et l'application de la peine, et il y a même un risque de prescription ou de dépassement du délai raisonnable. Les grands criminels capables de se payer un avocat demandant des honoraires très élevés seront en mesure d'allonger les procédures à l'infini. Vu la justice de classes qui risque ainsi d'apparaître, nous nous abstiendrons.

18.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Dit zeer technische dossier werd opgesteld door specialisten van het Hof van Cassatie. Overeenkomstig de voorliggende tekst is het niet langer mogelijk zich zonder een advocaat te verdedigen. Men zal zelfs een beroep moeten doen op een gespecialiseerde advocaat die een nog nader te omschrijven opleiding zal moeten volgen. Over de inhoud van die opleiding bestaat er nog veel onduidelijkheid. Als gevolg van die aanpassing zal de burger meer moeten betalen en zal de toegang tot justitie beperkt

Observez comme il se passe des choses très intéressantes en commission de la Justice!

worden. Om die redenen zal onze fractie zich onthouden.

Il n'en reste pas moins qu'avoir recours à un avocat spécialisé et ne plus pouvoir se défendre sans l'appui d'un avocat aura un coût supplémentaire pour le citoyen; voilà qui risque de restreindre l'accès à la justice et d'engendrer une nouvelle inégalité entre justiciables.

Pour cette raison, monsieur le président, notre groupe s'abstiendra lors du vote de ce projet.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3065/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3065/4)**

Le projet de loi compte 50 articles.
Het wetsontwerp telt 50 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 50 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 50 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Suite à un accord entre le ministre de l'Emploi et le secrétaire d'État à la Mobilité, je vous propose d'aborder le point 4 de notre ordre du jour.

19 **Projet de loi complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (3101/1-4)**

- Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (3102/1-3)

19 **Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (3101/1-4)**

- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (3102/1-3)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Vincent Sampaoli, renvoie à son rapport écrit.

Rapporteur Vincent Sampaoli verwijst naar het schriftelijk verslag.

19.01 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je crois qu'il y a un souhait de ne pas prolonger les débats sur ce dossier. Néanmoins, madame la ministre, il s'agit d'un projet de loi très important qui est soumis ici. Il représente surtout un énorme volume de travail au cours d'une très longue période. Nous sommes très heureux de l'aboutissement de ce projet de loi parce que la première grande innovation de celui-ci consiste en la traduction d'une mesure phare qui était encouragée par la commission des Affaires sociales. Après un long travail d'auditions, en juillet 2011, celle-ci préconisait dans ses recommandations la mise en situation centrale des "risques psychosociaux en entreprise". Ce sont les termes qui sont utilisés dans la politique du bien-être au travail et du bien-être tout court. Et ceci, sans diluer ou banaliser les phénomènes de violence et de harcèlement dans l'ensemble de la problématique.

Au-delà du fait que les travailleurs interprètent souvent mal leur malaise au travail et qu'ils utilisent des mesures de prévention contre le harcèlement pour obtenir de l'aide, la mise en place d'une procédure pour tous les problèmes liés aux risques psychosociaux s'impose pour deux raisons majeures. D'une part, parce que les chiffres démontrent à eux seuls le coût pour la collectivité, pour l'assurance des soins de santé et indemnités en particulier, des conséquences du stress et des maladies liées à un burn-out ou à d'autres phénomènes d'épuisement professionnel. D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que la prise en charge précoce des problèmes de conditions de vie au travail est tout bénéfique pour les entreprises par la dimension collective qu'elle implique le plus souvent.

Pour notre groupe, ce nouvel outil mis à la disposition des travailleurs doit être compris comme une opportunité supplémentaire pour améliorer le dialogue social, pour permettre une gestion du personnel plus efficiente et, par voie de conséquence, pour renforcer la productivité dans un cadre de travail plus serein, plus efficace et respectueux de tous.

Bien sûr, on peut dire que ce projet peut être amélioré. Mais, dans ce domaine et compte tenu de la complexité et du caractère sensible du dossier, nous pensons que ce côté perfectible du dossier apparaîtra lui-même à la lumière des évaluations futures de la loi.

Un deuxième volet de ce projet de loi est relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail. Je voudrais à ce sujet aborder six points essentiels de la réforme.

Tout d'abord, il y a la question de la responsabilité et des obligations qui incombent à l'employeur et aux membres de la ligne hiérarchique au sein de l'entreprise. Par les procédures qu'elle impose, la loi actuelle pouvait prêter à confusion dans l'esprit du travailleur et présentait même un danger de déresponsabilisation de la personne

19.01 Jean-Marc Delizée (PS): Na tal van hoorzittingen heeft de commissie voor de Sociale Zaken geadviseerd de psychosociale risico's in de onderneming centraal te stellen in het welzijnsbeleid, zonder fenomenen als geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk te bewimpelen of te bagatelliseren.

Soms interpreteren werknemers hun gevoel van onbehagen op het werk verkeerd en nemen ze hun toevlucht tot procedures in het kader van de preventie van pesterijen of ongewenst seksueel gedrag om hulp te krijgen. De gevolgen van stress en burn-out kosten de gemeenschap, en vooral de ziekteverzekering, ook handenvol geld. De ondernemingen zijn erbij gebaat problemen op het werk vroegtijdig te onderkennen en aan te pakken. Dit instrument voor de werknemers biedt een nieuwe gelegenheid om de sociale dialoog te verbeteren en de productiviteit te verhogen in een serenere en efficiënter georganiseerde werkomgeving.

Het tweede hoofdstuk van het wetsontwerp heeft betrekking op de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

De bestaande wet kan een risico op 'deresponsabilisering' inhouden voor de persoon die in de onderneming normaliter vanuit zijn gezagsfunctie moet optreden. Er dient aan te worden herinnerd dat de procedures waarop de werknemers een beroep kunnen doen, niet beletten dat deze zich rechtstreeks wenden tot de werkgever of een hiërarchische overste, wier verplichting om de

qui exerce l'autorité au sein de l'entreprise.

Il est donc très positif de rappeler explicitement que les procédures accessibles au travailleur qui estime subir un dommage découlant d'un risque psychosocial ne portent pas préjudice à la possibilité de s'adresser directement à l'employeur ou à un membre de la ligne hiérarchique.

Nous aurions d'ailleurs souhaité que l'on rappelle aussi dans la loi cet article 20 de la loi de 1978 relative au contrat de travail, qui mentionne ceci: "L'employeur a l'obligation de veiller en bon père de famille à ce que le travail s'accomplisse dans des conditions convenables au point de vue de la sécurité et de la santé du travailleur."

Le deuxième élément rejoint la question de la responsabilité qui incombe à l'employeur: l'obligation de prendre des mesures conservatoires lorsqu'en première analyse, le conseiller en prévention considère que des faits de harcèlement sont suffisamment graves.

Ici, le groupe socialiste insiste sur le fait que le texte en projet ne dit pas que l'employeur doit suivre d'office les propositions du conseiller, ni même qu'il doive les attendre passivement. Le contraire serait d'ailleurs un non-sens, car dans certains cas, bien entendu, l'employeur est au courant du problème. Il est au courant de ce qui se passe dans les couloirs, dans les coulisses de son entreprise. Il est illusoire de penser, par exemple, qu'une tentative informelle de conciliation-médiation entre les parties n'assure pas *de facto* une certaine publicité au sein de l'entreprise.

Le troisième point est relatif aux délais dans lesquels le conseiller en prévention doit rendre son avis à l'employeur. Il était impératif de les réduire drastiquement. Dans l'état actuel de la réglementation, ce délai pouvait aller jusqu'à douze mois maximum. Inutile de dire que dans un tel laps de temps, la situation de la personne qui est réellement victime de faits de harcèlement devient totalement intenable. C'est évidemment beaucoup trop long. Le coût humain et médical d'une situation qui comporte le risque de devenir structurelle exige une réponse appropriée et plus rapide.

Nous nous félicitons donc que vous ayez suivi la recommandation du parlement en déterminant que l'avis doit être rendu dans les trois mois, délai qui peut être prolongé une seule fois si des mesures conservatoires ont été prises. C'est certainement une avancée significative.

Quatrièmement, la question de la désignation d'une personne de confiance qui serait ou pourrait être imposée est peut-être l'aspect le plus délicat dans la prévention contre les risques psychosociaux en entreprise.

Notre groupe considère qu'à cet égard, une telle obligation est inopportune, voire même contre-productive, tant qu'un statut complet de la personne de confiance n'est pas élaboré. On est encore beaucoup trop dans le flou. Ce statut renvoie à une multiplicité de problèmes que le rapport d'évaluation de 2011 a d'ailleurs mentionnés en long et en large sur la base des avis exprimés par les différents acteurs.

veiligheid en de gezondheid van de werknemer te verzekeren onveranderd is gebleven.

Wanneer de preventieadviseur van oordeel is dat de feiten ernstig zijn, moeten er bewarende maatregelen worden genomen. De werkgever moet de voorstellen van de adviseur niet volgen of ze passief afwachten. Een verzoening of bemiddeling tussen de partijen krijgt *de facto* een zekere weerklank in de onderneming.

De termijnen waarbinnen de preventieadviseur advies moet uitbrengen, moesten worden verkort. Ze gaan van 12 naar 3 maanden, teneinde sneller te reageren op een pijnlijke situatie die anders structureel zou kunnen worden. Die termijn kan één keer worden verlengd indien er bewarende maatregelen werden genomen.

Zolang er geen volwaardig vertrouwenspersoonsstatuut is uitgewerkt, zou de verplichte aanstelling van een vertrouwenspersoon niet opportuun en zelfs contraproductief zijn. De invoering van een ontslagbescherming voor de vertrouwenspersoon volstaat niet: hij moet een adequate opleiding krijgen, zijn opdrachten en die van de preventieadviseur moeten worden afgebakend, en onverenigbaarheden en potentiële belangenconflicten moeten worden voorkomen.

Het is van fundamenteel belang dat de werknemersvertegenwoordigers de mogelijkheid hebben om de procedure voor de aanstelling van een vertrouwenspersoon in te zetten, maar als er geen eensgezindheid bestaat, gebeurt het beter niet.

Om een schadeloosstelling te verkrijgen zal het slachtoffer niet langer de schade moeten bewijzen, zoals het gemene recht bepaalt.

Bij een tweedelijnsklacht is het des

Ces problèmes ne sont pas réductibles au souhait exprimé par beaucoup, y compris par le Conseil pour l'Égalité des chances, d'instaurer une protection contre le licenciement de la personne de confiance. Il concerne avant tout la nécessité de garantir une formation adéquate, y compris une connaissance de la législation, le besoin de définir clairement les missions respectives de la personne de confiance et du conseiller en prévention et enfin, l'assurance qu'il n'existe pas une incompatibilité entre les fonctions des uns et des autres, voire de conflit d'intérêts entre les deux parties.

Madame la ministre, le projet de loi qui nous est proposé transpose plusieurs recommandations formulées par notre commission des Affaires sociales mais, je le répète, ce n'est que lorsque le statut de la personne de confiance sera suffisamment mûr que l'on pourra envisager une obligation de désignation et, par voie de conséquence, une protection légale de cette personne qui a un rôle très important dans la résolution des conflits interpersonnels.

Comme je l'ai dit en commission, la possibilité pour les représentants des travailleurs d'activer la désignation d'une personne de confiance est fondamentale mais il faut garder à l'esprit que si un consensus absolu n'est pas atteint sur cette désignation, il est alors préférable d'abandonner cette piste, cette opportunité.

Cinquièmement, les indemnisations de la victime constituent aussi une avancée significative de ce projet de loi. Dorénavant, il n'y aura plus de contrainte de passer par le droit commun, de la preuve du dommage, sauf bien évidemment si une partie le souhaite.

Quant à la protection contre le licenciement, notre groupe considère qu'un filtre, lorsque la plainte est déposée en seconde ligne, est d'autant plus nécessaire qu'il permettra de mieux mettre en évidence publiquement les carences dans le respect des obligations légales de l'employeur et/ou la gravité des faits réels de violence ou de harcèlement au sein de l'entreprise.

Mon sixième et dernier point concerne le financement des services externes de prévention.

Comme vous l'avez précisé, le dossier doit être revu dans sa globalité et non pas sous le seul angle de la charge psychosociale en entreprise. La problématique est évidemment complexe et elle est liée à l'harmonisation des statuts d'ouvrier et d'employé. En tout état de cause, notre groupe ne pourra accepter que des services externes continuent à confondre une nouvelle tarification et une facturation séparée pour prestations complémentaires. Cette pratique est illégale et consiste à facturer des montants démesurés aux employeurs alors que la réglementation précise très clairement que les prestations dans le cadre des frais de harcèlement sont couvertes par les cotisations forfaitaires minimales dues par les entreprises.

Le groupe socialiste vous félicite pour l'aboutissement de cet important projet de loi, qui n'est pas un compromis politique mais qui est la concrétisation d'un dialogue constructif de longue haleine entre les membres du Parlement – notre commission des Affaires sociales – , sous l'éclairage des partenaires sociaux, le SPF Emploi et un nombre impressionnant d'experts. Bien entendu, un texte juridique n'épuisera jamais une matière aussi délicate que celle des risques

te plus important que de garantir la sécurité de la personne de confiance. Il est plus important de garantir la sécurité de la personne de confiance que de garantir la sécurité de la personne de confiance. Il est plus important de garantir la sécurité de la personne de confiance que de garantir la sécurité de la personne de confiance.

De la même manière, la prévention des risques psychosociaux doit être abordée de manière globale et non pas sous le seul angle de la charge psychosociale en entreprise. La problématique est évidemment complexe et elle est liée à l'harmonisation des statuts d'ouvrier et d'employé. En tout état de cause, notre groupe ne pourra accepter que des services externes continuent à confondre une nouvelle tarification et une facturation séparée pour prestations complémentaires. Cette pratique est illégale et consiste à facturer des montants démesurés aux employeurs alors que la réglementation précise très clairement que les prestations dans le cadre des frais de harcèlement sont couvertes par les cotisations forfaitaires minimales dues par les entreprises.

We feliciteren u voor het feit dat u dat ontwerp, dat niet het resultaat van een politiek compromis, maar van een constructieve dialoog is, tot een goed einde heeft gebracht. Met de voorliggende tekst is nog niet het laatste woord over dat onderwerp gezegd, maar het ontwerp draagt in elk geval bij tot de preventie en de aanpak van een verschijnsel dat onze samenleving niet kan en mag tolereren. We zullen het ter stemming voorgelegde ontwerp dan ook met enthousiasme steunen.

psychosociaux mais il a le grand mérite d'apporter une plus-value incontestable dans la prévention et/ou dans le traitement d'un phénomène large et multidimensionnel que notre société a tout intérêt à prendre en considération et qu'elle ne peut tout simplement pas tolérer dans le cas de faits de violence et de harcèlement.

Madame la ministre, chers collègues, c'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que le groupe socialiste soutiendra ce projet de loi.

19.02 **Guy D'haeseleer** (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het is inderdaad een goede zaak dat dit wetsontwerp hier vandaag ter stemming voorligt, negen jaar na de eerste wettelijke regeling tegen pesten op het werk. Er is ook heel wat werk aan voorafgegaan, zowel in de Kamer, wat resulteerde in de goedkeuring van de resolutie waarin een aantal aanbevelingen waren opgenomen, als bij de Nationale Arbeidsraad en de FOD Werkgelegenheid.

Dat er bijsturingen nodig zouden zijn aan de bestaande wetgeving stond in de sterren geschreven. Het betreft hier immers een zeer delicate aangelegenheid die zeer sterk ingrijpt in de persoonlijke levenssfeer. De maatschappelijke gevolgen en de daaraan verbonden gezondheidskosten voor de slachtoffers kunnen immers nauwelijks worden overschat.

Mijn fractie zal dit wetsontwerp dan ook goedkeuren omdat wij van oordeel zijn dat de opgenomen doelstellingen en de gekozen opties in de juiste richting gaan.

Ten eerste, is het goed dat een aantal definities en gebruikte terminologieën worden verfijnd en afgestemd op de realiteit.

Wat de meer praktische uitwerking van de procedures betreft, zijn er een aantal terechte keuzes gemaakt op basis van de aanbevelingen van de Kamer. Het advies van de Nationale Arbeidsraad werd daarbij niet altijd gevolgd. Wij kunnen hiervoor evenwel begrip opbrengen. Ik denk dan onder meer aan de rol van de vertrouwenspersoon die wordt beperkt tot de informele fase, in welk verband de regering het advies van de Kamer heeft gevolgd. Zo ontstaat er een betere afbakening van de rol en de bevoegdheden van de vertrouwenspersoon en de preventieadviseur psychosociale aspecten. Het is positief om op die manier verwarring te vermijden inzake bevoegdheidsverdelingen in deze vrij complexe materie.

Ook wat de ontslagbescherming betreft, vormt de tot stand gekomen regeling een evenwicht waarbij de rechten en de belangen van de verschillende partijen in acht worden genomen. Bovendien voorkomt de regeling dat men in overdrijving vervalt wat tot misbruik van procedures en onrechtmatige klachten zou kunnen leiden enkel en alleen met de bedoeling om beschermd te worden tegen ontslag.

De nieuwe procedures getuigen ook van een zeker pragmatisme. Ik meen dat de opties die werden gekozen op het vlak van onder andere de toegang tot de verklaringen, de toegang tot de arbeidsauditeur, de uitwisseling van informatie en het beroepsgeheim, kunnen bijdragen tot een betere toepasbaarheid van de wetgeving. Het is belangrijk dat er met betrekking tot deze materie werd gezocht naar vooral praktische, informele procedures en men niet zijn toevlucht heeft gezocht in formele, logge administratieve procedures die niet

19.02 **Guy D'haeseleer** (VB): Neuf ans après la première réglementation légale contre le harcèlement au travail, je me réjouis de ce que ce projet de loi y apporte aujourd'hui les adaptations nécessaires. Ses objectifs vont dans le bon sens. Quelques définitions et terminologies sont affinées et correspondent mieux à la réalité.

Des choix judicieux ont été faits sur la base des recommandations de la Chambre en ce qui concerne l'élaboration pratique des procédures. Nous comprenons que l'avis du CNT à ce sujet n'ait pas toujours été suivi. Ainsi, le rôle de la personne de confiance est limité à la phase informelle et les compétences de la personne de confiance et du conseiller en prévention en ce qui concerne les aspects psychosociaux sont mieux délimitées.

La réglementation sur le licenciement est plus équilibrée et évite les excès et les abus de procédures.

Les nouvelles procédures témoignent d'un certain pragmatisme. Les améliorations relatives à l'accès aux déclarations et à l'auditeur du travail, l'échange d'informations et le secret professionnel se traduisent par une meilleure applicabilité. On a opté pour des procédures informelles pratiques. Nous devons en effet éviter qu'il y ait encore plus de procédures en justice et miser davantage sur la prévention.

Il s'agit à présent de mettre en oeuvre le plus rapidement possible les nouvelles dispositions légales sur les lieux de travail, en

noodzakelijk altijd een betere en efficiëntere behandeling van deze problematiek tot gevolg hebben.

Collega's, wij moeten vooral verdere juridisering vermijden waardoor er op het einde van de rit meestal alleen verliezers zijn. Preventie is het codewoord in deze materie, wat ook tot uiting komt in het wetsontwerp. Het komt er nu op aan deze nieuwe wettelijke bepalingen zo vlug mogelijk te implementeren op de werkvloer. Men kan inderdaad zoveel wetten goedkeuren als men wil, maar voor wetten over de arbeidsverhoudingen is eerst en vooral de wil van de verschillende partners nodig om die wetten toe te passen.

Wij moeten toegeven dat de toepassing van de oorspronkelijke wetgeving in de ondernemingen niet optimaal was. Er is dus zeker nog werk aan de winkel. In dat opzicht is het aangekondigde koninklijk besluit van groot belang. Ik weet niet of het intussen al besproken is in de Hoge Raad voor de Preventie en Bescherming op het Werk. Zo ja, wat is het resultaat van die besprekingen? Kunt u ons daarover informatie geven, mevrouw de minister? Hetzelfde geldt voor de tariefregeling. Ook daarover zou de Hoge Raad zijn licht doen schijnen. Indien mogelijk krijg ik ook daar meer informatie over.

Tot slot, dring ik erop aan om de nieuwe bepalingen na twee jaar aan een grondige evaluatie door alle betrokken partners te onderwerpen en zo nodig bij te sturen. Misschien kan dit in een amendement op het ontwerp worden opgenomen, zoals dit ook in de oorspronkelijke wetgeving was opgenomen.

Wij hopen in ieder geval dat dit wetsontwerp pestgedrag in welke vorm dan ook kan tegengaan, zodat het leed dat de slachtoffers als gevolg ervan moeten dragen tot een minimum beperkt wordt en zodat de daders op een efficiënte manier worden aangepakt.

Ik weet dat u het apprecieert dat de Vlaams Belangfractie dit wetsontwerp goedkeurt. Wel, ik kan u meedelen dat wij dat zullen doen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3101. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3101/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3101. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3101/4)**

Le projet de loi compte 37 articles.
Het wetsontwerp telt 37 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 37 sont adoptés article par article.

concertation avec les différents partenaires. La législation initiale n'a toujours pas été appliquée partout correctement. C'est la raison pour laquelle l'arrêté royal qui est annoncé revêt une très grande importance. Le sujet a-t-il déjà été abordé au Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail? En sait-on déjà plus à propos de la tarification?

Nous demandons qu'il soit procédé à une évaluation approfondie à l'issue d'un délai de deux ans et que des aménagements soient apportés si nécessaire.

Nous espérons que ce projet de loi permettra de lutter contre le harcèlement et notre groupe l'adoptera par conséquent.

De artikelen 1 tot 37 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3102. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3102/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3102. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3102/3)**

Le projet de loi compte 8 articles.
Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 **Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (2880/1-5)**

- **Proposition de loi modifiant la loi coordonnée du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, en ce qui concerne la sanction en cas de conduite en dépit d'une déchéance du droit de conduire (2826/1-3)**

- **Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le retrait immédiat du permis de conduire et l'immobilisation d'un véhicule comme mesure de sûreté (3021/1-2)**

20 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (2880/1-5)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer, wat de bestraffing van het rijden spijts verval betreft (2826/1-3)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat betreft de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs en de immobilisering van een voertuig als beveiligingsmaatregel (3021/1-2)**

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 2826: Jef Van den Bergh, Karin Temmerman, Sabien Lahaye-Battheu

- 3021: Jef Van den Bergh, Christophe Bastin

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et ces deux propositions de loi.
(Assentiment)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en deze twee wetsvoorstellen te wijden.
(Instemming)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

20.01 **Isabelle Emmerly**, rapporteur: Monsieur le président, pour ce qui concerne le rapport, je m'en réfère au texte écrit.

J'en viens à mon intervention à titre personnel et au nom de mon groupe.

Madame la ministre, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, toujours moins de tués en rendant nos routes plus sûres, tel est l'objectif que s'est fixé la Belgique à l'horizon 2020.

En 2011, c'est l'équivalent de cinq Boeing qui s'écrasaient sur nos routes. En 2020, nous espérons que cela ne sera plus que l'équivalent de deux Boeing. L'image est saisissante. En tout cas, elle l'est nettement plus que l'abstraction des victimes déshumanisées devenues de simples statistiques. La route tue. Elle tue beaucoup trop!

Les Belges l'ont bien compris. Les campagnes de prévention et de contrôle semblent porter leurs fruits. Le bilan des neuf premiers mois de l'année 2013 est très positif: moins d'accidents, moins de blessés, et surtout moins de tués que durant les neuf premiers mois de l'année précédente. Jamais un nombre aussi bas d'accidents corporels et de victimes n'a été comptabilisé au cours des neuf premiers mois d'une année. Ces résultats encourageants ne doivent surtout pas nous exonérer de poursuivre les efforts entrepris, depuis de nombreuses années, en faveur de la sécurité routière en coordination avec les Régions.

Si la prévention, l'information et la sensibilisation sont, à nos yeux, essentielles pour faire évoluer les comportements et ainsi réduire le nombre de morts et de blessés graves sur nos routes, il n'en reste pas moins que le volet répressif a également son importance dans le dispositif général. Les objectifs, et surtout les cibles visées, sont clairement identifiés: accroître la probabilité d'arrêter les délinquants routiers et mettre en place des sanctions plus cohérentes et plus efficaces. Quoi que certains en disent, l'alcool au volant et la vitesse restent les causes principales des accidents graves. C'est pourquoi les chauffards seront punis plus sévèrement. Les sanctions sont encore trop souvent le seul moyen d'agir sur le comportement d'une petite frange de conducteurs.

Un mort sur nos routes sera toujours un mort de trop. C'est l'évidence. Toute action visant à diminuer la probabilité de mourir ou d'être estropié suite à un accident de la route ne peut être qu'encouragée dans l'absolu.

Cela étant, au-delà de la répression, la meilleure arme est encore et toujours l'acceptation sociale des mesures prises en termes de sensibilisation et d'explications données à la population. Sur ce point, les récents sondages de l'IBSR auprès de la population semblent assez encourageants.

Pour terminer cette intervention, je souhaiterais évoquer un point particulier du projet, à savoir la traque aux véhicules non assurés via

20.01 **Isabelle Emmerly**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

Tegen 2020 wil België minder dodelijke verkeersslachtoffers en veiligere wegen. In 2011 stemde het aantal dodelijke verkeersslachtoffers overeen met vijf Boeings; wij willen het terugbrengen naar twee.

De preventie- en controlecampagnes lijken vrucht te dragen. Voor de eerste negen maanden van 2013 is de balans positief: er waren minder ongevallen, gewonden en dodelijke slachtoffers dan het jaar daarvoor. Maar we moeten onze inspanningen voortzetten.

Preventie, informatie en sensibilisatie zijn essentieel, maar ook handhaving is belangrijk. Alcohol achter het stuur en onaangepaste snelheid blijven de belangrijkste oorzaken van zware ongevallen. Sancties zijn vaak het enige wat bepaalde chauffeurs verstaan.

Een bijzonder punt in dit ontwerp is de jacht op onverzekerde voertuigen. Een niet-verzekerde persoon is echter niet altijd een brokkenmaker die van zijn verzekering werd uitgesloten. Heel wat jongeren en oudere personen kunnen geen verzekering krijgen tegen een correcte prijs. Dat probleem moet worden aangepakt!

We pleiten al lang voor een terugkeer naar het bonus-malussysteem, waarbij er enkel rekening gehouden wordt met het feitelijke rijgedrag van de bestuurder.

l'utilisation des caméras automatiques qui scanneront les plaques d'immatriculation. Si la non-assurance est un problème important qu'il ne faut pas négliger, il convient néanmoins toujours d'avoir à l'esprit qu'une personne non assurée n'est pas forcément un chauffard qui a été exclu de son assurance en raison de trop nombreux sinistres. On retrouve également de nombreux jeunes ou des personnes âgées qui ne parviennent pas à s'assurer à un prix correct étant considérés comme de simples statistiques.

À côté de la répression, il est donc indispensable de s'attaquer à la problématique de l'accès à l'assurance à un prix décent pour bon nombre de nos concitoyens.

Voorzitter: Sonja Becq, tweede ondervoorzitter.

Présidente: Sonja Becq, deuxième vice-présidente.

Cela fait des années que le groupe socialiste plaide pour le retour au bonus-malus, où seul le comportement réel du conducteur serait pris en compte.

20.02 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik vreesde even dat het ontwerp van de agenda zou worden gehaald. Inderdaad, in de Vlaamse kranten verscheen vorige vrijdag een bericht dat de voorstellen die vandaag voorliggen al waren goedgekeurd door de Kamer. Het waren wellicht vooruitziende journalisten.

Bulgarije, Letland, Griekenland, Polen, Roemenië en Litouwen zijn de enige landen in de Europese Unie die meer verkeersdoden per miljoen inwoners kennen dan ons land. Daarnet werd er gezegd dat, ondanks het feit dat de afgelopen tien jaar het aantal verkeersdoden en zwaargewonden sterk werd teruggedrongen, ons land aan de staart van het Europees verkeersveiligheidspeloton bengelt. Elke dag nog vallen er twee doden op onze wegen. En raken vijftien mensen zwaargewond in het verkeer. Ik herhaal die cijfers vaak maar het zijn cijfers waarbij wij niet vaak genoeg kunnen stilstaan. Er is nog een lange weg af te leggen om de doelstellingen van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid te halen, een halvering van het aantal dodelijke slachtoffers tegen 2020.

Het wetsontwerp dat vandaag voorligt is een stap in de goede richting. Het neemt maatregelen op enkele belangrijke punten. Ik overloop ze even met u.

Ten eerste, het wetsontwerp verstrengt het rijden onder invloed van alcohol. En terecht, want alcohol is verantwoordelijk voor een op de vier verkeersdoden. Bij ongevallen tijdens weekendnachten test zelfs een op de twee bestuurders positief. Ondanks die overtuigende cijfers blijft de tolerantie tegenover drinken en rijden opmerkelijk groot. Getuige hiervan de bijzonder teleurstellende signalen die er komen vanuit de WODCA-acties van de voorbije weken. Tijdens oudejaarsnacht bijvoorbeeld blies 5,6 % van de gecontroleerde bestuurders positief tegenover 3 % een jaar eerder.

Ten tweede, het wetsontwerp voert een strengere recidiveregeling in voor de zware verkeersovertredingen. Terecht, want een kleine groep wegpiraten maakt onze wegen systematisch onveilig. Zij moeten aangepakt kunnen worden. Met de regeling die in het ontwerp is

20.02 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Même si nous avons déjà considérablement réduit le nombre de tués et de blessés graves sur les routes au cours des dix dernières années, notre pays est à la traîne du peloton européen en matière de sécurité routière. Il reste encore un long chemin à parcourir pour atteindre l'objectif des états généraux de la sécurité routière visant à réduire de moitié le nombre de victimes mortelles d'ici à 2020.

Ce projet de loi constitue une avancée positive. Il instaure une réglementation plus stricte en ce qui concerne la conduite sous l'influence de l'alcool qui reste responsable de d'un quart des morts sur la route et est encore trop souvent toléré.

La réglementation relative à la récidive est par ailleurs renforcée pour les infractions routières graves. Pour chaque infraction grave supplémentaire, l'interdiction de conduire est prolongée. Il s'agit d'une première étape vers un permis de conduire à points, que nous voulons continuer à préparer dans les prochains mois.

C'est également à juste titre qu'on se focalise sur les contrevenants étrangers car on renforce ainsi

uitgewerkt, wordt voor zware verkeersovertredingen een soort prematuur rijbewijs met punten ingevoerd. Wie in drie jaar twee keer tegen de lamp loopt, krijgt een rijverbod van drie maanden. Wie drie keer tegen de lamp loopt, in diezelfde periode van drie jaar, krijgt een rijverbod van zes maanden. Vanaf vier keer gaat het naar negen maanden.

Wij zien dat als een eerste stap naar een rijbewijs met punten. In de komende maanden willen wij daarvan verder werk maken. Het rijbewijs met punten is immers een rechtvaardig handhavingssysteem. Wie veel overtredingen begaat, zal veel punten verzamelen en strenger gestraft worden. Wie zich aan de regels houdt, zal weinig of geen punten toegekend krijgen en kan de punten opnieuw kwijtgescholden worden.

Ten derde, het wetsontwerp focust op buitenlandse overtreeders. Eveneens terecht, want buitenlandse bestuurders hebben een belangrijk aandeel in de verkeersovertredingen. Zij vertegenwoordigen bijvoorbeeld een kwart van alle snelheidsovertredingen op de Belgische autosnelwegen. Buitenlandse bestuurders die nog een boete hebben openstaan, zullen worden gescreend en worden gedwongen te betalen. Dat is belangrijk om het draagvlak van het verkeersveiligheidsbeleid te ondersteunen. De verkeersregels moeten immers gelden voor iedereen, ook voor de buitenlandse bestuurders.

Het ontwerp is dus een stap in de goede richting, maar het is op zich niet voldoende. Strengere regels hebben immers maar effect als er een sluitend handhavingsbeleid volgt. Er is nood aan meer en efficiëntere controles. Meer controleren, heeft niet tot doel, zoals vandaag nog in het nieuws kwam, om de staatskas te spijsen. Vijftig miljoen meerinkomsten uit de boetes, zoals wij vandaag vernamen, is goed. Er wordt meer gecontroleerd en beter geïnd. Dat leidt tot het beter afdwingen van de verkeersregels en het verminderen van het aantal slachtoffers. De opbrengsten uit de verkeersboetes mogen wel nog, meer dan vandaag het geval is, dienen om de verkeersveiligheid verder te ondersteunen.

Efficiënter controleren, betekent een betere spreiding van de alcoholcontroles tijdens het jaar, maar ook een betere invulling op basis van de risicomomenten en -plaatsen tijdens de bob-campagne zelf. Vooral controleren op rijden onder invloed rond het middaguur, maar amper 's nachts, wanneer het percentage het hoogst is, zoals tijdens de bob-campagne bleek, is geen voorbeeld van efficiënt controleren. Volgende week wordt het rapport van de BOB-campagne van dit jaar bekendgemaakt. Ik vermoed dat het dit jaar al beter is gelopen. In de toekomst moet het worden voortgezet.

Zoals de voorzitter aangaf, zijn er ook twee wetsvoorstellen gekoppeld aan het voorliggende ontwerp. Via amendementen hebben wij die in het ontwerp gebracht. De amendementen moeten de controle vereenvoudigen. Zij hebben tot doel de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs efficiënter te laten verlopen.

Jaarlijks worden meer dan 30 000 rijbewijzen onmiddellijk ingetrokken, bijvoorbeeld bij alcoholcontroles. Tijdens de afgelopen bob-campagne alleen waren dat er al 2 200. Telkens moet de procureur daarvoor worden gecontacteerd. Hij moet 's nachts uit zijn

l'assise de la politique de sécurité routière.

Ce projet constitue donc un pas dans la bonne direction, mais il demeure en soi insuffisant. Il faut augmenter le nombre de contrôles et surtout en accroître l'efficacité. Les amendes ne servent d'ailleurs pas à alimenter les caisses de l'État, même si les recettes devraient davantage qu'aujourd'hui être consacrées à la sécurité routière.

Les deux propositions de loi jointes visent à simplifier les contrôles et à optimiser la procédure de retrait immédiat du permis.

Enfin, nous devons miser davantage sur le nécessaire changement de mentalité. À l'instar d'Ozark Henry avec sa chanson "21 grams", nous devons tous devenir des ambassadeurs de la sécurité routière.

Mon groupe votera résolument en faveur de ce projet. Il nous reste toutefois un long chemin à parcourir pour intégrer le peloton de tête européen.

bed worden gebeld, zeg maar. Door de officiers van de gerechtelijke politie voortaan zelf te laten beslissen om het rijbewijs in te trekken bij alcoholintoxicatie, overdreven snelheid en drugsgebruik kan de politie haar controles efficiënter organiseren en krijgen de procureurs meer ruimte om zich te concentreren op belangrijkere zaken. Daarnaast wordt de onmiddellijke intrekking mogelijk voor bestuurders die zijn veroordeeld tot het rijden met een alcoholslot, maar die rijden met een voertuig dat daar niet mee is uitgerust of die rijden en niet voldoen aan de voorwaarden van het omkaderingsprogramma.

Tot slot, wil ik nog eens wijzen op de noodzakelijke mentaliteitswijziging. Uit onderzoek van het BIVV blijkt dat, meer nog dan controles, de sociale norm een invloed heeft op het rijgedrag. De impact van de song *21 grams* van Ozark Henry waarin hij een laatste boodschap zingt voor de 128 jongeren die in 2012 het leven lieten, is dan ook niet te onderschatten. Ozark Henry is op die manier een belangrijk rolmodel geworden. Ik ben ervan overtuigd dat we die weg verder moeten bewandelen. Wij moeten allemaal ambassadeurs voor de verkeersveiligheid worden. Daar bestaan geen excuses voor.

Onze fractie zal het voorliggende wetsontwerp met overtuiging goedkeuren. Het ontwerp richt zich tegen enkele belangrijke bronnen van verkeersonveilig gedrag. Toch is de weg nog lang. Het uiteindelijke doel moet de kop van het Europees peloton zijn.

20.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, het PS-lid heeft al toegelicht dat het ontwerp in de doelstelling van de Staten-Generaal van 2011 kadert om conform het voorstel van de Europese Commissie het aantal dodelijke verkeersslachtoffers tegen 2020, dus over zes jaar, tot maximum 420 slachtoffers te doen dalen. Het cijfer voor 2012 was nog altijd 672 dodelijke verkeersslachtoffers, wat weliswaar een verbetering was. De doelstelling van het ontwerp is dus heel positief.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil in de rand nog eens naar mijn opmerking tijdens de bespreking in de commissie verwijzen. Het ontwerp is voor ons namelijk enigszins een gemiste kans. De regering heeft immers de kans niet gegrepen om de verkeerswetgeving tezelfdertijd te vereenvoudigen en meer leesbaar te maken. Ook duidelijke, begrijpelijke verkeersregels en minder verkeersborden zouden voor alle categorieën van weggebruikers de verkeersveiligheid ten goede komen.

Ik heb u daaromtrent al een aantal vragen gesteld. Blijkbaar is de oorzaak van de vertraging en van het aanslepen van het dossier in kwestie een blijvende discussie tussen het federale niveau en de Gewesten, wat Open Vld ten zeerste betreurt.

Wij steunen het ontwerp en het verkeersveiligheidsbeleid van de staatssecretaris. Wij willen hier niettemin nogmaals benadrukken dat voor Open Vld alle schakels in de ketting belangrijk zijn.

Wat bedoel ik met voormelde uitspraak? Ik bedoel in eerste instantie dat de boetes in proportie zijn en dat er duidelijke verkeersregels zijn. In tweede instantie moeten de controles van de politie vooral op een grotere pakkans en straffkans gericht zijn. In de derde plaats moet er voldoende armslag voor onze politierechters zijn. Ten slotte, moet de mentaliteitswijziging er komen waarnaar de heer Jef Van den Bergh

20.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): L'objectif visé par ce projet de loi – ramener le nombre de tués sur les routes à 420 personnes en 2020 – est très positif. Cependant, on a raté l'occasion de simplifier dans la foulée la législation relative à la police de la circulation routière. Ces travaux prennent apparemment du retard à cause de discussions avec les Régions, ce que mon parti déplore.

Nous soutenons la politique de sécurité routière du secrétaire d'État. Tous les maillons de la chaîne sont importants pour nous: des amendes proportionnées, un risque accru de contrôle et de poursuite, une marge de manœuvre suffisante pour les juges de police et une évolution des mentalités.

Le montant des amendes perçues, qui a augmenté de 12,5 %, s'élève à 430 millions d'euros. Selon Touring, toutefois, le nombre de contrôles doit primer le montant des amendes. L'organisation regrette également que 23 % seulement des sommes perçues aillent

ook al heeft verwezen.

Mijnheer de staatssecretaris, heel wat boetes zijn de voorbije jaren verhoogd. Een voorgaande spreker heeft er ook al een opsomming van gegeven. Voorliggend ontwerp draagt een steentje tot een verdere verhoging bij.

Wij zijn wel tevreden dat het oorspronkelijke idee een limiet van 0,2 promille in te voeren voor beginnende bestuurders uiteindelijk niet behouden is. Wij zijn immers de mening toegedaan dat het controleren van de bestaande regels primeert op het invoeren van nieuwe stigmatiserende regels voor die specifieke doelgroep.

Mijnheer de staatssecretaris, toevallig zijn vandaag interessante cijfers in de actualiteit gekomen. U hebt ze waarschijnlijk ook gezien. In totaal is er 430 miljoen euro aan boetes geïnd, een stijging met 12,5 %. De boetes die uitgesproken werden door de politierechtbanken kennen de meest spectaculaire stijging, namelijk met 47 %, van 38 miljoen euro naar 56 miljoen euro. Ook de onmiddellijke inningen zijn gestegen, met een bescheidener 5 %.

Deze cijfers zijn onder andere het gevolg van de verhoging van de boetes. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om uw reactie te horen op de kritiek van Touring die luidt als volgt: "Akkoord, de cijfers zijn er, maar het aantal controles primeert op de hoogte van de boetes."

Op een tweede kritiek van Touring heeft collega Van den Bergh al allusie gemaakt. Touring beweert dat van het geld dat men int slechts 23 % terugvloeit naar het Boetefonds en dus naar projecten in verband met verkeersveiligheid. Klopt dit cijfer? Zo ja, wat is uw reactie daarop? Collega Van den Bergh had ook al de kritiek geuit dat dit percentage omhoog moet.

Een derde kritiek van Touring is dat de verkeersboetes in ons land twee keer zo snel stijgen als de levensduurte. Ik zal daar straks nog iets over zeggen vanuit de praktijk.

Een tweede schakel is de controle door de politie. Bestuurders houden zich blijkbaar beter aan de verkeersregels als zij het gevoel hebben dat zij tegen de lamp kunnen lopen. Controles moeten kwantitatief en ook kwalitatief hoogstaand zijn, gefocust op de plaatsen en tijdstippen waar de veiligheidsrisico's het grootst zijn.

Voorzitter: André Flahaut, voorzitter.

Président: André Flahaut, président.

In dit verband wil ik verwijzen naar het opiniestuk van collega Bart Somers, hier ook aanwezig. Hij stelde onder andere dat gewoontes bijsturen een veel grotere volgehouden inspanning vergt, wat alleen kan met herhaalde ingrepen. Daarbij gaf hij als voorbeeld dat in Mechelen drie tot vier keer per week alcoholcontroles worden uitgevoerd, waardoor men het gevoel krijgt niet meer door de mazen van het net te raken. Op die manier, door die volgehouden inspanning, slaagt men er volgens mijn collega in om daar een mentaliteitswijziging tot stand te brengen.

De derde schakel zijn onze politierechters. In vele dossiers doet het

au Fonds des amendes. De plus, les amendes routières augmenteraient deux fois plus vite que le coût de la vie dans notre pays. Que répond le secrétaire d'État à cette critique?

Les contrôles policiers doivent être nombreux et de qualité, de sorte que les automobilistes aient le sentiment qu'ils peuvent se faire prendre. Cela n'est possible qu'au prix d'efforts incessants, comme M. Somers l'a écrit récemment dans une carte blanche.

Beaucoup de dossiers aboutissent sur le bureau des juges de police, qui doivent infliger une peine adéquate. Ils ne disposent toutefois pas toujours, actuellement, des informations récentes et essentielles pour dépister et sanctionner les récidivistes. Il est dès lors de la première importance que les banques de données centrales des permis de conduire et des véhicules soient opérationnelles. J'aimerais aussi rompre une lance pour le travail sur mesure et les peines de substitution comme les peines de travail. Les sanctions financières, majorées des frais de justice et des contributions au Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, entraînent en effet des tragédies financières pour beaucoup de contrevenants.

Enfin, le secrétaire d'État veut provoquer l'indispensable changement des mentalités grâce à des campagnes de sensibilisation. Peut-il nous expliquer plus concrètement son dessein?

Nous soutenons en tout état de cause ce projet de loi.

onderzoek, gevoerd door politie en parket, het

dossier uiteindelijk belanden op het bureau van de politierechter. Het is hij die de dagvaarding, het uittreksel uit het strafregister en het strafdossier in handen krijgt en uiteindelijk een gepaste straf moet opleggen. Wij menen dan ook dat het inzake het opsporen en bestraffen van recidive cruciaal is dat onze politierechters over actuele, geüpdate informatie beschikken. Ik denk dat dit vandaag nog altijd niet zo is. Het is daarom belangrijk dat de centrale databanken rijbewijzen en voertuigen, die de voorbije jaren bij wet werden opgericht, operationeel zijn.

Een politierechter kan verschillende straffen opleggen zoals een boete of een ontzetting, maar het kunnen ook alternatieve straffen zijn. Misschien heb ik het in de commissie al een aantal keren gezegd, maar ik zou een lans willen breken voor het meer op maat werken door onze politierechters. Boetes opleggen is één ding, maar het is niet altijd de meest efficiënte manier om iemand tot ander gedrag in het verkeer aan te zetten. Er zijn alternatieve straffen in de zin van werkstraffen. Ik herhaal nogmaals dat men in het zuiden van het land veel meer werkstraffen oplegt dan in Vlaanderen. Waalse politierechters leggen drie keer meer werkstraffen op dan hun Vlaamse collega's. Een andere alternatieve straf is het volgen van een sensibiliseringscursus verkeersveiligheid, georganiseerd door het BIVV.

Waarom benadruk ik zo die alternatieve straffen? Wie fouten maakt in het verkeer moet worden bestraft, maar het moet een straf zijn op maat. Ik kom zelf nog altijd in de politierechtbank waar ik dossiers voor verkeersovertreders pleit. Mijnheer de staatssecretaris, ik kan u zeggen dat voor iemand die een fout heeft gemaakt en die een inkomen van amper 1 300 euro heeft en die een puur financiële straf krijgt, bijvoorbeeld een boete van 500 euro met daarbij nog de gerechtskosten en de bijdrage voor het Fonds voor Opzettelijke Gewelddaden die een keer maar soms ook twee keer kan worden opgelegd, dat een financieel drama is.

Vergelijk dat met iemand die correctioneel wordt veroordeeld. De financiële consequenties van straffen die door de politierechter worden uitgesproken, gaan vaak veel verder dan de straffen, uitgesproken door de correctionele rechter. Ik denk dat wij hier toch moeten op letten en vooral straffen op maat moeten opleggen.

Mijn laatste punt is de mentaliteitswijziging. Wij hebben dit nog door het BIVV horen zeggen, die vaststelde dat de resultaten niet altijd zijn wat men wil. Mevrouw Genot zegt dat het vooral over een mentaliteitswijziging gaat. Daarin zijn wij nog niet zo ver in dit land.

U hebt daarop gereageerd door te zeggen dat u een sensibiliseringscampagne wil opzetten. Kunt u daarover concreter zijn en kunt u ons uitleggen hoe u, samen met ons want wij gaan allemaal voor dezelfde doelstelling, die sensibiliseringscampagne op poten wil zetten zodat wij die mentaliteitswijziging bereiken?

Wij zullen het ontwerp steunen.

20.04 **Christophe Bastin** (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, je dois vous dire que je suis très

20.04 **Christophe Bastin** (cdH): Ik ben tevreden over dit wets-

satisfait de ce projet de loi de circulation routière qui sera voté aujourd'hui en séance plénière. Je suis satisfait à plusieurs titres:

- parce que le texte abaisse le taux d'alcoolémie punissable des chauffeurs routiers à 0,2 pour mille;
- parce qu'il étend la perception immédiate en cas de conduite sous influence;
- parce qu'il étend largement la question de récidive à de nombreux comportements comme le délit de fuite, la conduite sans permis, les infractions du quatrième degré, les infractions les plus graves en matière de vitesse et encore l'usage d'un détecteur de radar.

Ce texte contribuera clairement à renforcer la sécurité sur nos routes avec des mesures renforcées et axées résolument vers les conducteurs non respectueux des règles en vigueur et qui créent des situations de danger sur nos routes.

Je suis également satisfait du vote, à l'unanimité, d'un amendement proposé par mon groupe et qui concerne l'introduction dans la loi de la possibilité pour un juge de proposer au contrevenant de choisir entre le paiement d'une amende ou le suivi d'une formation à la conduite. Ceci vaut évidemment pour des infractions n'ayant pas causé de dommage à autrui. Cette nouvelle mesure permettra non seulement d'officialiser une pratique qui faisait déjà l'objet d'une application volontaire et arbitraire, mais contribuera également à une responsabilisation des conducteurs et une conscientisation à leur égard des comportements à risque et donc de danger.

Enfin, je suis heureux que notre proposition – je dis "notre" car c'est celle de mon collègue, Jef Van den Bergh et moi-même – soit associée à ce projet de loi. Cette proposition habilite l'officier de police à ordonner lui-même un retrait de permis immédiat quand il constate un taux d'alcoolémie trop élevé, une conduite sous influence de drogue ou un excès de vitesse grave. Cette mesure permettra encore d'accroître l'efficacité de notre police.

Je vous remercie pour votre attention.

20.05 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mechelen toont aan dat hoe groter de pakkans is, hoe minder positieve controles er worden vastgesteld. Dat is het bewijs, dat meer controles ook een impact heeft op de verkeersveiligheid. Mevrouw Lahaye-Battheu heeft hierop gewezen en ik wil dat hier herhalen.

Dat is de reden waarom wij steeds meer controles organiseren. Ik wil aan mevrouw Lahaye-Battheu zeggen dat er meer boetes worden uitgeschreven, omdat er meer controles worden uitgevoerd. Ik denk niet dat er sprake is van een directe link tussen beide, maar het is niet de bedoeling om meer boetes te kunnen uitschrijven. Als er geen boetes worden betaald, wil dat zeggen dat er geen overtredingen werden begaan, ook al voert met hetzelfde aantal controles uit.

Touring wijst op het belang van de controles. Dat klopt, maar volgens mij is het nog belangrijker dat de Belgen de regels respecteren. Hogere boetes betekent dat er nog te veel overtredingen worden begaan en dat er nog meer controles moeten worden uitgevoerd.

Wat uw vraag betreft inzake geïnde bedragen die opnieuw worden geïnvesteerd in verkeersveiligheid en in het Verkeersveiligheidsfonds,

ontwerp, dat het strafbare alcoholgehalte voor beroepsbestuurders tot 0,2 promille verlaagt, het systeem van de onmiddellijke inning uitbreidt in geval van rijden onder invloed en de notie 'recidive' tot tal van overtredingen uitbreidt. Deze tekst verbetert de veiligheid op ons wegennet door bestuurders die gevaarlijke situaties doen ontstaan, aan te pakken.

Mijn fractie heeft een amendement ingediend waardoor de rechter de overtreder de keuze kan laten tussen het betalen van een boete en het volgen van een rijopleiding, voor zover er geen schade aan derden werd toegebracht. Het verheugt me dat dat amendement unaniem werd goedgekeurd, want het zal een praktijk die reeds op vrijwillige basis bestond officieel maken en de bestuurders sensibiliseren.

We stelden ook voor om de officier van de gerechtelijke politie zelf een onmiddellijke intrekking van het rijbewijs te laten bevelen wanneer hij vaststelt dat een bestuurder te veel heeft gedronken, onder invloed van drugs is of veel te snel rijdt. Het verheugt me dat ook dat amendement werd aangenomen.

20.05 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Malines démontre que plus la probabilité de prendre en flagrant délit les contrevenants est élevée, plus le nombre de contrôles positifs est peu élevé. Les contrôles produisent donc un effet positif sur la sécurité routière et c'est la raison pour laquelle nous devons les intensifier. Le but n'est pas de multiplier les amendes mais de faire respecter les règles.

Une partie des montants perçus sera réinvestie dans la sécurité routière et dans le Fonds pour la sécurité routière. Je communiquerai ces montants. Ce que nos concitoyens devront déboursier en plus parce qu'ils ont bu sera pour

moet ik toegeven dat ik de cijfers niet uit het hoofd ken. Ik zal ze u echter laten bezorgen. De manier waarop het Verkeersveiligheidsfonds wordt gestijfd, is evenwel niet veranderd. Wij hanteren nu een principe dat wil dat een deel van de boete die personen moeten betalen, omdat zij gedronken hebben, wordt geïnvesteerd in materieel om bijkomende controles te organiseren. Het is de eerste keer dat een deel van de boete wordt gebruikt om meer controles uit te voeren en meer controleapparatuur voor alcohol en drugs aan te kopen. Dat lijkt mij alvast zeer belangrijk.

Er worden ook alternatieve straffen ontwikkeld. Ik denk dan onder andere aan de mogelijkheid om verplicht een opleiding te volgen. In plaats van een boete te betalen, moeten sommigen een opleiding volgen. Daartoe werd een amendement ingediend door de heer Bastin en de heer Lutgen. De mogelijkheid van alternatieve straffen staat dus open.

Er is nog een alternatief mogelijk, namelijk de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs door de politieagent. Dat is heel belangrijk, omdat die procedure niet voor de politierechtbank komt. De politierechters hebben immers veel werk en ik vind het dan ook beter dat de politierechters zich op de belangrijkste en de gevaarlijkste gevallen concentreren. Het heeft geen zin om bijkomend dossiers naar de politierechtbanken te sturen.

Het klopt dat wij meer bewustmakingscampagnes zullen organiseren, met een speciale focus op gsm'en achter het stuur. Uit de jongste studie van het BIVV konden wij namelijk opmaken dat steeds meer Belgen bellen achter het stuur. Daarbij besteden wij speciaal aandacht aan de professionele chauffeurs, bijvoorbeeld de vrachtwagenchauffeurs of bestuurders van camionettes of, in het Nederlands – ik leer nieuwe Nederlandse woorden –, bestelwagens. Immers, zij scoren op dat vlak het slechtst. Daarom zullen wij voor hen samen met de sector een campagne voeren om die chauffeurs te sensibiliseren. Overigens, buschauffeurs zijn zeer goede leerlingen, want zij scoren het laagst wat betreft het bellen achter het stuur.

Pour conclure, monsieur le président, je tiens à remercier tous les membres de la commission. En effet, dans ce dossier, j'ai toujours eu le sentiment que nous avons un but commun: la sécurité routière.

Nous avons tenté de travailler dans un esprit constructif, mises à part quelques légères différences, et de garder la sécurité routière comme objectif de la présente proposition. Tout le monde a ainsi pu y contribuer et je m'en réjouis.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2880/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis

la première fois investi intégralement dans du matériel de contrôle supplémentaire.

Des peines de substitution telles qu'un écolage obligatoire et le retrait immédiat du permis de conduire par la police seront élaborées, ce qui sera une aubaine pour les tribunaux de police qui pourront alors se concentrer sur les conducteurs les plus dangereux et sur les dossiers les plus importants.

Nous organiserons en effet davantage de campagnes de sensibilisation qui seront plus particulièrement axées sur l'utilisation du téléphone portable au volant par les professionnels comme les conducteurs de poids lourds et de camionettes qui, contrairement aux chauffeurs de bus, sont de très mauvais élèves dans ce domaine.

voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2880/5)**

Le projet de loi compte 35 articles.
Het wetsontwerp telt 35 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 35 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 35 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 **Wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het asbestfonds (3270/1-5)**

21 **Projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (3270/1-5)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Nahima Lanjri, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mme Lanjri, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

21.01 **Nadia Sminate** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, met onderhavig wetsvoorstel wil de meerderheid enkele aanpassingen aanbrengen in verband met de werking van het Asbestfonds. Ik ben ervan overtuigd dat wij hier de kans hebben om een historische vergissing inzake het Asbestfonds recht te zetten. Het is duidelijk dat de overheid in het verleden heeft nagelaten om regulerend op te treden tegenover de asbestindustrie.

21.01 **Nadia Sminate** (N-VA): Par le biais du présent projet de loi, la majorité entend apporter des modifications au fonctionnement du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante. Nous avons ainsi la possibilité de corriger une erreur historique. Tant d'un point de vue financier que juridique, les industriels du secteur de l'amiante, coupables de négligence, ont bénéficié jusqu'à présent d'un régime particulièrement clément. Le montant des indemnités accordées est pour l'heure faible et pris en charge collectivement par les entreprises. Nous avons présenté deux amendements pour obtenir au moins une majoration de la cotisation due par les entreprises condamnées. L'ambition du troisième amendement est de protéger les victimes atteintes d'une maladie autre que les deux maladies indemnisées par le Fonds, mais considérée par le milieu scientifique comme liée à

De schuldigen voor die vreselijke ziekte hebben in mijn ogen een bijzonder gunstige regeling uit de brand kunnen slepen, zowel financieel als juridisch. De slachtoffers die een beroep doen op het Asbestfonds en een relatief kleine schadevergoeding ontvangen, kunnen immers geen burgerrechtelijke procedure meer instellen om bijvoorbeeld nog een morele schadevergoeding te eisen. Bovendien zijn het niet de asbestbedrijven zelf, die financieel opdraaien voor de slachtoffers die zij gemaakt hebben. Alle bedrijven moeten bijdragen aan het fonds, ook bedrijven die niets maar dan ook niets met die asbestproblematiek te maken hebben. Ik meen dat we hier dus met een bijzonder goede lobby te maken hebben.

Wij hebben dan ook twee amendementen ingediend om de verantwoordelijkheid weer te leggen bij de bedrijven die de malaise hebben veroorzaakt. Wij passen hierbij het principe 'de vervuiler betaalt' toe, zodat op zijn minst de bedrijven die veroordeeld worden, een hogere bijdrage moeten betalen dan bedrijven die niets met de problematiek te maken hebben. Ik meen dat dit de evidentie zelf is.

Met een derde amendement wensen wij ook de slachtoffers te beschermen die aan een andere ziekte lijden dan de twee die door het Asbestfonds vergoed worden. De wetenschap staat inmiddels zo ver dat zij een onderscheid kan maken tussen bijvoorbeeld een longkanker die veroorzaakt wordt door asbest, en dezelfde ziekte veroorzaakt door roken. Wij zijn ervan overtuigd dat ook die slachtoffers moeten worden vergoed.

Beste collega's, ik hoop dat u allen hier kunt meegaan. Het heeft nu lang genoeg geduurd dat die bedrijven immuniteit hebben kunnen genieten.

21.02 Vincent Sampaoli (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, le groupe PS se réjouit de ce projet de loi, qui est une initiative – faut-il le rappeler – de nos collègues du Sénat, et qui apporte une amélioration incontestable pour tous ceux que l'on qualifie de victimes environnementales de l'amiante.

En effet, la législation des maladies professionnelles laisse deux catégories de victimes sans indemnisation, à savoir les travailleurs indépendants, dont le statut social ne comporte pas de branche spécifique "maladies professionnelles", et les victimes non professionnelles. Au départ, c'est d'ailleurs à leur intention qu'a été institué à partir du 1^{er} avril 2007 le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, un fonds doté d'un financement spécifique et intégré dans le Fonds des maladies professionnelles.

En élargissant les interventions du Fonds amiante au remboursement intégral des soins de santé et à l'octroi d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, on lève désormais une discrimination qui frappait les victimes dites environnementales, qui ne pouvaient bénéficier ni dans le régime des travailleurs salariés ni dans le secteur public de ces deux formes de réparation de dommages professionnels.

Or, l'avantage concret n'est pas banal, car pour le degré d'assistance le plus élevé, l'allocation pour l'aide de tiers est de plus ou moins 1 553 euros nets par mois.

Enfin, je voudrais dire à ceux qui douteraient encore de la pertinence du principe d'immunité civile de l'employeur, principe qui repose sur un compromis historique entre partenaires sociaux et auxquels mon groupe refuse que l'on touche d'une manière ou d'une autre, que l'indemnisation n'est pas éloignée du montant que la victime pourrait obtenir concrètement dans le cadre d'une procédure en droit commun. Compte tenu des aléas de celle-ci, la majorité des indemnisations serait déterminée par des transactions et ne serait donc pas intégrale.

l'amiante. Il est temps que l'immunité si longtemps accordée aux entreprises concernées soit levée.

21.02 Vincent Sampaoli (PS): De PS-fractie is tevreden met het voorliggende wetsontwerp, dat zonder enige twijfel een verbetering betekent voor alle 'omgevingslachtoffers' die een asbestgerelateerde ziekte hebben opgelopen.

In de regelgeving betreffende de beroepsziekten worden er twee categorieën van slachtoffers niet vergoed: de zelfstandigen wier sociaal statuut geen specifieke tak 'beroepsziekten' omvat, en de slachtoffers van niet-beroepsmatige blootstelling. Voor die categorieën werd er in 2007 het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers opgericht.

Via het fonds kunnen de kosten van de gezondheidszorg volledig worden terugbetaald en kan er een vergoeding voor hulp van derden worden toegekend, die tot 1 553 euro netto per maand kan oplopen. Op die wijze wordt er een einde gemaakt aan de discriminatie van de zogenaamde 'omgevingslachtoffers', die noch in het stelsel der werknemers, noch in de overheidssector aanspraak konden maken op die terugbetaling en vergoeding.

Het beginsel van de burgerlijke immuniteit van de werkgever berust op een historisch compromis tussen de sociale partners. De vergoeding is ongeveer even groot als het bedrag dat het slachtoffer zou kunnen verkrijgen via een gemeenrechtelijke procedure, zonder rekening te houden met de risico's die daaraan verbonden

21.03 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik wil met u even teruggaan in de tijd, meer bepaald naar het jaar 1928.

Toen in 1928 de beroepsziekteverzekering het daglicht zag, werd overeengekomen dat werkgevers die een bijdrage betalen aan de solidaire beroepsziekteverzekering niet meer voor de rechtbank kunnen worden gedaagd door de slachtoffers. Dat wordt immuniteit van de werkgever genoemd en die immuniteit geldt voor vervolging door het slachtoffer. De overheid kan wel nog vervolgen.

De werknemers die leiden aan een beroepsziekte hebben, in ruil voor die immuniteit, een groot voordeel bij het systeem en wel om de volgende redenen.

Ten eerste, beroepsziekten, en zeker beroepskanker, ontstaan lange tijd na de blootstelling die de ziekte veroorzaakt heeft. De bewijslast voor het slachtoffer is dan ook zeer zwaar. Stel dat het slachtoffer de ziekte zou kunnen hebben opgelopen in drie bedrijven waar hij achtereenvolgens heeft gewerkt, wie moet hij dan dagvaarden? U ziet de problemen al opduiken. De advocaten kunnen er nog wat aan verdienen, maar het slachtoffer zelf — althans wie zich een advocaat kan permitteren — dreigt in de kou te blijven staan.

Ten tweede, in ruil moet men geen schuld bewijzen van de werkgever om een uitkering te bekommen. Het volstaat dat men in een bepaald bedrijf gewerkt heeft waar er bepaalde risico's waren en dat men aan een ziekte lijdt die men in dat bedrijf zou kunnen hebben opgelopen. Men moet dus geen verband bewijzen tussen de blootstelling in dat bedrijf en de ziekte.

Wanneer een slachtoffer van een beroepsziekte naar de rechter moet stappen, moet hij wel bewijzen waar hij die ziekte heeft opgelopen, wiens schuld het is en dat er een duidelijk verband bestaat tussen de blootstelling in dat bedrijf en die beroepsziekte.

Bovendien moet er nog een bedrijf of een werkgever zijn tegen wie men kan procederen. Als het gaat om Schreers-Van Kerckhove uit Sint-Niklaas of Johns-Manville uit Mol, dan wordt dat bijzonder moeilijk want die bedrijven bestaan al lang niet meer. Zij die vroeger in die bedrijven gewerkt hebben en vandaag lijden aan een mesothelioma, kunnen nog steeds terecht bij het Fonds voor de Beroepsziekten en zullen vergoed worden.

Datzelfde principe van immuniteit in de beroepsziekteverzekering werd bij de oprichting van het Asbestfonds voor milieuslachtoffers overgenomen, maar ook hier is er in ruil een groot voordeel voor de slachtoffers, in die zin dat zij niet moeten aantonen wie of welk bedrijf verantwoordelijk was voor de blootstelling aan asbest wat tot die ziekte heeft geleid. Het doet er niet toe of het asbest afkomstig was van de remvoering van auto's, van de golfplaten van een duivenkot of van de werkkledij waarmee vader van de werf thuiskwam, of men woonde in de buurt van een asbestverwerkend bedrijf gelegen in Kapelle-op-den-Bos, in Mol, in Sint-Niklaas of elders, en het doet er niet toe of dat bedrijf nog bestaat of niet; het maakt geen verschil. Het volstaat om te bewijzen dat men lang genoeg in België woont —

zijn.

21.03 Meryame Kitir (sp.a): L'assurance contre les maladies professionnelles a vu le jour en 1928. À partir de cette date, les employeurs qui payaient leurs cotisations à l'assurance contre les maladies professionnelles, assurance fondée sur le principe de solidarité, ont été immunisés contre toute citation devant le tribunal par les victimes. Toutefois, ils pouvaient encore être poursuivis par l'État.

En échange de cette immunité des employeurs, les travailleurs atteints d'une maladie professionnelle jouissent d'un avantage non négligeable dans le cadre de ce système car les maladies professionnelles se déclarent souvent beaucoup plus tard que l'exposition qui les a causées. La charge de la preuve serait beaucoup plus lourde si la victime, qui a peut-être travaillé dans plusieurs entreprises, devait démontrer la culpabilité d'un employeur. À présent, il n'est pas obligatoire de prouver l'existence d'un lien de cause à effet entre l'exposition et la maladie. Par ailleurs, il ne sera possible d'intenter un procès à l'employeur ou à l'entreprise que s'ils existent encore.

Le même principe d'immunité a présidé à la création du Fonds amiante. Dans ce cas également, les victimes bénéficient d'un grand avantage en échange de cette immunité. Elles ne doivent pas prouver l'identité de la personne ou de l'entreprise responsable de l'exposition. Il leur suffit de démontrer qu'elles habitent depuis suffisamment longtemps en Belgique. L'asbestose n'apparaît en effet que plusieurs années après l'exposition. Chaque mésothéliome donne droit à une indemnisation dès que la demande est introduite.

Sans ce principe d'immunité des employeurs, ces derniers interrompraient le cofinancement du

asbestkanker komt immers pas jaren na de blootstelling tot uiting — en dan wordt elke mesothelioma sowieso vergoed, zodra de aanvraag is gedaan.

Als men vandaag van het principe van de immuniteit van de werkgever zou afstappen, dan zullen de werkgevers stoppen met het Asbestfonds mee te financieren. Dan zullen de werkgevers wellicht ook uit de solidaire beroepsziekteverzekering stappen want dan hebben zij geen enkel belang meer bij hun bijdrage. In dat geval moet elk slachtoffer van mesothelioma, beroepsziekte of milieuslachtoffer zelf voor de rechtbank zijn of haar gelijk proberen te halen en soms jaren op een eerste uitspraak wachten. Enkele slachtoffers zullen dan een bedrag toegewezen krijgen, maar velen helemaal niets. Wie toch een bedrag krijgt, zal misschien in de toekomst een som toegewezen krijgen die niet hoger zal zijn dan vandaag in Nederland. Die som ligt voor de meeste mensen een stuk lager dan wat zij vandaag van het Asbestfonds kunnen krijgen. Voor veel slachtoffers wordt het dan helaas niets. Daarvan kunnen een aantal advocaten beter worden, maar de slachtoffers zelf niet.

Het Asbestfonds heeft als grote verdienste dat elk milieuslachtoffer van mesothelioma zonder enig bewijs van blootstelling of fout van wie dan ook vergoed kan worden en dat die vergoeding bepaald wordt, afhankelijk van de sociale noden, en dat aan deze noden behoorlijk en snel tegemoet wordt gekomen, zonder dat het slachtoffer of de nabestaanden daarvoor naar de rechtbank moeten stappen.

Die regeling wordt vandaag nog verbeterd door het ontwerp van staatssecretaris Courard.

Wij zijn niet van plan deze regeling op de helling te laten zetten voor een wortel die men voor de neus van slachtoffers houdt en waar zij jaren vergeefs achteraan kunnen lopen.

De Nationale Arbeidsraad werd in deze materie om advies gevraagd en verdedigt unaniem het principe dat men moet kiezen tussen ofwel naar de rechtbank gaan, ofwel een beroep doen op het Asbestfonds.

Of dat nu de bedoeling is of niet, wie vandaag de immuniteit in vraag stelt, ondergraaft een fundament van ons socialezekerheidssysteem. Wij passen daarvoor.

21.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, je n'ai pas eu l'occasion de participer au travail en commission: simultanément, nous discutons de la proposition de loi relative au statut des psychothérapeutes. Pourtant, le projet qui nous est arrivé est le résultat d'un long travail réalisé au Sénat, sur base de diverses propositions de loi déposées, dont certaines émanaient du groupe Ecolo-Groen.

Lorsque j'ai lu le texte final présentant la position de la majorité, j'ai été déçue, voire heurtée vu les éléments présentés, contenus dans

Fonds amiante et se retireraient probablement également du système de l'assurance solidaire contre les maladies professionnelles. Toute victime devrait alors tenter elle-même de convaincre le tribunal et attendre parfois durant plusieurs années un premier jugement. Certaines recevraient une somme tandis que de nombreuses personnes concernées ne recevraient rien. Les victimes qui seraient tout de même indemnisées se verraient peut-être attribuer une somme qui ne serait pas supérieure aux montants actuellement en vigueur aux Pays-Bas. Or ces derniers sont, pour la plupart des victimes, inférieurs aux montants qu'elles peuvent percevoir à l'heure actuelle. L'indemnité est déterminée sur la base des besoins sociaux, sans que la victime ou ses proches ne doivent saisir un tribunal. Ce système accélère dans une large mesure l'indemnisation.

Ce dispositif sera encore amélioré par le projet qui nous est présenté. Nous ne voulons pas remettre en cause le règlement existant, car un tien vaut mieux que deux tu l'auras.

Dans son avis, le Conseil National du Travail se déclare à l'unanimité en faveur d'un choix obligatoire entre l'introduction d'une procédure auprès du tribunal ou auprès du Fonds amiante. Ceux qui — volontairement ou non — remettent en question l'immunité sapent un des fondements de notre système de sécurité sociale. Nous ne participerons pas à cela.

21.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Aan het voorliggende ontwerp werd er lang en hard gewerkt in de Senaat. Het is onder meer gebaseerd op wetsvoorstellen van Ecolo-Groen. We zullen het steunen omdat het een discriminerende maatregel corrigeert, maar volgens ons is het een gemiste kans om de werking van het fonds grondig bij te sturen.

les propositions, vu les propositions émises par les associations – dont l'Association belge de défense des victimes de l'amiante (ABEVA) qui concerne toute la Belgique –, vu leurs combats, vu l'évaluation des dispositifs existants.

Je rejoins donc Mme Sminate: nous avons raté une occasion de modifier en profondeur le fonctionnement du Fonds, les capacités d'indemnisation et de réparation en faveur des victimes. Ce texte ne sert qu'à apporter l'indispensable correction d'une mesure discriminatoire indispensable à corriger. C'est pourquoi nous le soutiendrons quand il s'agit d'imposer que l'intervention dans les frais de santé soit identique tant pour les victimes environnementales que pour les victimes professionnelles. C'était une volonté du dispositif mis en place lors de la création du Fonds amiante.

Néanmoins, je trouve inacceptable que les discussions du Sénat aient été arrêtées. Des auditions avaient eu lieu, des personnes sont venues s'exprimer et exposer leur vécu. Ensuite, la décision a été prise de stopper les travaux et de ne pas modifier plus complètement le dispositif.

Ecolo-Groen soutiendra bien les mesures, mais en déposant des amendements pour marquer son insatisfaction à l'égard des mesures présentées.

Ces amendements sont de plusieurs ordres. Un premier amendement propose d'élargir le champ des maladies couvertes par l'indemnisation du Fonds aux cancers du poumon et du larynx en cas de présence de fibres plus importante qu'actuellement.

Pour le moment, des personnes dans les poumons desquelles la présence de fibres est constatée se voient écartées de l'intervention du Fonds parce que les taux admis sont trop élevés ou parce que la maladie dont elles souffrent n'est peut-être pas exclusivement due à l'amiante étant donné qu'elles fumaient – ce que déclare parfois le médecin. Or, si des fibres d'amiante sont décelées, c'est que la personne a été exposée et qu'elle est donc victime de l'amiante. C'est pourquoi je pense que l'on aurait pu élargir le champ d'intervention du Fonds.

Dans un deuxième amendement, nous proposons d'étendre le délai admissible entre le moment de l'exposition et le moment de la déclaration de la maladie. Les maladies de l'amiante se caractérisent par des temps d'incubation longs, qui dépassent les vingt ans actuellement prévus dans la législation. Certes, il existe une différence entre la durée de prescription ou d'intervention dans le Code civil ou dans les délais du Fonds amiante. Notre amendement souhaite faire passer ce délai de vingt à cinquante ans pour l'intégrer dans la loi-programme créant le Fonds plutôt qu'uniquement dans le Code civil.

Une troisième modification, par voie d'amendement, est aussi nécessaire, et ceci répondra peut-être à la question de Mme Kitir. Lorsqu'une entreprise, qui a exposé des travailleurs – donc des victimes environnementales – en sachant pertinemment qu'elle leur faisait courir un risque mortel, est condamnée par un jugement, elle doit les indemniser et réparer les dommages subis – ce fut le cas en 2012. Il serait logique, lorsque la responsabilité de l'entreprise est

De omgevingslachtoffers en de slachtoffers van beroepsziekten moeten op dezelfde wijze behandeld worden wat de tegemoetkoming voor de gezondheidszorgkosten betreft.

Ecolo-Groen dient een amendement in om de tegemoetkoming uit te breiden tot long- en strottenhoofdkanker die veroorzaakt werd door de inademing van asbestvezels.

We hadden voor méér asbestziekten een tegemoetkoming van het fonds kunnen instellen. Momenteel worden sommige personen mét asbestvezels in hun longen toch afgewezen met het argument dat ze onder de drempelwaarde zitten of dat hun ziekte misschien niet uitsluitend te wijten is aan de blootstelling aan asbest.

Aangezien asbestgerelateerde ziekten worden gekenmerkt door een lange pathogenese, dient de aangiftetermijn voor de ziekte opgetrokken te worden van twintig tot vijftig jaar; die bepaling moet tevens worden ingeschreven in de programmawet houdende oprichting van het Astbestfonds, in plaats van alleen in het Burgerlijk Wetboek.

Wanneer een onderneming die haar werknemers bewust in levensgevaar bracht, wordt veroordeeld, zou die onderneming logischerwijs méér moeten bijdragen tot de financiering van het fonds dan de andere werkgevers.

De Franse regeling die stoelt op het begrip 'onverschoonbare fout' werd niet in onze wetgeving opgenomen. In ons land leidden de onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers tot een regeling waarin in geval van beroepsziekte steeds een schade-loosstelling wordt toegekend, zonder na te gaan wie verantwoordelijk is. Die beperking werd

établie, qu'elle soit pénalisée et doive participer de manière plus importante au financement du Fonds que l'ensemble des employeurs, qui paient une faible cotisation en fonction de leur masse salariale.

Il n'est pas normal que tous les employeurs doivent couvrir des fautes commises volontairement par un employeur.

Lors des discussions et dans les avis donnés par le Conseil National du Travail sur la responsabilisation de l'employeur qui expose ses travailleurs, certains voulaient refuser le système français qui a installé un principe de faute inexcusable.

Ce système dispose que l'employeur est obligé de garantir la sécurité de ses travailleurs. S'il ne la garantit pas, même en l'absence de malversations intentionnelles, il doit assumer les conséquences de cette exposition. Ce mécanisme n'a pas été intégré dans notre législation car, en Belgique, employeurs et travailleurs ont négocié pour qu'en cas de maladie professionnelle, l'intervention soit systématique sans recherche de responsabilité.

Lors du vote de la création du Fonds amiante, nous avons accepté cette limitation et ce mode d'organisation.

21.05 Meryame Kitir (sp.a): Mervrouw Gerkens, laat mij toch even duidelijk maken dat, ook voor ons, degenen die een asbestgerelateerd misdrijf hebben gepleegd aansprakelijk gesteld mogen worden. Hier gaat het echter over het burgerlijk recht. Indien een bedrijf de regels over asbest niet volgt, dan kan het nog altijd correctioneel vervolgd worden. Het gaat hier alleen over het burgerlijk recht.

21.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Les employeurs concernés par le cofinancement du Fonds ne le sont que de manière infime en termes de cotisation. Il est vrai qu'il faut veiller à ce que l'ensemble des employeurs continue à financer la Caisse destinée couvrir le financement du Fonds.

Comme je l'ai dit, nous ne remettons pas en cause le principe. En effet, en Belgique, ce n'est pas possible, vu les mécanismes de concertation sociale. Nous ne remettons pas non plus en cause le fait que la victime soit indemnisée sans forcément que cela soit basé sur le principe de faute inexcusable et donc de condamnation immédiate de l'employeur qui expose son travailleur.

Cependant, s'il y a eu intervention du Fonds amiante pour dédommager une victime, suite à un jugement où l'on a identifié une réelle intention de nuire de l'employeur – je pense à Éternit –, il serait logique, par solidarité avec les autres employeurs, que l'employeur incriminé participe un peu plus et soit soumis à une cotisation supplémentaire. Notre proposition de loi prévoyait que ce type d'employeur paie 1 % de cotisation sur la masse salariale alors que les autres continueraient à payer 0,01 % de cotisation. Les employeurs encore en activité sur le territoire belge et exposant volontairement leurs travailleurs sont rares, mais ils méritent d'être sanctionnés.

En outre, il aurait été intéressant de poursuivre les discussions, de voir quels outils utiliser, comment procéder. Un système différent de

aanvaard bij de oprichting van het Asbestfonds.

21.05 Meryame Kitir (sp.a): Nous n'avons rien à objecter au fait que la responsabilité de ceux qui auraient commis une infraction liée à l'amiante soit mise en cause, mais il s'agit uniquement, en l'espèce, de droit civil.

21.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De werkgevers die bijdragen aan de financiering van het fonds, storten maar een heel geringe bijdrage. Dat de schadevergoeding voor het slachtoffer niet stoelt op het principe van de onverschoonbare fout en niet leidt tot de onmiddellijke veroordeling van de werkgever die het slachtoffer aan dat risico blootstelde, stellen we niet ter discussie. Wanneer er in een vonnis vastgesteld wordt dat de werkgever de werknemers willens en wetens blootstelde aan het risico, zou het toch logisch zijn dat die werkgever meer bijdraagt aan het fonds dan de andere.

Er had een andere regeling kunnen worden uitgewerkt dan de regeling die wij voorstelden, maar de besprekingen in de Senaat werden door de meerderheid geblokkeerd. Er had, zonder al te veel kosten, een gratis nummer

celui que nous proposons aurait peut-être pu être mis en œuvre. Mais les discussions qui avaient lieu au Sénat ont pris fin à l'initiative de la majorité et du secrétaire d'État. Je pense ici, notamment au numéro vert qui permettait aux victimes d'avoir rapidement accès à des informations, en cas de découverte d'amiante, sur leur ressenti, leur maladie, sur la manière dont le Fonds intervient, la procédure à suivre. On sait que de nombreuses victimes ignorent encore l'existence de ce Fonds. Il s'agissait donc d'une mesure minimale qui aurait pu être mise en place grâce à des budgets particulièrement limités et qui visait à améliorer l'information et la prise en charge des personnes concernées.

D'ici 2020-2025, on atteindra le nombre de près de 20 000 victimes. De plus en plus de personnes seront malades et, par conséquent, les interventions seront, elles aussi, de plus en plus nombreuses. Or, on fait comme si tout allait bien et qu'il n'y avait pas de démarches à entreprendre.

L'an dernier, le Fonds des maladies a constaté que le nombre de dossiers introduits a doublé. Il semblait même s'en étonner, alors que, forcément, le chiffre ne peut que progresser, de par les personnes qui développent la maladie après plusieurs années d'exposition et peut-être aussi du fait d'une communication plus large. Nous devons donc vraiment nous préparer sur le plan tant budgétaire, que de la prise en considération des victimes et d'une forme de responsabilisation vis-à-vis de ceux qui ont posé des actes volontaires d'exposition.

Chers collègues, nous avons redéposé des amendements qui introduisent ces éléments. À défaut d'être adoptés en séance plénière aujourd'hui, je trouverais important que l'on puisse encore se donner le temps, au cours des deux mois et demi de travail qui nous restent, de retravailler cette dimension relative au Fonds d'indemnisation et aux victimes de l'amiante car cette thématique ne peut plus attendre. Réfléchir ensemble à la manière d'améliorer le dispositif ne peut qu'être bénéfique, tant pour les employeurs, les travailleurs que les victimes environnementales.

21.07 David Clarinval (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le présent projet constitue une avancée pour la reconnaissance des traumatismes dont souffrent les victimes environnementales de l'amiante en ce sens qu'il élargit les interventions du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante à l'image des interventions couvertes par le Fonds des maladies professionnelles. Pour rappel, le Fonds amiante indemnise les victimes d'asbestose et de mésothéliome, deux maladies qui ne peuvent être contractées qu'après avoir été en contact avec l'amiante. Toute personne souffrant de l'une de ces maladies peut être indemnisée, quelle soit une victime professionnelle ou environnementale, c'est-à-dire la famille d'un travailleur ou un habitant proche d'une usine d'amiante.

Le Fonds amiante a reconnu l'an dernier 212 victimes atteintes de mésothéliome. Cela représente une augmentation de 13 % par rapport à 2012 et de près de 25 % par rapport à 2011. La semaine dernière, l'ABEVA, l'Association belge des victimes de l'amiante, attire à nouveau notre attention sur cette augmentation des victimes. "La catastrophe sanitaire est encore à venir", avertit-elle dans un communiqué.

kunnen worden ingesteld om de slachtoffers over het bestaan van het fonds en de formaliteiten te informeren.

Het aantal slachtoffers en zieken zal nog toenemen, het aantal ingediende dossiers is verdubbeld. Daarop moeten we voorbereid zijn, uit een budgettair oogpunt, uit het oogpunt van de slachtofferbejegening en van de responsabilisering van diegenen die werknemers bewust en opzettelijk aan asbest hebben blootgesteld.

Wij zouden deze kwesties met betrekking tot het Asbestfonds en de asbestslachtoffers opnieuw tegen het licht moeten houden, met het oog op een betere regeling voor werknemers, werkgevers én milieuslachtoffers.

21.07 David Clarinval (MR): Dit wetsontwerp strekt ertoe de tegemoetkomingen van het Asbestfonds uit te breiden. Het voorziet in een vergoeding voor slachtoffers van asbestose en mesotheliom, ongeacht of ze beroeps- dan wel omgevingslachtoffers zijn. De Belgische Vereniging van Asbestslachtoffers (ABEVA) vestigt onze aandacht op de toename van het aantal geregistreerde gevallen en waarschuwt voor de gezondheidsramp die zich aandient. Kankers veroorzaakt door asbest kennen immers een latentietijd die tot 45 jaar kan gaan. Verwacht wordt dat het aantal overlijdens door asbest in 2020-2025 een recordaantal zal bereiken.

Si la fin de la production de l'amiante est intervenue en Belgique en 1998, elle reste abondamment présente dans l'environnement et dans les bâtiments et toitures, comme les écoles, etc. Toujours selon l'ABEVA, "les cancers liés à l'amiante présentent la caractéristique d'une latence pouvant aller jusqu'à 45 ans". Puisque le pic de la production est apparu chez nous dans les années 70 et 80, il semble évident qu'en Belgique, tout comme dans les autres pays industrialisés, le pic des décès dus à l'amiante interviendra vers 2020-2025.

La prise en charge par le Fonds amiante des soins de santé des victimes au niveau du ticket modérateur, ainsi que la prise en charge du coût de l'aide d'une tierce personne renforce ainsi l'aide apportée aux victimes. Il ressort des discussions au Sénat que cette avancée pourra se faire sans majorer la quote-part des employeurs puisque la solidarité entre employeurs pour les victimes a généré des fonds suffisants pour faire face aux nouvelles dépenses.

Ce Fonds constitue certes un maigre réconfort par rapport à la souffrance inquantifiable des victimes mais il a le mérite d'être inspiré d'un régime d'assurance solidaire et social puisqu'il garantit une indemnisation financière égale pour toutes les victimes reconnues de l'amiante. Sans surprise, le Mouvement réformateur soutiendra dès lors cette réforme.

21.08 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, je voulais tout d'abord vous dire que lorsqu'on parle du Fonds amiante et de l'amiante en général, on parle effectivement d'une maladie qui a causé des drames épouvantables et qui, malheureusement, n'a pas été suivie d'assez près à la fois sur le plan politique et sur le plan de la société, même à certaines époques par les partenaires sociaux, et qui n'aurait pas dû causer autant de victimes. Il faudrait toujours se souvenir de cela quand on parle de l'indemnisation des victimes, parce qu'il y a vraiment une responsabilité sociétale majeure.

Par ailleurs, nous nous réjouissons bien entendu de l'extension de l'indemnisation et du traitement à égalité entre les victimes environnementales et les victimes professionnelles, car il y avait là effectivement une anomalie. Je pense que c'était une demande de longue date des victimes et des associations de voir traiter de la même manière les victimes environnementales et les victimes professionnelles, qu'il s'agisse des soins de santé, de l'aide d'une personne tierce ou de l'accompagnement en fin de vie. Je me réjouis vraiment que nous puissions adopter cette mesure aujourd'hui, car elle était attendue depuis longtemps et qu'elle sera au bénéfice de dizaines de malades aujourd'hui.

Certes - je pense pouvoir m'exprimer également au nom de ma collègue Catherine Fonck comme médecin - nous aurions aimé aller plus loin, je dois vous l'avouer, dans ces dispositions. Des débats ont eu lieu au Sénat; des propositions ont été déposées. Je respecte les partenaires sociaux et j'entends bien leurs arguments, mais je dois vous avouer que, au moins sur un sujet, nous aurions pu aller plus loin: l'indemnisation du cancer des bronches, du cancer du larynx, du cancer du nez, d'une série d'autres maladies qui sont liées à l'exposition à l'amiante. On me dit que le diagnostic est compliqué et le lien entre la maladie et l'exposition au risque est plus difficile à

De begeleiding van de slachtoffers zal worden verbeterd zonder het aandeel van de werkgevers te verhogen, aangezien de solidariteit tussen de werkgevers en jegens de slachtoffers voldoende middelen heeft opgeleverd om de nieuwe uitgaven te dekken. Dat fonds garandeert een gelijke financiële tegemoetkoming voor alle erkende slachtoffers. De MR zal die hervorming steunen.

21.08 Georges Dallemagne (cdH): Er is te weinig follow-up gegeven aan de ziekten die door asbest worden veroorzaakt en er hadden niet zoveel slachtoffers mogen vallen. Wij zijn verheugd over de uitbreiding van de vergoeding en de gelijke behandeling van beroeps- en omgevingslachtoffers.

Wij waren liever nog een stap verder gegaan, onder meer wat de bepalingen betreft voor de schadeloosstelling voor kankers en andere ziekten waarvan het verband met de blootstelling aan asbest moeilijker aan te tonen is. Negen artsen moeten het mesotheliom bij het slachtoffer hebben vastgesteld alvorens er sprake kan zijn van een vergoeding. Ik hoop dat het debat hierover nog verder zal kunnen worden gevoerd.

Er bestaat al een dienst waar slachtoffers terecht kunnen met hun vragen en die levert goed werk. Jammer genoeg is hij bij te weinig mensen bekend. Er zou meer ruchtbaarheid aan het

démontrer.

C'est déjà le cas pour le mésothéliome. C'est une maladie difficile à diagnostiquer. Il faut qu'elle le soit par neuf médecins (procédure actuelle) pour faire l'objet d'une indemnisation. Il existe des éléments suffisamment forts, suffisamment probants pour que, même lorsqu'il y a eu tabagisme par exemple, on puisse établir un lien sûr entre l'exposition à l'amiante et le développement de ces maladies. J'espère que ce débat n'est pas fermé. Aujourd'hui, nous assistons à une étape importante.

En ce qui concerne la question du numéro Vert, il existe aujourd'hui déjà un service performant et certes insuffisamment connu. Il importe de mieux le faire connaître au niveau du Fonds des maladies professionnelles. Il n'est pas nécessaire de dupliquer ce service, mais il faut mieux le faire connaître, car il est extrêmement performant et mérite davantage de publicité.

21.09 Philippe Courard, secrétaire d'État: J'interviens très brièvement, monsieur le président.

Je ne partage évidemment pas l'analyse de l'opposition. Je tiens à rappeler qu'il s'agit ici de mettre fin à une discrimination et de donner davantage de droits à des centaines de personnes touchées, des victimes environnementales. Le texte étend les droits et met tout le monde sur le même pied. C'était important.

Casser le système actuel, c'est évidemment se priver des cotisations des entreprises, c'est laisser des centaines de personnes sur le carreau car elles n'iront pas en justice par manque de temps, d'envie ou de moyens.

Je pense que le système mis en place est bon. Il est certainement perfectible. J'ai d'ailleurs demandé au FMP (Fonds des maladies professionnelles) d'essayer de reconnaître plus de difficultés, de problèmes et de maladies. On vient d'en évoquer avec le larynx, les cancers du poumon. Cet examen est en cours au sein du conseil scientifique. On sait que les causes de ces maladies sont souvent multifactorielles mais je crois qu'on peut essayer de dégager un consensus en la matière et consentir un effort pour couvrir encore un peu mieux les frais engendrés grâce au Fonds.

Je suis en tout cas très heureux de cette avancée significative.

21.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Je ne peux pas laisser dire que casser le système impliquerait que les employeurs ne participeraient plus. À aucun moment, je ne propose de casser le système.

Le système actuel permet effectivement à un patient reconnu comme victime d'une exposition à l'amiante de toucher une indemnisation via le Fonds qui assure tout. On ne recherche pas qui est responsable de l'exposition. Le dispositif prévoit qu'en cas de recours au Fonds pour une indemnisation, on ne peut pas aller en justice. Or il apparaît que pour certaines personnes, ce n'est pas l'argent qui est le moteur de leurs revendications. C'est aussi la réparation d'une exposition et d'un sort subi depuis un certain nombre d'années.

bestaan van die dienst moeten worden gegeven.

21.09 Staatssecretaris Philippe Courard: Het was zaak een einde te maken aan een discriminatie en meer rechten toe te kennen aan milieuslachtoffers. Men mag geen brandhout maken van de huidige regeling: zonder die regeling zouden mensen die niet naar de rechtbank stappen in de kou blijven staan. De regeling is wel voor verbetering vatbaar. Ik heb het Fonds voor de beroepsziekten (FBZ) gevraagd meer ziekten te erkennen. Ook voor de multifactoriële ziekten zullen we ongetwijfeld een consensus kunnen bereiken en extra inspanningen kunnen leveren.

21.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het is niet mijn bedoeling de bestaande regeling af te schaffen, maar wel die personen voor wie geld niet de drijfveer is en die moreel herstel wensen, de kans te geven de zaak voor de rechter te brengen. Bedrijven die hun personeel bewust aan de risico's van asbest hebben blootgesteld, hebben voor de slachtoffers blijk gegeven van een onaantwoordbare achteloosheid en nalatigheid. Het mechanisme zou

La proposition faite par le biais d'un amendement que nous avons déposé est de donner la faculté à la personne de décider, après intervention du Fonds, d'aller en justice pour obtenir une réparation morale et éventuellement financière. S'il y a réparation financière, il y a évidemment remboursement du Fonds amiante. Le but n'est pas de permettre à des personnes d'obtenir des indemnités plurielles.

dus onveranderd blijven, maar indien het gerecht een vergoeding zou toekennen, zou het Asbestfonds worden terugbetaald.

Toutefois, certaines entreprises ont, en connaissance de cause, exposé les travailleurs pendant des années à l'amiante et aujourd'hui encore, les exposent en produisant des matériaux à partir d'amiante ou en démolissant de bateaux ou d'autres bâtiments contenant de l'amiante, sans garantir leur protection. L'inconscience et la légèreté dont vous faites preuve à leur égard n'est pas tolérable pour les victimes.

Le mécanisme reste tel quel et une possibilité est offerte. S'il y a indemnisation en justice, il y aura remboursement du Fonds amiante. C'est ce qui est prévu dans le dispositif.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3270/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3270/4)**

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds".

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds".

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

* * * * *

Amendements déposés ou redéposés:
Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 1/1(n)

- 5 - Muriel Gerken cs (3270/5)

Art. 2/1(n)

- 1 - Nadia Sminate cs (3270/2)
- 6 - Muriel Gerken cs (3270/5)

Art. 2/2(n)

- 2 - Nadia Sminate cs (3270/2)
- 7 - Muriel Gerken cs (3270/5)

Art. 2/3(n)

- 4 - Nadia Sminate cs (3270/2)
- 8 - Muriel Gerken cs (3270/5)

Art. 2/4(n)

- 9 - *Muriel Gerken cs (3270/5)*
- Art. 2/5(n)
- 10 - *Muriel Gerken cs (3270/5)*
- * * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements.

Aangehouden: de stemming over de amendementen.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 3.

Adoptés article par article: les articles 1 à 3.

* * * * *

22 Ontwerp van domaniale wet (3250/1-3)

22 Projet de loi domaniale (3250/1-3)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Van Biesen, renvoie à son rapport écrit.

De heer Luk Van Biesen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijke verslag.

22.01 **Steven Vandeput** (N-VA): Ik dank u voor uw uitstekend verslag, mijnheer de rapporteur.

Mijnheer de voorzitter, collega's, het is goed om af en toe na te denken over wat wij hier in het Parlement eigenlijk doen. Het is goed om ook nu even stil te staan en zich af te vragen welke wet wij straks zullen goedkeuren. Zoals altijd, zal ook deze wet gewoon goedgekeurd worden. Welke wet zullen wij goedkeuren? Het komt erop neer dat wij artikel 1 van de wet van 31 mei 1923 betreffende de vervreemding van onroerende domeingooderen zullen uitvoeren.

Artikel 1 van die wet bepaalt het volgende: "Behoudens in geval van openbare verkoping of wanneer onteigening ten algemene nutte wettelijk is uitgevaardigd, moeten de in deze wet bedoelde vervreemdingen die betrekking hebben op goederen waarvan de geschatte waarde 1,25 miljoen euro te boven gaat door de wetgever worden goedgekeurd."

Waar komt het eigenlijk op neer? Als de federale overheid een perceeltje grond, een kelder, een woning, een gebouw of wat dan ook wenst te verkopen en het gaat over een bedrag van meer dan 1,25 miljoen euro, dan moet de wetgever daarvoor zijn akkoord geven. Dat lijkt logisch. Het gaat over redelijk wat geld. Ook de lijst die bij de wet gevoegd is, bevat 15 artikelen, voor een serieus bedrag. Men zou dus kunnen zeggen dat het Parlement daarover een beetje controle moet hebben, ware het niet, collega's, dat de lijst die wij

22.01 **Steven Vandeput** (N-VA): Ce projet de loi exécute l'article 1er de la loi du 31 mai 1923 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux. Chaque fois que les autorités fédérales souhaiteront vendre un bien immeuble d'une valeur estimée de plus de 1,25 millions d'euros, le Parlement devra se prononcer sur la vente. Ce projet de loi comprend dès lors une liste de biens immeubles vendus par les autorités fédérales, ce qui paraît logique jusqu'à ce qu'on examine la liste. Le premier acte a été passé en 2007 et le dernier en 2012. Quel sens cela a-t-il donc d'encore d'approuver ces ventes aujourd'hui? Il fallait que cela se fasse et c'est tout à l'honneur du ministre d'appliquer la loi.

La commission s'est posé la question de savoir ce qu'il adviendrait si cette liste n'était pas

zullen goedkeuren 15 gebouwen en gronden bevat, waarvan de akte van de eerste is verleden op 26 januari 2007. Dat is vandaag meer dan zeven jaar geleden. Het laatste punt gaat over twee terreinen in Namen, waarvan de akte is verleden op 12 december 2012, voor een bedrag van 3,1 miljoen euro.

Wat voor zin heeft dat in godsnaam? Wij passen gewoon de wet toe en gaan nu een wet uitvaardigen ter rechtvaardiging van die verkopen. Wat is de relevantie van dit verhaal? Het moet en het strekt de minister tot eer dat hij effectief zijn kast leegmaakt. Als het goed is, mag het ook gezegd worden: u past de wet toe, mijnheer de minister. U doet wat moet gebeuren.

Wij doen de bespreking uit de commissie niet graag over, ook vandaag niet. Het is evenwel straf dat op de vraag in de commissie wat het effect zou zijn als deze wet niet goedgekeurd zou worden, het antwoord kwam dat dit geen enkel effect zou hebben.

Collega's, de niet-goedkeuring heeft geen effect. Wij passen dus een wet toe, door een nieuwe wet uit te vaardigen die uiteindelijk geen effect op de uiteindelijke verkoop heeft. Het is niet dat door het weigeren van voorliggende wet een verkoop onwettig of wat dan ook zou zijn geweest. Het ontwerp strekt gewoon tot niets. Wij moeten uiteraard onze tijd in het Parlement besteed krijgen. Daarom zullen wij ons dan maar met voorliggend ontwerp bezighouden.

Er is nog een punt. Er wordt effectief een wet voorbereid. Uiteindelijk heeft de minister na een aantal vragen heel welwillend het advies van de FOD Financiën aan de leden van de commissie bezorgd. Uit dat advies wil ik graag twee punten citeren.

Een eerste punt gaat over het domein Les Bruyères. De FOD Financiën merkt ter zake op dat er blijkbaar geen update van de ramingen is gebeurd tijdens de vijf jaar die zijn verstreken tussen de raming en het opstellen van de verkoopbelofte. Er zijn stukken die gewoon niet aanwezig zijn. Er is zelfs geen enkele manier om de overeengekomen prijs op een objectieve, zekere of rechtszekere manier te controleren.

Hetzelfde gaat op voor de verkoop van het golfterrein te Herentals-Westerlo door het ministerie van Landsverdediging. Ter zake was uiteindelijk sprake van een verkoop van een oppervlakte van 51 hectare 88 are en 39 centiare. De raming heeft daarentegen betrekking op een terrein van 45 hectare 73 are en 84 centiare. In het wetsontwerp wordt een oppervlakte van 44 hectare 98 are en 47 centiare vermeld. Tevens ontbreekt het ramingrapport in genoemd dossier.

Collega's, u zal straks een wet goedkeuren die tot niets leidt, die niks verandert en die voor het Parlement gewoon tijdverdrijf betekent. Nog erger, de wet is op onvolledige dossiers gestoeld.

Wij doen daar niet aan mee en zullen ons onthouden.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

approuvée et la réponse fut pour le moins déconcertante: rien!

Il ressort en outre de l'avis des Finances qu'en ce qui concerne le domaine Les Bruyères, cinq ans se sont écoulés entre l'estimation et la promesse de vente. La justesse du prix est donc invérifiable. Quant à l'estimation du terrain de golf à Herentals-Westerlo, elle se rapporte à une superficie de 45 hectares alors que la vente portait sur 51 hectares. Dans le projet, il est en outre question de 44 hectares. Le rapport d'estimation est de nouveau manquant.

Aujourd'hui, on s'apprête donc à adopter une loi qui ne changera rien et qui ne repose même pas sur des dossiers complets. Nous nous abstiendrons.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3250/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3250/3)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

23 **Projet de loi relatif à l'affectation des bénéfices exceptionnels de la vente d'or distribués par le Fonds monétaire international (3251/1-3)**

23 **Wetsontwerp betreffende de aanwending van de door het Internationaal Monetair Fonds uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop (3251/1-3)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Monsieur Carl Devlies, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

De heer Carl Devlies, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

23.01 **Steven Vandeput** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, normaal gesproken zouden wij gewoon moeten deelnemen aan de kapitaalverhoging van het IMF. In mijn uiteenzetting zal ik toelichten hoe de regering die deelname in ons voordeel uitvoert, zodat wij daar begrotingstechnisch gezien ook nog wat uit kunnen halen.

23.01 **Steven Vandeput** (N-VA): Le gouvernement parvient habilement à tourner à son avantage la participation à l'augmentation de capital du FMI. La vente d'une partie des réserves d'or a rapporté des bénéfices qui profitent à plusieurs pays. Ces derniers promettent cependant de reverser une partie au Fonds, faisant ainsi croître ce dernier. Cette transaction transite par la Banque nationale.

Simpel gezegd, het gaat over een verhoging van de *subsidy account* en de *reserve account* van het IMF. Door de verkoop van een deel van de goudvoorraad zijn er winsten ontstaan. De uitkering van die winsten komt verschillende landen ten goede, maar die landen beloven een deel terug te storten in het fonds, zodanig dat het fonds uiteindelijk groter zal zijn.

Le procédé aurait été défendable si le gouvernement Di Rupo n'avait pas utilisé cette opération, qui doit être neutre à long terme sur le plan budgétaire, pour enjoliver son budget. Le paiement au FMI sera en effet différé. Nous nous

Om technische redenen kan dat niet onmiddellijk gebeuren met een uitkering aan de Staat die terugvloeit naar het IMF. Dat passeert via de Nationale Bank. Op zich is daar niets op tegen. Iedereen is het erover eens dat het uiteindelijke doel gerechtvaardigd is.

Echter, wat doet België dan weer? De regering-Di Rupo ziet een mogelijkheid om een operatie die op lange termijn budgettair neutraal

zou moeten zijn, toch in haar voordeel om te buigen. De terugbetaling aan het IMF wordt namelijk uitgesteld, waardoor de regering dit jaar alvast een batig saldo op de begroting krijgt. Opnieuw is dat een doorschuifoperatie.

Sta mij toe daarom meteen ook onze houding bij de stemming te verklaren. Hoewel wij vinden dat de verhoging van het IMF-fonds noodzakelijk is, kunnen wij niet akkoord gaan met de manier waarop de regering-Di Rupo dat uitvoert. Bij de stemming zullen wij ons dan ook onthouden.

23.02 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, le Fonds monétaire international (FMI) est, selon moi, un élément à abattre pour que les pays en voie de développement qui ont pactisé avec cet organisme puissent sortir la tête de l'eau. Aucune politique du FMI, aucune n'a pu sortir un pays des difficultés qu'il rencontrait. Le FMI lui-même reconnaît, dans une certaine mesure, ses erreurs et ses nombreux échecs et, malgré tout, il continue.

En réalité, le FMI fonctionne comme une banque: il vous prête de l'argent et vous impose ses conditions pour le remboursement, avec intérêts évidemment. Il fait mine de vous aider, mais, en réalité, il vous prélève de l'argent; en effet, cet organisme pratique l'usure. Le pays qui n'arrive pas à rembourser se doit de concéder ses ressources naturelles, ses richesses nationales, ses infrastructures à des prix modestes.

Attention, le FMI n'est pas dupe, il ne se contente pas de l'argent papier pour ces remboursements. Le FMI sait bien que l'euro et le dollar ne sont que des bouts de papier qui ont moins de valeur que du papier toilette. Le FMI privilégie les remboursements en or. Le FMI n'est pas bête!

Feu Mouammar Kadhafi l'avait bien compris. Il souhaitait imposer le dinar or comme standard d'échange, ayant créé le Fonds monétaire africain (FMA) afin de sortir de cette emprise du FMI sur les économies des États africains. Une fois encore, c'est un secret de Polichinelle pour ceux qui ne se contentent pas des journaux de RTL ou de la RTBF pour s'informer: chacun sait que, parmi d'autres raisons, c'est cette opposition au FMI qui sonna la mort de Kadhafi.

Je vous invite à regarder un documentaire britannique de la BBC sur le Ghana, intitulé "Quand le FMI fabrique la misère". Et cela, ce n'est pas Laurent Louis qui le dit. On vous y explique, très clairement, comment les grandes institutions internationales, comme le FMI, ont instauré un ordre implacable dont les conséquences humaines sont extrêmes. Elles provoquent des flux migratoires massifs qui se traduisent par des exodes ruraux, par la privatisation de l'eau et son extrême cherté, la privatisation des hôpitaux, etc.

Ce scénario n'est pas propre à l'Afrique, même si c'est sans doute le continent qui souffre le plus de ces montages financiers frauduleux. Je m'efforcerai d'ailleurs, jusqu'à la fin de mon mandat, d'avertir les Belges du danger imminent qui pèse sur eux.

Sans contrôle de la finance, nous mourrons. Mon mouvement, Debout Les Belges, est actuellement interdit de compte bancaire. Je suis donc bien placé pour savoir à quel point c'est paralysant. Par

abstiendrons étant donné que nous ne pouvons cautionner ces méthodes.

23.02 Laurent Louis (onafh.): Het IMF moet worden geliquideerd, zodat de ontwikkelingslanden het hoofd opnieuw boven water kunnen houden. Het IMF-beleid heeft over de hele lijn gefaald. Het IMF erkent zelf zijn fouten, maar laat niet af! Het Fonds bedrijft woekerpraktijken. Landen die de steun niet kunnen terugbetalen, moeten hun natuurlijke hulpbronnen, rijkdommen en infrastructuur afstaan. En het IMF laat zich zelf nota bene graag terugbetalen in goud!

Khadafi wilde de gouden dinar ingang doen vinden als muntstandaard, en richtte het Afrikaans Muntfonds op om de Afrikaanse landen te bevrijden van het juk van het IMF. Met dat verzet tegen het IMF tekende Khadafi zijn eigen doodvonnis.

In een BBC-documentaire over Ghana wordt uit de doeken gedaan hoe de grote internationale instellingen een meedogenloze orde hebben ingesteld, met extreme gevolgen voor de mensen: massale migratiestromen, plattelandsvlucht, privatisering van de watervoorziening, enz.

Als gevolg van de economische verstikking wordt het leven op aarde onmogelijk. De staten hebben geen andere keus dan mee te stappen in de financiële constructies van het IMF.

Ik pleit ervoor de samenwerking met het IMF volledig op te schorten. De stukken op de website van de Kamer staan vol onwaarheden! Maar niemand leest ze, de burgers

l'asphyxie économique, on tue toute créativité, toute initiative, tout développement, toute vie sur terre, étant donné qu'aujourd'hui, tout se monnaie, même les denrées les plus essentielles comme l'eau. Dans le cas qui nous occupe aujourd'hui, on constate que le FMI pose des conditions. C'est lui qui fixe les règles du jeu. Les États n'ont d'autre choix que de se plier aux montages financiers mis en place par les cadres du FMI.

En ce qui me concerne, je suis pour l'interruption de toute collaboration avec le FMI, institution mondialiste et impérialiste de la finance qui participe à l'édifice du nouvel ordre mondial. Je propose donc que des experts belges indépendants, issus des trois Communautés du pays et totalement désintéressés, étudient les implications des politiques du FMI et ces externalités, afin qu'enfin nous puissions avoir un tableau objectif du rôle que joue cette institution. Il est incroyable de lire autant de mensonges dans les documents que vous mettez à disposition sur le site de la Chambre. Personne ne les lit, bien entendu. Cela vous arrange. C'est une évidence! Mais quel bonheur d'avoir des citoyens qui se désintéressent à ce point de la politique!

En outre, il est impératif que la Belgique conserve le peu d'or qui lui reste. L'or est une valeur refuge. La crise étant loin d'être terminée, nous ne pouvons pas nous séparer de ce qu'il reste de nos réserves d'or qui pourrait s'avérer être une véritable échappatoire si l'euro venait à s'effondrer, ce qui est plus que certain. Pour ma part, il n'est pas question de confier, de donner ou de payer le FMI. C'est un organisme voyou! Il est encore moins question de le payer en or, alors même que ce dernier se permet d'être de plus en plus gourmand sous prétexte d'aider davantage les pays en difficulté.

En passant, ce que je constate, c'est que l'ancien président du FMI, était plus obsédé par son appétit sexuel que par ce noble objectif qu'est celui de venir en aide aux plus démunis.

Je m'oppose donc tout naturellement à ce projet de racket institutionnalisé qui, une fois de plus, pille la Belgique de ses pouvoirs régaliens. Cessons tout contact avec le FMI! Ne lui donnons plus un cent ou une once d'or et récupérons notre autonomie financière!

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3251/3)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3251/3)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

wenden zich van de politiek af.

België moet zijn huidige goudreserve aanhouden. We mogen onze reserves, die onze redding zouden kunnen betekenen als de euro zou instorten, niet verkopen. Ik ben tegen die voorgenomen institutionele afpersing gekant. Laten we elk contact met het FMI verbreken en onze financiële autonomie terugwinnen!

Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

24 Proposition de résolution relative à la mise en place d'un corps européen de secours civil (463/1-8)
24 Voorstel van resolutie over de oprichting van een Europees corps voor civiele hulpverlening (463/1-8)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Georges Dallemagne, Christian Brotcorne

Discussion **Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(463/8)**
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) **(463/8)**

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Vanackere, est absent et renvoie à son rapport écrit.

De heer Vanackere, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

24.01 **Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le président, chers collègues, le positionnement volontariste de notre groupe en faveur de l'intégration plus poussée de l'État à l'échelle européenne dans différents domaines n'est plus à démontrer. Nous sommes convaincus de la plus-value européenne dans tous les domaines. Ainsi, nous avons été à l'origine d'une résolution sur l'Europe de la Défense, adoptée en mai dernier, mais aussi d'un texte d'aide à la Nation, un texte qui tire les constats similaires à ceux tirés par le texte qui nous est présenté aujourd'hui par M. Dallemagne, mais à une échelle davantage militaire que civile.

24.01 **Philippe Blanchart** (PS): Onze fractie is overtuigd van de meerwaarde van een Europese samenwerking en lag in mei jongstleden dan ook aan de basis van een resolutie over een Europese defensie en van een tekst inzake hulpverlening aan de natie, die in grote mate overeenstemt met het voorliggende voorstel.

Le constat est évident: face aux crises majeures, il faut coordonner une réponse européenne solidaire et rapide, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des frontières européennes. À l'échelon civil européen, il faut faire évoluer les secours civils nationaux afin d'intensifier les synergies et la cohérence au niveau de la formation, de l'achat de matériel en donnant un coup d'accélérateur à une structure EU-FAST basée sur le modèle belge B-FAST, qui a montré son efficacité multicorps à maintes reprises. Cette structure européenne doit être souple afin de rester efficace et rapide et il faut en limiter les coûts fixes.

In grote crisissituaties moet er snel een solidaire en gecoördineerde Europese reactie kunnen worden gegeven, zowel in het binnen- als in het buitenland door de civiele hulpverlening aan te passen aan het B-FAST-model wat vorming, materiaal en organisatie betreft.

Mon groupe a apporté quelques ajouts à ce texte via des amendements. Ceux-ci n'avaient d'autre but que d'assurer la cohérence entre le travail et le volontarisme politiques affichés en commission des Relations extérieures et ceux de la commission de la Défense nationale. L'excellent travail de l'armée n'est plus à démontrer en situation d'urgence et d'aide aux populations.

Met de ingediende amendementen wil onze fractie meer samenhang bereiken tussen de werkzaamheden van de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging.

Voor bepaalde crisissituaties beschikt alleen Defensie over de

Face à certaines situations de crise, seule la Défense dispose des moyens matériels et humains pour y répondre et venir en aide aux citoyens belges voire européens. Des synergies sont donc à trouver. Comme l'a souligné le représentant du ministre en commission, face à des situations de force majeure, comme des catastrophes transfrontalières, la Défense est déjà aujourd'hui la plus compétente.

C'est donc avec beaucoup de satisfaction que j'ai pu constater que les amendements que j'ai déposés avec mon collègue, M. Jabour, ont été votés à l'unanimité. Ils renforcent l'importance de prendre pleinement en considération les tâches dites d'aide à la Nation au sein du futur plan stratégique que devra rédiger le prochain ministre de la Défense, dans un esprit de solidarité intra et extra-européen.

Pour toutes ces raisons, mon groupe soutiendra ce texte pour que l'Union européenne apparaisse comme un acteur crédible et tangible au service des populations les plus fragilisées en Europe et partout ailleurs dans le monde.

24.02 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais tout d'abord remercier les collègues de la commission des Relations extérieures pour leur soutien et leur intérêt concernant ce sujet, et particulièrement M. Blanchart qui a contribué à améliorer cette résolution.

Ladite résolution part d'un triple constat. Premièrement, les catastrophes naturelles sont de plus en plus dévastatrices, de plus en plus fréquentes. L'expert que nous avons reçu en commission a déclaré que, sur une dizaine d'années, ces catastrophes naturelles avaient coûté la vie à un million de personnes dans le monde et qu'elles avaient également eu un effet direct sur l'économie des pays concernés, à hauteur de 100 milliards de dollars. Ce chiffre est évidemment considérable. Et il y a tout lieu de penser – c'est, en tout cas, ce que disent certains prévisionnistes – que ces catastrophes naturelles seront de plus en plus dévastatrices. Le phénomène est, notamment lié à la démographie humaine, mais aussi et plus que probablement au dérèglement climatique.

Deuxièmement, l'Europe et la Belgique en particulier ont développé des capacités depuis un certain nombre d'années et interviennent. La Belgique intervient rapidement en cas de catastrophe naturelle. Elle est encore récemment intervenue aux Philippines. Elle est également intervenue en Haïti, en Turquie ou sur d'autres terrains.

Cela dit, les efforts européens sont encore insuffisamment cohérents, insuffisamment coordonnés. Des efforts sont faits par la Commission européenne pour que les interventions soient plus efficaces, à l'avenir. Il était intéressant que nous puissions agir pour que ces efforts soient encouragés.

Troisième constat et non des moindres - une série de sondages et d'enquêtes le montrent -: la population européenne est très favorable à l'idée que l'Europe s'équipe mieux, soit plus efficace et plus

nodige materiële en personele middelen om hulp te kunnen bieden aan zowel Belgische als Europese burgers. Vandaag beschikt alleen het leger dus over de middelen en knowhow om op te treden in geval van grensoverschrijdende rampen.

De heer Jabour en ikzelf dienden amendementen in die ertoe strekten meer rekening te houden met de hulpverleningstaken aan de natie bij de bepaling van het toekomstige strategische plan van Defensie, dit in een geest van intra- en extra-Europese solidariteit. Het verheugt me dat die amendementen eenparig werden aangenomen.

Onze fractie zal deze tekst steunen.

24.02 **Georges Dallemagne** (cdH): De resolutie gaat uit van een drievoudige vaststelling. Ten eerste doen er zich steeds vaker natuurrampen voor, die bovendien alsmaar verwoestender worden. Op tien jaar tijd hebben ze één miljoen mensenlevens geëist en een directe impact van 100 miljard dollar gehad op de economie. De menselijke demografie en de klimaatontregeling dreigen dat fenomeen nog te versterken.

Ten tweede hebben Europa en België een snelle interventiecapaciteit ontwikkeld voor het geval er zich een ramp voordoet. Alleen zijn de Europese inspanningen momenteel nog slecht gecoördineerd.

Ten derde blijkt uit verscheidene peilingen dat de Europeanen een efficiëntere hulpverlening wensen bij rampen.

Meer efficiency houdt in dat de inspanningen om vermijdbare rampen te voorkomen, worden opgedreven, maar ook dat men zich beter voorbereidt op mogelijke rampen, door gemeenschappelijke regels en procedures, door

attentive encore aujourd'hui aux secours en cas de catastrophe et que l'on puisse, demain, être en mesure de sauver davantage de vies humaines en cas de catastrophe majeure. C'est une demande forte de la part de la population. Cela correspond bien à la fois à nos valeurs ainsi qu'à l'ambition qu'a l'Europe à l'égard du monde de jouer un rôle plus important dans le cadre de secours en cas de catastrophe.

C'est ce triple constat à la fois de catastrophes de plus en plus dévastatrices, de moyens existant d'ores et déjà, d'une volonté politique et d'un soutien de la population européenne qui est à l'origine de cette résolution, afin que nous puissions, demain, être encore plus efficaces qu'aujourd'hui et que nous puissions véritablement peser dans le secours en cas de catastrophe naturelle et sauver plus de vies humaines.

Que signifie être plus efficaces? Cela signifie d'abord intensifier les efforts afin d'empêcher la survenance de certaines catastrophes. Il y a évidemment des catastrophes sur lesquelles nous ne pouvons pas agir, mais il y en a d'autres, comme les incendies dévastateurs en Europe. On sait que l'on peut, dans ce cadre, être plus efficace pour les empêcher. C'est aussi pouvoir mieux s'y préparer, faire des exercices en commun, avoir des règles et des procédures communes, avoir des dispositifs qui soient prépositionnés, des stocks qui soient prépositionnés dans les endroits et dans les pays sujets aux catastrophes naturelles.

C'est aussi bien sûr, lorsque la catastrophe survient, pouvoir faire preuve de rapidité mais aussi pouvoir compter sur des équipes disponibles immédiatement, compétentes, suffisamment coordonnées, suffisamment nombreuses, disponibles dans la durée, véritablement professionnelles par rapport aux catastrophes, aux secours et aux services qu'elles vont devoir rendre à la population.

Ce sont aussi des secours qui doivent être articulés, complémentaires aux secours qui sont développés par les équipes nationales, par les populations locales, qui sont les premières à porter secours à leurs concitoyens, qui doivent également être complémentaires et articulées et subsidiaires aux secours qui sont développés par les ONG et par le système des Nations unies.

Ce qui manque le plus aujourd'hui - c'est là que l'Europe peut être plus efficace demain - c'est qu'en cas de catastrophe majeure, il y a véritablement besoin de moyens, de transport naval, de transport aérien, de transport routier, d'engins de génie civil. C'est cette logistique très lourde qui fait défaut la plupart du temps pour parvenir jusqu'aux victimes, accéder à l'endroit de la catastrophe, déblayer et faire en sorte que les secours organisés par les populations locales et les gouvernements locaux puissent effectivement se développer de manière plus efficace. C'est aussi un domaine dans lequel, je pense, le futur corps européen de secours pourrait être plus efficace.

Je ne serai pas beaucoup plus long. Il y a bien sûr également l'aspect de reconstruction, de réhabilitation après les secours. Je crois que c'est très important. On peut voir que les tremblements de terre ayant secoué le Nicaragua il y a plusieurs décennies, ont laissé d'importantes séquelles à des villes comme Managua. Des pays comme Haïti, aujourd'hui, souffrent encore du tremblement de terre,

de la présence de certaines instruments en rampes sensibles régions et par l'exercice de ces instruments. Ensuite, il faut pouvoir compter sur des équipes disponibles, professionnelles, coordonnées et suffisantes en nombre. Ces équipes sont complétées par les équipes nationales et par les équipes des ONG et de l'ONU.

Wat vandaag het meest ontbreekt – en daar kan Europa morgen het verschil maken – zijn civiel-technische en vervoersmiddelen. Die zijn nodig om te zorgen dat de hulpverlening tot bij de slachtoffers raakt.

Het is belangrijk dat de noodhulp efficiënt wordt georganiseerd met het oog op herstel en wederopbouw en dat België een leidende rol speelt in het Europese systeem van dringende en humanitaire hulpverlening.

Dat is althans de wens van mijn fractie en van de mensen die de resolutie mee hebben verfijnd.

plus de trois ans après.

On voit à quel point il est important de bien articuler les secours d'urgence aux secours à plus long terme ainsi qu'à la réhabilitation et à la reconstruction. Je crois que ce sont aussi des domaines dans lesquels nous pouvons déployer des efforts qui soient encore plus coordonnés au niveau européen.

Je ne serai donc pas plus long. Je pense que la Belgique a montré son intérêt, sa disponibilité, son implication dans les secours en cas de catastrophe. Je crois qu'il est important et utile que la Belgique puisse avoir un rôle moteur dans cette construction européenne du secours et de l'aide humanitaire en cas de catastrophe.

C'est en tout cas mon vœu et le vœu de mon groupe et c'est le souhait des personnes qui ont contribué à améliorer cette résolution. Je les en remercie et je vous remercie.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

25 Proposition de résolution visant à soutenir le processus de Kimberley (2747/1-6)
25 Voorstel van resolutie over de ondersteuning van het Kimberley Process (2747/1-6)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Georges Dallemagne

Discussion **Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2747/6)
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (2747/6)

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

25.01 **Peter Luykx**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal kort verslag uitbrengen over de besprekingen die in de commissie hebben plaatsgevonden op 11 juni 2013, 19 november 2013 en 15 januari 2014. Wij hebben ook het Antwerp World Diamond Center bezocht.

Gelet op de omvangrijke besprekingen en de vele interventies wil ik verwijzen naar het schriftelijk verslag inzake het voorstel van resolutie ter ondersteuning van het Kimberley Process.

Voorzitter, ik wil meteen overgaan tot mijn reactie namens de N-VA-fractie. Het voorstel van resolutie dat ter stemming ligt, zal niet

25.01 **Peter Luykx**, rapporteur: La présente résolution a été examinée lors des réunions de commission des 11 juin et 19 novembre 2013 et du 15 janvier 2014. Nous avons également effectué une visite au Antwerp World Diamond Center.

Voici maintenant la position défendue par mon groupe. Nous n'adopterons pas cette résolution.

gesteund worden door de N-VA-fractie. Het heeft weinig zin het hele debat hier over te doen, maar ik wil wel een aantal opmerkingen herhalen en de puntjes op de i zetten.

Het staat buiten kijf dat het Kimberley Process van enorm belang is. Als de handel in conflictdiamanten in de voorbije decennia is aangepakt, is dat in de eerste plaats dankzij het Kimberley Process en dankzij de inzet van de Antwerpse diamanthandel, die ook actor is in het Kimberley Process. Meer dan 99,8 % van alle geproduceerde diamanten wordt gecertificeerd door het Kimberley Process.

Wij betreuren dat sommige leden van de meerderheid in de media luidkeels zeiden dat het Kimberley Process gefaald zou hebben. Dat is totaal onjuist. Als handelscontrolesysteem heeft het Kimberley Process heel wat gedaan voor de mensenrechten. Al is het geen mensenrechtenorganisatie, zoals sommigen hier menen te denken, mijnheer Schiltz. Het is absoluut belangrijk die rol van het Kimberley Process te benadrukken.

25.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer Luykx, ik heb het in de commissie al gezegd, maar omdat er vandaag over het voorstel van resolutie gestemd wordt, zal ik het herhalen. Geen enkel lid van de meerderheid heeft, openlijk of verdoken, gezegd dat het Kimberley Process gefaald zou hebben. Het is niet omdat er verbeteringen mogelijk zijn, die wij met onderhavige tekst trachten te verwezenlijken, dat wij dat gezegd zouden hebben. Het is niet onze verantwoordelijkheid dat u alles wat de kranten schrijven, voor waar aanneemt.

Als u bovendien de artikels leest – u zou het ook gemerkt hebben aan de bespreking –, dan stelt u vast dat wij integendeel steeds de efficiëntie en de sterke rol van de Antwerpse sector in het ondersteunen van het Kimberley Process als basispremissie hebben genomen. U mag de meerderheid ook geen woorden in de mond leggen, mijnheer Luykx.

25.03 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer Schiltz, de leden van de meerderheid hadden wel kritiek en hebben daar ook uiting aan gegeven tijdens de bespreking van het voorstel van resolutie. Het is ontegensprekelijk dat, helaas, heel het proces – de vertegenwoordiger van het kabinet heeft erop gewezen – een negatieve bijklank heeft gekregen. Dat heeft ermee te maken, zoals ik verder in mijn betoog zal toelichten, dat in de tekst verkeerdelijk sommige eigenschappen aan het Kimberley Process worden toegeschreven.

Collega's, de tekst bevat effectief onjuistheden. Het Kimberley Process heeft bijvoorbeeld alleen betrekking op ruwe diamanten, dus niet op geslepen diamanten en al helemaal niet op andere mineralen. De diamanthandel is een gesloten circuit en juist daarom is een controlesysteem zoals het Kimberley Process mogelijk. Met mineralen zoals goud, coltan of wolframiet hebben we het over iets totaal anders. Ik wil er wel mijn tevredenheid over uitdrukken dat werd erkend dat de diamantindustrie in een internationaal *level playing field* opereert. We hebben dan ook het amendement van collega Vanackere van CD&V gesteund.

De essentie van mijn kritiek is dat het voorstel van resolutie

Si le trafic de diamants dits "de conflit" a été combattu au cours de la décennie écoulée, c'est en premier lieu grâce au processus de Kimberley et au volontarisme du secteur diamantaire anversois. Plus de 99,8 % de tous les diamants sont certifiés par le processus de Kimberley. Nous déplorons que des membres de la majorité aient déclaré dans les médias que le processus de Kimberley a échoué. En tant que système de contrôle du commerce diamantaire, ce processus a fait beaucoup pour les droits de l'homme.

25.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Je le répète encore une fois: aucun membre de la majorité n'a dit que le processus de Kimberley avait échoué. Notre point de départ consiste tout au contraire à dire que le secteur diamantaire anversois a joué un rôle important dans le cadre de cette initiative. M. Luykx a le droit de croire tout ce que disent les médias mais il devrait éviter de prêter aux autres des propos qu'ils n'ont pas tenus.

25.03 Peter Luykx (N-VA): Les membres de la majorité se sont montrés critiques. Il est exact que les médias ont donné une connotation négative à cette résolution, mais ceci s'explique par le fait qu'on y trouve des références inadéquates à certaines caractéristiques positives du processus de Kimberley. De plus, elle comporte aussi des inexactitudes. Le processus de Kimberley s'applique exclusivement, en effet, aux diamants bruts et non aux diamants polis ni aux autres minéraux comme l'or, le coltan ou la wolframite.

Je me réjouis de ce qu'on reconnaisse que l'industrie diamantaire joue dans un *level playing field*. Nous soutenons dès

onvoldoende erkent wat het Kimberley Process allemaal al ten volle heeft bereikt dankzij de inzet van de Antwerpse diamantindustrie. Als de sector dan bedenkingen heeft, hoeft dat niet te worden neergezet zoals omschreven tijdens de recentste bespreking, als een soort "parfum d'Anvers". In economisch moeilijke tijden zouden we de diamantsector, die internationaal hevige concurrentie ondervindt, een hart onder de riem moeten steken. Een sector die instaat voor ons belangrijkste exportproduct buiten de Europese Unie en die indirect goed is voor 34 000 jobs, verdient alle steun.

Parlementaire resoluties hebben in de eerste plaats een moreel en geen juridisch gewicht. Dat weten we allemaal. De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken uitte precies dezelfde kritiek als wij, zeker over de mogelijke schade, die bepaalde uithalen in de pers opleveren voor de diamantsector.

Minister Reynders heeft zelf gepleit voor de opheffing van het EU-embargo op diamanten in Zimbabwe. Zo lezen we toch in een persbericht van Buitenlandse Zaken van 24 september 2013. Ik citeer: "Minister Reynders meent dat het EU-besluit vandaag de transparantie in de handel in diamanten uit Zimbabwe ten goede zal komen, dit door de export ervan naar Antwerpen toe te laten, het centrum dat de grootste garantie biedt inzake transparantie en certificering".

Dat zijn niet de woorden van mijn fractie of van collega's uit de commissie, noch van de sector, maar wel van de minister van Buitenlandse Zaken van uw meerderheid.

25.04 Olivier Henry, rapporteur: Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, comme mon collègue Luykx, je m'en référerai à mon rapport écrit et en arriverai immédiatement à mon intervention.

Une date anniversaire d'un processus comme celui de Kimberley doit nous mener, à mon sens, à deux éléments. Premièrement, il s'agit de souligner l'importance du chemin déjà parcouru pour lequel le secteur diamantaire et les autorités belges ont joué un rôle proactif.

Et, en effet, je rejoins mon collègue Schiltz pour préciser que notre commission a souligné que le processus avait permis de franchir un pas international important dans la lutte contre les "diamants du sang" à travers la certification des diamants bruts. Cela devrait mener à ce que cette activité économique, pour la Belgique en général et pour Anvers en particulier, ne représente pas, dans les pays producteurs, une source potentielle majeure de déstabilisation et d'atteinte aux droits de l'homme.

Deuxièmement, il convient de faire le point sur les carences éventuelles et les moyens de contournement qui sont constatés à travers un travail large de notre commission; il nous a permis de rencontrer tant le secteur diamantaire d'Anvers qu'une ONG active en la matière, à savoir IPIS (International Peace Information Service).

C'est ainsi que je tiens à remercier mon collègue Georges Dallemagne: face au constat du travail parlementaire réalisé, il a pris l'initiative de déposer une résolution que nous avons ensuite

lors l'amendement présenté en la matière par M. Vanackere.

Cette résolution ne met pas suffisamment en valeur les résultats du processus de Kimberley, obtenus grâce à l'engagement de l'industrie diamantaire anversoise. Nous devons soutenir ce secteur qui représente 34 000 emplois indirects.

Les résolutions parlementaires ont un poids essentiellement moral. Un représentant du ministre des Affaires étrangères a estimé que certaines déclarations incendiaires rapportées par la presse risquaient de porter ombrage au secteur diamantaire. M. Reynders a lui-même estimé l'an passé qu'Anvers constituait le centre offrant le plus grand nombre de garanties en matière de transparence et de certification. Ces paroles sont d'un ministre et non du secteur ou de la N-VA.

25.04 Olivier Henry, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

Dit is de gelegenheid om te onderstrepen dat de diamantsector en de Belgische autoriteiten een proactieve rol hebben gespeeld in het Kimberleyproces. Door de invoering van certificaten voor de ruwe diamanten heeft het Kimberleyproces bijgedragen aan de internationale strijd tegen de bloeddiamanten. Op termijn zouden onze diamantactiviteiten niet meer moeten leiden tot destabilisatie of schendingen van de mensenrechten in de diamantproducerende landen.

Om de vinger te leggen op de tekortkomingen van het Kimberleyproces hebben we ook vertegenwoordigers van de Antwerpse diamantsector en van de ngo International Peace Information Service (IPIS) gesproken. Ik wil de heer Dallemagne bedanken voor het voorstel van resolutie dat hij

amendée avec l'ensemble de la majorité.

Via ce travail d'amendement, mon groupe a voulu mettre en avant plusieurs éléments complémentaires qui se retrouvent aujourd'hui dans le texte qui nous est soumis. Par exemple, une meilleure responsabilisation du secteur privé, le besoin de recouper les données d'un processus avec d'autres banques de données de matières premières afin de mettre au jour d'éventuelles fraudes ou encore le besoin d'assurer la traçabilité de toute une série d'autres minerais, tel l'or. Son commerce en République démocratique du Congo, d'après le groupe d'experts de l'ONU, reste absent de transparence, ce qui rend difficile la distinction entre l'or des conflits et l'or provenant des autres régions.

Citons également la volonté, d'une part, de voir tous les pays du monde appliquer les mêmes critères stricts du processus et, d'autre part, de ne pas tolérer les différences d'exigences selon les pays. Il s'agit d'un devoir de cohérence. Nous condamnons ainsi fermement les États volontairement laxistes en la matière, qui créent *de facto* une concurrence déloyale et dangereuse menaçant le processus. Je pense notamment à Dubaï, qui avait été pointée du doigt à Anvers pour appliquer un processus *light*.

Pour mon groupe, le processus de Kimberley doit se comprendre comme faisant pleinement partie de la cohérence des politiques en faveur du développement. Ce texte a le mérite de matérialiser cette volonté politique et de tirer la sonnette d'alarme sur certains dysfonctionnements, tout en se montrant constructif vis-à-vis de ce processus essentiel.

Puissent notre pays et l'Union européenne continuer à jouer un rôle important pour son renforcement! En tout cas, il y aura maintenant la preuve d'un soutien parlementaire fort à une telle position via, je l'espère, l'adoption de ce texte.

25.05 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik beluisterde daarnet de uiteenzetting van de heer Luykx en hij had het over een aantal krantenartikels die zijn verschenen, maar niet over de tekst van de resolutie.

25.06 **Peter Luykx** (N-VA): Collega Waterschoot, de media hebben helaas heel wat negatieve aandacht besteed aan deze resolutie. Als u deze resolutie goedkeurt, kunt u zich beter de vraag stellen waar die negatieve reactie vandaan komt. De kabinetsmedewerker van de minister heeft er heel uitdrukkelijk op gewezen dat die negatieve connotatie wordt gemaakt omdat men zich in deze resolutie kritisch opstelt.

Mijnheer de voorzitter, ik zal nog een citaat brengen uit de commissie: "De andere diamantcentra zijn natuurlijk in hun nopjes wanneer zij dergelijke persartikelen lezen omdat zij daaruit afleiden dat België geen vertrouwen meer heeft in de diamantsector. Het is belangrijk te benadrukken dat het Kimberley Process een echt succes is. Het heeft

heeft ingediend.

Mijn fractie heeft middels amendementen meer nadruk willen leggen op een grotere verantwoordelijkheid van de privésector, de noodzaak om de gegevens te kruisen teneinde eventuele fraude bloot te leggen en de noodzaak om werk te maken van de traceerbaarheid van andere mineralen, zoals goud. De goudhandel in de Democratische Republiek Congo is niet transparant genoeg, en het is daardoor niet mogelijk om goud uit conflictgebieden te onderscheiden van goud uit andere regio's.

We streven er ook naar dat de strikte Kimberleycriteria door alle landen van de wereld worden toegepast. Om consequent te zijn veroordelen we landen met een bewust laks beleid, zoals de Verenigde Arabische Emiraten, die *de facto* voor oneerlijke concurrentie zorgen en het Kimberleyproces op losse schroeven zetten.

Deze tekst vormt de vertaling van een bepaald politiek streven; er worden een aantal disfuncties blootgelegd, maar de tekst is wel constructief. Ik hoop dat ons land en de Europese Unie dit belangrijke proces, dat aansluit bij het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid, zullen blijven versterken!

25.05 **Kristof Waterschoot** (CD&V): M. Luykx n'a en fait pas parlé de la résolution, mais de plusieurs articles de presse.

25.06 **Peter Luykx** (N-VA): M. Waterschoot ferait mieux de se demander pourquoi les médias portent une attention aussi négative à cette résolution. Même un collaborateur de cabinet du ministre a souligné son caractère critique.

ertoe geleid...” In die resolutie stelt men zich precies kritisch op tegenover het Kimberley Process en dat bracht de reactie in de media teweeg.

Le **président**: Monsieur Luykx, je donne maintenant la parole à M. Dallemagne. Je vous demanderai de ne pas recommencer votre débat en commission, même si je sais que c'est d'un grand intérêt.

25.07 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur Luykx, je ne peux laisser dire ce que vous êtes en train de dire.

M. Luykx prend prétexte – c'est véritablement un prétexte – d'un article dans un journal, qui effectivement ne correspond absolument pas à l'esprit de cette résolution, pour faire croire que c'est une résolution qui ne serait pas bonne et qui ne serait pas soutenue par le secteur diamantaire, notamment à Anvers – c'est totalement l'inverse de la vérité – et qui ne serait pas soutenue par le gouvernement et par le ministre des Affaires étrangères – c'est encore totalement contraire à la vérité. Vous avez déjà tenté cet exercice en commission. Vous vous êtes déjà fait remettre en place par tous les membres de la commission à ce moment-là et vous revenez dire que cette résolution n'est pas bonne.

En réalité, cette résolution est nuancée. Vous avez émis très peu de critiques. Vous vous êtes surtout intéressé à un article de journal et, encore une fois, pour moi, c'est essentiellement un prétexte pour ne pas soutenir une résolution qui est bonne, nuancée, à la fois ambitieuse et raisonnable pour faire en sorte qu'il n'y ait plus de diamants de sang.

25.08 **Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Dallemagne, ik zal het debat hier niet overdoen.

Wij hebben wel degelijk inhoudelijke kritiek geleverd. Die kunt u lezen in het verslag waarnaar wordt verwezen. U was trouwens aanwezig. Wij hebben die kritiek ook heel grondig onderbouwd. Collega Jambon is daarop regelmatig teruggekomen. Wij hebben ons niet alleen op een media-artikel gebaseerd.

Ik blijf erbij dat u zich moet afvragen of u het doel van deze resolutie niet voorbijschiet omdat het ook negatieve connotaties oproept. Dat verdient de Antwerpse diamantsector niet.

25.09 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik dank u voor deze ideale inleiding.

CD&V vertrekt vanuit het uitgangspunt van potentieel 15 % conflictdiamantan vóór het Kimberley Process, terwijl wij thans zitten aan potentieel 0,2 % niet-gecertificeerde diamanten wereldwijd dankzij het Kimberley Process. Daarvan moet men vertrekken. Zoals ook de heer Henry zei, is het Kimberley Process een gigantisch succes. Niemand kan daarover iets anders beweren.

Alle collega's die deelnamen aan het bezoek van de AWDC, de koepel van de Antwerpse diamantsector, hebben kunnen zien hoe de controles in de praktijk worden uitgevoerd. Iedereen heeft de gecontroleerde omgeving gezien en heeft zelfs de certificaten kunnen vasthouden. Daar is geen speld tussen te krijgen.

25.07 **Georges Dallemagne** (cdH): Net zoals in de commissie schermt de heer Luykx hier met een krantenartikel om ons te doen geloven dat deze resolutie geen draagvlak zou hebben. Dat is niet waar! Dit is een goede en genuanceerde resolutie.

25.08 **Peter Luykx** (N-VA): Il est injuste de nous reprocher de ne pas émettre de critiques étayées. La question qui se pose est de savoir si cette résolution ne manque pas sa cible avec toutes ces allusions dépréciatives que ne mérite en aucune façon le secteur diamantaire anversois.

25.09 **Kristof Waterschoot** (CD&V): C'est pourtant notre point de départ: le processus de Kimberley est une réussite totale car il a permis de ramener la proportion virtuelle de diamants liés à des conflits de 15 % à 0,2 %. Et ce n'est pas tout: le secteur diamantaire anversois fournit d'énormes efforts sur le plan de l'assistance technique en Afrique. Sans la contribution de ce secteur à l'échelle mondiale, nous n'aurions pas engrangé un tel résultat à l'heure qu'il est. Cependant, nous devons voir la réalité en face: ce

Wij moeten zelfs een stap verder gaan en het belang durven onderstrepen van alle inspanningen die de sector levert op het vlak van technische assistentie in Afrika. Ik denk aan het ter plaatse sturen van experts en aan het helpen bij het opzetten van de controlemechanismen.

Mijnheer Luyckx, wij moeten heel duidelijk zijn, zonder de Antwerpse diamantsector en zijn betrokkenheid wereldwijd bij het Kimberley Process, was er geen Kimberley Process en waren er niet de resultaten die er vandaag zijn.

Wij hebben vastgesteld welk fantastisch werk er is geleverd, maar wij mogen niet blind zijn. Iedereen, van de ngo's over de criticasters tot degenen die het systeem dagelijks runnen, geeft aan dat er ruimte is voor verbetering. Ik heb niemand horen zeggen dat het Kimberley Process vandaag perfect functioneert en dat er geen ruimte is voor verbetering.

Ik ga nog even kort in op een aantal concrete punten van de resolutie.

Wat voor ons erg belangrijk is, is het concept van het *level playing field* dat door het amendement van onder anderen de heer Vanackere is ingevoerd. Dat is erg belangrijk. Er moeten strikte normen en controles zijn. Wij zijn daar absoluut vragende partij voor. Ik meen dat België daarin het voortouw moet nemen op een voorwaarde, met name dat wij dat toepassen op heel de sector. Het is logisch dat controles op conflictdiamanten geen element van concurrentie mogen vormen. Het moet gaan om wereldwijde standaarden die overal even streng worden toegepast. Ik meen dat er wereldwijd nogal wat landen zijn die een voorbeeld kunnen nemen aan wat er in België op dat vlak gebeurt. Bovendien is het *level playing field* ook belangrijk voor de positie van onze eigen sector.

Ik heb zojuist een en ander horen zeggen over een punt dat ik belangrijk vind. De resolutie roept duidelijk op om een mechanisme als het Kimberley Process in te voeren voor andere grondstoffen. Ik besef heel goed dat dit moeilijk zal zijn maar ik meen dat wij die inspanning moeten doen voor andere grondstoffen, zoals goud, uit andere potentiële conflicthaarden. Het heeft eigenlijk geen zin om alleen op diamant te focussen en die sector met de vinger te wijzen, terwijl andere gewoon vergeten worden. Dan blijft de financiering van de conflicthaarden immers bestaan. Dat is een erg belangrijk punt. Als men op langere termijn bij een systeem blijft waarin men enkel en alleen op diamant focust en al de rest vergeet, dan zou dat fundamenteel unfair zijn. Men zou dan wijzen naar een sector, terwijl men er heel wat andere vergeet. Dat wil ik benadrukken. Voor ons is het dus erg belangrijk dat deze resolutie daartoe oproept. Laat dat heel duidelijk zijn.

In de resolutie vindt u ook terug dat wij er vragende partij voor zijn dat het Kimberley Process gemanaged zou worden door een internationale structuur gefinancierd door de sector en de lidstaten, met een permanent secretariaat. Iedereen die vandaag in het systeem functioneert geeft aan dat de huidige structuur de best haalbare is, maar zeker niet optimaal is. Er zou dus absoluut een andere structuur moeten worden opgezet. Onze resolutie roept daartoe op.

système est perfectible.

Le concept du *level playing field* est très important. Il faut y parvenir par le biais de normes et de contrôles stricts. La Belgique doit prendre l'initiative en la matière à la condition que les normes soient appliquées partout dans le monde, pour que les contrôles ne deviennent pas un élément de concurrence.

La résolution invite également à la création d'un mécanisme similaire au processus de Kimberley pour d'autres matières premières issues de foyers de conflit. En effet, si nous nous intéressons uniquement aux diamants, les foyers de conflit pourront continuer à être alimentés par certains financements.

Nous sommes demandeurs d'une structure internationale avec un secrétariat permanent pour gérer le processus de Kimberley.

Nous devons mettre en place un système de contrôle tripartite impliquant la société civile, le secteur et les États. Un tel contrôle sera également bénéfique pour notre secteur diamantaire.

Au travers de cette résolution, nous appuierons cet ensemble de mesures de soutien au secteur et d'amélioration des procédures et de la transparence sur le plan international.

Laat er geen misverstand over bestaan dat de resolutie heel duidelijk zegt dat het Kimberley Process als core business de controle van diamanten heeft. Men kan daar moeilijk tegen zijn, dat is de corebusiness, maar ik denk dat wij toch ook moeten evolueren naar een tripartiete controlesysteem waarin men het middenveld, de sector en de staten betreft. Ik denk dat dit alleen maar goed is voor de geloofwaardigheid van het proces. Ik denk dat ook de Belgische, de Antwerpse diamantsector daaruit voordeel kan halen.

Ik heb daarnet argumenten van de oppositie gehoord die ik eigenlijk niet goed begrijp.

Wij geloven dat het Kimberley Process een goede aanpak is, dat daarin nog verbeteringen mogelijk zijn, dat de strijd tegen grondstoffen die kunnen worden gebruikt om conflicten te financieren erg belangrijk is voor ons.

Daarom, voor het geheel van die maatregelen en ter ondersteuning van de sector – ik zie de resolutie niet als een vingerwijzing naar de sector – ter verbetering van het proces en de internationale transparantie zullen wij deze resolutie steunen.

25.10 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Collega's, er moet mij iets van het hart. Hier ligt een resolutie voor die niets anders tot doel heeft dan ernaar te streven dat de schaarse grondstoffen van deze planeet niet gebruikt of misbruikt worden om flagrante schendingen van de mensenrechten zoals burgeroorlogen, afslachtingen en dictatoriale regimes te ondersteunen maar om ze aan banden te leggen. Dat lijkt mij vrij eenvoudig.

Dat is uiteraard niet iets dat men met een vingerknip doet. Dat is niet iets dat men met een resolutie, een wettekst of zelfs een Kimberley Process in een keer kan realiseren.

Het Kimberley Process is een belangrijke stap om de zuivere diamant, die correct gewonnen wordt, te scheiden van de bloeddiamant. Het is eigenlijk een proces, zoals collega's al hebben gezegd, dat voor alle schaarse grondstoffen zou moeten gelden.

Als het Parlement vandaag oproept om dit proces een stapje verder te tillen, om het succes van dit proces dat zich voldoende gemanifesteerd heeft en dat wij allemaal in het lang en het breed hebben onderstreept, verder uit te breiden, vind ik het klein om met spelletjes te beginnen, om te chicaneren over procedures.

U zegt dat Kimberley geen mensenrechtenorganisatie is maar een handelsbepankingcontrolemechanismeninstituut, mijnheer Luykx. Ik vind het spijtig dat u zich daarin vastbijt en de horizon van deze resolutie uit het oog verliest. Bovendien – u verwijst naar de uiteenzettingen in de commissie – bedroeft het mij ook dat het enige punt van kritiek dat u kunt voortbrengen het letterlijk citeren van de tekst is die de diamantsector u en ons allen heeft voorgeschoteld. Dat vind ik erg, niet omdat het een slechte tekst is maar omdat ik mijn kritische zin bewaar, omdat ik uit die tekst de merites kan halen en daarover mijn eigen oordeel kan vellen.

Mijnheer Luykx en collega's, ik zal u nog iets zeggen als u nog twijfels zou hebben over de deugdelijkheid en de degelijkheid van deze

25.10 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Dans cette résolution, nous demandons seulement que les matières premières rares de cette planète ne soient pas détournées pour soutenir des violations flagrantes des droits de l'homme. La réalisation de cet objectif prendra du temps et il ne suffira pas d'une résolution ni d'un processus de Kimberley pour y parvenir. Cette procédure constitue cependant un important pas en avant pour distinguer les diamants purs des diamants du sang. Elle devrait être applicable à la totalité des matières premières rares.

Si le Parlement appelle, dans une résolution, à un affinement de ce processus de Kimberley, il faut avoir un esprit étroit pour s'adonner à de petits jeux. Je déplore que M. Luykx voie le processus de Kimberley comme une sorte d'institution de contrôle exerçant une contrainte sur le commerce. Sa seule critique consiste à nous citer le texte provenant du secteur diamantaire. Cette démarche est décevante.

Nous reconnaissons sans réserve les mérites du processus de Kimberley, ainsi que l'importance

resolutie. Het is niet omdat men de Verenigde Naties opricht, dat men niet meer moet streven naar wereldvrede. Dat is exact wat hier vandaag voorligt. Wij erkennen de deugden van het Kimberley Process en het belang van de Antwerpse diamantsector om het succes daarvan in de verf te zetten. Ik denk trouwens dat er in de wereld wel plaats is voor propere grondstoffen, voor propere diamant. Ik denk dat Antwerpen alleen maar kan groeien als het op de voorhoede blijft als het gaat over het streven naar zuivere diamanten.

Mijnheer Luykx, werp alstublieft die spelletjesmentaliteit af. Ik wil niet op de N-VA beginnen schieten, dat interesseert mij geen zier, ik wil dat Antwerpen even hard kan schitteren als de diamanten die het voortbrengt.

25.11 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, je tiens d'abord à excuser Mme Brems, qui a suivi ce dossier et qui est intervenue longuement en commission pour défendre une initiative qui aurait dû être encore bien plus ambitieuse.

Pour nous aussi, le processus de Kimberley est très important parce qu'il instaure des principes de gouvernance essentiels au niveau international, non seulement pour les diamants mais aussi pour d'autres matières premières, des ressources minières, des matières rares, des matières précieuses dont l'exploitation a souvent donné lieu à des pratiques douteuses, à de la corruption, à des atteintes aux droits sociaux et aux droits de l'homme, à des destructions de l'environnement.

Nous sommes d'avis qu'il faut sauver le processus de Kimberley! Il faut le sauver et il faut l'améliorer. Il est en danger: le directeur du Rapaport a démissionné; les ONG qui voulaient y inclure la question des droits de l'homme ont quitté le jeu. Pour le moment, ce processus ne fonctionne pas très bien. Il est néanmoins indispensable car de sa crédibilité dépendra la possibilité de réaliser pour d'autres matières (l'or, le coltan, le bois, le bois précieux, etc.) ou même plus généralement pour la forêt, des processus de traçabilité dans le commerce international qui sont primordiaux non seulement pour les États mais aussi pour les consommateurs que nous sommes et qui veulent cesser de participer à la destruction de la planète et à des atteintes graves aux droits humains.

Cette proposition de résolution se veut réaliste et prudente pour ne pas choquer. Je sais qu'au départ, elle était plus ambitieuse. Et c'est plus d'ambition que nous aurions préféré. Nous regrettons quelque peu d'avoir été mis hors jeu dans la construction du texte final.

Aujourd'hui, Kimberley est insatisfaisant. Nos amendements visaient à corriger ces aspects décevants.

Le processus de Kimberley ne prévoit pas de régime de sanctions. On ne peut sanctionner tous les auteurs. Nous avons donc proposé l'instauration d'un régime de sanctions de tous les auteurs, à savoir non seulement les armées rebelles, mais aussi les armées gouvernementales qui portent atteinte aux droits de l'homme et qui participent à la destruction à l'environnement. M. Dallemagne a fait référence au Zimbabwe dans son introduction.

du secteur diamantaire anversois. Je suis convaincu que la production transparente de matières premières a sa place dans le monde et que si Anvers, centre névralgique du diamant, privilégie les diamants non entachés de sang, son essor est assuré. Mon vœu est qu'Anvers puisse briller du même éclat que les diamants qu'elle produit.

25.11 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Mevrouw Brems, die dit dossier van nabij heeft opgevolgd, laat zich verontschuldigen.

Met het Kimberleyproces worden er essentiële bestuursbeginselen ingevoerd met betrekking tot het commercialiseren van bodemrijdommen, zeldzame en kostbare delfstoffen, dat vaak gepaard gaat met corruptie, schendingen van de mensenrechten en milieu-inbreuken. Het voortbestaan van dat proces wordt bedreigd en bovendien laat de werking ervan te wensen over.

De voorliggende resolutie is realistisch en voorzichtig.

Voor ons had ze ambitieuzer mogen zijn.

Het Kimberleyproces voorziet niet in een sanctieregeling. De *peer control* houdt een ernstig risico in op belangenconflicten. Het toepassingsgebied mag niet beperkt blijven tot situaties van oorlog of burgeroorlog.

Er werd geer rekening gehouden met onze amendementen. In de tekst is er wel aandacht voor de mensenrechten en voor de certificatie van geslepen diamanten, en dat is een goede zaak.

Deze tekst is in zekere zin een reddingsboei voor het Kimberleyproces en zijn internationale geloofwaardigheid.

Le contrôle du fonctionnement du processus de Kimberley est insatisfaisant car il est effectué entre pairs et n'est pas rendu public. Cela peut donner lieu à un certain laxisme. Il faudrait donc que les réunions et les processus de contrôle soient rendus publics de façon à connaître les éventuels conflits d'intérêts.

Nous estimons également – c'est la plus-value apportée par cette résolution – qu'il faut élargir le champ d'action du processus aux droits de l'homme. Ne doivent pas seulement être concernés les pays en guerre ou qui connaissent une guerre civile.

Le dernier amendement que notre groupe avait déposé visait à défendre la notion de diamant équitable, à savoir des diamants issus d'un processus incluant le respect des travailleurs et de l'environnement.

Nos amendements n'ont pas été pris en compte. Néanmoins, nous considérons que le texte apporte une plus-value. Je m'étonne d'ailleurs de constater que certains groupes considèrent que l'on ne peut pas s'exprimer au sujet d'un processus tout en faisant savoir qu'il sera nécessaire de l'améliorer à l'avenir. Cela me semble sidérant car chacun sait très bien que la réalité n'est pas rose.

Toujours est-il que nous apprécions l'inclusion de la question des droits de l'homme dans le texte, mais aussi la prise en considération de la certification des diamants taillés, des diamants polis. Même si nous déplorons le fait qu'il ne stipule pas comment le gouvernement doit procéder.

Nous aurions souhaité que ce texte soit plus ambitieux. Nous considérons qu'il constitue, d'une certaine façon, une bouée pour sauver un processus et lui donner une crédibilité internationale afin qu'il ne soit pas noyé, qu'il ne disparaisse pas, car pour ce qui concerne les matières premières, ce monde est, aujourd'hui, une jungle bien cruelle pour les personnes et la nature.

25.12 Bruno Valkeniers (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, er is hier al veel over de diamantsector gepraat. Voor zij die het niet zouden weten, de diamantsector is voor Antwerpen, en dus voor Vlaanderen en tot nader order voor België, van groot belang.

Vorig jaar werd in de Antwerpse diamantsector voor ongeveer 55 miljard dollar verhandeld. Ongeveer 80 % van de ruwe diamant wereldwijd en 50 % van de geslepen diamant ging via de havenstad. Met ruim 11 % van de export in Vlaanderen of 8 % van de export in België en 35 000 werknemers is het nog steeds een van de speerpuntsectoren van onze industrie en onze export. Samen met de haven en de logistieke diensten, de petrochemische industrie en een aantal andere sectoren zet de diamantsector Antwerpen en Vlaanderen op de wereldkaart.

Ik zeg "nog steeds", want ook in de diamantsector zijn er kapers op de kust. Als gevolg van de hoge loonkosten zijn de jongste jaren reeds tal van activiteiten verkast van Antwerpen en de Kempen naar onder andere Israël, de Verenigde Arabische Emiraten, India, Pakistan en een aantal andere hoofdzakelijk BRIC-landen, landen die het meestal niet zo nauw nemen met de deontologie, de sociale werkomstandigheden en de mensenrechten.

25.12 Bruno Valkeniers (VB): Le secteur diamantaire revêt une importance primordiale pour Anvers, et donc également pour la Flandre et, jusqu'à nouvel ordre, pour la Belgique. L'année dernière, les transactions dans le secteur diamantaire anversois se sont chiffrées à environ 55 milliards de dollars. Environ 80 % des diamants bruts circulant dans le monde et 50 % des diamants taillés ont transité par le port d'Anvers. Le secteur diamantaire demeure un des secteurs de pointe de notre industrie et de nos exportations et nous confère une place sur l'échiquier mondial.

En raison des coûts salariaux élevés, de nombreuses activités ont, ces dernières années, été

Toch heeft de sector zich in Antwerpen weten te handhaven en in sommige gevallen weten te verbeteren dankzij hoogwaardige technologie, innovatie, perfecte dienstverlening en een deontologie die boven de concurrentie uitsteekt. Het fiscale gedrag van sommige individuen in de sector verandert daar niets aan.

Wij hebben geleerd ons niets aan te trekken van wat de media ook mogen beweren. Niemand zal ontkennen dat het Kimberley Process Certification Scheme, dat sinds 2002 de voorwaarden bepaalt voor de controle op de productie en de handel in ruwe diamant, hierin een belangrijke, zo niet cruciale rol heeft gespeeld. Conflict- en bloeddiamanten moeten worden gebannen en mogen op geen enkel moment dienen om de ellende in vooral Afrikaanse landen nog erger te maken en te bestendigen.

Dat is de rol van het Kimberley Process: een handelscontrolesysteem. Ik meen dat wij het er allemaal over eens zijn, zeker na ons bezoek aan Antwerpen vorig jaar, dat de Antwerpse diamantsector in de uitvoering en de naleving van het Kimberley Process een belangrijke en vooral een transparante voortrekkers- en voorbeeldrol speelt. Wij zijn het er ook over eens dat de 54 leden, die 80 landen vertegenwoordigen, en de vele niet-aangesloten landen gerust een voorbeeld mogen nemen aan de rol van Antwerpen. Dat is het punt dus niet.

Vanaf daar vrees ik dat onze meningen deels uiteenlopen. Het Vlaams Belang is het er niet mee eens dat dit Kimberley Process zou worden uitgebreid met nog meer stringente definities, controles of sancties, noch met een uitbreiding tot de geslepen diamant of met het toevoegen van alle diamanten die ontgonnen zijn of verhandeld worden door landen geregeerd door regimes die de mensenrechten schenden.

Natuurlijk moeten de mensenrechten worden nageleefd en kunnen schendingen niet worden getolereerd, maar er moeten toch andere middelen zijn om mensenrechten af te dwingen en corrupte regimes en potentaten, waarmee wij op andere gebieden soms helaas maar al te graag zoete broodjes bakken, te straffen dan door het verstrengen van het Kimberley Process. Door het verstrengen van dat Kimberley Proces zal het belangrijkste, zo niet het enige, resultaat zijn dat de beste leerling in de klas, met name Antwerpen, het leven nog moeilijker wordt gemaakt en zijn concurrentiepositie in het gedrang wordt gebracht.

Collega's, ik vermoed dat dit inderdaad niet de bedoeling is, maar het riskeert meer dan ooit wel het resultaat te zijn. Wij drijven nu eenmaal geen handel in een vacuüm. Waarom, mijnheer Waterschoot, is er geen Kimberley Process voor gas, petroleum en andere bodemrijksdommen of exportproducten, afkomstig van landen die het niet nauw nemen met de mensenrechten? Ben ik er ver van af als ik zeg dat minstens twee derde van de aardbol bevolkt is met corrupte potentaten en/of regimes die het niet nauw nemen met de mensenrechten, om het eufemistisch te zeggen?

Ik vrees dat wij zeer veel werk zullen hebben. Onmogelijk, zegt u. Inderdaad, want wij zouden niet veel werk meer hebben. wij zouden namelijk geen werk meer hebben, want de wereld zou stilstaan. Wij

délocalisées vers des pays qui font généralement peu de cas de la déontologie, des conditions de travail sociales et des droits de l'homme. Pourtant, le secteur diamantaire anversois s'est maintenu et s'est parfois même amélioré, grâce à une technologie de pointe, à l'innovation, à l'excellence de son service et à une déontologie qui surpasse la concurrence. Le comportement fiscal de certains individus n'y change rien.

Le processus de Kimberley a joué un rôle important, voire crucial, à cet égard. Les diamants provenant de zones de conflit et les diamants du sang doivent être bannis. Ils ne peuvent en aucun cas servir à maintenir ou renforcer la misère qui règne dans certains pays, principalement africains.

Le secteur diamantaire anversois joue un important rôle précurseur en matière de transparence et fait figure d'exemple dans l'exécution et le respect du processus de Kimberley. Nous sommes d'accord pour dire que les membres et les non-membres peuvent prendre le rôle anversois comme modèle.

Le Vlaams Belang ne veut toutefois pas que des définitions, des contrôles ou des sanctions encore plus stricts viennent étendre le processus de Kimberley. De même, il ne veut pas d'extension aux diamants polis ni à tous les diamants exploités ou commercialisés par des pays dont le régime viole les droits de l'homme.

D'autres moyens que le durcissement du processus de Kimberley doivent exister pour imposer le respect des droits de l'homme et pour sanctionner les régimes corrompus, avec lesquels nous n'hésitons hélas pas dans d'autres domaines à conclure certains arrangements. Ce durcissement rendra la vie encore plus dure au meilleur élève de la classe, Anvers. Il menacera aussi sa

opereren immers niet in een vacuüm.

Ik herhaal dat mensenrechten cruciaal zijn. Iedereen heeft het recht om in zijn eigen biotoop in peis en vree te leven, maar er zijn heel wat andere manieren om dit te realiseren dan door het economische leven van een speerpuntsector onmogelijk te maken.

Om deze reden zullen wij deze resolutie niet goedkeuren, maar zullen wij ons onthouden.

25.13 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, le processus de Kimberley, du nom d'une ville sud-africaine, a pour vocation de lutter contre l'exploitation des diamants de conflits, appelés également les diamants de sang. Ce processus vise uniquement à s'opposer aux groupes rebelles ou terroristes qui exploiteraient des mines illégales afin de financer des conflits, afin de se procurer des armes que nous fabriquons, dois-je le rappeler, dans le but éventuel de financer leurs activités militaires ou de renforcer les gouvernements que nous mettons en place.

Je n'y crois pas tellement. Mais bon! C'est ce que l'on nous en dit officiellement. C'est bien beau! Cependant, l'exploitation de mines de diamants en Afrique par ce genre de groupuscules n'est qu'un épiphénomène, en comparaison avec l'exploitation industrielle que nous supportons, une exploitation qui est exclue du processus de Kimberley. Bien évidemment puisque ce processus signé en 2003 émane des États-Unis, de l'Union européenne et du Canada. On a parlé tout à l'heure de l'importance du secteur diamantaire à Anvers. Permettez-moi de douter de notre volonté de contrôler ce secteur et surtout de le rendre plus éthique. L'éthique et l'argent, cela ne va pas toujours bien ensemble!

En réalité, ce processus de Kimberley, derrière des intentions louables, a pour seul et unique objectif d'évincer du marché des diamants ceux qui les exploitent et qui sont hors contrôle de la mafia étatique en place, hors contrôle des diamantaires anversois, etc. Cette mafia regroupe de grands groupes et institutions, comme la Fédération mondiale des bourses de diamants dont les principaux

compétitivité.

Ce n'est probablement pas l'objectif poursuivi, mais le risque existe. Le commerce n'est en effet pas une notion abstraite. Étendre le processus de Kimberley au gaz, au pétrole et à d'autres ressources minérales ou à des produits exportés relève de l'utopie, les deux tiers au moins de la planète étant peuplés de potentats et/ou de régimes corrompus qui se soucient des droits de l'homme comme d'une guigne. L'extension du processus de Kimberley à ces secteurs équivaldrait à paralyser l'économie mondiale et le travail deviendrait une denrée rare.

Certes le respect des droits de l'homme est crucial, mais il existe de nombreux autres instruments pour l'obtenir, sans devoir pour autant rendre la vie économique impossible à un secteur de pointe.

Pour toutes ces raisons, nous nous abstiendrons lors du vote.

25.13 **Laurent Louis** (onafh.): Het Kimberleyproces heeft tot doel de exploitatie van bloeddiamanten tegen te gaan. Die regeling is gericht tegen rebellen- of terroristengroeperingen die illegale mijnen exploiteren om hun activiteiten te financieren. Nochtans zijn ze slechts een nevenverschijnsel van de industriële exploitatie, die niet door het Kimberleyproces wordt gevisieerd. Achter die ogenschijnlijk goede bedoelingen gaat echter maar één bekommernis schuil: de exploitanten waarop de institutionele maffia en de grote instellingen die ermee verweven zijn, zoals de World Federation of Diamond Bourses, geen vat hebben, uit de markt spelen.

Het gaat hier dus niet over een democratisch proces dat de 'schone' herkomst van diamanten moet garanderen. Ik druk me voorzichtig uit, want als men het heeft over diamanten en Antwerpen, dan weet men heel

bâtiments sont le Diamond Dealers Club à New York, la plus grande bourse de diamants au monde à Ramat Gan appelée The Israel Diamond Exchange complex dans la banlieue est de Tel-Aviv et la bourse de diamants d'Anvers, comme j'en ai déjà parlé.

Vous l'aurez compris, vu la mainmise d'une petite élite sur ce commerce, j'appelle cela une mafia et non un processus démocratique étatique qui vise à assurer la bonne provenance des diamants, comme le stipule faussement cette proposition. Je fais attention aux termes que j'emploie car c'est un sujet délicat. Quand on parle des diamants et d'Anvers, on sait évidemment très bien qui on vise. Faire état de cette réalité pourrait être encore une fois passible d'une plainte de la part de ce tout nouvel organe de défense des plus faibles, la Ligue belge contre l'antisémitisme (LBCA). Je profite d'ailleurs d'être à cette tribune pour saluer mon cher ami, Joël Rubinfeld, qui a trouvé dans ce commerce de la pleurniche une belle reconversion professionnelle et je lui souhaite beaucoup de succès dans son entreprise de tentative de destruction du député Laurent Louis, devenu l'ennemi en Belgique.

Excusez-moi pour cette digression! J'en reviens à nos moutons. J'aimerais tant, si la volonté politique y était, que l'on fasse le topo de la situation des travailleurs dans les mines prises en compte dans ce processus.

L'industrie diamantaire officielle soudoie certains Africains de différents pays pour les hisser en haut de l'échelle sociale, afin qu'ils puissent palper le rêve mammonique (sachant que les membres du groupe socialiste manquent quelquefois de culture générale, je préfère préciser que cela signifie "du dieu Mammon"); vendant leur âme au diable pour la possession matérielle, au détriment de l'intérêt général de la population qui vit dans une extrême pauvreté sur des gisements de diamants sans jamais en voir les retombées, si ce n'est les retombées néfastes et les viols de femmes, comme c'est le cas à l'Est du Congo.

Pourquoi ce processus de Kimberley ne révèle-t-il pas cette injustice pourtant flagrante? C'est bien beau de vouloir légiférer sur la provenance, sur la prétendue transparence. Si c'était transparent, les mines exploitées ne seraient pas surveillées par des hommes en armes, entourées de barbelés et fermées au public! S'il y avait de la transparence, les citoyens des pays concernés par l'exploitation minière seraient conscients, par exemple, que les exportations en dollars des pays affiliés au processus de Kimberley s'élèvent à des dizaines et des dizaines de milliards de dollars.

Par cette proposition de résolution, notre parlement demande donc à l'Union européenne d'aider cette mafia – non pas les peuples, mais cette mafia – à continuer à exploiter en monopole le sol de l'Afrique, sans que jamais les Africains ne soient mentionnés dans ce processus comme bénéficiaires légitimes d'une partie des bénéfices de ce commerce.

Ah si, bien sûr! Ils vous diront qu'ils créent de l'emploi. Ils creusent et s'enfoncent dans des conditions exécrables, au risque de leur vie, pour aller chercher ces pierres précieuses pour un revenu misérable qui les maintiendra tout simplement dans un état de servitude totale jusqu'à la fin de leurs jours. Quelle injustice!

goed over wie het gaat. Straks krijg ik nog een klacht aan mijn broek van de Belgische Liga tegen het Antisemitisme (LBCA) van Joël Rubinfeld, die zich tot beroepsklager heeft omgeschoold en er nog een ferme duit aan verdient ook.

De officiële diamantindustrie koopt Afrikanen om die hun ziel aan de duivel verkopen en geen oog hebben voor het algemeen belang van de bevolking die nabij de diamantafzettingen in extreme armoede leeft, zonder de return ervan te zien.

Is het de bedoeling meer transparantie te creëren? Waarom staan er dan gewapende mannen en prikkeldraad rond de mijnen? Dit Parlement wil dat de Europese Unie die maffia helpt het monopolie in handen te krijgen op de ontginning van de Afrikaanse bodem. De Afrikaanse bevolking wordt daarbij echter niet beschouwd als een van de legitieme begunstigen van de opbrengst van deze handel. De Afrikanen mogen alleen graven, voor een hongerloon en op gevaar af het met hun leven te bekopen.

Dit proces dient de geïnstitutionaliseerde plundering van de natuurlijke rijkdommen en maakt ze doeltreffender door er structuur aan te geven.

Er zijn geen goede en slechte plundersaars. Het Kimberleyproces zal zich nooit richten tegen De Beers of Anglo American, die gecontroleerd worden door de familie Oppenheimer, en in vergelijking waarmee de rebellen op wie het proces zich richt klein grut zijn. Anglo American werd nochtans al meermaals beschuldigd van het massaal verdrijven van de plaatselijke bevolking en van vernietiging van het milieu.

Regeringen als de onze staan daar totaal machteloos tegenover maar doen alsof ze die kwestie

Voilà ce qu'est le processus de Kimberley. Et le lobbying fonctionne à merveille, étant donné que depuis 2007, ce processus compte parmi ses adhérents plus de 50 pays membres. Ce processus de Kimberley ne sert qu'à faire en sorte que ce pillage institutionnalisé des ressources naturelles diamantaires puisse fonctionner au mieux en le structurant, en le rendant plus efficace.

Nous faire croire qu'il existe de bons pilleurs et de mauvais pilleurs, c'est tenter de nous faire avaler n'importe quoi!

Ne soyons pas dupes, le processus de Kimberley ne s'attaquera jamais aux pionniers de l'exploitation minière comme le conglomérat De Beers, principal leader jusque dans les années 80, actuellement présidé par Nicolas Oppenheimer – comme c'est étrange –, à la tête d'une fortune personnelle de 6,5 milliards de dollars ou encore la holding britannique Anglo American, corporation fondée par Ernest Oppenheimer, dont la famille est la plus grande fortune d'Afrique du Sud, et par – tenez-vous bien, on voit toujours les mêmes personnes arriver – JP Morgan en personne. Anglo American a réalisé un chiffre d'affaires de 28,8 milliards en 2012 pour un bénéfice net de 614 millions. Il est clair que les petits rebelles visés par le processus de Kimberley ne font pas le poids.

Pour terminer, j'ajouterai qu'Anglo American a été critiquée par Human Rights Watch en 2005, en République démocratique du Congo – une république qui n'a de démocratique que le nom – et encore vivement en 2007 par l'ONG britannique War on Want pour cause d'éviction massive de populations locales aux Philippines et en Afrique du Sud, de pratiques environnementales destructrices au Ghana et au Mali et de destructions de l'environnement à Bristol Bay en Alaska. La liste est non exhaustive et ne concerne que cette corporation en particulier.

Des critiques et encore des critiques, mais les gouvernements comme le nôtre sont impuissants. Ils refusent de l'avouer et jouent aux justiciers en faisant mine de prendre ces questions au sérieux.

Bref, comme à votre habitude, vous brassez du vent et taisez la vérité!

En tant qu'ami de l'Afrique, en tant qu'homme qui souhaite que les Africains sortent de la pauvreté et puissent enfin bénéficier des richesses de leur sol, en tant qu'humain droit et honnête, je ne peux que voter contre cette proposition de résolution qui ne fait que légaliser et organiser le pillage des ressources diamantaires au profit de certains organismes qu'on ne peut citer et au détriment des populations locales.

Faites tout ce que vous voulez, dites tout ce que vous voulez, prenez toutes les résolutions que vous voulez: vous ne me retirerez pas de l'esprit que les diamants qui ornent le cou et les mains de nos femmes portent tous en eux le malheur de l'Afrique!

25.14 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, d'abord, je veux remercier l'ensemble des collègues qui ont pris beaucoup d'intérêt à cette question. Nous avons eu des auditions, nous nous sommes rendus à Anvers. Nous

ernstig nemen. Ik kan dus alleen maar tegen dit voorstel van resolutie stemmen, dat neerkomt op het organiseren en legaliseren van het plunderen van de diamantvoorraden.

25.14 **Georges Dallemagne** (cdH): Het gaat over een belangrijke sector waarin 34 000 mensen worden tewerkgesteld en die

étions nombreux en commission des Relations extérieures et nous avons eu un débat nourri. Je ne suis pas d'accord avec tous les arguments exposés, mais l'intérêt était certain, et ce pour de bonnes raisons.

En effet, sur le plan économique, il s'agit d'un secteur important: 34 000 emplois, 5 % de la richesse nationale brute en Belgique. Ensuite, sur le plan des droits de l'homme et de la responsabilité sociétale, ce secteur est également essentiel.

D'abord, je dirai à mon collègue Luykx, absent pour l'instant, que je n'ai pas entendu une seule voix pour alléguer que le maintien du processus de Kimberley n'était pas indispensable. Pas une seule, ni dans la société civile, ni parmi les chercheurs, ni auprès du ministre des Affaires étrangères, ni à Anvers. Je n'ai pas non plus entendu une seule voix pour affirmer qu'actuellement, les choses fonctionnaient bien. Pas une seule. Pas une seule pour conseiller de ne toucher à rien, pour dire que le processus de Kimberley fonctionnait à merveille après dix ans d'activité et que nous pouvions nous en désintéresser. Au contraire.

D'ailleurs, ceux qui l'ont signalé avec le plus de conviction sont les experts et les joailliers de la place d'Anvers. Selon eux, ce système prend aujourd'hui l'eau de toutes parts et il est de moins en moins crédible; il représente une véritable menace pour le secteur diamantaire d'Anvers.

Et c'est bien cela l'enjeu: faute de processus de Kimberley crédible, notre secteur du diamant à Anvers, auquel je tiens comme tout le monde dans cette assemblée, est menacé. L'image de ce commerce serait écornée par un prétendu lien étroit entre la production puis le commerce de diamants et des guerres, des conflits, des violations graves des droits de l'homme.

C'est ce schéma qui est au cœur de notre résolution: réagir pour que ce système arrête de se dégrader, que certaines personnes cessent de faire semblant d'organiser le système de Kimberley. Il nous a été rapporté que, dans divers endroits du monde, on fait semblant de mettre le système en place; cela nous a été relaté à propos de Dubaï, de Mumbai et de Tel Aviv, de Beyrouth et des États-Unis, du Venezuela. Finalement, peu de pays semblent encore désireux de mettre correctement en place ce processus de Kimberley.

La Belgique est le pays au monde qui devrait tenir le plus et qui doit travailler le plus pour la sauvegarde de ce processus de Kimberley. Effectivement, 85 % des diamants bruts et 50 % des diamants taillés sont traités à Anvers. Il importe donc, en notre qualité de parlementaires, de gouvernement belge, de faire en sorte que ce système soit crédible.

Qu'est-ce qu'un système crédible? C'est un système dans lequel il y a plus de transparence, moins d'opacité. Le fait que la réunion de Johannesburg des États parties, en décembre de l'année dernière, n'ait donné lieu à aucun compte rendu, que l'on ne sache pas du tout quelles étaient les discussions ni les résultats, cela semble étonnant!

Le fait que les examens par les pairs qui ont lieu régulièrement dans toute une série de pays – il y avait une mission récemment à

5 procent van de bruto nationale rijkdom in België vertegenwoordigt. Op het vlak van de mensenrechten en het maatschappelijk verantwoord ondernemen speelt die sector eveneens een essentiële rol.

Niemand heeft beweerd dat het Kimberleyproces niet onmisbaar was. Niemand heeft evenmin geoordeeld dat het prima werkte en dat het niet moest worden bijgestuurd.

Volgens de deskundigen en juweliers in Antwerpen, deugt dat systeem niet en wordt het steeds minder geloofwaardig. Het vormt een reële bedreiging voor de diamantsector. Het imago van die handel wordt aangetast door de vermeende banden tussen de productie van en de handel in diamanten en oorlogen, conflicten en schendingen van de mensenrechten.

We moeten nu iets ondernemen om te voorkomen dat dit systeem nog meer ontspoord. Op verschillende plaatsen in de wereld doet men alleen maar alsof men het toepast.

Van alle landen van de wereld zou België het hardst moeten werken om dit proces te vrijwaren. Antwerpen verhandelt immers 85 procent van alle ruwe diamanten en 50 procent van alle geslepen diamanten.

We hebben in Antwerpen – dat zich hiervoor nochtans inspant – diamanten gezien waarvan niemand wist waar ze vandaan kwamen en of ze in de afgesproken omstandigheden waren geproduceerd. Dat toont aan hoe belangrijk het is om opnieuw aan dit proces te sleutelen.

Op dit ogenblik worden enkel diamanten uit door rebellen of guerrillero's gecontroleerde gebieden uit het proces geweerd. Waarom zou die uitsluiting niet

Beyrouth, une autre à Tel Aviv – ne fassent l'objet d'aucun compte rendu nous amène à nous interroger sur le fonctionnement d'un tel processus.

On a vu à Anvers – M. Henry en a été témoin – des diamants qui arrivaient et étaient certifiés en provenance de Dubaï. On nous l'a dit. Nous ne l'avons pas inventé. C'était un lot avec des diamants tellement différents qu'en réalité, ils venaient de pays différents, certainement pas de Dubaï, puisque Dubaï n'en produit pas. Donc, ils provenaient de pays africains, mais personne n'était capable de dire de quel pays ces diamants provenaient et encore moins s'ils avaient été produits dans les conditions prévues par le processus de Kimberley.

On constate que, même à Anvers où l'on consent pourtant plus d'efforts qu'ailleurs, on n'est pas capable aujourd'hui de dire d'où proviennent certains lots de diamants. Cela montre à quel point il importe de retravailler sur ce processus de Kimberley.

Dans ce processus, à ce jour, formellement ne sont exclus du marché international du diamant que les diamants qui sont produits dans des zones sous contrôle de rebelles, de groupes de guérillas. En réalité, la pratique va déjà au-delà de cela, car des discussions ont eu lieu sur la Centrafrique et sur d'autres pays. Dès lors, pourquoi ne pas faire en sorte que, demain, non seulement les groupes rebelles soient visés, mais aussi les gouvernements qui mènent des conflits pour s'accaparer des zones diamantifères ou commettent des violations graves des droits de l'homme, pour éviter que des diamants soient commercialisés et circulent sur le marché mondial du diamant? C'était un élément extrêmement important de notre résolution.

D'autres éléments permettraient au système de Kimberley de mieux fonctionner. La place d'Anvers et IPIS nous l'ont dit: à Kinshasa, pendant des années, 50 % des diamants n'étaient pas contrôlés faute d'expertise technique pour déterminer leur origine. Aujourd'hui, certains experts d'Anvers se rendent à Kinshasa pour appuyer ce contrôle. Pourquoi ne pas mobiliser des ressources afin que le contrôle soit systématique dans toute une série de pays où cette expertise fait défaut?

En outre, il est important que la société civile continue à être associée à ce processus. Tant les ONG que la place d'Anvers ont grandement contribué à son émergence et à sa crédibilité. Il est dommage qu'aujourd'hui, certaines ONG soient, à juste titre, fâchées avec la manière dont le processus de Kimberley est mis en œuvre. Il faut faire en sorte que ces ONG continuent à s'associer à ce processus.

Enfin, il faut avoir une approche régionale de ces problèmes. Par exemple, en République centrafricaine, des diamants sont envoyés vers le Rwanda, l'Angola, l'Ouganda. Comme par hasard, ces pays demandent leur adhésion au processus de Kimberley. Il est assez paradoxal qu'ils demandent cette adhésion parce que certaines autorités entrevoient la possibilité d'une sorte de blanchiment de diamants venant de République centrafricaine. Cela montre aussi qu'il est important de réviser la façon de travailler.

25.15 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, je tiens à intervenir car je trouve que ce discours est totalement hypocrite. Je

ook gelden voor regeringen die conflicten uitvechten of ernstige mensenrechtenschendingen plegen?

Ook andere factoren zouden een betere werking van het systeem kunnen bewerkstelligen. In Kinshasa werd 50 procent van de diamanten niet gecontroleerd, omdat de technische expertise daartoe ontbrak. Waarom zouden we de nodige middelen niet inzetten om systematische controles te organiseren in de landen waar die expertise niet voorhanden is?

Het maatschappelijk middenveld moet – via de ngo's – ook bij het Kimberleyproces betrokken blijven.

Al die problemen vergen, tot slot, een regionale benadering. Zo hebben Rwanda, Angola en Uganda gevraagd om te mogen toetreden tot het Kimberleyproces, om zo diamanten uit de Centraal-Afrikaanse Republiek te kunnen witwassen. We moeten onze werkwijze dus herzien.

25.15 **Laurent Louis** (onafh.): Uw betoog is hypocriet. Zulke

suis désolé. Je trouve cela scandaleux. Entendre ce genre de propos au sein du parlement de la part d'un parti, le cdH, qui prétend représenter une certaine partie de la communauté congolaise, c'est tout simplement dégueulasse et à vomir!

uitspraken van een partij die beweert een deel van de Congolese gemeenschap te vertegenwoordigen, zijn misselijkmakend!

25.16 Georges Dallemagne (cdH): Allez-y, ne vous gênez pas!

25.16 Georges Dallemagne (cdH): Geneer u vooral niet!

25.17 Laurent Louis (indép.): Vous vous évertuez à prouver le contraire mais vous savez bien que notre pays participe depuis des années à l'oppression et au pillage du peuple congolais pour les diamants et pour la communauté que vous protégez aujourd'hui en déposant cette proposition de résolution. Vous savez que c'est la réalité! Vous savez bien que si nous intervenons au Mali, c'est pour piller le sol malien. Vous savez bien que si nous intervenons en Centrafrique, c'est pour piller les ressources naturelles de la Centrafrique, et ce n'est pas pour les beaux yeux des habitants de ces pays!

25.17 Laurent Louis (onafh.): Ons land werkt al jaren mee aan de onderdrukking en het bestelen van de Congolese bevolking omwille van de diamanten. We nemen deel aan de interventies in Mali en de Centraal-Afrikaanse Republiek om de natuurlijke rijkdommen van die landen te plunderen!

Je trouve particulièrement malsain d'oser tenir un tel discours au sein de ce parlement. Et si personne, aujourd'hui, n'ose se lever pour pointer du doigt cette honte, c'est moi qui le ferai. Tous les partis politiques sont peut-être complices du pillage du peuple africain, mais ne comptez pas sur moi pour y participer et être votre complice en votant cette proposition de résolution néfaste et honteuse!

Indien niemand die schande aan de kaak stelt, zal ik het doen! Alle politieke partijen zijn misschien medeplichtig aan plunderingen ten koste van het Afrikaanse volk, maar reken niet op mijn stem voor deze schandelijke resolutie.

25.18 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, permettez-moi de ne pas répondre à ces délires et élucubrations.

25.18 Georges Dallemagne (cdH): Ik zal niet reageren op de hersenspinsels van de heer Louis.

J'en arrive au dernier point important de la proposition de résolution à l'examen. Comme certains l'ont mentionné, il est vrai que d'autres matières premières sont sensibles. Mais des dispositifs existent. Des mécanismes ont été mis en place après le processus de Kimberley par l'OCDE. Je pense notamment au mécanisme de *due diligence* pour les trois "t", c'est-à-dire le tantale, le tungstène et l'étain, ainsi qu'au mécanisme de *due diligence* pour l'or.

Er zijn nog andere gevoelige grondstoffen. De OESO werkte een aantal mechanismen uit, zoals *due diligence* voor tantaal, wolfram, tin en goud.

Notre résolution – et je ne vois pas en quoi cela pourrait être considéré comme une anomalie, contrairement à ce que disait un membre de la N-VA – demande une cohérence. Elle demande que l'on s'inspire de processus qui existent pour d'autres matières premières pour pouvoir renforcer le processus de Kimberley.

Met onze resolutie vragen we dat men zich op bestaande processen voor andere grondstoffen zou baseren om het Kimberleyproces te versterken.

Voilà l'ensemble des éléments qui figurent dans notre proposition de résolution. Il s'agit, selon moi, d'éléments importants. Si le gouvernement belge parvient à faire en sorte, au sein de l'Union européenne ainsi que dans des enceintes plus larges, que ces éléments soient mis en œuvre, nous pourrions dire que nous aurons beaucoup progressé en matière de sauvegarde et de renforcement d'un processus auquel la Belgique tient beaucoup.

Indien de Belgische regering erin slaagt uitvoering te doen geven aan die punten, zetten we een stap vooruit wat het behoud en de versterking betreft van een proces waaraan ons land zeer gehecht is.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

26 Proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/1-7)

26 Voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/1-7)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Vincent Sampaoli, Christophe Lacroix, Philippe Blanchart, Éric Thiébaud

Discussion **Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2876/7)**
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) **(2876/7)**

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

Er zijn twee rapporteurs: de heer Waterschoot en de heer Kindermans.

26.01 **Kristof Waterschoot**, rapporteur: Wij verwijzen naar ons schriftelijk verslag, mijnheer de voorzitter.

26.01 **Kristof Waterschoot**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

26.02 **Vincent Sampaoli** (PS): Monsieur le président, la proposition de résolution relative à la commémoration du soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée a été initiée par le groupe PS. La guerre de Corée, qui a débuté en 1950, a fait craindre le pire puisque, à l'époque, nous craignons l'éclatement d'une troisième guerre mondiale alors que l'Europe pensait les plaies de la Seconde. Cette guerre dura trois ans et déboucha sur une situation de statu quo qui plonge encore aujourd'hui cette région dans l'instabilité.

26.02 **Vincent Sampaoli** (PS): Toen in 1950 de Koreaanse oorlog uitbrak, werd er voor een derde wereldoorlog gevreesd. De oorlog duurde drie jaar, en mondde uit in een status-quo die nog altijd voortduurt. Tweeëntwintig landen kwamen onder VN-mandaat tussenbeide. België en Luxemburg stuurden 3 200 vrijwilligers. Daarbij vielen er 350 zwaargewonden en 800 lichtgewonden; een honderdtal mensen kwam om of raakte vermist.

Dans le cadre de ce conflit, 22 pays sont intervenus sous mandat de l'ONU. Parmi ceux-ci figuraient la Belgique et le Luxembourg qui envoyèrent à l'époque 3 200 volontaires. En un peu plus de deux ans de combats, nous avons dénombré 117 morts et disparus, 354 blessés graves et plus de 800 blessés légers. Cette guerre est pourtant un conflit oublié, sauf pour ceux qui y ont participé et leurs familles.

Het is dus onze plicht die herinnering levendig te houden. Deze tekst is een symbool van de erkenning van de Belgische veteranen, en onderstreept dat we aandacht blijven schenken aan de situatie ter plaatse. Noord-Korea heeft de gewoonte om te provoceren om toegevingen los te weken. Er is behoefte aan dialoog, zodat de bevolking toegang krijgt tot ontwikkeling en mensen-

Or, nous avons un devoir de mémoire pour lequel les instituts scientifiques fédéraux doivent jouer un rôle essentiel. Dès lors, même si 2013 est derrière nous, l'adoption de ce texte par notre assemblée doit constituer un symbole fort de reconnaissance des vétérans belges auxquels une place spécifique fut réservée lors du défilé du 21 juillet. Ce vote doit également symboliser l'attention que nous continuons à accorder à la situation de la péninsule coréenne où, pour rappel, seul un fragile cessez-le-feu tient lieu de paix.

Comme nous le savons tous, la Corée du Nord est coutumière de

provocations destinées à obtenir des concessions financières, diplomatiques ou humanitaires. L'actualité récente nous l'a encore confirmé. À une époque où tous les regards se tournent vers l'Orient, ce cercle vicieux n'est toujours pas brisé. Le statu quo diplomatique dangereux qui prévaut dans cette région implique la nécessité d'instaurer un dialogue durable tout en permettant à la population nord-coréenne d'accéder au développement, aux droits de l'homme, en mettant fin à une dictature militaire qui les asphyxie.

Le but de ce texte est de se tourner vers l'avenir en insistant sur l'importance de nos relations bilatérales avec la Corée du Sud et plus largement avec cette région du monde.

J'espère dès lors que ce texte pourra compter sur votre soutien, comme ce fut le cas en commission.

26.03 Filip De Man (VB): Mijnheer de voorzitter, het Vlaams Belang zal onderhavig voorstel van resolutie natuurlijk ook goedkeuren. Het gaat over de Koreaanse Oorlog, waar onze troepen, toch zowat drieduizend vrijwilligers, gedurende drie jaar slag hebben geleverd tegen het communisme. Dat mag wel eens luidop gezegd worden. Daar zijn meer dan honderd doden en vele honderden gewonden gevallen. Het is dus normaal dat wij de inspanning en moed van die vrijwilligers herdenken. Zij hebben het communisme teruggedrongen en dat was, zo blijkt nu, zeer terecht. Wanneer wij zien waar Noord-Korea vandaag staat, dan heeft men het gevaar van het communisme destijds correct ingeschat.

Na de toelichting van onze ja-stem wil ik nog een kleine opmerking formuleren over de kleinzieligheid waarmee een en ander is verlopen in de commissie. Als commissievoorzitter heb ik moeten vaststellen dat de leden van de meerderheid een amendement van collega Ponthier hebben weggestemd, maar niet te beroerd waren om tegelijkertijd op hun beurt een amendement in te dienen en goed te keuren, welk amendement een kopie was van de door mevrouw Ponthier ingediende tekst. De meerderheidspartijen hebben dat 'gelapt' en dat vind ik echt kleinzielig, *minable* zegt men in het Frans.

Daarbij wil ik opmerken dat de groenen er niet aan meegedaan hebben. Terwijl de groenen anders veel te vertellen hebben in die commissie, vertelden zij deze keer niets, wellicht omdat hun roots voor een deel in het communisme liggen. Maar goed, dat is een opmerking terzijde.

Wij zullen het voorstel van resolutie hoe dan ook goedkeuren uit eerbied en respect voor de duizenden vrijwilligers van toen.

26.04 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, voilà une fois de plus que nous discutons d'un texte inutile: une proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée, une proposition du groupe socialiste.

Les travailleurs belges, ceux qui perdent leur emploi à cause de l'Europe et de la politique du gouvernement seront heureux de constater à quoi les députés socialistes passent leur temps au lieu de tenter de respecter leurs éternelles promesses électorales entre deux repas 4 étoiles et quelques bouteilles de champagne descendues aux frais du contribuable dans les travées du parlement! Si les citoyens

rechten, en er een einde komt aan de militaire dictatuur die de mensen daar versmacht.

Deze tekst stelt ons in staat ons naar de toekomst te richten en het belang te benadrukken van onze bilaterale relaties met Zuid-Korea. Ik hoop dat u dit voorstel zult steunen.

26.03 Filip De Man (VB): Pendant la guerre de Corée, nos soldats – quelque 3 000 volontaires belges y sont allés se battre – ont livré une juste lutte au communisme. Il est donc tout à fait normal de commémorer le dévouement et le courage de ces volontaires qui ont très bien perçu le péril communiste. Nous soutenons la présente résolution par respect pour eux.

Je voudrais dire par ailleurs combien j'exècre la mesquinerie avec laquelle la majorité a rejeté en commission un amendement de Mme Ponthier avant d'en déposer elle-même un calque. Les écolos, qui sont d'ordinaire très loquaces, se sont démarqués de cette résolution, ce qui s'explique sans doute par les véritables racines de leur parti...

26.04 Laurent Louis (onafh.): Een voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog, een voorstel van de socialisten, dat is zaad op de rotsen strooien.

Werknemers die hun baan verliezen, zullen met blijdschap vaststellen dat de socialistische verkozenen hun tijd verbeuzelen in

pouvaient parcourir les couloirs de la maison des parlementaires, ils seraient bien étonnés de voir à quoi les élus passent leur temps et dépensent l'argent de l'État, l'argent des contribuables. Passons!

On a bien eu une proposition de loi du cdH – personne sur leurs bancs d'ailleurs – visant à interdire les cigarettes en chocolat. On peut donc s'attendre à tout des élus de ce parlement ...

Parlons donc d'inutilité au lieu de nous intéresser aux vrais problèmes. C'est plus simple. Parler de stupidité ne dérange pas les Bilderberg et compagnie. N'est-ce pas, madame?

26.05 **Laurette Onkelinx**, ministre: En termes de stupidité et d'inutilité, je vous regardais avec intérêt.

26.06 **Laurent Louis** (indép.): C'est bien, madame Onkelinx. Vous confirmez donc que la proposition est inutile et stupide.

J'aimerais qu'on me rappelle ici à cette tribune en quoi le citoyen belge est bénéficiaire de soi-disant relations bilatérales diplomatiques socio-économiques et culturelles avec la Corée du Sud. Personnellement, c'est bien la première fois que j'entends parler de cela. Par conséquent, en quoi commémorer la fin de la guerre de Corée va-t-il apporter quelque chose de concret aux citoyens belges?

Derrière cette guerre de Corée, une guerre des Nations unies – une organisation terroriste sous commandement américain; le contraire m'aurait étonné; ils sont toujours prêts à aller en guerre, eux! –, se cachaient des intérêts financiers et économiques, comme c'est le cas de presque toutes les guerres, qui une fois de plus n'ont profité à personne si ce n'est à aider les multinationales coréennes à pénétrer le marché en nous inondant de leurs produits manufacturés.

Troquer la vie de nos soldats contre quelques marchés juteux qui ne profitent qu'à quelques actionnaires et à nos politicards qui peuvent séjourner aux frais de la princesse à Séoul pour toucher leur enveloppe pour travail accompli, est-ce un événement à commémorer? Je m'étonne d'ailleurs que le groupe socialiste n'ait pas organisé un voyage à Séoul pour quelques parlementaires de la majorité, évidemment triés sur le volet.

En 2010, Yves Leterme, notre ancien premier ministre, tant épris d'amour de notre pays qu'il confond *La Brabançonne* avec *La Marseillaise*, s'est rendu en voyage officiel, lui, en Corée du Sud. À cette époque, l'avenir de l'assemblage automobile belge aurait été entre les mains de la Corée, qui avait un parti pris favorable à la Belgique. Et pourquoi donc?

Un parti pris, je le cite, "vraisemblablement dû au décès de 106 Casques bleus belges durant une mission de l'ONU lors de la guerre de Corée voici soixante ans". Hé bien! Contrairement aux socialistes, je ne trouve pas cela comique du tout d'utiliser la mort de Casques bleus pour parvenir à gagner des marchés financiers. C'est triste! Voilà comment nos ministres marchandent, en sacrifiant nos hommes pour des conflits qui nous sont totalement étrangers. Nous faisons du chantage pour faire peser nos intérêts économiques dans la balance.

plaats van hun verkiezingsbeloften na te komen, tussen twee diners in viersterrenrestaurants op kosten van de belastingbetaler in!

Het cdH heeft zowaar een wetsvoorstel ingediend houdende een verbod op chocoladesigaretten, wij kijken nu van niets meer op.

26.06 **Laurent Louis** (indép.): In welk opzicht is de Belgische burger gebaat bij diplomatieke, sociaal-economische en culturele betrekkingen met Zuid-Korea, en waarom zouden we het einde van de Koreaanse Oorlog herdenken?

Achter die Koreaanse Oorlog – een oorlog van de terreurorganisatie genaamd de Verenigde Naties – gingen financiële en economische belangen schuil, die de Koreaanse multinationals geholpen hebben onze markten te overspoelen met hun producten.

Dat men het leven van onze soldaten in de waagschaal heeft gesteld om die winstgevende markten binnen te halen, is dat een gebeurtenis om te herdenken?

In 2010 bracht oud-premier Yves Leterme een officieel bezoek aan Zuid-Korea, een land dat België goedgezind was, 'waarschijnlijk omdat er 60 jaar geleden 106 Belgische blauwhelmen zijn gesneuveld'. Hoe triest! Dat is een schoolvoorbeeld van hoe onze ministers marchanderen, en onze manschappen opofferen voor conflicten die ver van ons bed zijn.

De Zuid-Koreaanse president met wie de heer Leterme in 2010 onderhandelde, was de voormalige CEO van het autobedrijf Hyundai. De collusies tussen de politieke en de economische wereld zijn overduidelijk.

Rappelons qu'en près de deux ans de combats, du 6 mars 1951 à l'armistice du 27 juillet 1953, 101 Belges sont décédés en Corée, 5 ont été portés disparus, et 478 ont été blessés. Quelle conclusion pouvons-nous en tirer? C'est simple: aucun Belge, je dis bien aucun Belge, n'est sorti gagnant de cette guerre! Mais nos ministres prétendent avoir accompli leur mission.

Rappelons également que le président sud-coréen sortant, Lee Myung-bak, avec qui M. Leterme a négocié en 2010, était un ancien CEO de la compagnie automobile Hyundai. Les collusions entre le monde politique et économique ne sont plus à démontrer tant elles crèvent les yeux. Comme l'actuel président mexicain d'ailleurs, ancien président de Coca-Cola Mexique, ce coca-cola qui empoisonne nos enfants dès le plus jeune âge.

Quand je vous dis que nos dirigeants actuels constituent bel et bien une bande de malfaiteurs! Je ne comprends dès lors pas très bien cette volonté de se replonger dans le passé afin de rappeler aux familles des défunts que leurs enfants, jadis nos soldats, ont été sacrifiés pour rien, si ce n'est pour enrichir une poignée d'individus, et que pour que rien ne change.

Car septante ans plus tard, la Corée du Nord est toujours un pays effrayant, où les habitants sont forcés de vivre dans le culte de leur guide, où la liberté n'est qu'une fable et la pauvreté incroyablement développée, comme dans tout bon pays socialistico-communiste qui se respecte.

Ce régime "orwellien" nous pend d'ailleurs au nez, au rythme où nos libertés reculent à grands pas grâce à nos dirigeants actuels. Comme je l'ai déjà fait concernant le centenaire de la Première Guerre mondiale, je m'oppose donc au commerce de la mémoire – je laisse cela à d'autres –, au tourisme macabre de la mémoire de nos soldats sacrifiés sur l'autel du pognon.

Je rappelle à mes concitoyens que nos parlements ont engagé des centaines de milliers d'euros, préférant commémorer des souffrances vieilles d'une centaine d'années au lieu d'allouer ces sommes à l'aide aux personnes en situation de précarité. Quand on sait que des Belges vivent aujourd'hui sans chauffage, que certains doivent se débrouiller avec moins de 500 euros par mois pour survivre, que des personnes âgées sont abandonnées dans le dénuement le plus total, que de plus en plus de jeunes se retrouvent à la rue, il y a de quoi se révolter! Comme le disent ceux qui me soutiennent, je suis bien le seul parmi vous à être en adéquation avec ce que la population demande. D'ailleurs, il est comique de voir à quel point vous me méprisez, à quel point vous méprisez la population!

J'ai donc décidé d'être le marqueur du glissement de régime que nous observons en prouvant à la population que la liberté, l'éthique, la morale, la démocratie ne sont plus aujourd'hui que des leurres, des fables et que vous n'êtes que des collabos de ce système inhumain et pourri qui, chaque jour, s'enfonce un peu plus dans son incohérence et son immoralité. Votre silence complice, vos intérêts égoïstes et, pour certains, inavouables, auront raison de vous.

Je voterai donc contre cette proposition de résolution car vu la situation de précarité de certains Belges, vu la détérioration de notre

Ik begrijp niet goed waarom men zich per se opnieuw in het verleden wil onderdompelen, om de familieleden van de soldaten eraan te herinneren dat ze werden opgeofferd opdat een handvol individuen zich zou kunnen verrijken. Want 70 jaar later is Noord-Korea nog steeds een vreselijk land.

Ik ben tegen de macabere handel in herinneringen en het gruwelijke toerisme dat daarmee gepaard gaat. Onze parlementen hebben honderdduizenden euro uitgetrokken om dat oude conflict te herdenken in plaats van de noodduftigen te helpen. Ik ben de enige onder u die rekening houdt met wat de bevolking wil. Daarom is het ook zo grappig om te zien hoezeer u mij en dus ook de bevolking veracht.

Ik heb beslist mijn rol te spelen als klokkenluider van dit ontsporende regime door de bevolking te bewijzen dat vrijheid, ethiek, moraal en democratie alleen nog maar hersenschimmen zijn. Uw medeplichtige stilzwijgen en uw egoïstische belangen zullen u uiteindelijk nog noodlottig worden.

Ik zal tegen het voorliggende voorstel van resolutie stemmen omdat we, gelet op de huidige situatie, geen euro te veel hebben voor de herdenking van een oorlog waaraan we nooit hadden mogen deelnemen.

Als u denkt dat we geld op overschot hebben, schenk het dan aan het volk! Dat heeft het hard nodig.

qualité de vie, la diminution flagrante de notre pouvoir d'achat et le recul permanent de nos acquis sociaux, j'estime que nous n'avons pas un seul euro à dépenser pour commémorer une guerre à laquelle nous n'aurions jamais dû participer.

Je vous donne un conseil: si vous trouvez que nous avons trop d'argent, si certains partis politiques ont trop d'argent sur leur compte – comme le Parti Socialiste avec ses 12 millions d'euros de patrimoine –, si le gouvernement a de l'argent à gaspiller, offrez-le au peuple, offrez-le aux citoyens belges! Je peux vous certifier qu'ils en ont grandement besoin.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

* * * * *

Amendement redéposé:
Heringediend amendement:
Point/punt 2/1 (n)
• 5 - *Annick Ponthier (2876/4)*
* * * * *

Le vote sur l'amendement est réservé.
De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.
De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

27 Proposition de loi réglementant les professions de la santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (3243/1-4)

27 Wetsvoorstel tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (3243/1-4)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Nathalie Muylle, Marie-Claire Lambert, Catherine Fonck, Maya Detiège, Muriel Gerkens, Lieve Wierinck, Valérie Warzée-Caverenne, Wouter De Vriendt, Ine Somers, Nahima Lanjri

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

27.01 **Yvan Mayeur**, rapporteur: Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, notre commission de la Santé publique a examiné cette proposition de loi le 15 janvier dernier. L'auteure principale, Mme Muylle, a tout d'abord souligné que celle-ci était le résultat de longues années de débats et qu'elle poursuivait un triple objectif: la reconnaissance des psychologues cliniciens et des orthopédagogues cliniciens dans le cadre de l'arrêté 78, l'encadrement de l'exercice de la psychothérapie et enfin la création du Conseil de la santé mentale. Au fond, c'est d'actualité!

27.01 **Yvan Mayeur**, rapporteur: De hoofdindienner van dit voorstel, mevrouw Muylle, benadrukte in de commissievergaderingen dat de wet een driedig doel dient: de erkenning van de beroepen van klinisch psycholoog en klinisch orthopedagoog, de reglementering van de uitoefening van de

La ministre de la Santé publique a estimé que cette proposition répondait à une véritable nécessité sanitaire. Elle a soutenu les travaux de la commission et je l'en remercie.

Tout en rappelant les nombreuses auditions d'acteurs de terrain qui avaient été menées, notamment au sein de ce parlement, la ministre s'est réjouie de voir qu'un compromis a enfin pu être trouvé en opérant la synthèse de mouvements différents et parfois même la synthèse de courants différents à l'intérieur d'un même mouvement psychologique ou thérapeutique.

L'ensemble des intervenants a soutenu la proposition de loi dans ses objectifs, reconnaissant une augmentation générale du mal-être et des troubles de la santé mentale au sein de notre société. La plupart ont par ailleurs tenu à réaffirmer l'importance de la formation et le cadre d'exigences strictes prévu dans la proposition.

Avec plusieurs collègues, j'ai moi-même souligné l'importance que revêt la création des différents conseils, à savoir le Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, le Conseil fédéral de la psychothérapie ainsi que le Conseil supérieur de la santé mentale. Tout comme Mme Somers, j'ai indiqué qu'il serait sans doute nécessaire d'aborder dans le futur la question du remboursement de ces consultations.

Mme Gerkens et M. Bacquelaine se sont, quant à eux, réjouis que la proposition garantisse l'autonomie des professionnels de la santé mentale.

En ce qui concerne la question de la psychanalyse, la ministre a tenu à préciser qu'elle ne relevait pas du champ d'application de la présente loi. Mme De Bont a fait part de sa désapprobation sur ce point et a donc introduit une série d'amendements visant à modifier le texte. Ceux-ci ont tous été rejetés. Mmes Fonck, Gerkens et Somers ont toutefois souligné la nécessité de poursuivre le débat avec les psychanalystes et leurs organisations représentatives.

M. Bacquelaine a ensuite estimé que les nombreux arrêtés d'exécution devant être pris dans le cadre de cette future loi devaient être délibérés en Conseil des ministres, différents amendements en ce sens ont ainsi été déposés par le MR, l'Open Vld et le cdH. La ministre s'y est opposée, argumentant que ceux-ci devraient, de toute façon, être pris après concertation et l'avis du Conseil fédéral de la psychothérapie. Ces amendements ont été rejetés par une majorité des membres de la commission.

Mme Detiège a quant à elle attiré l'attention sur certains points qu'il conviendrait d'éclaircir lors de l'élaboration de ces arrêtés royaux, à savoir notamment la question des sexologues cliniciens et celle de la répartition des compétences entre les différents professionnels.

En ce qui concerne les différents courants reconnus en matière de psychothérapie, Mme Fonck et M. Bacquelaine ont tenu à insister sur le fait qu'il convenait de suivre l'évolution en la matière et qu'ils ne devaient pas constituer une liste limitative.

À l'initiative de M. Bacquelaine, un amendement a été déposé et

psychothérapie en de oprichting van de Raad voor de geestelijke gezondheid.

De minister van Volksgezondheid was verheugd over het compromis dat uiteindelijk kon worden bereikt door de verschillende stromingen met elkaar te verzoenen.

Alle sprekers hebben zich achter de doelstellingen van het wetsvoorstel geschaard.

Samen met een aantal collega's heb ik het belang onderstreept van de oprichting van diverse raden en hebben wij erop gewezen dat het wellicht noodzakelijk zal zijn de kwestie van de terugbetaling van de raadplegingen aan te kaarten.

Mevrouw Gerkens en mijnheer Bacquelaine waren tevreden omdat de autonomie van de geestelijke gezondheidszorgverstrekkers in het wetsvoorstel wordt gevrijwaard.

De minister maakte duidelijk dat de psychoanalyse buiten het toepassingsgebied van de wet valt. Mevrouw De Bont diende in dat verband een aantal amendementen in die evenwel afgestemd werden. De dames Fonck, Gerkens en Somers onderstreepten evenwel dat het debat moet worden voortgezet.

De heer Bacquelaine was van oordeel dat de uitvoeringsbesluiten moeten worden vastgesteld na overleg in de ministerraad. De minister was het daar niet mee eens en voerde aan dat de besluiten zouden worden genomen nadat de Federale Raad voor de psychotherapie zijn advies heeft uitgebracht. De amendementen werden verworpen.

Mevrouw Detiège wenste meer duidelijkheid over het statuut van de klinisch seksuologen en over de bevoegdheidsverdeling tussen de onderscheiden zorgverleners.

adopté par la commission afin de modifier la composition du Conseil fédéral de la psychothérapie. Les membres pratiquant de manière effective la psychothérapie dans le cadre visé et occupant des fonctions académiques depuis au moins cinq ans seront ainsi proposés par les universités, après concertation avec les organisations professionnelles et non pas directement par l'organisation professionnelle, comme le prévoyait le texte au départ. Il s'agit de personnes qui ont un parcours académique, des fonctions académiques et qui, bien entendu, relèvent des universités.

Pour ce qui est de la composition du Conseil de la santé mentale, Mme Gerkens aurait souhaité que d'autres professionnels y soient associés. La ministre, bien que comprenant cette préoccupation l'a jugée illusoire dans un premier temps.

Différentes corrections purement techniques ont enfin été apportées au texte qui a été adopté par 12 voix et 2 abstentions par notre commission, qui a donc bien travaillé en une journée.

J'interviendrai à présent au nom du groupe socialiste. Il y a douze ans, avec ma collègue Colette Burgeon, nous avons déposé un premier texte réglementant les professions de la santé mentale. Ensuite, ma collègue Marie-Claire Lambert a repris le flambeau de cette proposition de loi et co-signé le texte qui est aujourd'hui à l'examen.

Il fallait protéger les patients en souffrance en leur proposant des soins de qualité. C'était alors déjà une évidence et plus qu'une évidence, une nécessité de s'opposer à un courant, à une vision qui semblait vouloir prévaloir à cette époque et qui consistait à tenter de prendre en charge les troubles mentaux au travers d'un système exclusivement fondé sur la consommation médicamenteuse, la consommation de certains produits.

La direction choisie est, en tout cas, autre, ce dont je me réjouis. Elle consiste en une approche beaucoup plus holistique de la santé, intégrant à la fois les problèmes physiques et mentaux. Il faut considérer l'individu dans sa globalité, en phase avec la réalité sur le terrain, comme l'attestent les nombreuses auditions auxquelles nous avons procédé.

La réflexion nous a conduits au compromis que nous avons voté en commission. Comme je l'ai dit, l'objectif est et a toujours été d'assurer la protection des patients qui cherchent un soutien, un accompagnement, mais qui ne savent pas toujours vers qui se tourner ou qui craignent de tomber sur ce que l'on nomme communément des charlatans. En effet, si bon nombre de praticiens dans le domaine de la santé mentale exercent correctement leur activité, les dérives existent, et il faut y mettre fin. Cette protection des patients ne pouvait être assurée qu'en garantissant que les professionnels vers qui ils se tournent aient la formation et l'expérience adéquates pour leur venir en aide.

Grâce à cette proposition de loi, ne se proclamera donc plus psychothérapeute qui veut. Il faudra, pour porter ce titre et ceux de psychologue clinicien ou d'orthopédagogue clinicien, répondre à des exigences strictes que la loi énumère et qui figurent dans notre rapport.

Met betrekking tot de in de psychotherapie erkende stromingen wezen mevrouw Fonck en de heer Bacquelaine erop dat de evoluties in dat verband moeten worden gevolgd.

Op initiatief van de heer Bacquelaine werd er in de commissie een amendement ingediend en goedgekeurd om de samenstelling van de Federale Raad voor de psychotherapie te wijzigen in die zin dat het de universiteiten, en niet de beroepsorganisaties, zouden zijn die leden voordragen die een academisch ambt bekleden.

De minister ging niet in op de vraag van mevrouw Gerkens om andere zorgverleners bij de Raad voor de geestelijke gezondheid te betrekken.

Nadat een aantal technische correcties werd aangebracht, werd de tekst aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Ik neem nu het woord namens mijn fractie. Sinds twaalf jaar geleden voor het eerst een tekst werd ingediend tot regeling van de geestelijkegezondheidszorgberoep en, heeft mijn fractie er steeds naar gestreefd de patiënten te beschermen door hun een kwaliteitsvolle zorg aan te bieden.

Er moest toen worden ingegaan tegen een stroming die mentale stoornissen uitsluitend langs medicamenteuze weg wilde behandelen.

Vandaag wordt gezondheid op een meer holistische manier benaderd en kijkt men zowel naar fysieke als naar mentale problemen, wat me verheugt.

We hebben steeds voor ogen gehouden dat de patiënten, die niet altijd weten tot wie ze zich moeten wenden, beschermd moeten worden en dat er paal en perk gesteld moet worden aan de bestaande wantoestanden. We

Il s'agit d'une avancée fondamentale tant pour les patients que pour les praticiens qui se voient ainsi reconnus et protégés à travers une professionnalisation de leur pratique, mais aussi à travers leur propre responsabilisation. Je pense à l'obligation de constituer un dossier "patient", de rediriger le patient vers d'autres prestataires de soins compétents ou encore à l'obligation de respecter la liberté du patient.

Enfin, si la pluralité des formations de base et la diversité des approches sont actuellement garanties par ce texte, l'institution des différents conseils nous semble essentielle. Elle permettra de créer de véritables possibilités d'avenir en ouvrant des portes vers des orientations et des pratiques différentes. Cela est également important dans un secteur qui est et doit demeurer en constante évolution.

Nous posons, aujourd'hui, des jalons fondamentaux en matière de prise en charge de la santé mentale de notre population. Mon groupe se réjouit de la qualité du travail effectué par l'ensemble des parlementaires de notre commission et votera avec enthousiasme le texte proposé.

27.02 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, mes chers collègues, la proposition qui nous est soumise aujourd'hui permettra d'améliorer la qualité des soins psychothérapeutiques, psychologiques, des soins de santé mentale: les patients pourront recourir à des prestataires titulaires d'une reconnaissance établie sur base de connaissances et de critères de qualité.

Il s'agit d'une avancée forte, que je souligne, qui permet de clôturer un débat entamé voilà de nombreuses années. Les propositions déposées ont été multiples et nous avons à présent abouti à un bon équilibre qui permet d'atteindre à présent les deux objectifs fixés.

Ces deux objectifs sont, d'une part, la nécessité de sécuriser l'exercice de la profession et de faire en sorte que chacun puisse recourir à ces prestataires de soins avec la certitude de se confier à des personnes de qualité; d'autre part, la valorisation des titres eux-mêmes et la possibilité pour les psychologues cliniciens, notamment, de s'inscrire clairement dans l'arrêté royal n° 78.

Cette phase était attendue depuis bien longtemps par les psychologues cliniciens et nous y parvenons ce jour avec – c'est important – une garantie d'autonomie pour les psychologues: en effet, il convenait de rester attentif à ce principe que certains projets de loi antérieurs remettaient en question. Cette autonomie des psychologues est devenue possible grâce à l'exigence de formations de qualité requise pour porter le titre en question.

Autonomie et qualité de formation vont de pair: plus la qualité de la formation est importante, plus on peut assurer de l'autonomie pour les

moeten er dus voor zorgen dat de practitioners de vereiste opleiding en ervaring hebben: niet om het even wie zal zich psychotherapeut kunnen noemen. Dat is een stap in de goede richting voor de patiënten én voor de practitioners, die worden beschermd maar ook geresponsabiliseerd, met name door de verplichting om een patiëntendossier op te stellen, de patiënt door te verwijzen naar andere bevoegde zorgverstrekkers en de vrijheid van de patiënt te eerbiedigen.

De oprichting van de onderscheiden raden zal ervoor zorgen dat verschillende praktijken geshared kunnen worden, wat van belang is voor een sector die permanent moet evolueren.

Mijn fractie is zeer ingenomen met de kwaliteit van het werk van onze commissie, en zal deze tekst met enthousiasme goedkeuren.

27.02 Daniel Bacquelaine (MR): Dankzij dit wetsvoorstel zullen de patiënten in een psychotherapeutisch traject of in de geestelijke gezondheidszorg behandeld kunnen worden door zorgverleners die erkend zijn op grond van kwaliteitscriteria.

De kwaliteit van de uitoefening van het beroep wordt verhoogd en de titels zelf krijgen meer waarde. De psychologen zullen een degelijke opleiding moeten volgen om de titel in kwestie te mogen dragen, waardoor de autonomie van de psychologen verzekerd wordt. Hoe beter de opleiding, hoe groter de autonomie van de psychologen en de psychotherapeuten. Die autonomie is een vrijheid, die gepaard gaat met verantwoordelijkheid.

Die verantwoordelijkheid wordt verankerd in artikel 5 van het wetsvoorstel. Voor bepaalde aandoeeningen en bepaalde vormen van therapie die eruit voortvloeien, is het noodzakelijk dat de psycholoog en de behandelende

psychologues et les psychothérapeutes. Cette autonomie représente une liberté et, comme toute liberté, elle doit s'accompagner de responsabilité. Cette responsabilité est consacrée à l'article 5 du projet.

Il fallait rester attentif à la nécessité d'une relation du psychologue avec le médecin traitant du patient dès lors que certaines pathologies sont en cause et que certaines formes de thérapie en découlent. Cependant, la liberté du patient doit rester garantie également. La relation entre le psychologue et le médecin ne peut donc être établie qu'avec l'accord du patient et ne peut en aucun cas constituer un frein au recours au psychologue. C'était important d'arriver à ce bon équilibre.

La proposition répond à ces exigences, et nous nous en réjouissons.

En ce qui concerne la réglementation de la psychothérapie, l'exercice s'est révélé un peu plus compliqué. À certains moments d'ailleurs, je me suis demandé combien de milliers de psychothérapeutes comptait notre pays, tant nous étions sollicités et bombardés de mails à toutes les heures du jour et de la nuit. Ceux d'entre nous qui n'avaient pas encore eu recours à un psychothérapeute se posaient même des questions.

L'expérience a été intéressante. Nous avons tous eu l'occasion de rencontrer un certain nombre de psychothérapeutes. Je vous avoue avoir pris la mesure du sérieux de ces personnes qui plaidaient avant tout pour l'aspect qualitatif de l'organisation de la profession.

Il fallait se mettre d'accord sur un système de formation et d'agrément de cette formation. Nous le savons, des charlatans sévissent malheureusement encore dans ce secteur. Un des objectifs de la proposition est d'ailleurs de les écarter. Sans doute n'atteindrons-nous jamais cet idéal mais nous faisons, me semble-t-il, un grand pas en avant vers cette éradication.

Comme je l'ai dit en commission, j'ai coutume de citer le Prix Nobel Albert Claude qui disait: "Si vous voulez empêcher un projet d'aboutir, exigez qu'il soit parfait." Le but n'était donc pas d'atteindre la perfection, mais d'avancer dans la bonne direction; la proposition est donc perfectible.

La reconnaissance de la psychothérapie va donc protéger le patient, qui aura la garantie que le porteur du titre aura bel et bien bénéficié d'une formation valable et que les soins prodigués seront de qualité. Le psychothérapeute est protégé parce qu'il n'est plus exposé à la concurrence de personnes qui n'ont pas suivi de formation valable voire pas de formation du tout. Ne nous leurrions pas, ceux qui ne répondront pas aux critères de cette loi continueront sans doute à pratiquer avec des qualifications diverses. La psychothérapie en Belgique n'en a peut-être pas fini avec le charlatanisme, mais je pense que nous progressons.

La psychothérapie intéresse une multiplicité de professionnels et elle admet actuellement de multiples niveaux de formations préalables, universitaires ou non. Les écoles et les paradigmes sont nombreux. Nous nous sommes posé la question en commission, à juste titre, d'une définition forcément réductrice du nombre de catégories. Cette

arts met elkaar in contact staan. De vrijheid van de patiënt moet ook verzekerd worden: de psycholoog en de arts mogen alleen contact met elkaar leggen als de patiënt daaraan zijn toestemming geeft en dat contact mag de behandeling door de psycholoog niet in de weg staan.

De reglementering van de psychotherapie is geen gemakkelijke oefening. We hebben veel e-mails ontvangen en tal van psychotherapeuten gesproken.

Het voorstel heeft tot doel kwakzalvers te ontmoedigen door middel van een systeem van opleiding en erkenning van die opleiding. De tekst is weliswaar nog vatbaar voor verbetering. We weten dat we niet alle charlatans uit de markt zullen kunnen verwijderen maar we zetten in elk geval een stap in de goede richting.

De erkenning van de psychotherapie staat garant voor een gedegen opleiding en kwaliteitszorg. De psychotherapeut zal niet langer concurrentie ondervinden van weinig of slecht opgeleide personen. Dat is een stap in de goede richting.

De heterogene niveaus en soorten opleidingen in de psychotherapie brengen verschillende, soms tegenstrijdige belangen mee. We moeten hopen dat evolutie in die sector mogelijk blijft.

De opleiding in de psychotherapie is voor ons een gespecialiseerde opleiding en de meest logische voorbereiding lijkt ons een master in de psychologie of een masteropleiding geneeskunde met psychiatrie als specialisatie. Ook personen die een ander studieparcours hebben gevolgd, moesten echter de mogelijkheid krijgen om een opleiding in de psychotherapie te volgen, maar dat mag het niveau niet naar beneden halen.

définition ne peut être figée dans le temps; elle évoluera probablement au fur et à mesure des découvertes. L'évolution du secteur des neurosciences est aujourd'hui telle qu'on ne soupçonne probablement pas encore les nouvelles orientations qui pourront survenir dans un avenir plus ou moins rapproché. L'hétérogénéité des écoles entraîne des intérêts très différents, parfois même opposés, et nous devons souhaiter que l'évolution reste possible dans le secteur.

La formation en psychothérapie est pour nous une compétence spécialisée dont l'accès le plus naturel est celui d'un master en psychologie ou d'une formation de médecin spécialiste en psychiatrie. Nous acceptons et nous reconnaissons qu'une ouverture devait être envisagée pour permettre à des personnes ayant suivi un parcours différent d'accéder à une formation à la psychothérapie. Nous insistons pour que les personnes détentrices d'un diplôme de bachelier, par exemple, aient effectivement la possibilité de suivre un programme de formation complémentaire de type universitaire – la loi le prévoit aujourd'hui –, préalablement à la formation spécifique en psychothérapie. C'est toute la question du prérequis qui est indispensable pour garantir la sécurité des patients. Il n'est pas concevable pour nous d'accepter un nivellement par le bas mais bien de tirer tout le monde vers le haut.

Nous voulons donc protéger les patients par des garanties législatives d'une formation rigoureuse, transparente et contrôlable.

Ce prérequis devra donc permettre de donner aux bacheliers des notions de base concernant la psychologie, la psychopathologie et la psychiatrie; l'objectif étant évidemment que le prestataire ainsi formé puisse juger, le cas échéant, si, par exemple, il n'est pas face à un problème somatique, et qu'il puisse ainsi renvoyer en toute connaissance de cause le patient vers un prestataire autrement qualifié pour traiter le patient.

Je m'arrête un instant sur la technique légistique utilisée. Considérant que cette loi est en fait une loi-cadre, une sorte de loi d'habilitation, j'ai souhaité en commission que les arrêtés d'exécution puissent être pris en délibéré en Conseil des ministres. Je n'ai certes pas été suivi; cela ne m'empêchera évidemment pas de voter le projet. On ne peut pas toujours avoir raison tout seul.

Par contre, pour ce qui concerne la composition du Conseil fédéral de psychothérapie, je remercie les membres de la commission d'avoir accepté l'amendement que j'ai proposé, qui prévoit que les académiciens sont désignés en fonction de leurs connaissances de la psychothérapie, et après concertation avec des associations de psychothérapeutes, mais par les universités. Il me semble que d'éventuels conflits d'intérêts sont ainsi évités et que la qualité des décisions prises en matière de formation dans le cadre des assises scientifiques nécessaires sera encore renforcée.

Je suis donc tout à fait satisfait de cet amendement et de cette loi en général. Avant de conclure, permettez-moi tout simplement deux incises. L'une concerne les psychiatres. Comme nous l'avons bien répété en commission, les psychiatres sont déjà habilités à exercer la thérapie en utilisant des codes de nomenclature INAMI spécifiques à la psychothérapie. Nous avons donc rappelé que cette loi ne privera pas les psychiatres et les services qu'ils dirigent de ces codes de

De vervulling van die voorwaarde is, net zoals een intensieve en controleerbare opleiding, van essentieel belang om de veiligheid van patiënten te waarborgen.

Men is niet tegemoetgekomen aan mijn wens dat de uitvoeringsbesluiten zouden worden goedgekeurd na overleg in de Minister-raad. Daarentegen dank ik de leden van de commissie dat ze het amendement hebben aangenomen dat ik ingediend had met betrekking tot de samenstelling van de Federale Raad voor de psychotherapie en waarin bepaald wordt dat ter voorkoming van mogelijke belangenconflicten de academici door de universiteiten moeten worden aangesteld op grond van hun kennis van de psychotherapie.

Door die wet verliezen de psychiaters de specifieke RIZIV-nomenclatuurcodes die ze thans gebruiken, niet.

Wanneer ze betrekking heeft op de persoonlijke geschiedenis van de patiënt, valt de psychoanalyse buiten het toepassingsgebied van deze wet.

Mijn fractie zal haar zegel hechten aan dit wetsvoorstel, dat die beroepen herwaardeert en de veiligheid van de patiënten verbetert. Deze tekst legt de basis voor de uitoefening van een kwalitatief hoogstaande psychotherapie waarvoor men in de toekomst een gepast kader zal moeten scheppen.

nomenclature.

Deuxième incise: nous prenons acte et soutenons la distinction établie en matière de psychanalyse. Cette disposition ne sera sans doute pas évidente à comprendre pour le patient. Il demeure une plage de léger flou en ce domaine; nous devons nous montrer assez précis dans les directives à donner à ce sujet. La psychanalyse, lorsqu'elle exprime une histoire personnelle du patient, ne sera donc pas concernée par ce projet. Cet avis a entraîné une large majorité.

En conclusion, monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, mon groupe soutiendra cette proposition de loi, étant convaincu qu'elle constitue une avancée majeure pour les psychologues cliniques, pour les psychothérapeutes, qu'elle valorise et sécurise leur profession, qu'elle améliore la sécurité des patients.

Le texte en projet jette donc les bases de l'exercice d'une psychothérapie de qualité, qu'il conviendra d'encadrer adéquatement à l'avenir.

27.03 Maya Detiège (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal mijn betoog inkorten, uit begrip voor u.

Dit voorstel werd in de commissie uitvoerig besproken. Zoals al werd gezegd, startte deze discussie al twaalf jaar geleden naar aanleiding van een voorstel van de heer Mayeur, dat later werd overgenomen door een aantal collega's. Het uiteindelijke resultaat is dit wetsvoorstel, dat gedragen wordt door de meeste partijen.

Dit voorstel komt er met reden. De opmars van psychische problemen wordt niet alleen door België maar ook door de WHO reeds langer gemeld. Jammer genoeg zal depressiviteit in 2020 de tweede belangrijke oorzaak van invaliditeit zijn. Dat is dus een significant cijfer dat iedereen moet wakker schudden.

Een goede regelgeving is daarom essentieel. Ons land moet een goede psychologische en psychotherapeutische begeleiding aanbieden aan de Belgen die daar nood aan hebben.

De sp.a steunt dit initiatief waaraan, reeds zoals gezegd, vele jaren van discussie zijn voorafgegaan omdat wij het belang ervan inzien dat er eindelijk een werkbare regeling komt.

Het proces duurde lang omdat het moeilijk was een consensus te vinden met de spelers op het terrein. Ieder van ons heeft psychiaters, huisartsen, psychologen, klinisch psychologen, psychotherapeuten, vertegenwoordigers van universiteiten en van hogeschole, klinisch seksuologen, orthopedagogen en anderen, gehoord. Wat mij opviel tijdens die gesprekken, is dat zij allen dezelfde ambitie delen om de zorg voor degenen die psychisch lijden te optimaliseren. Daarom is het belangrijk rekening te houden met de kritische opmerkingen die zij gemaakt hebben.

Wij willen garanderen dat de essentie van de nieuwe wet er effectief in bestaat een nieuwe bijdrage te leveren voor een betere geestelijke gezondheidszorg. De uitvoering van de wet is, zeker wat de psychotherapie betreft, afhankelijk van een belangrijk aantal uitvoeringsbesluiten en van de input die de Federale Raad voor de

27.03 Maya Detiège (sp.a): Cette proposition de loi est l'aboutissement d'une discussion amorcée il y a douze ans. La recrudescence des problèmes psychiques est rapportée depuis longtemps déjà et il dès lors impératif de se doter d'une réglementation appropriée. La Belgique doit être en mesure de proposer un encadrement psychologique et psychothérapeutique de qualité.

Nous soutenons la proposition, car un règlement pratique est indispensable. Les acteurs du secteur étant nombreux: psychiatres, médecins généralistes, psychologues, psychologues cliniciens, psychothérapeutes, universités, écoles supérieures, sexologues cliniciens, orthopédagogues, la recherche d'un consensus n'a pas été une sinécure. L'ensemble de ces acteurs partagent néanmoins une ambition commune: optimiser les soins proposés aux personnes en souffrance psychique. Nous ne pouvons par conséquent pas ignorer leurs critiques.

La mise en œuvre de cette loi dépend d'une série d'arrêtés d'exécution et de l'apport du Conseil fédéral de la psychothérapie. C'est dès lors à juste titre qu'elle a été reportée jusqu'en 2016.

Psychotherapie zal geven.

Om deze reden werd de uitvoering van de wet terecht uitgesteld tot 2016.

In het kader van een open debat citeer ik een aantal voorbeelden van elementen, zoals ik ook in de commissie heb gedaan, die zeker voor evaluatie moeten worden voorgelegd. Iedereen weet dat de klinisch psychologen reeds jaren volkomen terecht vragende partij waren voor het bekomen van een erkenning. Niettemin zijn er andere beroepen die een waardevolle bijdrage leveren tot de geestelijke gezondheidszorg zoals de psychotherapeuten, de klinisch orthopedagogen en de klinisch seksuologen. Deze laatste groep werd evenwel niet opgenomen in het wetsvoorstel.

Wij zijn van mening dat op het ogenblik dat de wet in werking treedt, alle betrokken groepen moeten worden erkend overeenkomstig hun bijdrage tot de geestelijke gezondheidszorg. Voor de klinisch psychologen, de klinisch orthopedagogen en de psychotherapeuten worden de bevoegdheden in het wetsvoorstel gedefinieerd. Teneinde nutteloze bevoegdheidsconflicten te vermijden, blijft de evaluatie van de concrete gevolgen van de bevoegdheidsverdeling een aandachtspunt.

De opleidingsvereisten en de vereisten inzake vooropleiding voor psychotherapeuten zijn vastgesteld op basis van de informatie waarover wij vandaag beschikken. Het is dus zeker niet uitgesloten dat bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten die inzichten ter zake zullen worden verfijnd. Voorts kregen wij ook opmerkingen van diverse scholen en opleidingscentra die de draagwijdte van bepaalde zinsneden alle anders interpreteerden, en deze zullen in de nabije toekomst nog moeten worden uitgeklaard.

Het voorstel waarover vandaag wordt gestemd is, zoals in het verleden het geval was met de beruchte wet-Colla uit 1999, enorm belangrijk, maar het blijft wel een kaderwet. Dat betekent dat wij het voorstel zullen steunen voor zover het de eerste stap is in het tot stand komen van een effectief werkbaar regeling.

Voor sp.a is het debat zeker niet afgelopen na de stemming van vandaag. Wij zullen er mee over waken dat de kaderwet in de toekomst effectief uitvoerbaar zal worden.

27.04 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het is al door een aantal collega's gezegd. Na jaren discussie ligt hier eindelijk het wettelijk kader voor de erkenning van psychologen, psychotherapeuten en klinisch orthopedagogen ter stemming voor. Mijn collega Lieve Wierick en ik zijn als Open Vld-kamerleden dan ook bijzonder verheugd. Dit is enkel te danken aan een goede samenwerking tussen de vele partijen die hieraan hebben meegewerkt.

Vandaag kan iedereen zich klinisch psycholoog of psychotherapeut noemen. De kans bestaat dus dat een patiënt terecht komt bij een kwakzalver. Er drong zich dus een erkenning van de beroepen op, zeker door de toenemende maatschappelijke vraag naar psychologische hulp. Ik heb daarnaar ook verwezen in mijn vraag in de plenaire vergadering van vorige week, toen wij de cijfers rond

Les psychologues cliniciens plaident à juste titre pour une reconnaissance, mais selon nous, tous les groupes doivent être reconnus en fonction de leur contribution au secteur des soins de santé mentale. Nous devons également évaluer la définition des compétences des psychologues cliniciens, des orthopédagogues cliniciens et des psychothérapeutes. Enfin, nous devons clarifier les différentes interprétations des écoles et des centres de formation.

Cette loi-cadre constitue une première étape pour le sp.a. Nous veillerons à ce qu'elle puisse effectivement être mise en oeuvre à l'avenir.

27.04 Ine Somers (Open Vld): Après plusieurs années de discussion, nous possédons enfin un cadre légal pour la reconnaissance des psychologues, des psychothérapeutes et des orthopédagogues cliniciens. C'est d'autant plus important que la demande d'aide psychosociale ne cesse de grandir au sein de la société. De plus, nous savons que consulter un psychologue reste une démarche difficile pour les Belges.

zelfdoding bespraken. Daarin is ook gebleken dat de Belg niet gemakkelijk naar de psycholoog stapt en dat het moeilijk is om daarover te praten. Wat hier vandaag ter stemming voorligt, kan volgens mij bijdragen tot een verbetering.

Het wetsvoorstel maakt van klinisch psycholoog een medisch beroep, maar de therapeut moet wel terugkoppelen naar de huisarts en de behandelende psychiater mag geen geneesmiddelen voorschrijven. Dat is een noodzakelijke revolutie in de sector. Toch moeten wij ervoor blijven waken dat deze hervorming op termijn de kostenfactuur van de sociale zekerheid niet te zwaar onder druk zet. Dat blijft nog steeds een prioriteit voor Open Vld.

Bijkomend, en het werd al door andere collega's gezegd, is het van belang dat het wetsvoorstel enkel een kader schept dat zal worden uitgewerkt in diverse uitvoeringsbesluiten die voor de concrete uitwerking zullen zorgen en dan ook van essentieel belang zijn.

Het is belangrijk hierbij te vermelden dat dit wettelijk kader permanent moet worden getoetst aan de maatschappelijke realiteit en de situatie op het terrein. Ik geef enkele voorbeelden.

Wij hebben in de commissie gesproken over het moeilijke grensgebied tussen de psychotherapeuten die de psychoanalyse beoefenen en onder deze wet vallen, en de psychoanalisten die niet onder deze wet vallen gezien hun eigenheid. Dit moet in de praktijk nauwgezet opgevolgd worden. De evoluties in de sector moeten opgevolgd worden en er moet bekeken worden of hier op termijn geen bijkomende wetgevend werk noodzakelijk is.

Wat de klinische orthopedagogen betreft, is het ook aangewezen de praktijk permanent op te volgen. Zo staat in de definitie geen vermelding van het diagnosticeren. Zij mogen wel, enerzijds, opsporen en, anderzijds, behandelen. Voor onze fractie is het dan ook duidelijk dat dit automatisch ook diagnosticeren inhoudt. Dit moeten we echter in de praktijk permanent blijven opvolgen. Voor hen is het ook jammer dat emotionele problemen niet in hun werkveld werden opgenomen omdat de gedragsproblemen die zij toch behandelen daar vaak een gevolg van zijn.

Dat zijn enkele voorbeelden die aantonen dat het zeer belangrijk is dit verder in de praktijk permanent te toetsen en waar nodig aan te passen.

Par cette proposition de loi, l'activité du psychologue clinicien devient une profession médicale mais le thérapeute devra cependant en référer au généraliste et le psychiatre traitant ne pourra pas prescrire de médicaments. Nous devons être attentifs à ce que cette réforme ne mette pas trop sous pression la facture de la sécurité sociale.

Les différents arrêtés d'exécution revêtent évidemment une importance cruciale. De plus, ce cadre légal devra être jaugé en permanence à l'aune de la réalité sociale et des situations réelles sur le terrain. Ceci vaut par exemple pour la difficile distinction entre les psychothérapeutes, auxquels la présente loi s'applique, et les psychanalystes, pour qui ce n'est pas le cas.

Une autre raison pour laquelle il faut suivre la pratique de près est la situation des orthopédagogues cliniciens. Ils peuvent notamment procéder à des dépistages et des traitements mais ne peuvent pas poser de diagnostic d'après la définition légale de leur profession. Nous considérons toutefois que le diagnostic est automatique dans le cadre du dépistage et du traitement. Il est également dommage que les problèmes émotionnels n'aient pas été intégrés à leur domaine de compétences: les problèmes comportementaux qu'ils traitent découlent en effet souvent de problèmes émotionnels.

Il s'agit de quelques exemples qui montrent qu'il est très important d'évaluer cette loi à l'aune de la pratique et de l'adapter si nécessaire.

27.05 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je suis grand-mère d'une petite Louise depuis une heure et cela m'émeut. C'est un grand moment! Et puisque mon bien-être est total aujourd'hui, je vais pouvoir aborder d'une manière particulièrement positive cette proposition de loi qui finalement est devenue une proposition de loi collective à partir de différentes propositions de loi déposées.

27.05 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Ecolo-Groen werkt al tien jaar aan een globale aanpak van de gezondheidszorg, waarbij er rekening wordt gehouden met een affectieve, relationele en psychologische dimensie, die vaak wordt miskend. Met deze tekst zullen

Comme d'autres l'ont signalé, Ecolo-Groen travaille aussi sur ce dossier depuis plus de dix ans, non seulement pour protéger des personnes qui consultent psychologues ou psychothérapeutes mais aussi parce que l'approche de la santé doit être une approche globale. Il est vrai que la dimension affective, relationnelle, psychologique fait partie de la santé de tout un chacun. Dès lors, tout un pan restait sur le côté et il était important de le prendre en compte.

Dans un premier temps, le texte adopté ne permettra pas d'intégrer les interventions des psychologues cliniciens et des psychothérapeutes dans le champ du remboursement INAMI au-delà de ce qui est prévu aujourd'hui. Ce sera à envisager de manière secondaire, une fois que l'ensemble du dispositif de cette loi de reconnaissance et de clarification des exigences concernant ces professionnels de la santé mentale aura été concrétisé. On sait qu'un délai sera nécessaire.

Parmi les éléments que nous voulions retenir plus particulièrement dans ce travail, il était important pour les écologistes qu'il y ait la reconnaissance de l'exercice autonome de la psychologie clinique et qu'il soit repris dans l'arrêté royal 78 des professionnels de la santé. En ce qui concerne les psychothérapeutes, nous avons accepté le compromis visant à d'abord reconnaître ces personnes via l'accès à la profession en posant des conditions de qualité, de formation et d'encadrement, de manière à pouvoir éventuellement les intégrer aux professionnels de la santé dans un deuxième temps si le processus se déroule bien. C'est en tout cas de cette manière que nous le voyons.

En ce qui concerne les exigences relatives aux psychothérapeutes, nous sommes particulièrement sévères. Certes, nous avons assoupli les règles d'admission. Ainsi, les doyens d'université particulièrement désiraient, dans un premier temps, un master en psychologie comme porte d'entrée pour être psychothérapeute. Or, nous savons aujourd'hui que les formations en psychothérapie existent, qu'elles sont sérieuses. Certaines personnes font du charlatanisme. Nous voulons les éviter. C'est la raison pour laquelle nous avons élaboré cette loi.

Ce sont des formations spécifiques, rigoureuses et exigeantes vis-à-vis des personnes qui s'y inscrivent. Parmi ces exigences, il y a, outre une formation, des connaissances et des compétences de base, également des exigences de développement, de travail d'analyse transpersonnelle pour enfin pouvoir commencer cette formation spécifique.

Parmi ces personnes, nombreuses sont celles à ne pas être universitaires ou psychologues au préalable, à avoir fait des études d'éducateur, d'assistant social et ensuite une série de formations complémentaires. En ayant cette exigence de bac dans les orientations éducatives psychosociales, en ayant aussi l'intention de définir des acquis et des compétences pour pouvoir entamer la formation spécifique, il faudra que cette formation s'organise et je ne vois pas qui d'autre que les universités pourraient la mettre en œuvre. Nous avons vraiment balisé pour que la formation non seulement de base et puis la formation spécifique de psychothérapie soient de qualité.

behandelingen bij klinisch psychologen of psychotherapeuten niet meteen door het RIZIV terugbetaald worden, boven op wat er reeds bestaat, maar wanneer de wet houdende de erkenning en regeling van de competenties van de actoren van de geestelijke gezondheidszorg eenmaal van kracht zal zijn, zal dit toch bekeken moeten worden.

Wij wilden dat de autonome uitoefening van de klinische psychologie zou worden erkend. De psychotherapeuten zullen in een eerste fase worden erkend, mits zij aan bepaalde voorwaarden inzake kwaliteit en opleiding voldoen om het beroep te kunnen uitoefenen, en zullen later tot de practitioners gerekend worden.

We zijn bijzonder veeleisend. De decanen van de universiteiten wilden dat enkel masters in de psychologie in het beroep van psychotherapeut zouden kunnen instromen, maar er bestaan al ernstige en gedegen opleidingen. Sommige kandidaten studeerden voor opvoeder of maatschappelijk werker, en volgden nadien zo een bijkomende opleiding. We hebben de toelatingsvoorwaarden inzake vereiste opleiding en competenties voor de specifieke universitaire opleiding vastgesteld, en daarmee hebben we het nodige gedaan om de kwaliteit van de opleiding van de psychotherapeuten te garanderen.

Iedereen die dit beroep wil uitoefenen, ook psychiaters en psychologen, zal deze opleiding moeten volgen.

Er zal werk moeten worden gemaakt van de erkenning van de opleidingscentra en de psychotherapeuten. Mettertijd zullen de definities moeten worden verfijnd en zullen er nieuwe richtingen moeten worden erkend, zodat de evoluerende praxis en kennis in aanmerking worden genomen, en deze wet maakt dat mogelijk.

Il était également important à nos yeux que cette formation spécifique en psychothérapie soit applicable à tout le monde. Ce n'est pas parce que l'on est psychiatre ou psychologue que l'on peut se considérer et fonctionner ou travailler comme psychothérapeute. C'est une dimension en plus. Par rapport à toutes ces exigences et aspirations, la proposition que nous avons cosignée et qui a été adoptée rencontre vraiment nos objectifs et nos préoccupations.

Parmi les éléments importants, notons que le dispositif mis en place permettra des évolutions à travers le temps. Il va falloir que le Conseil de la santé mentale et des psychothérapies mette en place à la fois les exigences, commence à agréer des centres de formation, agréer les futurs psychothérapeutes et forcément, des éléments vont apparaître comme étant des définitions à affiner, à compléter. Peut-être de nouvelles orientations en psychothérapie seront-elles reconnues parce qu'il y a évolution des pratiques, des sciences et des connaissances. Qu'une loi permette cette évolution dynamique est un élément intéressant, particulièrement dans l'approche de la santé mentale.

Je voudrais préciser ici que la psychanalyse n'est pas concernée par cette proposition de loi. Je souhaite m'attarder un peu sur cette question. Comme cela a été dit en commission, si nous avons réussi à élaborer cette proposition de loi, c'est parce que les différents partis politiques ont travaillé de concert, que la ministre a accepté de participer à ce travail collectif en y associant l'ensemble des parlementaires qui avaient travaillé sur le sujet, mais aussi parce que les psychothérapeutes et les psychologues se sont rassemblés autour de plates-formes et ont décidé qu'il fallait qu'ils se mettent d'accord pour aborder le monde politique et, enfin, aboutir à un texte.

Parallèlement à la mobilisation des psychothérapeutes et des psychologues, des psychanalystes se sont mobilisés. Ces derniers étaient désireux de défendre la psychanalyse laïque dans sa dimension "développement personne" tout en partant du principe que ce "développement personnel" peut avoir un effet thérapeutique chez certaines personnes. Cela dit cette pratique n'est pas une psychothérapie en tant que telle.

Le compromis consiste à dire qu'au regard de cette dimension, la psychanalyse n'est pas concernée par la loi. Ce faisant, le psychanalyste qui souhaite exercer en tant que psychothérapeute doit, à l'instar du psychiatre et du psychologue, se conformer aux exigences. Rien n'empêche d'être psychanalyste et psychothérapeute ou psychothérapeute à orientation psychanalytique à partir du moment où l'on répond aux exigences prévues dans le texte de loi.

Nous ne pouvons donc que soutenir la proposition de loi que nous avons rédigée ensemble et espérer que les différents acteurs continuent à se mobiliser pour qu'elle puisse être concrétisée avant septembre 2016. Ce serait une bonne nouvelle et une belle avancée en matière d'approche globale de la santé.

27.06 Rita De Bont (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, beste collega's, ik wil eerst en vooral de minister en de collega's van de Comoripartijen danken en feliciteren met het wetsvoorstel tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen, na jarenlange – er werd al naar verwezen

Psychotherapeuten en psychologen zijn overeengekomen samen met de politiek om de tafel te gaan zitten en een tekst uit te werken. Voorts hebben de psychoanalytici de persoonlijke ontwikkeling als dimensie van de psychoanalyse verdedigd, hetgeen op bepaalde patiënten een therapeutisch effect kan hebben. Toch is dat geen psychotherapie. Een psychoanalyticus die als psychotherapeut aan de slag wil, zal dezelfde opleiding moeten volgen en aan dezelfde eisen moeten voldoen als de andere practitioners.

Wij hopen dat een en ander vóór september 2016 concreet gestalte zal krijgen, zodat er met deze globale aanpak van de gezondheidszorg voortgang kan worden geboekt.

27.06 Rita De Bont (VB): Une proposition de loi réglementant l'exercice des professions de soins de santé mentale nous est enfin soumise, au terme de longues

– onenigheid tussen onder andere de Vlaamse en Franstalige politici over die materie, die ooit het BHV van de gezondheidszorg werd genoemd.

Nu ligt er ten minste een wetsvoorstel voor. Ik weet dat het geen gemakkelijke oefening was om tot een akkoord te komen. De ministers en de indieners van dit wetsvoorstel mogen die pluim op hun hoed steken, want niemand kan ontkennen dat de regeling en de erkenning van de geestelijke gezondheidszorgberoepen hoogstnoodzakelijk is, gezien de dramatische toestand van onze geestelijke gezondheid en de vooruitzichten dat psychische problemen de aandoeningen van de toekomst zullen worden of zeker en vast aan de basis zullen liggen van meer dan de helft van de aandoeningen van de toekomst.

Onze geestelijke gezondheidszorg moet absoluut efficiënter georganiseerd worden en vooral voor iedereen en op tijd, waarmee ik bedoel ook preventief, toegankelijk worden. De geestelijke gezondheidszorg alleen kan uiteraard niet alle psychische problemen oplossen, maar dit wetvoorstel is een stap in de goede richting. Spijtig genoeg is het een veel te kleine stap. Beter een kleine stap dan niets, zei mevrouw Onkelinx. Dat is zo.

Ik verwelkom zeker het eerste deel van het wetsvoorstel, dat handelt over de klinische psychologie en de klinische orthopedagogie. In de commissie en bij de voorafgaande besprekingen was daarover niet zo veel discussie, maar ik kan mij niet terugvinden in het tweede deel, hoofdstuk drie, dat handelt over de psychotherapie. Ik zou nog akkoord kunnen gaan met het compromis aangaande de noodzakelijke opleidingsvoorwaarden, indien er afzonderlijke opleidingsvoorwaarden zouden worden gesteld aan de psychoanalyse en het wetsvoorstel ten minste ook een duidelijk wettelijk kader zou vormen voor die discipline. Wij hebben daarover in de commissie uitvoerig gediscussieerd. Ik wil die discussie hier niet herhalen, maar het is voor mij nog altijd niet duidelijk of dit wetsvoorstel al dan niet van toepassing is op de psychoanalytici.

In het verslag is ernaar verwezen en in de toelichting staat uitdrukkelijk van niet.

De lekenpsychoanalytici en de lacaniaanse psychoanalytici die vooral in Franstalig België actief zijn, onder andere door intense lobbying, zijn hierover zeer gelukkig. Zij willen geen wettelijke erkenning want dan zouden ze een deel van hun autonomie verliezen, onder andere op het vlak van hun opleiding.

Anderzijds, heeft men de vertegenwoordigers van een andere traditie, die hoofdzakelijk aangesloten zijn bij de oudste en grootste vereniging, de Belgische Vereniging voor Psychoanalyse. Het is de enige Belgische organisatie voor psychoanalytische vorming die erkend is door de internationale psychoanalytische associatie, waarbij de meeste in Vlaanderen functionerende psychiaters en psychologen die in de psychoanalyse zijn gespecialiseerd zijn aangesloten. Zij willen juist niet van deze wettelijke regeling worden uitgesloten. Men laat hen bij rechtstreekse contacten en bij besprekingen in de commissie dan weer blijken dat er voor hen wel een regeling is getroffen, maar dan onder de naam van psychoanalytische psychotherapeuten, en dat er voor de psychoanalyse op zich niets

années de dissensions. Le secteur des soins de santé mentale étant dans une situation dramatique et les problèmes psychiques étant appelés à devenir un problème de santé majeur, cette réglementation est vitale.

Une plus grande efficacité s'impose dans l'organisation du secteur des soins de santé mentale qui doit également être plus accessible, y compris à titre préventif. La réglementation proposée constitue un pas dans la bonne direction, mais le chemin est encore long.

Je me félicite de la première partie de la proposition de loi portant sur la psychologie clinique et l'orthopédagogie. En revanche, la seconde partie relative à la psychothérapie ne me satisfait pas pleinement car les conditions de formation des psychanalystes ne sont pas définies et le cadre légal réglementant l'exercice de cette profession reste vague. J'ignore si les psychanalystes sont finalement concernés ou non par les dispositions de la proposition de loi.

Les psychanalystes laïcs et les psychanalystes lacaniens, surtout francophones, se réjouissent de cette proposition car une reconnaissance légale entraînerait une perte partielle de leur autonomie. Les psychanalystes affiliés auprès de l'Association belge de psychanalyse, surtout des néerlandophones, souhaitent quant à eux relever de la réglementation légale. Cela devrait être possible mais sous la dénomination de psychothérapeutes psychanalystes. C'est ambigu.

Je déplore que la psychanalyse en tant que telle ne soit pas reconnue et que de véritables conditions de formation et d'expérience ne soient pas posées pour l'exercice de leur profession. Le citoyen n'est dès lors pas protégé contre des praticiens malhonnêtes qui veulent

verandert. Dat is toch een dubieus. Er zijn nog collega's die dat niet zo duidelijk vinden.

Ik vind dat ontzettend jammer omdat men de psychoanalyse als dusdanig niet erkent en nergens in de wet vermeldt, en men zo dus ook geen degelijke opleidings- en ervaringsvoorwaarden stelt voor de beoefening van de psychoanalyse, waardoor men de burger niet beschermt tegen malafide practici die kost wat kost buiten het geneeskundig kader willen blijven, maar hun klanten wel willen voorhouden dat zij iets aan hun geestelijke gezondheid kunnen verhelpen.

Zeker nu er een wettelijk kader voor de psychotherapeuten is gecreëerd, dreigt het gevaar dat zij die niet in aanmerking komen om de beschermde titel van psychotherapeut te mogen dragen, zich als psychoanalist zullen aanbieden, terwijl een degelijke psychoanalyse nog een grondiger voorbereiding vergt dan de voorbereiding voor een psychotherapeut.

Een psychoanalyticus zou immers moeten kunnen bepalen welke therapie het meest aangewezen is. Het is veel meer dan een begeleider.

27.07 Nathalie Muylle (CD&V): Ik had me voorgenomen om niet tussenbeide te komen, maar u blijft er op doorhameren. U zou het debat niet herhalen, maar u doet het wel.

Als ik uw uiteenzetting hoor, stel ik vast dat u allerlei dingen zegt die echt niet stroken met de realiteit. Het klopt dat er vandaag twee grote tendensen zijn binnen de psychoanalyse. De eerste is de school van Lacan die vooral in het Franstalig landsgedeelte bestaat en die niet in het wetsvoorstel wil worden opgenomen. Het merendeel van de psychoanalisten behoort tot de Belgische school en de Belgische Vereniging voor Psychoanalyse.

U zegt dat er vandaag onvoldoende voorwaarden bestaan om ervoor te zorgen dat de opleiding de nodige kwaliteit levert. Vandaag bestaat die opleiding reeds aan de KULeuven. Het betreft een postgraduaat van vier jaar. Wij gaan wat vandaag op het terrein bestaat, een postgraduaat van vier jaar aan de KULeuven, wettelijk verankeren. Wij gaan hen binnen het psychotherapeutische referentiekader van de psychoanalyse erkennen. Bovendien gaan wij de voorwaarden voor de reeds bestaande opleiding wettelijk verankeren, collega De Bont.

Zeggen dat er geen garanties zijn voor de opleiding en dat dit allemaal zo blijft, klopt niet. Voor het merendeel van de psychoanalisten bestaat er al een opleiding van vier jaar – bachelor, tussenopleiding en een aanvullende opleiding – aan de Vlaamse universiteiten. Die kwaliteitsnormen blijven gewoon bestaan.

De betrokkenen zijn zeer tevreden want als zij voldoen aan de voorwaarden van het voorstel zullen zij ook worden erkend binnen de psychotherapie. Ik meen dat u eens goed met de betrokkenen moet praten.

27.08 Rita De Bont (VB): Mevrouw Muylle, ik heb ook contact met die mensen en ik weet dat die opleiding bestaat. Die opleiding wordt gevolgd door een deel van zij die zich psychoanalyticus noemen.

rester en dehors du cadre médical. Ceux qui ne peuvent pas porter le titre protégé de psychothérapeute peuvent se présenter comme psychanalyste, et ce n'est pas une bonne chose.

27.07 Nathalie Muylle (CD&V): Il est exact qu'il existe aujourd'hui deux grands courants dans la psychanalyse. La première est l'école lacanienne dont les adeptes n'ont pas souhaité qu'elle soit incluse dans la proposition de loi. Les psychanalystes sont dans leur majorité membres de la Société Belge de Psychanalyse. Celui qui souhaite devenir psychanalyste peut suivre une formation dans le cadre d'un post-graduat de quatre ans à la KULeuven. Ce post-graduat fera l'objet d'un ancrage légal à titre de condition liée à la formation. Les psychanalystes qui remplissent les conditions énoncées dans la proposition seront reconnus comme psychothérapeutes.

27.08 Rita De Bont (VB): Je me suis également mise en rapport avec ces personnes. Je sais que

Daarover gaat mijn betoog. De titel van psychoanalyticus wordt met deze wet niet beschermd. U zegt dat dit in de toekomst misschien nog zal worden gerealiseerd, maar het grote probleem is dat een aantal mensen zich psychoanalyticus zal blijven noemen terwijl zij niet de nodige opleiding hebben genoten. Zij zullen de titel wel mogen blijven dragen omdat de titel van psychoanalyticus niet is beschermd. Dat geeft geen rechtszekerheid, voor de patiënten, noch voor zorgberoepen.

Dit is het punt wat ik wil maken, mevrouw Muylle. Er zijn inderdaad opleidingen geregeld voor wat u psychoanalytische psychotherapeuten noemt. Maar u wil het niet hebben over psychoanalytici, omdat sommige personen willen blijven werken als psychoanalyticus en niet willen deelnemen aan de opleidingen. Daardoor creëert men een wettelijk vacuüm voor degenen die de titel dragen, en onzekerheid voor de patiënt, die niet weet naar welke psychoanalyticus hij gaat.

Bovendien wordt er een verschil gecreëerd tussen al wie psychoanalyse aanbiedt. De psychiaters-psychotherapeuten en de psychiaters-psychoanalytici kunnen blijven werken en zij kunnen hun patiënten een attest geven voor de gedeeltelijke terugbetaling door het RIZIV. Dat werd vroeger gegarandeerd en dat kan nu nog. De kosten voor een sessie psychotherapie bij die psychiaters zijn echter meestal hoger, omdat zij en hoger persoonlijk aandeel aanrekenen voor hun behandeling. Daarnaast zijn er, voor dezelfde behandeling, de psychologen die psychotherapie en psychoanalyse aanbieden. Die kunnen tot nu toe geen attest verschaffen, maar zij zijn vrijgesteld van btw. Een derde groep personen kan dezelfde behandeling aanbieden: de niet-psychologen die psychotherapie en psychoanalyse aanbieden. Zij zijn verplicht 21 % btw aan te rekenen aan wie hen consulteert.

Dat is momenteel de toestand. Onderhavige tekst brengt daarin geen wijzigingen aan. Het is misschien de bedoeling de potentiële patiënten het juiste pad te wijzen, maar het wordt zo niet begrepen. Het wetsvoorstel vergroot de toegankelijkheid tot een degelijke psychische begeleiding niet, wat een doorgedreven medicalisering van de geestelijke gezondheidszorg zou kunnen voorkomen. Daarom betreur ik dat de psychoanalyse in de wetgeving niet geregeld is.

Kort samengevat, er zijn volgens ons nog heel wat tekortkomingen aan het wetsvoorstel. Volgens mij had men die met vijf minuten politieke moed en met de juiste besteding van de middelen kunnen vermijden. Vlaams Belang heeft in de commissie een aantal amendementen ingediend, maar zoals reeds vermeld in de bespreking, was dat tevergeefs.

De minister ontkent niet dat een en ander in de toekomst zal moeten worden bijgestuurd en aangevuld, maar achtte het deze legislatuur niet meer haalbaar. Dat vinden wij jammer. Wij vinden het een gemiste kans en wij hopen dat er weer geen tientallen jaren of zittingsperiodes overheen zullen moeten gaan, vóór dat aspect zal kunnen worden geregeld. De pluim op de hoed is immers volgens ons slechts een halve, beschadigde pluim.

De Vlaams Belangfractie kan het wetsvoorstel zoals het nu voorligt, niet steunen. Wij zullen ons onthouden.

cette formation existe.

Une partie des personnes qui se disent psychanalystes suivent cette formation. La présente loi ne protège toutefois pas le titre de psychanalyste. Le problème est que vous aurez toujours un groupe de personnes qui se disent aussi psychanalystes, qui n'ont pas suivi la formation requise et qui peuvent néanmoins porter ce titre. La présente loi ne procure donc aucune sécurité juridique.

Une différence est en outre créée entre les personnes qui proposent la psychanalyse.

Les psychiatres-psychothérapeutes et les psychiatres-psychanalystes peuvent continuer à travailler. Ils peuvent fournir à leurs patients une attestation donnant droit à un remboursement INAMI partiel. Toutefois, ces psychiatres facturent généralement une quote-part personnelle plus élevée.

Par ailleurs, il y a, pour le même traitement, les psychologues qui proposent une psychothérapie et une psychanalyse. À ce jour, ils ne peuvent délivrer d'attestation, mais ils sont exemptés de la TVA.

Les non-psychologues qui proposent la psychothérapie et la psychanalyse doivent facturer 21 % de TVA à leurs patients.

L'objectif est peut-être de montrer la marche à suivre aux patients potentiels, mais ce n'est pas ainsi que les choses sont comprises. La loi n'élargit pas l'accès à un accompagnement psychique de qualité, qui est indispensable et pourrait permettre d'éviter une trop grande médicalisation des soins de santé mentale.

Je regrette que la psychanalyse n'ait pas été traitée dans cette législation.

C'est en vain que le Vlaams Belang a présenté un certain

27.09 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, j'espère que vous n'êtes pas tous endormis! Mais peut-être que les différentes interventions vous ont fait l'effet d'une psychothérapie.

Madame la ministre, chers collègues, la santé mentale est un domaine qui est tout sauf anecdotique, il faut le reconnaître. Selon l'OMS, cette maladie est en train de devenir la plus marquante du XXI^e siècle.

On connaît aussi l'évolution de la consommation de neuroleptiques et d'autres médicaments. Comme des collègues l'ont indiqué, il existe par ailleurs des risques de charlatanisme dans ces professions.

Ni la psychologie, ni la psychothérapie ne sont des gadgets. Ces approches ont leur place dans les soins de santé et leurs bénéfiques pour les patients ne doivent plus être démontrés puisqu'un traitement de psychologie ou de psychothérapie est plus efficace qu'une thérapie médicamenteuse seule.

Les avancées de ce texte sont les suivantes. Le patient va être mieux protégé. C'est évidemment la priorité. Les professionnels vont être crédibilisés. On va faire le tri entre les pros et les autres. Ce texte permettra également de mieux informer et orienter le patient sur les indications et sur les spécificités de chaque traitement. Il est vrai que c'est parfois nébuleux et le patient ne sait pas toujours à qui il pourrait s'adresser. Par ailleurs, ce texte permettra de maximiser le bénéfice de ce type d'approche pour les patients.

Nous avons suivi un objectif de qualité, que ce soit en termes d'exigence de formation ou de règles déontologiques strictes.

J'ai insisté, dans nos différentes discussions, sur l'importance de ne pas réaliser ce type de traitement en vase clos mais plutôt en lien avec les autres professionnels de la santé. Cet élément est primordial pour le patient, pour la qualité des soins, du suivi, du diagnostic et du traitement.

En ce qui concerne la psychologie clinique, la rédaction du texte et les discussions ont été relativement faciles. Pour la psychothérapie, les avis étaient, dans un premier temps, plus que divergents.

Une fois le texte voté, il restera à débattre pour préciser des nuances concernant la formation initiale, pour empêcher de figer la psychothérapie dans les quatre courants actuels et pour détailler la manière d'appliquer la loi, c'est-à-dire les arrêtés d'application.

nombre d'amendements en commission. La ministre ne nie pas qu'un certain nombre d'éléments devront être corrigés et complétés dans le futur mais elle estime que cela n'est plus possible au cours de la présente législature. On peut dès lors parler d'occasion manquée.

Le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote.

27.09 Catherine Fonck (cdH): De geestelijke gezondheid is een gewichtige aangelegenheid. Volgens de WHO zal geestesziekte de ziekte van de 21^e eeuw worden.

De psychologie en de psychotherapie hebben hun plaats in de gezondheidszorg en hun nut voor de patiënten is ondertussen afdoend bewezen. Deze tekst maakt het mogelijk de patiënt beter te beschermen, de geloofwaardigheid van de beroepsbeoefenaars te bevorderen, het publiek beter te informeren en de voordelen van zo'n benadering te maximaliseren.

We hebben een kwaliteitsdoelstelling op het stuk van opleidingsvereisten en deontologische regels. Zo'n behandeling mag niet in het luchtledige plaatsvinden, maar moet worden georganiseerd in samenspraak met de andere zorgverstrekkers.

Wat de klinische psychologie betreft, zijn de opstelling van de tekst en de besprekingen vlot verlopen. Over de psychotherapie liepen de meningen echter uiteen.

Wanneer deze tekst is goedgekeurd, moet er nog verduidelijking worden gebracht over de vooropleiding en de concrete toepassing van de wet.

Er werd een aantal amendementen aangenomen. Wellicht moet er in de toekomst nog aan deze wet worden gesleuteld. Niet alles is geregeld. Zo is er bijvoorbeeld de vergoeding van de behandelingen

Des amendements ont été déposés, dont certains ont été retenus et d'autres pas. Peut-être, ultérieurement, cette loi devra-t-elle subir des remaniements; l'avenir nous l'apprendra.

Chers collègues, tout est-il réglé pour autant? Non! Deux points au moins resteront à aménager. Premièrement, le remboursement des prestations en psychologie clinique: les psychologues cliniciens sont en activité depuis bien longtemps et il serait temps, au-delà du titre, que leurs prestations soient reconnues. Deuxièmement, l'attribution d'un cadre à la psychanalyse: elle devra être prise en considération dans toutes ses spécificités. En outre, pour la crédibilité de ces professionnels, il me semble important qu'ils bénéficient d'un cadre légal.

27.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het is ontegensprekelijk dat dit wetsvoorstel een serieuze stap vooruit is voor de erkenning en verdere uitbouw van de geestelijke gezondheidszorgberoepen.

Ik wil in de eerste plaats de minister en de trekkers in dit dossier, namelijk mevrouw Maya Detiège en mevrouw Nathalie Muylle, bedanken voor de openheid die zij hebben getoond om de oppositie hierbij te betrekken, in elk geval om toch een van de oppositiepartijen hierbij te betrekken, ongetwijfeld de meest constructieve.

Collega's, ik heb toch een aantal opmerkingen, louter ter aanvulling van hetgeen mevrouw Muriel Gerkens heeft gezegd in haar excellente uiteenzetting.

Wij moesten deze hervorming doen in het belang van de patiënt, in het belang van de bescherming van de patiënt tegen de wildgroei op het terrein. Wij hebben een mooi en lang debat gevoerd over opleidingsvoorwaarden, over kwaliteitsbewaking, over kwaliteitszorg en zijn gekomen tot een goed en evenwichtig voorstel. Uiteraard werden wij *en cours de route* geconfronteerd met de verschillen over de taalgrens heen, verschillen in opleidingsaanbod en inzake cultuur. Wij hebben dat kunnen overbruggen en zijn kunnen komen tot een evenwichtig en goed voorstel.

Er worden ook organen opgericht die de verdere ontwikkeling en uitbouw voort bewaken van hetgeen in dit wetsvoorstel wordt bepaald. Het gaat om een federale raad voor klinisch psychologen en orthopedagogen, onder andere gericht op de opleidingsvoorwaarden en het opleidingsaanbod. Voor individuele gevallen van erkenning is er ook een erkenningcommissie.

Het spreekt voor zich dat de uitvoeringsbesluiten heel belangrijk zullen zijn, maar daarover heeft mevrouw Gerkens reeds gesproken.

Het gaat ook over de erkenning en bescherming van de titel van psychotherapeut, net om die wildgroei voor een stuk tegen te gaan en om duidelijk te maken aan de patiënt wie welke titel draagt en met welk recht en met welke reden, en ook om duidelijk te maken welke opleiding die persoon heeft genoten.

We zijn tot een goede, tweeledige structuur gekomen met een basisdiploma in gezondheidszorgberoepen, pedagogische

in de klinische psychologie en het wettelijke kader van de psychoanalyse.

We zullen deze tekst goedkeuren.

27.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Cette proposition de loi est une sérieuse avancée pour la reconnaissance et la poursuite du développement des professions des soins de santé mentale.

Cette réforme était nécessaire pour protéger le patient car sur le terrain règne une certaine anarchie.

Nous avons réussi à dépasser les différences communautaires, les différences en matière d'offre de formation et de culture. La proposition est de qualité et équilibrée.

De nouveaux organes sont constitués: un conseil fédéral des psychologues et orthopédagogues cliniciens, notamment axé sur les conditions et l'offre de formation, et une commission d'agrément pour les cas individuels de reconnaissance.

Les arrêtés d'exécution seront évidemment très importants.

La loi porte également sur la reconnaissance et la protection du titre de psychothérapeute. Elle doit contribuer à la lutte contre le développement sauvage du secteur et informer clairement le patient sur les titres des praticiens et sur la formation que ces derniers ont suivie.

Nous sommes parvenus à une structure de qualité à deux

wetenschappen en sociale wetenschappen, dat vrij breed kan worden ingevuld. Dat is belangrijk. Dit kan niet alleen aan universiteiten, maar ook aan hogescholen worden gehaald. Verder is er de specifieke opleiding in psychotherapie gedurende een aantal jaar. Ook hier is er een federale raad nodig voor psychotherapie met betrekking tot het opleidingsaanbod, om dat verder te bewaken en verfijnen. Belangrijk voor mensen die nu al bezig zijn met psychoanalyse en vooral psychotherapie, is dat er in een overgangperiode wordt voorzien.

Ik sluit af met een essentieel punt dat een paar keer in de discussies is opgedoken. De doorverwijzing blijft de verantwoordelijkheid van elke beoefenaar van een zorgberoep. Als een beoefenaar van een zorgberoep geconfronteerd wordt met een medische diagnose, dan heeft een psychotherapeut die geen arts is de verantwoordelijkheid en de plicht om door te verwijzen.

Conclusie. We hebben een goed en evenwichtig voorstel uitgewerkt. Uiteraard is het een compromis, maar zelfs een compromisvoorstel kan een hele stap vooruit zijn en een heel stuk onzekerheid in de sector wegwerken. Ik denk dat we dit effectief hebben gedaan.

27.11 Nathalie Muylle (CD&V): Mevrouw de minister, geachte collega's, de laatste tien jaar zien we een exponentiële toename van de geestelijke gezondheidsproblemen. Dit psychisch lijden is het gevolg van diverse biologische, psychologische en sociale factoren. De toenemende complexiteit en druk van de huidige samenleving vergt van mensen een steeds grotere draagkracht. Mensen zoeken een snelle oplossing. Uit cijfers van het RIZIV blijkt dat in 2012 in ons land bijna 283 miljoen euro aan antidepressiva werd besteed. Heel veel instanties zijn het met ons eens dat er veel te snel geneesmiddelen worden voorgeschreven en dat er te weinig wordt behandeld.

Vaak wordt er ook gearzeld om bij beoefenaars van de geestelijke gezondheidszorg aan te kloppen uit vrees om in handen van een kwakzalver te vallen.

Wij hebben het uitgebreid gehad over het groot gevaar van de charlatanerie, zeker in de geestelijke gezondheidszorg waar patiënten net zeer kwetsbaar en beïnvloedbaar zijn. Welnu, met dit voorstel hebben wij hieraan een einde gesteld. Sinds de wet van 8 november 1993 is de titel van psycholoog beschermd. Tot op heden was er geen specifieke regeling voor de klinisch psychologen, maar voortaan worden zij opgenomen in het koninklijk besluit 78 van 10 november 1967, dat een wettelijk kader schept voor alle gezondheidsberoepen, dus voor dokters, tandartsen, kinesisten, verpleegkundigen, zorgkundigen enzovoort. Zij werken niet langer in de illegaliteit, en dat is voor ons belangrijk.

Ook klinische orthopedagogen worden opgenomen in het koninklijk besluit 78. Voor het eerst bestaat er nu ook een reglementering voor de uitoefening van het beroep van psychotherapeut. Niemand kan zich zomaar de titel toe-eigenen.

niveaux, impliquant un diplôme de base dont la définition peut être largement interprétée, et la formation spécifique en psychothérapie. Un conseil fédéral est nécessaire ici aussi pour la psychothérapie en ce qui concerne l'offre de formation. Il est important d'avoir prévu une période de transition.

L'essentiel, c'est que lorsqu'un diagnostic médical sera posé, le renvoi des patients sera toujours de la responsabilité de tous les professionnels des soins de santé non-médecins.

Nous avons donc élaboré une proposition valable et équilibrée car, selon moi, une grande part de l'incertitude qui règne aujourd'hui dans ce secteur sera dissipée, même avec cette proposition de compromis.

27.11 Nathalie Muylle (CD&V): Au cours des dix dernières années, les problèmes de santé mentale ont crû exponentiellement en raison d'une multitude de facteurs biologiques, psychologiques et sociaux. Selon les chiffres de l'INAMI, près de 283 millions d'euros ont été dépensés en antidépresseurs dans notre pays en 2012. D'un autre côté, on traite trop peu ce genre de problèmes.

Dans le secteur de la santé mentale, il y a de surcroît la crainte de tomber entre les mains d'un charlatan alors que le groupe cible en santé mentale est justement très vulnérable. La présente proposition de loi dissipera cette crainte.

Les psychologues cliniciens et les orthopédagogues seront désormais intégrés dans l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 organisant un cadre légal pour l'ensemble des professions de la santé. Il faudra à l'avenir remplir des conditions pour pouvoir se prévaloir du titre de psychothérapeute.

Tevens wordt door de oprichting van de Hoge Raad voor Geestelijke Gezondheid ervoor gezorgd dat de drie beroepsgroepen zich in een aantal kwesties samen moeten buigen over de problematiek van de geestelijke gezondheidszorg en de ministers in dit land kunnen bijstaan en adviseren op het vlak van de geestelijke gezondheidszorg.

Collega's, gezien de complexiteit van de problematiek en de diversiteit van het werkveld van de geestelijke gezondheid, heeft dit voorstel veel voeten in de aarde gehad. Na meer dan tien jaar hebben wij uiteindelijk een compromis kunnen bereiken; verschillende collega's hebben ernaar verwezen. De patiënt, en dat is voor CD&V het belangrijkste, krijgt een kwaliteitsgarantie en de zorgbeoefenaars worden beschermd. Dat was het uitgangspunt en de hoofdbekommernis van iedereen die hieraan heeft meegewerkt.

Hiermee zetten wij een eerste belangrijke stap. In dat opzicht kunnen wij spreken van een kaderwet. Er worden ruime bevoegdheden gegeven aan de Koning, die op basis van de adviezen van de in de wet opgerichte federale raden bijkomende regels zal moeten uitwerken. Het betreft bijvoorbeeld het verlenen en intrekken van erkenningen van beoefenaars, het aanpassen van de lijst van de psychotherapeutische referentiekaders, de vakgebieden, de stages waarin de psychotherapieopleiding moet voorzien en de voorwaarden voor de voortgezette opleiding.

De komende maanden zijn dus cruciaal. De sector moet zich, samen met de verschillende beroepsorganisaties, organiseren en deze technische aspecten samen met de leden van de federale raden uitwerken, zodat de uitvoeringsbesluiten tijdig kunnen worden genomen. Tegen 2016 moet op het terrein alles operationeel zijn.

Nu deze beroepen erkend zijn, is het aan een volgende regering om een stap verder te zetten en beslissingen te nemen, ook inzake de terugbetaling van psychologische, orthopedagogische of psychotherapeutische behandelingen.

Ook collega Fonck heeft ernaar verwezen. Voor CD&V is het belangrijk om die terugbetaling te onderzoeken, zeker in het licht van bepaalde zorgtrajecten en zorgpaden voor chronisch zieken. Onze gezondheidszorg is immers zodanig geëvolueerd dat in veel gevallen heel het traject van de diagnosestelling over de behandeling tot de nazorg, door de verschillende zorgverleners al in een multidisciplinaire context gebeurt.

Mevrouw de minister, tot slot wil ik u danken voor de samenwerking en voor de steun die ik zeker bij het eerste deel van het voorstel mocht ontvangen van uw kabinet, ook op technisch vlak. Heel speciaal wil ik de collega's danken voor de constructieve medewerking in dit dossier en niet het minst de beroepsverenigingen en de vertegenwoordigers van hogescholen en faculteiten.

Collega's, ik weet het, het is een kaderwet en een eerste stap, maar o zo'n belangrijke stap.

27.12 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, cela fait donc quinze ans que nous discutons de la reconnaissance de la psychothérapie en Belgique et au sein de ce parlement.

Au sein du Conseil Supérieur de la Santé mentale, créé à cet effet, les trois professions devront délibérer des problèmes de soins de santé mentale et rendre des avis aux ministres.

Le secteur de la santé mentale étant particulièrement complexe, il a fallu plus de dix ans pour s'accorder sur un compromis. Le patient, et c'est un point fondamental pour le CD&V, obtient des garanties concernant la qualité des soins et les praticiens jouissent quant à eux d'une protection.

Cette loi-cadre représente une première avancée majeure et octroie de larges attributions au Roi qui devra définir des règles additionnelles sur la base des avis formulés par les conseils fédéraux. Il reste à présent à détailler les aspects techniques et l'ensemble devra être opérationnel d'ici à 2016.

Il appartiendra désormais au prochain gouvernement de franchir de nouvelles étapes, notamment en matière de remboursement des traitements psychologiques, orthopédagogiques ou psychothérapeutiques, ce qui est assurément important dans le cadre de certains trajets de soins destinés aux malades chroniques.

Je remercie la ministre pour sa collaboration et l'aide apportée par son cabinet, de même que les collègues et les associations professionnelles et les représentants des hautes écoles et des facultés pour cette première et étape qui est en même temps cruciale.

27.12 Minister **Laurette Onkelinx**: Al vijftien jaar lang discussiëren we over de erkenning van de psychotherapie. Daar ging

Pendant toutes ces années, il est vrai qu'un travail extraordinaire d'auditions a été réalisé par la commission et des sous-commissions. Mais après toutes ces années, nous avons dû constater que nous étions dans un sac de nœuds: difficulté de concilier les points de vue entre professionnels et entre parlementaires.

Et puis, il y a environ deux ans, un baromètre a été publié suite à une étude réalisée par une mutualité. Cela montrait qu'il y avait non seulement une attente énorme en matière de soins de santé mentale, mais que la situation de nos concitoyens était interpellante.

Plusieurs d'entre vous l'ont rappelé, le taux de suicide en Belgique est bien supérieur à la moyenne européenne, par exemple. Chez les jeunes, les tentatives de suicide atteignent 16 % entre 16 et 25 ans. Un appel à l'aide constant est reçu par les médecins généralistes, qui eux aussi appellent au secours pour être soutenus en matière d'encadrement des soins de santé mentale.

Et puis, il y a ces chiffres inouïs: chaque année, 1,1 million de personnes consomment des antidépresseurs dans notre pays. Le nombre de médicaments consommés a en 2012 dépassé - tenez-vous bien - les 230 millions!

Et donc oui, il était temps d'intervenir! J'ai voulu prendre, avec mon équipe et l'administration, ma part dans ce combat, dans ce travail. J'ai vu énormément de professionnels; et j'ai vu l'ensemble des parlementaires qui s'étaient investis dans le débat. Il n'était évidemment pas question pour moi de confisquer au parlement ce débat – cela aurait été totalement stupide – mais plutôt d'essayer de trouver le chemin du consensus.

Ce n'était pas facile. Il y avait un débat fondamental sur la question de savoir si tous les psychothérapeutes devaient être considérés comme des professionnels des soins de santé reconnus comme tel dans ce fameux arrêté n° 78. Des divergences de vue profondes existaient à ce sujet.

Une autre question se posait. Fallait-il, oui ou non, prendre plus en compte la formation initiale des candidats psychothérapeutes ou fallait-il considérer leur cheminement individuel, la diversité, la pluralité de la pratique et les formations professionnelles? Petit à petit, nous avons trouvé des consensus que j'estime intéressants, intelligents concernant des sujets dont certains sont reconnus dans l'arrêté – je pense ici aux orthopédagogues et aux psychologues cliniciens – ainsi qu'un cadre d'habilitation à porter le titre de psychothérapeute.

Nous y sommes parvenus, après quinze années de travail. C'est une très bonne nouvelle. Cela ne veut pas dire que, du jour au lendemain, tout sera arrangé. D'abord, des personnes sans formation continueront à utiliser des titres alléchants pour des personnes fragiles. Les dictionnaires français et néerlandais sont suffisamment importants pour "offrir" des managers de conscience, des coaches de ceci ou de cela. Tout ne peut pas être cadré. Mais, en tout cas, la population saura que si elle consulte un ou une psychothérapeute, ce dernier ou cette dernière sera un homme ou une femme qui a suivi une formation initiale sérieuse, une formation professionnelle et

een herculeswerk aan vooraf, en het was allesbehalve gemakkelijk om de diverse standpunten te verzoenen. Twee jaar geleden bleek uit een barometer hoe zorgwekkend de situatie is op het stuk van geestelijke gezondheidszorg in ons land: zo ligt het zelfmoordcijfer hoger dan het Europese gemiddelde, en worden er massaal antidepressiva geslikt.

Met mijn team en mijn administratie heb ik hier mee voor willen strijden, zonder daarom het debat in het Parlement naar mij toe te trekken. Het is altijd de bedoeling geweest een consensus te zoeken.

De kernvragen in het debat waren of alle psychotherapeuten gezondheidswerkers moeten zijn die erkend zijn op grond van het koninklijk besluit nr. 78 en of er rekening moet worden gehouden met hun vooropleiding of met hun individuele parcours. Er werd een interessante consensus bereikt over gezondheidswerkers die erkend worden op grond van het koninklijk besluit nr. 78 en over een machtigingskader om de titel van psychotherapeut te voeren.

Niet-opgeleide mensen zullen natuurlijk met aantrekkelijke titels kwetsbare personen blijven aantrekken, maar wie voortaan een psychotherapeut raadpleegt, zal weten dat die een ernstige opleiding heeft gevolgd.

We beschikken over twee jaar om de uitvoeringsbesluiten uit te voeren. Er komt eindelijk een Raad voor de geestelijke gezondheid en een Federale Raad voor de psychotherapie.

De volgende regering zal knopen moeten doorhakken over de terugbetaling van psychotherapeutische behandelingen.

Ik denk dat we de deur moeten openzetten – zij het in eerste instantie op beperkte schaal –

continuée sérieuse.

Par ailleurs, un certain temps sera nécessaire. Nous disposons de deux ans pour réaliser l'ensemble des arrêtés d'exécution. À cet égard, permettez-moi de souligner que, dans les premiers arrêtés, nous allons, enfin, constituer un Conseil de la santé mentale ainsi qu'un Conseil de la psychothérapie. C'est la preuve qu'une place de plus en plus importante sera donnée à la santé mentale dans notre pays.

Et puis, mais cela fera l'objet d'un autre débat, sous un autre gouvernement, avec un autre parlement, il faudra se prononcer sur la question de savoir s'il faut, oui ou non, rembourser les séances de psychothérapie. Il s'agit d'une question difficile.

Vous le savez, je pense qu'il faudra ouvrir la porte, probablement dans un cadre limité, dans un premier temps, dans des trajets de soins incluant un réseau de médecins généralistes, de psychothérapeutes, d'aides sociales notamment, autour d'une personne en souffrance. Mais pour le moment, trop de femmes et d'hommes qui sont en souffrance n'ont pas le soutien psychothérapeutique dont elles ou ils devraient bénéficier et ce, pour des raisons budgétaires.

Monsieur le président, mesdames, messieurs les parlementaires, je voudrais vous remercier vivement pour le travail de très grande qualité qui a été réalisé. Avec vous, je voudrais également remercier tous les professionnels qui non seulement se sont investis mais qui, eux aussi, ont trouvé la voie du consensus.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3243/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3243/4)**

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "proposition de loi réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé".

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "proposition de loi réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé".

La proposition de loi compte 51 articles.
Het wetsvoorstel telt 51 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 51 sont adoptés article par article.

omdat er te veel mensen zijn die lijden en die om financiële redenen niet de noodzakelijke psychotherapeutische ondersteuning krijgen.

Ik wil de Parlementsleden bedanken voor het uitstekende werk dat ze geleverd hebben, en alle zorgverleners die er eveneens in geslaagd zijn een consensus te bereiken.

De artikelen 1 tot 51 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

28 Budget et note de politique générale pour l'année 2014 de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) (2598/2)

28 Begroting en beleidsplan voor het jaar 2014 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2598/2)

Discussion
Bespreking

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2598/2)**.
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2598/2)**.

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

28.01 Laurence Meire, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie au rapport écrit.

Monsieur le président, chers collègues, une nouvelle direction, un nouveau style! Voilà comment on pourrait résumer la présentation du budget et la note de politique générale de la CREG.

On le sait, les missions de la CREG sont d'une importance capitale dans notre politique énergétique. Ce rôle de gendarme a parfois conduit à des situations conflictuelles qui, si elles ne modifient en rien la qualité du travail réalisé, pouvaient donner une image un peu écornée du régulateur. On ne peut donc que se réjouir des propos entendus en commission de l'Économie, un discours à la fois volontariste et ouvert au dialogue, ouvert aux collaborations et au partage d'expertises.

Mon intervention se limitera à souligner les différents éléments et les différents défis qui devront être relevés par la CREG.

Comme je vous le disais, la CREG affiche sa volonté de renforcer les principes de coopération et de collaboration à tous les niveaux:

- un dialogue renforcé avec les différents acteurs du marché;
- une coopération européenne consolidée au sein du Conseil des régulateurs européens de l'Énergie ou de l'Agence européenne décentralisée en charge de la coopération entre les régulateurs d'énergie;
- une coopération et une collaboration plus soutenue avec la FSMA et l'autorité belge de la Concurrence. À l'heure où les produits énergétiques sont de plus en plus traités comme des produits dérivés, à l'instar des contrats à terme dans le monde financier et des options de banques, cela s'avère plus que nécessaire;
- une coopération et une collaboration accrues avec les régulateurs régionaux en vue notamment de bien préparer la régionalisation des tarifs de distribution qui prendra cours le 1^{er} juillet prochain;
- une coopération consolidée avec les administrations compétentes et les différents ministres chargés de l'Énergie aux niveaux régionaux et fédéral, pour s'assurer de la cohérence et de la qualité de notre politique énergétique.

28.01 Laurence Meire, rapporteur: Ik verwijfs naar het schriftelijk verslag.

Ik wil thans het woord voeren namens de PS.

Een nieuwe directie, een nieuwe stijl! Zo zou men de voorstelling van de begroting en het beleidsplan van de CREG kunnen samenvatten. De CREG wil op alle niveaus meer en nauwer samenwerken: een versterking van de dialoog met de marktspelers en een geconsolideerde samenwerking op Europees niveau; een nauwere samenwerking met de FSMA en de Belgische Mededingingsautoriteit; een intensere samenwerking met de gewestelijke reguletoeren; en een geconsolideerde samenwerking met de bevoegde besturen en de onderscheiden ministers van Energie. Voor de PS-fractie is de verbetering van al die synergieën een essentieel onderdeel van een doordacht en gereguleerd energiebeleid.

De regulator staat voor tal van uitdagingen: de regionalisering van een aantal energiebevoegdheden, de wijziging van de marktverordening, de verplichtingen ten aanzien van de Europese Commissie ingevolge de liberalisering van de markt, en ook de vervulling van de

Pour le groupe socialiste, l'amélioration de toutes ces synergies est indispensable si on veut s'assurer réellement d'une politique énergétique réfléchie et régulée. Évidemment, le régulateur est confronté à de nombreux défis: outre la régionalisation de certaines compétences propres à l'énergie, il y aura la modification du règlement du marché. Il y a des obligations envers la Commission européenne suite à la libéralisation du marché.

Mais il y a aussi, ne l'oublions pas, le défi de nouvelles tâches confiées par le gouvernement, comme par exemple, dans le cadre de la prolongation de Tihange 1.

Chers collègues, comme nous l'ont confirmé les membres auditionnés du comité de direction de la CREG, celle-ci est en mesure d'accomplir au mieux ses différentes missions dans le cadre budgétaire fixé. Mon groupe soutiendra donc évidemment ce budget, tout comme il soutiendra le régulateur dans son travail.

Je vous remercie de votre attention.

28.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, er ligt iets belangrijks voor, de zowel budgettaire als inhoudelijke plannen van onze energieregulator. In een geliberaliseerde markt, in een sector met ongelooflijk veel uitdagingen, is de financiële en inhoudelijke planning van een energieregulator bijzonder belangrijk. Die planning verdient een ernstig parlementair debat.

Het klopt, mevrouw Meire, dat wij in de commissie een interessante uiteenzetting hebben gekregen van het nieuwe directiecomité van de CREG. De collega's die de tijd hebben gehad om de begroting door te nemen, stelden vast dat die op een accurate manier is ingevuld en dat de gemaakte keuzes duidelijk gemotiveerd zijn. In alle eerlijkheid, of er nu meer of minder drukwerk bij de CREG wordt gebruikt en of er nu meer of minder communicatie-uitgaven zijn, is voor mij niet de allerbelangrijkste discussie. Als er een duidelijke motivering is, wat het geval was, dan kan onze fractie zich daarin vinden. Dat behoort tot de autonomie die een dergelijke instantie moet hebben.

Toch zal onze fractie om twee redenen deze begroting en beleidsnota straks niet goedkeuren.

Ten eerste, in de beleidsnota van de energieregulator wordt zwart op wit een heel duidelijke alarmkreet geformuleerd, met name dat sinds de bevriezing van de werkingsmiddelen van de CREG de CREG potentieel niet langer in staat zou zijn om haar kerntaken uit te voeren.

Ten tweede, meer fundamenteel, de CREG is veranderd. De CREG is een andere energieregulator dan een aantal maanden geleden, dan de energieregulator waar een aantal parlementsleden recentelijk een beroep op deed om dossiers in beweging te krijgen. Het is niet toevallig dat hier daarnet een lofzang werd aangeheven. Mevrouw Fonck vindt dat bijzonder humoristisch. Ik ben blij dat er christendemocraten zijn met gevoel voor humor. Dat geeft zuurstof aan dit land.

Het is echter niet toevallig dat mevrouw Meire, als goede PS-apparatsjik, daarnet het nieuwe directiecomité van de CREG is komen bewieroken. Wat u zei, mevrouw Meire, had u veel korter

nieuwe taken die door de regering worden opgedragen, zoals de taken die verband houden met de verlenging van de levensduur van Tihange 1.

De CREG is in staat om haar diverse opdrachten in het vastgestelde budgettaire kader naar behoren te vervullen. Mijn fractie zal derhalve de voorliggende begroting goedkeuren en het werk van de regulator blijven steunen.

28.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est important, dans un marché libéralisé, que le Parlement débattre des projets et des plans financiers du régulateur énergétique. En commission, nous avons effectivement entendu un exposé intéressant de la direction de la CREG. Le budget est minutieusement fixé et les choix clairement motivés.

Nous n'adopterons toutefois pas ce budget ni ce plan stratégique. Tout d'abord, la note de politique générale comporte un signal d'alarme très clair: en raison du gel des moyens financiers, la CREG pourrait ne plus être en mesure d'accomplir ses tâches essentielles. Ensuite, la CREG a changé. Son nouveau comité de direction est tout bonnement composé d'apparatchiks d'obédience socialiste, libérale et démocrate-chrétienne. Le discours élogieux que vient de prononcer Mme Meire ne doit rien au hasard. Le PS a en effet réussi à reprendre le régulateur en mains par l'entremise de son nouveau numéro un, Mme Fauconnier.

Nous aurons désormais une CREG nouveau style. Ainsi, un contrat secret a été signé avec les exploitants du nucléaire à propos de l'avenir de Tihange 1. L'avis

kunnen zeggen: "wij hebben dat goed gedaan, die overname van de CREG" of "wij hebben dat eigenlijk wel goed gedaan om die apparatsjiks van oranje, blauwe en rode signatuur daar te benoemen". De nieuwe nummer één van de CREG, mevrouw Fauconnier, vindt dat eigenlijk wel plezant, want het nieuwe directiecomité is veel constructiever dan het vorige. Dat bent u hier eigenlijk komen zeggen, mevrouw Meire: "constructif, concertation, dialogue, etc."

Mevrouw Lalieux, u weet als geen ander, nog veel beter dan mevrouw Meire, dat de PS daar een ongelooflijk goede zaak heeft gedaan. De traditionele partijen in dit land zijn de energieregulator netjes aan het bedienen en aan het bijsturen. Mevrouw Lalieux, ik had gehoopt dat het iets anders zou zijn. Die mensen verdienen in eerste instantie een kans.

Ik heb recent twee zaken vastgesteld.

Ten eerste, er wordt een geheim contract afgesloten over de toekomst van Tihange 1 met de kernexploitanten, met Electrabel, de pax electrica III. Dat had de vorige generatie energieregulators, het vorige directiecomité van de CREG, nooit ofte nooit laten passeren. Onder het mom van *la constructivité, le dialogue, la concertation* heeft men een schriftelijk advies van drie pagina's waarvan het eerste blad met de titel van het advies geproduceerd. Dat is wat mevrouw Meire hier komt bewieroken, de nieuwe huisstijl van de CREG.

Ten tweede, tijdens de bespreking van die beleidsnota in de commissie kwam een dossier naar voren. Mevrouw Fauconnier, de nieuwe nummer 1 van de CREG heeft een 100 % PS-signatuur. Ze steekt dat niet onder stoelen of banken. Er is op zich niets mis met sociaal-democraat zijn. Er is echter wel iets mis met 100 % gepolitiseerde benoemingen aan het hoofd van een onafhankelijke energieregulator, mijnheer Bonte. Mevrouw Fauconnier kwam naar de commissie en zei dat die nieuwe huisstijl gebleken was met Tihange 1 maar ook met een ander dossier. Ze waren met name gestoten op het feit dat er illegale clausules waren opgenomen in contracten met grootgebruikers. Ze hadden dat echter goed geregeld in de vergaderzaal en dat was allemaal heel constructief verlopen. De collega's die het verslag van de commissie niet gelezen hebben kunnen een samenvatting lezen in *De Tijd* van vorige week. Dat is eigenlijk wat hier vandaag voorligt.

Collega's, dat is de reden – het heeft niets met de beleidsnota of de financiële planning te maken – waarom mevrouw Meire hier komt zeggen dat de nieuw CREG zo'n goede CREG is.

Onze fractie is oprecht bezorgd dat die nieuwe CREG een tandeloos monster wordt en dat de belangen van de consumenten en de kmo's, in de jungle van de energiemarkt die ongelooflijk sterke regulators nodig heeft, eigenlijk de verkeerde kant uitgaan. Daarom zegt onze fractie hier vandaag bij wijze van signaal dat onze beoordeling anders is dan die van de PS-apparatsjiks. De financiële planning is goed gemotiveerd en de beleidsnota bevat interessante plannen.

28.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: (...)

28.04 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mevrouw Onkelinx, *point proven*. Mevrouw Onkelinx is totaal niet bezig met energiepolitiek als minister

écrit comportait trois pages: voilà donc la "constructivité" dont Mme Meire fait un tel cas. Jamais le précédent comité de direction n'aurait laissé passer cela. Au cours de la discussion de la note de politique, Mme Fauconnier – qui admet ouvertement être d'obédience socialiste à 100 % – a dit en commission qu'une clause illégale était apparue dans les contrats avec les gros consommateurs mais que tout avait été réglé proprement et de manière constructive.

La nouvelle CREG risque fort de n'être qu'un monstre édenté alors que le rôle d'un régulateur énergétique revêt une extrême importance dans un marché libéralisé.

28.04 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mme Onkelinx confirme

van Volksgezondheid en Sociale Zaken.

mes propos. En sa qualité de ministre des Affaires sociales, elle se sent appelée à affirmer que Mme Fauconnier est une candidate hors pair!

28.05 **Laurette Onkelinx**, ministre: (...) Vous êtes dans l'irrespect total! (*Protestations*)

28.05 Minister **Laurette Onkelinx**: U geeft hier blijk van een manifest gebrek aan respect.

Le **président**: Monsieur Calvo, calmez-vous! À cette heure-ci, il ne sert à rien de s'énerver!

De **voorzitter**: Rustig maar! U hoeft zich niet zo op te winden. Op dit late uur heeft dat zeker geen zin.

28.06 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Moi je suis calme.

28.06 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik ben kalm.

Le **président**: Madame Lalieux, vous demandez la parole, je vous la donne. Madame la ministre, vous demandez la parole, je vais vous la donner.

28.07 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, je tenais simplement à dire à M. Calvo que sa manière de travailler n'est que mépris et arrogance: elle ne présente aucune construction; il le démontre ici. C'est à cause de tels parlementaires qu'il est difficile d'avancer dans le travail. C'est bien dommage!

28.07 **Karine Lalieux** (PS): Mijnheer Calvo, uw hele manier van werken is doordrongen van misprijzen en arrogantie. Met dergelijke Parlementsleden kunnen we het werk onmogelijk laten vooruitgaan.

Le **président**: Mme la ministre me signale ne pas vouloir réagir.

De **voorzitter**: Mevrouw Onkelinx laat weten dat ze niet meer wenst te reageren.

28.08 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Een beter bewijs konden wij eigenlijk niet krijgen. Mevrouw Onkelinx, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zegt dat het examen van die kandidaat fantastisch was, die bovendien een gewillige kandidaat is. Mevrouw Lalieux betreurt dat haar vriendin hier wordt aangevallen. Welnu, het bewijs is geleverd! Het bewijs is ter plekke geleverd!

28.08 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Nous n'aurions pas pu obtenir de meilleure preuve. Mme Onkelinx, ministre des Affaires sociales et de la Santé, déclare que l'examen de ce candidat était excellent. Mme Lalieux déplore l'attaque contre sa copine. Il s'agit d'une nomination PS *pur sang*.

De PS is enorm blij met de CREG nieuwe stijl, maar, mevrouw Onkelinx, er mag niet gezegd worden dat uw ex-kabinetslid...(*Protest van mevrouw Onkelinx*)

Oprecht bedankt. Ik twijfelde nog, voor mijn betoog. Misschien ging het niet om een 100 %-PS-benoeming. Maar de assertiviteit waarmee u de verdediging opneemt van het nieuwe nummer 1 van de CREG, bewijst dat het om een PS-benoeming *pur sang* gaat.

Ce n'est pas le groupe qui se bat pour un régulateur de l'énergie indépendant, qui alimente la désaffection à l'égard du politique. Ce sont des nominations comme à la CREG qui alimentent cette désaffection et font les choux gras de partis tels que le Vlaams Belang et la N-VA!

De waarschuwing die onze fractie, sociaaldemocraten bij uitstek, hier komt geven ...(*Protest van mevrouw Onkelinx*)

Mevrouw Onkelinx, weet u wat de antipolitiek voedt? Vergelijkingen met extreem rechts maakt men niet zomaar. Weet u wie de antipolitiek voedt? Dat zijn niet de fracties die hier op het spreekgestoelte klimmen voor de depolitisering van benoemingen. Die voeden de antipolitiek niet. Een fractie die opkomt voor een onafhankelijke energieregulator, voedt de antipolitiek niet. Traditionele

partijen die hun poppetjes benoemen bij de energieregulator, die voeden de antipolitiek! U ligt er mee ten grondslag aan en verhalen als dit, mevrouw Onkelinx, maken de N-VA en Vlaams Belang heel groot. Ik vind dat spijtig! (*Luid rumoer*)

Le **président**: Le triangle s'est composé: M. Calvo est intervenu; M. Wollants va intervenir ainsi que M. Schiltz. C'est le triangle habituel.

28.09 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, wij hebben dit debat reeds een aantal keren gevoerd. De onafhankelijkheid van de CREG is een terechte bezorgdheid van de heer Calvo, maar ook van mijn fractie. Ik merk dat hier heel wat reactie komt van mevrouw Onkelinx die ervoor kiest dit uit het verslag te houden door haar microfoon niet te gebruiken.

28.09 Bert Wollants (N-VA): Il est frappant que Mme Onkelinx souhaite éviter, en ne branchant pas son micro, que ses observations soient consignées.

Ik zou u willen vragen om de reacties van mevrouw Onkelinx op te nemen in het verslag, want ik denk dat dit zeer interessant is voor toekomstige uiteenzettingen en zeker voor de analyse van wat de CREG ondertussen is geworden.

28.10 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik begrijp dat het laat op de avond is en dat sommigen onder u misschien een leuke film hebben gemist of een andere theatrale voorstelling, maar de heer Calvo vult die verwachtingen ruimschoots in.

28.10 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): M. Calvo pourrait-il m'expliquer clairement quelles objections de fond il nourrit à l'égard de Mme Fauconnier? Quelles indications lui permettent de craindre que la CREG fonctionnerait moins bien à l'avenir.

Mijnheer Calvo, voor wij hier nog verder intentieprocessen gaan voeren, zou ik graag uit uw mond eens horen welke inhoudelijke bezwaren u hebt tegen de competenties van mevrouw Fauconnier, die niet mijn grootste vriendin is, en welke indicaties u hebt dat de CREG onder haar bewind een minder onafhankelijke koers zou voeren. Ik zou graag die inhoudelijke argumenten van u eens horen.

28.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer Schiltz, u bent bijzonder loyaal aan deze meerderheid als u zelfs een bij uitstek PS-benoeming bij een onafhankelijke energieregulator verdedigt.

28.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Schiltz se montre particulièrement loyal à l'égard de cette majorité en allant jusqu'à défendre une nomination par excellence PS.

Le **président**: Monsieur Calvo, répondez aux questions et continuez votre intervention.

28.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De hele PS-machine komt op gang, inclusief...

Le **président**: Monsieur Calvo, je souhaite que vous terminiez votre intervention.

28.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer Schiltz, u bent bijzonder loyaal aan deze meerderheid als u zelfs de verdediging op u neemt voor deze benoeming. Ik vind dat bizar, u zou een ander verhaal kunnen doen en een andere klok kunnen laten luiden.

28.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'ai fourni toutes les preuves. S'agissant de Tihange 1, il existe un contrat secret comportant des accords totalement contraires au fonctionnement du marché libre, une chose que la génération précédente n'aurait jamais toléré de la part du régulateur de l'énergie.

Ik heb daarnet de bewijzen benoemd. Ik heb daarnet gezegd waarom wij hier vandaag een alarmkreet formuleren op dit spreekgestoelte. Waarom? Over Tihange 1 is er een geheim contract met afspraken die compleet ingaan tegen welke vrijemarktwerking dan ook. Dat zou de vorige generatie bij de energieregulator nooit hebben laten passeren.

Mijnheer Schiltz, u was niet aanwezig in de commissie toen mevrouw Fauconnier daar kwam zeggen dat ze bijzonder constructief zijn, dat ze op illegale marktpraktijken zijn gestoten en dat ze dat opgelost hebben door eens goed te vergaderen.

Een energieregulator moet niet goed vergaderen, moet geen theekransjes organiseren en moet niet sympathiek zijn, maar moet klauwen en opkomen voor de consumenten en de kmo's in dit land. Ik heb ze een kans gegeven, maar ik stel vast dat men een totaal andere richting uitgaat. Ik wil rechtszekerheid en constructiviteit op de energiemarkt, maar men moet niet een totaal andere richting uitkijken en voor iets helemaal anders gaan. Men moet niet rijden voor de belangen van de energiespelers; dat is de traditionele energiepolitiek in dit land.

Ik richt mij tot mevrouw Fauconnier en tot de PS, om te zeggen dat er mensen zijn die de machine willen zien aankomen en die ervoor waarschuwen, van dit spreekgestoelte, dat zij een energieregulator willen die opkomt voor de consumenten en de kmo's.

Wij zullen deze begroting en het beleidsplan niet goedkeuren. Ik hoop dat het directiecomité van de CREG het heeft gehoord, want wij houden hen in de gaten de komende maanden en jaren!

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur le budget aura lieu ultérieurement.
De stemming over de begroting zal later plaatsvinden.

29 Renvoi d'une proposition de loi en commission pour avis
29 Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie voor advies

À la demande du président de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, je vous propose de renvoyer la proposition de loi de MM. Vincent Van Quickenborne, Bart Somers et Frank Wilrycx modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953, en ce qui concerne la possibilité, pour une autorité communale, de refuser d'accorder un avis positif (n° 2750/1) à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture pour avis.

Op vraag van de voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heren Vincent Van Quickenborne, Bart Somers en Frank Wilrycx tot wijziging van de samengeordende wetsbepalingen van 3 april 1953 inzake de slijterijen van gegiste dranken wat de mogelijkheden van een gemeentelijke overheid om een positief bericht te weigeren betreft, (nr. 2750/1) te verwijzen naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw voor advies.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

En commission, Mme Fauconnier a déclaré que des pratiques commerciales illégales ont été découvertes et que le problème a été résolu "par l'organisation d'une bonne réunion". Un régulateur de l'énergie doit défendre les intérêts des consommateurs et des PME, il n'a pas à défendre les intérêts traditionnels des opérateurs énergétiques.

Nous n'adopterons pas ce budget et cette note de politique générale et nous avertissons Mme Fauconnier, le PS et le comité de direction de la CREG: nous les surveillerons de très près pendant les mois et les années à venir.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

30 Composition de la commission parlementaire mixte "circonscription électorale fédérale" – membres du Sénat

30 Samenstelling van de gemengde parlementaire commissie "federale kieskring" – leden voor de Senaat

Le Sénat communique les noms des sénateurs qui siégeront dans la commission parlementaire mixte "circonscription électorale fédérale":

De Senaat deelt de namen mee van de senatoren die zitting zullen hebben in de gemengde parlementaire commissie "federale kieskring":

- N-VA:

effectifs / vaste leden: Huub Broers, Karl Vanlouwe, Louis Ide

suppléants / plaatsvervangers: Lieve Maes, Inge Faes, Frank Boogaerts

- PS:

effectifs / vaste leden: Philippe Mahoux, Jean-François Istasse, Hassan Bousetta

suppléants / plaatsvervangers: Louis Siquet, Fabienne Winckel, Fatiha Saïdi

- MR:

effectifs / vaste leden: Gérard Deprez, Armand De Decker

suppléants / plaatsvervangers: Alain Courtois, Christine Defraigne

- CD&V:

effectif / vast lid: Dirk Claes

suppléant / plaatsvervanger: Johan Verstreken

- sp.a:

effectif / vast lid: Bert Anciaux

suppléant / plaatsvervanger: Guy Swennen

- Open Vld:

effectif / vast lid: Rik Daems

suppléant / plaatsvervanger: Martine Taelman

- VB:

effectif / vast lid: Bart Laeremans

suppléant / plaatsvervanger: Anke Van dermeersch

- Ecolo:

effectif / vast lid: Jacky Morael

suppléant / plaatsvervanger: Benoit Hellings

Membres sans droit de vote / Niet-stemgerechtigde leden:

- cdH:

effectif / vast lid: Francis Delpérée

suppléant / plaatsvervanger: André du Bus de Warnaffe

- Groen:

effectif / vast lid: Freya Piryns

suppléant / plaatsvervanger: Mieke Vogels

Les membres de la Chambre et du Sénat étant maintenant connus, je m'accorderai avec la présidente du Sénat pour installer rapidement cette commission.

Nu de namen van de leden van Kamer en Senaat bekend zijn, zal ik met de voorzitter van de Senaat afspreken om deze commissie spoedig in te stellen.

31 Prise en considération de propositions

31 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 janvier 2014, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de MM. Gerald Kindermans, Kristof Waterschoot et Georges Dallemagne relative à la diversité des genres au sein de la Défense (n° 3321/1).

Renvoi à la commission de la Défense nationale

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 januari 2014, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie van de heren Gerald Kindermans, Kristof Waterschoot en Georges Dallemagne over genderdiversiteit binnen Defensie (nr. 3321/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

32 Demande d'urgence du gouvernement

32 Urgentieverzoek van de regering

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques ainsi que la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, n° 3319/1.

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie, alsook de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, nr. 3319/1.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

33 Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies (nieuw opschrift) (3076/5)

33 Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (nouvel intitulé) (3076/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3076/6)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3076/6)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

34 Wetsontwerp met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken (3065/4)

34 Projet de loi relatif à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale (3065/4)

Overgezonden door de Senaat
 Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3065/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3065/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

35 Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (2880/5)

35 Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (2880/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2880/6)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (2880/6)

35.01 **Lieve Wierinck** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik heb "ja"
 gestemd.

35.01 **Lieve Wierinck** (Open Vld): J'ai voté pour.

Le **président**: Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

36 **Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (3101/4)**

36 **Projet de loi complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (3101/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)		
Ja	108	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3101/5)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3101/5)

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

37 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (3102/3)**

37 **Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (3102/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	108	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3102/4)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3102/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)
 Reden van onthouding? (*Nee*)

MM. Theo Francken et Karel Uyttersprot se sont également abstenus. De heren Francken en Uyttersprot hebben zich onthouden.

38 Aangehouden amendementen op het wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds (*nieuw opschrift*) (3270/1-5)

38 Amendements réservés au projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (3270/1-5)

Overgezonden door de Senaat
 Transmis par le Sénat

Stemming over amendement nr. 5 van Muriel Gerkens cs tot invoeging van een artikel 1/1 (n). **(3270/5)**
 Vote sur l'amendement n° 5 de Muriel Gerkens cs tendant à insérer un article 1/1 (n). **(3270/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)
 Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 6 van Muriel Gerkens cs tot invoeging van een artikel 2/1 (n). **(3270/5)**
 Vote sur l'amendement n° 6 de Muriel Gerkens cs tendant à insérer un article 2/1 (n). **(3270/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 1 van Nadia Sminate cs tot invoeging van een artikel 2/1 (n). **(3270/2)**
Vote sur l'amendement n° 1 de Nadia Sminate cs tendant à insérer un article 2/1 (n). **(3270/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 2 van Nadia Sminate cs tot invoeging van een artikel 2/2 (n). **(3270/2)**
Vote sur l'amendement n° 2 de Nadia Sminate cs tendant à insérer un article 2/2 (n). **(3270/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 7 van Muriel Gerken cs tot invoeging van een artikel 2/2 (n). **(3270/5)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Muriel Gerken cs tendant à insérer un article 2/2 (n). **(3270/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Mme Manuella Senecaut a voté contre.

Mevrouw Senecaut heeft geen gestemd.

Stemming over amendement nr. 8 van Muriel Gerkens cs tot invoeging van een artikel 2/3 (n). **(3270/5)**
Vote sur l'amendement n° 8 de Muriel Gerkens cs tendant à insérer un article 2/3 (n). **(3270/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 9 van Muriel Gerkens cs tot invoeging van een artikel 2/4 (n). **(3270/5)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Muriel Gerkens cs tendant à insérer un article 2/4 (n). **(3270/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 10)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Nadia Sminate cs tot invoeging van een artikel 2/3 (n). **(3270/2)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Nadia Sminate cs tendant à insérer un article 2/3 (n). **(3270/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 10 van Muriel Gerken cs tot invoeging van een artikel 2/5 (n). **(3270/5)**
 Vote sur l'amendement n° 10 de Muriel Gerken cs tendant à insérer un article 2/5 (n). **(3270/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

39 Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het Asbestfonds (nieuw opschrift) **(3270/4)**

39 Ensemble du projet de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante **(3270/4)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	104	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3270/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3270/6)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

40 Ontwerp van domaniale wet **(3250/3)**

40 Projet de loi domaniale **(3250/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3250/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3250/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

41 Wetsontwerp betreffende de aanwending van de door het Internationaal Monetair Fonds uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop **(3251/3)**

41 Projet de loi relatif à l'affectation des bénéfices exceptionnels de la vente d'or distribués par le Fonds monétaire international **(3251/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	45	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3251/4)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3251/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

41.01 Bruno Valkeniers (VB): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij **41.01** Bruno Valkeniers (VB): Je onthouden. me suis abstenu.

42 Voorstel van resolutie over de oprichting van een Europees korps voor civiele hulpverlening **(463/8)**

42 Proposition de résolution relative à la mise en place d'un corps européen de secours civil **(463/8)**

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(463/9)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(463/9)**

43 Voorstel van resolutie over de ondersteuning van het Kimberley Process (2747/6)

43 Proposition de résolution visant à soutenir le processus de Kimberley (2747/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2747/7)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2747/7)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

44 Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/1-7)

44 Amendement réservé à la proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/1-7)

Stemming over amendement nr. 5 van Annick Ponthier tot invoeging van een punt 2/1(n). **(2876/4)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Annick Ponthier tendant à insérer un point 2/1(n). **(2876/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

45 Geheel van het voorstel van resolutie over de zestigste verjaardag van het einde van de Koreaanse Oorlog (2876/7)**45 Ensemble de la proposition de résolution relative au soixantième anniversaire de la fin de la guerre de Corée (2876/7)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2876/8)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2876/8)**

46 Wetsvoorstel tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr.78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (3243/4)**46 Proposition de loi réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (nouvel intitulé) (3243/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3243/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3243/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

47 Begroting voor het jaar 2014 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2598/2)**47 Budget pour l'année 2014 de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) (2598/2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting aan. Dit zal ter kennis van de CREG worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte le budget. Il en sera donné connaissance à la CREG.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

48 Adoption de l'ordre du jour

48 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observations? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 6 février 2014 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 6 februari 2014 om 14.15 uur.

La séance est levée à 22.20 heures.

De vergadering wordt gesloten om 22.20 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 182 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 182 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	034	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	113	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme

Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	021	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Goyvaerts Hagen, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	108	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	108	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne

Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	022	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Vriendt Wouter, Drèze Benoît, Fonck Catherine, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Nyanga-Lumbala Jeanne, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven,

Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	013	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	096	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donne François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kiti Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	038	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Myulle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Jean Marie, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	097	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	024	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	038	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	013	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	034	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	104	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	047	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	045	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	134	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella,

Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	100	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	034	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van

Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	034	Ja
-----	-----	----

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	101	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kiti Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	133	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André,

Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	100	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	034	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	111	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Louis Laurent

Abstentions	022	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Goyvaerts Hagen, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan